

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 4

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

MARDI 7 JANVIER 2003

DINSDAG 7 JANUARI 2003

Erratum

Au *Moniteur belge* n° 2 du vendredi 3 janvier 2003, première page, il y a lieu de lire : « Service public fédéral Intérieur » au lieu de « Ministère de l'Intérieur ».

Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 2 van vrijdag 3 januari 2003, eerste bladzijde, gelieve te lezen : « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » in plaats van « Ministerie van Binnenlandse Zaken ».

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

21 OCTOBRE 2002. — Arrêté du comité de gestion portant fixation du cadre organique du Fonds des accidents du travail, p. 321.

25 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} février 1991 fixant le montant des jetons de présence, indemnités et frais de déplacement attribués au président et aux membres du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités en vue du basculement à l'euro, p. 323.

Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement

25 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer, p. 324.

5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 325.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

21 OKTOBER 2002. — Besluit van het beheerscomité tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor Arbeidsongevallen, bl. 321.

25 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 1991 tot vaststelling van de presentiegelden, de vergoedingen en de reis- en verblijfskosten welke worden toegekend aan de voorzitter en de leden van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen met het oog op de omschakeling naar de euro, bl. 323.

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

25 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, bl. 324.

5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden, bl. 325.

22 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1981 fixant le montant des redevances dues pour certains examens médicaux effectués par l'Office médico-social de l'Etat, p. 326.

Ministère de l'Emploi et du Travail

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification des statuts du "Fonds social et de garantie pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre", p. 327.

25 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à mi-temps à 55 ans, p. 328.

25 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à temps plein à 58 ans, p. 329.

15 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant les conditions de salaires et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel, p. 330.

5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au « Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins », p. 332.

11 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles", p. 333.

11 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs, p. 335.

20 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle pour les entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins, p. 337.

22 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1981 houdende vaststelling van het bedrag der retributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de Sociaal-Medische Rijksdienst worden uitgevoerd, bl. 326.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de gesubsidieerde instellingen van het vrij onderwijs", bl. 327.

25 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar, bl. 328.

25 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het voltijds brugpensioen op 58 jaar, bl. 329.

15 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor seizoen- en gelegenhedswerk, bl. 330.

5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het « Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen », bl. 332.

11 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf", bl. 333.

11 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers, bl. 335.

20 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de inrichting en de financiering van vakopleiding voor de ondernemingen voor het inplanten en onderhoud van parken en tuinen, bl. 337.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

6 DECEMBRE 2002. — Décret portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, ainsi qu'aux Annexes I et II signées à Aarhus le 25 juin 1998, p. 339.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégations de compétence et de signature au fonctionnaire dirigeant et à certains autres agents du Service d'appui aux cabinets ministériels, p. 340.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

13. APRIL 2000 — Erlass der Regierung über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben, S. 351.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

13 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers, p. 376.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

7 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées, p. 426.

12 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon prorogeant l'Accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées, p. 447.

Autres arrêtés*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 448.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale

13 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal portant démission du président de la Délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise et nomination de son successeur, p. 448.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

6 DECEMBER 2002. — Decreet houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en de Bijlagen I en II, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998, bl. 339.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Franse Gemeenschapsregering tot delegatie van bevoegdheid en van ondertekening aan de leidend ambtenaar en aan sommige andere ambtenaren van de Ondersteuningsdienst van de ministeriële kabinetten, bl. 345.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

13 APRIL 2000. — Besluit van de Regering betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen, bl. 401.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

7 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk, bl. 436.

12 DECEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot verlenging van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap, bl. 447.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 448.

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking

13 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit houdende ontslag van de voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie en benoeming van zijn opvolger, bl. 448.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Welzijnszorg, bl. 449. — Welzijnszorg, bl. 450. — Welzijnszorg, bl. 451. — Welzijnszorg, bl. 452.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

11 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés P8, P9, P10 et P11, sis sur le territoire de la commune de Liège (Jupille), p. 456.

Avis officiels*Commission bancaire et financière*

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 460.

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 460.

Autorisation d'une cession d'une branche d'activité entre une entreprise d'investissement et un établissement de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et articles 73 et 74 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements), p. 461. — Liste des établissements de crédit agréés en Belgique (article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 461.

Service public fédéral Justice

Huissiers de justice. Places vacantes, p. 462.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Administration générale des personnels de l'enseignement. Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. Direction de la carrière. Vacance de postes, p. 462. — Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de la Communauté française de plein exercice (fondamental et secondaire) et de promotion sociale (secondaire et supérieur) et dans les internats autonomes et les internats-homes d'accueil, p. 463.

Ordres du jour

Sénat de Belgique, p. 470. — Sénat de Belgique, p. 471.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 472 à 486.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Arresten van de Raad van State, bl. 453. — Ruimtelijke ordening. Plannen van aanleg, bl. 455. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 455.

Officiële berichten*Commissie voor het Bank- en Financiewezen*

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 460.

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 460.

Toestemming voor de overdracht van een bedrijfstak tussen een beleggingsonderneming en een kredietinstelling (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en artikelen 73 en 74 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs), bl. 461. — Lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend (artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 461.

Federale Overheidsdienst Justitie

Gerechtsdeurwaarders. Vacante betrekkingen, bl. 462.

Agenda's

Belgische Senaat, bl. 470. — Belgische Senaat, bl. 471.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 472 tot bl. 486.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 31

[2002/23023]

21 OCTOBRE 2002. — Arrêté du comité de gestion portant fixation du cadre organique du Fonds des accidents du travail

Le comité de gestion du Fonds des accidents du travail,

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 19, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2002 portant approbation du premier contrat d'administration du Fonds des accidents du travail et fixant des mesures en vue du classement de ce Fonds parmi les institutions publiques de sécurité sociale, publié au *Moniteur belge* du 4 juin 2002;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du Fonds des accidents du travail, donné le 7 octobre 2002;

Vu l'avis du commissaire du gouvernement du budget, donné le 26 octobre 2002;

Délibérant en sa séance du 21 octobre 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique statutaire du Fonds des accidents du travail est déterminé conformément aux tableaux ci-après :

1. Administration centrale

Personnel administratif

Niveau 1

| | |
|--------------------------------|----|
| Administrateur général | 1 |
| Administrateur général adjoint | 1 |
| Inspecteur social-directeur | 1 |
| Conseiller | 5 |
| Médecin | 2 |
| Inspecteur social | 17 |
| Conseiller adjoint | 27 |

Niveau B

| | |
|----------------------|----|
| Expert technique | 19 |
| Expert financier | 2 |
| Expert administratif | 3 |

Niveau C

| | |
|--|----|
| Chef administratif (grade supprimé) ou assistant administratif | 72 |
|--|----|

Niveau D

| | |
|-----------------------------|----|
| Collaborateur administratif | 40 |
|-----------------------------|----|

Personnel de maîtrise, de métier et de service

Niveau D

| | |
|-------------------------|---|
| Collaborateur technique | 2 |
|-------------------------|---|

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 31

[2002/23023]

21 OKTOBER 2002. — Besluit van het beheerscomité tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor Arbeidsongevallen

Het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen,

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in het bijzonder artikel 19, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2002 tot goedkeuring van de eerste bestuursovereenkomst van het Fonds voor Arbeidsongevallen en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoeld Fonds bij de openbare instellingen van sociale zekerheid, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2002;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen van 7 oktober 2002;

Gelet op het advies van de regeringscommissaris van begroting van 26 oktober 2002;

Beraadslagend ter vergadering van 21 oktober 2002,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De statutaire personeelsformatie van het Fonds voor Arbeidsongevallen wordt vastgesteld overeenkomstig onderstaande tabellen :

1. Hoofdbestuur

Administratief personeel

Niveau 1

| | |
|---------------------------------|----|
| Administrateur-generaal | 1 |
| Adjunct-administrateur-generaal | 1 |
| Sociaal inspecteur-directeur | 1 |
| Adviseur | 5 |
| Geneesheer | 2 |
| Sociaal inspecteur | 17 |
| Adjunct-adviseur | 27 |

Niveau B

| | |
|---------------------------|----|
| Technisch deskundige | 19 |
| Financieel deskundige | 2 |
| Administratief deskundige | 3 |

Niveau C

| | |
|--|----|
| Bestuurschef (afgeschafte graad) of administratief assistent | 72 |
|--|----|

Niveau D

| | |
|---------------------------|----|
| Administratief medewerker | 40 |
|---------------------------|----|

Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Niveau D

| | |
|----------------------|---|
| Technisch medewerker | 2 |
|----------------------|---|

2. Services d'exécution

Niveau C

Chef administratif (grade supprimé) ou assistant administratif 6

Niveau D

Collaborateur administratif 2

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :

Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP) 2

Assistant administratif 1

Les emplois du § 1^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1^{er} ont été supprimés :

Conseiller adjoint 2

Art. 2. Le cadre organique de complément au cadre organique statutaire du Fonds des accidents du travail est, en ce qui concerne l'administration centrale, fixé conformément au tableau ci-après :

Personnel administratif

Niveau D

Collaborateur administratif 7

Art. 3. § 1^{er}. Les emplois repris à l'article 2 ne peuvent être occupés que par les membres du personnel visés à l'article 19 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public.

§ 2. Ils sont supprimés au départ de leur titulaire.

Art. 4. § 1^{er}. Le cadre organique contractuel du Fonds des accidents du travail est déterminé conformément au tableau ci-après :

Niveau 1

Conseiller adjoint 3

Niveau C

Assistant administratif 5

Niveau D

Collaborateur administratif ou technique 21

§ 2. Pour pourvoir aux emplois du § 1^{er}, seules peuvent être engagées dans le régime d'un contrat de travail les personnes répondant aux dispositions soit de l'arrêté royal du 5 novembre 1991 relatif au maintien en service sous contrat de travail de certains membres du personnel des administrations ou d'organismes d'intérêt public, soit de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, soit de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

Art. 5. Dans les limites de l'enveloppe budgétaire fixée dans le contrat d'administration peuvent être engagés, outre les emplois prévus à l'article 4, § 1^{er}, les agents sous contrat de remplacement ou du personnel saisonnier.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Bruxelles, le 21 octobre 2002.

Le président,
P. DESMAREZ

2. Uitvoeringsdiensten

Niveau C

Bestuurschef (afgeschafte graad) of administratief assistent 6

Niveau D

Administratief medewerker 2

§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschafte bij het vertrek van de titularis ervan :

Vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL) 2

Administratief assistent 1

In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschafte :

Adjunct-adviseur 2

Art. 2. De aanvullende personeelsformatie bij de statutaire personeelsformatie van het Fonds voor Arbeidsongevallen wordt, wat het hoofdbestuur betreft, vastgesteld overeenkomstig onderstaande tabel :

Administratief personeel

Niveau D

Administratief medewerker 7

Art. 3. § 1. De betrekkingen die opgenomen zijn in artikel 2 kunnen slechts worden bekleed door de personeelsleden bedoeld in artikel 19 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut.

§ 2. Zij worden afgeschafte bij het vertrek van hun titularis.

Art. 4. § 1. De contractuele personeelsformatie van het Fonds voor Arbeidsongevallen wordt vastgesteld overeenkomstig de onderstaande tabel :

Niveau 1

Adjunct-adviseur 3

Niveau C

Administratief assistent 5

Niveau D

Administratief of technisch medewerker 21

§ 2. Om te voorzien in de betrekkingen van § 1 kunnen enkel personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst worden genomen die voldoen aan de bepalingen van ofwel het koninklijk besluit van 5 november 1991 betreffende het bij arbeidsovereenkomst in dienst houden van sommige personeelsleden van de overheidsbesturen en instellingen van openbaar nut, ofwel het artikel 4, § 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken ofwel de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

Art. 5. Binnen de budgettaire enveloppe, vastgesteld in de bestuurs-overeenkomst, kunnen naast de betrekkingen voorzien in artikel 4, § 1, personeelsleden met een vervangingsovereenkomst of seizoenpersoneel worden in dienst genomen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 21 oktober 2002.

De voorzitter,
P. DESMAREZ

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 32

[2002/23002]

25 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} février 1991 fixant le montant des jetons de présence, indemnités et frais de déplacement attribués au président et aux membres du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités en vue du basculement à l'euro

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 51, § 2;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 1991 fixant le montant des jetons de présence, indemnités et frais de déplacement attribués au président et aux membres du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, modifié par l'arrêté du royal 5 août 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 mars 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 11 février 2002;

Vu le protocole du 5 septembre 2002 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de secteur XII;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} février 1991, modifié par l'arrêté royal du 5 août 1991, les mots « F 4 500 » sont remplacés par les mots « 111,55 eur ».

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, les mots « 33 333 F » sont remplacés par les mots « 826,31 eur ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 32

[2002/23002]

25 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 1991 tot vaststelling van de presentiegelden, de vergoedingen en de reis- en verblijfskosten welke worden toegekend aan de voorzitter en de leden van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen met het oog op de omschakeling naar de euro

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 51, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1991 tot vaststelling van de presentiegelden, de vergoedingen en de reis- en verblijfskosten welke worden toegekend aan de voorzitter en de leden van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 5 augustus 1991;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 maart 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 februari 2002;

Gelet op het protocol van 5 september 2002 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd binnen het sectorcomité XII worden vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 februari 1991, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 augustus 1991, worden de woorden « F 4 500 » vervangen door de woorden « 111,55 eur ».

Art. 2. In hetzelfde artikel 2, worden de woorden « 33 333 F » vervangen door de woorden « 826,31 eur ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 33

[2002/22914]

25 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 3^o, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976, et 4^o, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995, et l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976 et par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 2002, et l'article 9bis, inséré par l'arrêté royal du 6 mai 2002;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 2002 portant modification, en vue du basculement à l'euro de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement, donné le 21 mars 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 septembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 1^{er} août 2002;

Vu le protocole n° 410 du 4 mars 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer, l'échelle de traitement qui figure dans la deuxième colonne du tableau suivant est remplacée par l'échelle de traitement dans la troisième colonne du même tableau.

| Article 9 | | Artikel 9 | |
|-----------|------------------------|-----------|------------------------|
| | 14 814,54 — 23 105,87 | | 14 962,69 — 23 337,01 |
| | 3 x 1 X 264,66 | | 3 x 1 X 267,31 |
| | 2 x 2 X 352,81 | | 2 x 2 X 356,34 |
| | 11 x 2 X 617,43 | | 11 x 2 X 623,61 |
| | (N2 - Cl. 20 a - G.A.) | | (N2 - Cl. 20 a - G.A.) |
| | (N2 - Kl. 20 j - G.A.) | | (N2 - Kl. 20 j - G.A.) |

Art. 2. Dans les dispositions mentionnées ci-après du même arrêté royal, l'échelle de traitement qui figure dans la deuxième colonne du tableau suivant est remplacée par l'échelle de traitement dans la troisième colonne du même tableau.

| Article 9bis | | Artikel 9bis | |
|--------------|------------------------|--------------|------------------------|
| | 14 025,57 — 19 106,05 | | 14 165,83 — 19 297,21 |
| | 3 x 1 X 216,49 | | 3 x 1 X 218,66 |
| | 5 x 2 X 264,14 | | 5 x 2 X 266,79 |
| | 9 x 2 X 345,59 | | 9 x 2 X 349,05 |
| | (N3 - Cl. 18 a - G.A.) | | (N3 - Cl. 18 a - G.A.) |

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002, à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets le 1^{er} juin 2002.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 33

[2002/22914]

25 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 3^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976, en 4^o, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, en op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976 en bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 2002, en op artikel 9bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 6 mei 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 2002 tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid.

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris, gegeven op 21 maart 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 september 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 1 augustus 2002;

Gelet op het protocol nr. 410 van 4 maart 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Op de voordracht van onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, wordt de weddenschaal die in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door de weddenschaal van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 2. In de hierna vermelde bepalingen van hetzelfde besluit, wordt de weddenschaal die in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door de weddenschaal van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft op 1 juni 2002.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 34

[2002/22935]

5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens, de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les articles 79 et 81, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 28 octobre 1998, et les annexes 2 et 3 visées à l'article 2, remplacées par l'arrêté royal du 29 avril 2001;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 21 janvier 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 avril 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juin 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les salaires de base pour les fonctions spécifiques visées au présent arrêté sont applicables à partir du 1^{er} janvier 2002 et considérant que toutes les indemnités, les primes et les cotisations sont calculées sur base de ces salaires forfaitaires; tout retard dans la fixation des indemnités et la perception des primes et cotisations est ainsi évité;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'annexe 2 de l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifiée par l'arrêté royal du 29 avril 2001, le mot « Wiper » est inséré sous II-Marins subalternes.

Art. 2. Dans l'annexe 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Sous I-Officiers sont insérés les mots « Officier électricien » et « Magasinier ».

2° Sous II-Personnel de pont, le mot « cuisinier » est supprimé.

3° Sous III-Personnel de cabine, le mot « cuisinier » est inséré.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002, à l'exception de l'article 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 34

[2002/22935]

5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op de artikelen 79 en 81, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1998, en de in artikel 2 bedoelde bijlagen 2 en 3, vervangen door het koninklijk besluit van 29 april 2001.

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen van 21 januari 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 april 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 juni 2002;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de basislonen voor de specifieke functies bedoeld bij dit besluit van toepassing zijn vanaf 1 januari 2002 en overwegende dat alle vergoedingen, premies en bijdragen op deze forfaitaire lonen worden berekend; op deze wijze wordt alzo vertraging in de vaststelling van de vergoedingen en de inning van premies en bijdragen vermeden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In bijlage 2 van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden, gewijzigd zij het koninklijk besluit van 29 april 2001, worden onder II-Scheepsgezellen de woorden « Wiper/Matroos » ingevoegd.

Art. 2. In bijlage 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Onder I-Officiers worden de woorden « Officier electricien » en « Magazijnier » ingevoegd;

2° Onder II-Dekpersoneel vervalt het woord « kok »;

3° Onder III-Cabinepersoneel wordt het woord « kok » ingevoegd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 1, dat in werking treedt met ingang van 1 januari 2001.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 35

[2002/23008]

22 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1981 fixant le montant des redevances dues pour certains examens médicaux effectués par l'Office médico-social de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1981 fixant le montant de redevances dues pour certains examens médicaux effectués par l'Office médico-social de l'Etat;

Considérant qu'il est indiqué de revoir les montants des redevances pour les examens médicaux en vue de l'obtention des licences des membres d'équipage de conduite d'aéronefs après l'application des dispositions des Joint Aviation Requirements — Flight Crew Licensing;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 septembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 novembre 2002.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les montants modifiés doivent être applicables rapidement;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 27 avril 1981 fixant le montant des redevances dues pour certains examens médicaux effectués par l'Office médico-social de l'Etat le 13 mai 1999 organisant le contrôle médical des agents de certains services publics, remplacé par l'arrêté royal du 13 juillet 1983 et modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1994, est remplacé comme suit :

« Art. 3. Les examens médicaux en vue de l'obtention des licences des membres d'équipage de conduite d'aéronefs civils donnent lieu au paiement des redevances suivantes :

- pour un examen classe 1 :
 - pour un examen médical initial : 310 €;
 - pour un examen médical approfondi : 223 €;
 - pour un examen médical général : 80 €;
 - pour un examen médical général avec examen cardiologique : 98 €;
- pour un examen classe 2 :
 - pour un examen médical initial : 310 €;
 - pour un examen médical général : 62 €;
 - pour un examen médical général avec examen cardiologique : 80 €;
- pour un examen classe 3 :
 - pour un examen médical initial : 210 €;
 - pour un examen médical général : 62 €;
 - pour un examen médical général avec examen cardiologique : 80 €.

Lors de ces examens, le Service de Santé administratif peut faire appel à des médecins spécialistes. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la santé publique,
J. TAVERNIER

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 35

[2002/23008]

22 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1981 houdende vaststelling van het bedrag der retributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de Sociaal-Medische Rijksdienst worden uitgevoerd

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1981 houdende vaststelling van het bedrag der retributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de Sociaal-Medische Rijksdienst worden uitgevoerd;

Overwegende dat het aangewezen is de bedragen van de retributies voor geneeskundige onderzoeken met het oog op het bekomen van de vergunningen van de leden van het stuurpersoneel van luchtvaartuigen te herzien na toepassing van de beschikkingen vervat in de Joint Aviation Requirements — Flight Crew Licensing;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 18 september 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 14 november 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de gewijzigde bedragen spoedig moeten worden toegepast;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 april 1981 houdende vaststelling van het bedrag der retributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de Sociaal-Medische Rijksdienst worden uitgevoerd, vervangen door het koninklijk besluit van 13 juli 1983 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 december 1994, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De geneeskundige onderzoeken met het oog op het bekomen van de vergunningen van de leden van het stuurpersoneel van burgerlijke luchtvaartuigen geven aanleiding tot de betaling van de volgende retributies :

- voor een onderzoek klasse 1 :
 - voor een initieel geneeskundig onderzoek : 310 €;
 - voor een grondig geneeskundig onderzoek : 223 €;
 - voor een algemeen geneeskundig onderzoek : 80 €;
 - voor een algemeen geneeskundig onderzoek met cardiologisch onderzoek : 98 €;
- voor een onderzoek klasse 2 :
 - voor een initieel geneeskundig onderzoek : 310 €;
 - voor een algemeen geneeskundig onderzoek : 62 €;
 - voor een algemeen geneeskundig onderzoek met cardiologisch onderzoek : 80 €;
- voor een onderzoek klasse 3 :
 - voor een initieel geneeskundig onderzoek : 210 €;
 - voor een algemeen geneeskundig onderzoek : 62 €;
 - voor een algemeen geneeskundig onderzoek met cardiologisch onderzoek : 80 €.

De Administratieve Gezondheidsdienst kan bij deze onderzoeken beroep doen op geneesheren-specialisten. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
J. TAVERNIER

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 36

[C — 2002/12725]

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification des statuts du "Fonds social et de garantie pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification des statuts du "Fonds social et de garantie pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre

Convention collective de travail du 1^{er} mars 2000

Modification des statuts du "Fonds social et de garantie pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre" (Convention enregistrée le 12 avril 2000 sous le numéro 54654/CO/152)

Article 1^{er}. L'article 14 de la convention collective de travail du 26 avril 1978, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juillet 1978 (*Moniteur belge* du 12 septembre 1978) et modifié dernièrement par la convention collective de travail du 26 juin 1997, est complétée par la disposition suivante :

« A partir du 1^{er} octobre 2000, ce montant est fixé à 0,75 p.c. :

— 0,35 p.c. est perçu en faveur du fonctionnement du fonds et des avantages sociaux complémentaires que le fonds octroie;

— 0,40 p.c. est perçu en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque.

A partir du 1^{er} janvier 2001, ce montant est fixé à 0,45 p.c. :

— 0,35 p.c. est perçu en faveur du fonctionnement du fonds et des avantages sociaux complémentaires que le fonds octroie;

— 0,10 p.c. est perçu en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque. »

Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de zes mois, notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 36

[C — 2002/12725]

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de gesubsidieerde instellingen van het vrij onderwijs" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de gesubsidieerde instellingen van het vrij onderwijs".

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000

Wijziging van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de gesubsidieerde instellingen van het vrij onderwijs" (Overeenkomst geregistreerd op 12 april 2000 onder het nummer 54654/CO/152)

Artikel 1. Artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 1978, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juli 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 12 september 1978), en de laatste maal gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Vanaf 1 oktober 2000 wordt dit bedrag vastgesteld op 0,75 pct. :

— 0,35 pct. wordt geïnd ten behoeve van de werking van het fonds en van de aanvullende sociale voordelen die het uitkeert;

— 0,40 pct. wordt geïnd ten behoeve van de werkgelegenheid en de vorming en opleiding van risicogroepen.

Vanaf 1 januari 2001 wordt dit bedrag vastgesteld op 0,45 pct. :

— 0,35 pct. wordt geïnd ten behoeve van de werking van het fonds en van de aanvullende sociale voordelen die het uitkeert;

— 0,10 pct. wordt geïnd ten behoeve van de werkgelegenheid en de vorming en opleiding van risicogroepen. »

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeg van zes maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 37

[C — 2002/13124]

25 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à mi-temps à 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à mi-temps à 55 ans.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire pour les institutions
subsidiées de l'enseignement libre**

Convention collective de travail du 1^{er} mars 2000

Modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à mi-temps à 55 ans (Convention enregistrée le 12 avril 2000 sous le numéro 54652/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs et travailleuses, nommés ci-après travailleurs, qui ressortissent à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

CHAPITRE II. — *Principe*

Art. 2. Au chapitre III, article 5, de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à mi-temps à 55 ans, l'alinéa suivant est ajouté :

« La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul de l'indemnité complémentaire est calculé sur base de 100 p.c. du salaire brut. »

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 3. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2000.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties représentées à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, moyennant un préavis de trois mois signifié par une lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 37

[C — 2002/13124]

25 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de gesubsidieerde
inrichtingen van het vrij onderwijs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 12 april 2000 onder het nummer 54652/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

HOOFDSTUK II. — *Principe*

Art. 2. In hoofdstuk III, artikel 5, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar, wordt volgende alinea toegevoegd :

« De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de aanvullende vergoeding wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon. »

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2000.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan worden opgezegd door elk van de partijen vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, met een opzegtermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 38

[C - 2002/13141]

25 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à temps plein à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} mars 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à temps plein à 58 ans.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire pour les institutions subsidiées
de l'enseignement libre**

Convention collective de travail du 1^{er} mars 2000

Modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à temps plein à 58 ans (Convention enregistrée le 12 avril 2000 sous le numéro 54653/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux travailleurs et travailleuses, nommés ci-après travailleurs, qui ressortissent à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

CHAPITRE II. — *Principe*

Art. 2. Au chapitre II, article 3, de la convention collective de travail du 30 septembre 1999 concernant la prépension à temps plein à 58 ans, l'alinéa suivant est ajouté :

« La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul de l'indemnité complémentaire est calculé sur base de 100 p.c. du salaire brut. »

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 38

[C - 2002/13141]

25 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het voltijds brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het voltijds brugpensioen op 58 jaar.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen
van het vrij onderwijs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2000

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het voltijds brugpensioen op 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 12 april 2000 onder het nummer 54653/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, op de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

HOOFDSTUK II. — *Principe*

Art. 2. In hoofdstuk II, artikel 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999 betreffende het voltijds brugpensioen op 58 jaar, wordt volgende alinea toegevoegd :

« De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de aanvullende vergoeding wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon. »

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 3. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2000.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties représentées à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, moyennant un préavis de trois mois signifié par une lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 39

[C — 2002/13204]

15 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant les conditions de salaires et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 7 juin 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 octobre 1991;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant les conditions de salaires et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 3 octobre 1991, *Moniteur belge* du 29 octobre 1991.

————
Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 26 septembre 2001

Fixant les conditions de salaire et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel (Convention enregistrée le 24 octobre 2001 sous le numéro 59338/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent au champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, à l'exclusion des entreprises qui ont comme activité principale l'aménagement et l'entretien de parcs et jardins et la culture de champignons, et au

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2000.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan worden opgezegd door elk van de partijen vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, met een opzegtermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezied om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 39

[C — 2002/13204]

15 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor seizoen- en gelegenheidswerk (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 oktober 1991;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor seizoen- en gelegenheidswerk.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 3 oktober 1991, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1991.

————
Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2001

Vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor seizoen- en gelegenheidswerk (Overeenkomst geregistreerd op 24 oktober 2001 onder het nummer 59338/CO/145)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, met uitsluiting van de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het aanleggen en onderhouden van parken en tuinen en de champignonteelt, en op

personnel occasionnel occupé en tant qu'ouvrier ou ouvrière comme prévu par l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

CHAPITRE II. — Salaires

Art. 2. § 1^{er}. Au 1^{er} janvier 2001, les salaires horaires minimums sont d'application au personnel occasionnel visé à l'article 1^{er} :

- fleurs et plantes ornementales : 7,0350 EUR;
- culture maraîchère, de semences horticoles, de truffes, de raisins : 6,4155 EUR;
- pépinières : 7,8780 EUR;
- pépinières d'arbres forestiers : 7,8100 EUR;
- fructiculture : 6,4155 EUR.

§ 2. Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières mineur(e)s sont fixés comme suit :

17 ans = 85 p.c.

16 ans = 70 p.c.

15 ans = 55 p.c. du salaire horaire des ouvriers et ouvrières de 18 ans et plus de la même catégorie.

§ 3. Les salaires minimums mentionnés au § 1^{er} et les salaires réellement payés sont liés à l'indice des prix à la consommation comme prévu par la convention collective de travail du 6 mars 1995, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 22 décembre 1995 et publiée au *Moniteur belge* du 7 mars 1996.

CHAPITRE III. — Prime de fin d'année

Art. 3. Le personnel occasionnel visé à l'article 1^{er}, qui a au cours de la période de référence du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année, au moins cinquante jours déclarés sur la carte cueillette dans une ou plusieurs entreprises visées à l'article 1^{er}, a droit à une prime de fin d'année de 124 EUR à partir du 1^{er} janvier 2001 à charge du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles.

Les modalités de paiement de la prime de fin d'année sont fixées par le conseil d'administration du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles.

CHAPITRE IV. — Prime syndicale

Art. 4. Le personnel occasionnel visé à l'article 1^{er} qui est affilié à l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs représentées à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles a droit à une prime syndicale de 12,40 EUR à partir du 1^{er} janvier 2001 à charge du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles à condition qu'il ait droit à la prime de fin d'année visée à l'article 3 de cette convention collective de travail.

Dispositions spéciales

Art. 5. Les articles mentionnés dans la 1^{re}, 8^e et 10^e ligne du tableau ci-dessous se rapportent à cette convention collective de travail. A partir de la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001, seuls seront valables les montants mentionnés en francs belges dans la deuxième colonne.

| Art. 2. | | Art. 2. | |
|---------|--------|---------|--------|
| EUR | BEF | EUR | BEF |
| 7,0350 | 283,80 | 7,0350 | 283,80 |
| 6,4155 | 258,80 | 6,4155 | 258,80 |
| 7,8780 | 317,80 | 7,8780 | 317,80 |
| 7,8100 | 315,05 | 7,8100 | 315,05 |
| 6,4155 | 258,80 | 6,4155 | 258,80 |
| Art. 3. | | Art. 3. | |
| 124,00 | 5 000 | 124,00 | 5 000 |
| Art. 4. | | Art. 4. | |
| 12,50 | 500 | 12,50 | 500 |

hun als arbeider of arbeidster tewerkgesteld gelegenheidspersoneel zoals bepaald in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK II. — Lonen

Art. 2. § 1. Op 1 januari 2001 zijn volgende minimumuurlonen van toepassing op het in artikel 1 bedoelde gelegenheidspersoneel :

- bloemen- en sierplanten : 7,0350 EUR;
- groenten - tuinbouwzaden - truffel - druiventeelt : 6,4155 EUR
- boomkwekerijen : 7,8780 EUR;
- bosboomkwekerijen : 7,8100 EUR;
- fruitteelt : 6,4155 EUR.

§ 2. De minimumuurlonen van de minderjarige werklieden en werksters worden als volgt vastgesteld :

17 jaar = 85 pct.

16 jaar = 70 pct.

15 jaar = 55 pct. van het uurloon van de werklieden en werksters van 18 jaar en ouder van dezelfde categorie.

§ 3. De in § 1 vermelde minimumlonen en de werkelijk betaalde lonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 1995, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 december 1995 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1996.

HOOFDSTUK III. — Eindejaarspremie

Art. 3. Het in artikel 1 bedoelde gelegenheidspersoneel, dat in de loop van de referentieperiode, lopende van 1 januari tot 31 december van het jaar, minstens vijftig dagen aangegeven op de plukkaart heeft in één of meerdere in artikel 1 bedoelde ondernemingen, heeft vanaf 1 januari 2001, ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf, recht op een eindejaarspremie van 124 EUR.

De praktische uitkeringsmodaliteiten van de eindejaarspremie worden bepaald door de raad van beheer van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf.

HOOFDSTUK IV. — Syndicale premie

Art. 4. Het in artikel 1 bedoelde gelegenheidspersoneel dat aangesloten is bij één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, heeft vanaf 1 januari 2001, ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf, recht op een syndicale premie van 12,40 EUR indien het recht heeft op een eindejaarspremie zoals bedoeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bijzondere bepalingen

Art. 5. De artikelen die in de 1^e, 8^e en 10^e rij van de volgende tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de eerste kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de tweede kolom.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 30 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant les conditions de salaire et de travail pour le travail saisonnier et occasionnel.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis de minimum trois mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 octobre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor het seizoen- en gelegenheidswerk.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 oktober 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 40

[C - 2002/13263]

5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au « Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958, concernant les fonds de sécurité d'existence notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, notamment l'article 9, modifié dernièrement par la convention collective de travail du 7 mai 1997, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 juin 1998;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au « Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 40

[C - 2002/13263]

5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het « Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958, betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976, inzonderheid op artikel 9, laatst gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 juni 1998;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het « Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen ».

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles*Convention collective de travail du 8 mai 2001*

Fixation de la cotisation patronale au « Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins » (Convention enregistrée le 23 août 2001 sous le numéro 58609/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant au champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité principale consiste en l'aménagement et l'entretien de parcs et jardins ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières occupés par ces employeurs.

CHAPITRE II. — Cotisations patronales

Art. 2. En application de l'article 9 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles instituant un Fonds de sécurité d'existence, et fixant ses statuts, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 7 octobre 1976, la cotisation patronale au « Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins » pour l'employeur visé à l'article 1^{er} est fixée comme suit :

— à partir du 1^{er} juillet 2001 : 10,35 p.c. de la masse salariale, inclusivement les 0,30 p.c. pour les groupes à risque.

Art. 3. La cotisation prévue à l'article 2 de la présente convention collective de travail est perçue et recouvrée par l'Office national de Sécurité sociale et cela conformément à l'article 11 de la convention collective de travail précitée du 23 juin 1976.

CHAPITRE III. — Validité

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois au moins, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 novembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 41

[C — 2002/13278]

11 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 7 juin 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 octobre 1991, notamment l'article 14, modifiée par convention collective de travail du 18 avril 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 24 avril 1996;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles".

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001*

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het « Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen » (Overeenkomst geregistreerd op 23 augustus 2001 onder het nummer 58609/CO/145)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. De collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het aanleggen en onderhouden van parken en tuinen en op de door deze werkgevers tewerkgestelde arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — Werkgeversbijdragen

Art. 2. In toepassing van artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976, wordt de werkgeversbijdrage aan het « Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen » voor de in artikel 1 bedoelde werkgever als volgt vastgesteld :

— vanaf 1 juli 2001 : 10,35 pct. van de loonmassa, met inbegrip van de 0,30 pct. voor de risicogroepen.

Art. 3. De in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziene bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en dit overeenkomstig artikel 11 van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976.

HOOFDSTUK III. — Geldigheid

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2001 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzegging van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 november 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 41

[C — 2002/13278]

11 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 oktober 1991, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 april 1996;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 3 octobre 1991, *Moniteur belge* du 29 octobre 1991.

Arrêté royal du 24 avril 1996, *Moniteur belge* du 28 juin 1996.

—————
Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 8 mai 2001

Fixant la cotisation patronale au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" (Convention enregistrée le 29 juin 2001 sous le numéro 57710/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité principale concerne la floriculture, ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières occupés par ces employeurs.

CHAPITRE II. — *Cotisations patronales*

Art. 2. En application de l'article 14 de la convention collective de travail du 7 juin 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 octobre 1991, la cotisation patronale au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" pour les employeurs visés à l'article 1^{er} est fixée comme suit :

— en ce qui concerne les ouvriers et ouvrières embauchés sur une base régulière, à savoir à l'exception de personnel saisonnier et occasionnel tels que visé à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la santé et la sécurité des travailleurs :

— à partir du 1^{er} juillet 2001 : 8,20 p.c. de la masse salariale, inclusivement les 0,25 p.c. pour les groupes à risque;

— à partir du 1^{er} janvier 2002 : 8,15 p.c. de la masse salariale, inclusivement les 0,25 p.c. pour les groupes à risque;

— en ce qui concerne les ouvriers et ouvrières visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 :

— à partir du 1^{er} juillet 2001 : 8,20 p.c. de la masse salariale, inclusivement les 0,25 p.c. pour les groupes à risque;

— à partir du 1^{er} janvier 2002 : 8,15 p.c. de la masse salariale, inclusivement les 0,25 p.c. pour les groupes à risque.

Art. 3. En application de l'article 15 de la même convention collective de travail, la cotisation patronale fixée à l'article 2 est perçue et recouvrée par l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 3 oktober 1991, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1991.

Koninklijk besluit van 24 april 1996, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1996.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" (Overeenkomst geregistreerd op 29 juni 2001 onder het nummer 57710/CO/145)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit de bloemisterij betreft en op de door deze werkgever tewerkgestelde arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Werkgeversbijdragen*

Art. 2. In toepassing van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1991, wordt de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" voor de in artikel 1 bedoelde werkgevers als volgt vastgesteld :

— voor wat de arbeiders en arbeidsters betreft die op reguliere basis in dienst zijn genomen, dit wil zeggen met uitzondering van het seizoens- en gelegenheidspersoneel zoals bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoeringen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders :

— vanaf 1 juli 2001 : 8,20 pct. van de loonmassa, met inbegrip van de 0,25 pct. voor de risicogroepen;

— vanaf 1 januari 2002 : 8,15 pct. van de loonmassa, met inbegrip van de 0,25 pct. voor de risicogroepen;

— voor wat de arbeiders en arbeidsters betreft die bedoeld worden in het artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 :

— vanaf 1 juli 2001 : 8,20 pct. van de loonmassa met inbegrip van de 0,25 pct. voor de risicogroepen;

— vanaf 1 januari 2002 : 8,15 pct. van de loonmassa met inbegrip van de 0,25 pct. voor de risicogroepen.

Art. 3. In toepassing van artikel 15 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de bij artikel 2 vastgestelde werkgeversbijdrage geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1^{er} juillet 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 9 octobre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, fixant la cotisation patronale au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles".

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un délai de préavis de trois mois au moins notifiée par une lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2001 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf".

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeg van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 42

[C - 2002/13289]

11 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 8 mai 2001

Vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers (Convention enregistreé le 9 août 2001 sous le numéro 58414/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 42

[C - 2002/13289]

11 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001

Vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001 onder het nummer 58414/CO/145)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

CHAPITRE II. — *Indemnité en utilisant le transport en commun*

Art. 2 § 1^{er}. Les travailleurs qui font usage de n'importe quel moyen de transport public en commun ont droit à charge de l'employeur, au remboursement des frais occasionnés à 100 p.c. pour la distance parcourue par le service de transport en commun, entre le domicile et le lieu de travail, et ceci comme fixé dans le barème visé à l'article 4 de la présente convention collective de travail.

§ 2. En ce qui concerne les sous-secteurs de la fructiculture et de la culture maraîchère, la présente disposition n'est pas applicable au personnel saisonnier et occasionnel, comme prévu à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969.

CHAPITRE III. — *Indemnité de bicyclette*

Art. 3 § 1^{er}. Les travailleurs qui font usage de la bicyclette pour faire le trajet entre le domicile et le lieu de travail ont droit à une indemnité de 0,15 EUR par kilomètre à charge de l'employeur.

§ 2. En ce qui concerne les sous-secteurs de la fructiculture et de la culture maraîchère, la présente disposition n'est pas applicable au personnel saisonnier et occasionnel, comme prévu à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969.

CHAPITRE IV. — *Indemnité en utilisant d'autre moyen de transport*

Art. 4. Les travailleurs domiciliés à 5 km et plus du lieu de travail et qui font usage des moyens de transport autres que ceux visés aux articles 2 et 3, ont par jour de travail commencé également droit, à charge de l'employeur, à un remboursement des frais occasionnés à 1/5^e de la cotisation du barème par jour, (avec un maximum de 5/5^e par semaine), repris dans l'arrêté royal qui est pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962, établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de Fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, pour la distance parcourue par le service de transport en commun, entre le domicile et le lieu de travail.

Pour le calcul de la distance, on se réfère au nombre de kilomètre le long de la route, calculé à partir du lieu de travail jusqu'au domicile.

Art. 5. Le remboursement des frais occasionnés, dont question aux articles 2, 3 et 4 se fait au moins chaque mois.

Art. 6. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 2, 3 et 4, les conditions plus favorables en matière de transport et de remboursement de frais de transport existant sur le plan de l'entreprise, sont maintenues.

CHAPITRE V. — *Dispositions particulières*

Art. 7. L'article qui est mentionné dans la première ligne du tableau suivant concerne la présente convention collective de travail. Pour les montants qui sont mentionnés en euro dans la première colonne, les montants qui sont mentionnés en francs belges dans la deuxième colonne du tableau sont d'application à partir de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

| Art. 3 | |
|--------|-----|
| EUR | BEF |
| 0,15 | 6 |

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail de travail du 18 avril 1995, conclue au sein de la même commission paritaire, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 mai 1996, publié au *Moniteur belge* du 25 juillet 1996.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK II. — *Vergoeding bij openbaar vervoer*

Art. 2. § 1. De werknemers die gebruik maken van om het even welk gemeenschappelijk openbaar vervoer hebben recht ten laste van de werkgever op de terugbetaling van de gedragen kosten aan 100 pct. en dit voor de afstand afgelegd door de gemeenschappelijke vervoersdienst, tussen de woonplaats en de werkplaats, en dit zoals bepaald in het barema bedoeld in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Wat de deelsectoren groenteteelt en fruitteelt betreft, geldt deze bepaling niet voor het seizoens- en gelegenheidspersoneel zoals bepaald in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969.

HOOFDSTUK III. — *Fietsvergoeding*

Art. 3. § 1. De werknemers die voor het woon-werkverkeer gebruik maken van de fiets hebben recht ten laste van de werkgever op een vergoeding van 0,15 EUR per kilometer.

§ 2. Wat de deelsectoren groenteteelt en fruitteelt betreft, geldt deze bepaling niet voor het seizoens- en gelegenheidspersoneel zoals bepaald in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969.

HOOFDSTUK IV. — *Vergoeding voor andere vervoermiddelen*

Art. 4. De werknemers die woonachtig zijn op 5 km en meer van de werkplaats, en die gebruik maken van andere dan in artikel 2 en 3 bedoelde vervoermiddelen, hebben per begonnen arbeidsdag eveneens recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van de gedragen kosten, aan 1/5^e van de wekelijkse bijdrage van het barema per dag (met een maximum 5/5 per week), dat is opgenomen in het koninklijk besluit dat getroffen wordt in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, en dit voor de afstand afgelegd door de gemeenschappelijke vervoerdienst, tussen de woonplaats en de werkplaats.

Voor de berekening van de afstand wordt het aantal kilometers langs de baan in aanmerking genomen, berekend van de werkplaats tot de woonplaats.

Art. 5. De terugbetaling van de gedragen kosten, waarvan sprake in de artikelen 2, 3 en 4, geschiedt minstens om de maand.

Art. 6. Onverminderd de regelingen vastgesteld bij de artikelen 2, 3 en 4, blijven de gunstiger voorwaarden inzake vervoer en de terugbetaling van vervoerskosten welke op het vlak van de onderneming bestaan, behouden.

HOOFDSTUK V. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 7. Het artikel dat in de eerste rij van de volgende tabel wordt vermeld, heeft betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor het bedrag dat in euro wordt vermeld in de eerste kolom van de tabel geldt vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 het bedrag dat Belgische frank wordt vermeld in de tweede kolom.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2001 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 1995, gesloten in hetzelfde paritair comité, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1996, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1996.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeg van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2003 — 43

[C - 2002/13340]

20 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle pour les entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, notamment les articles 6 et 13;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle pour les entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 octobre 1976, *Moniteur belge* du 22 octobre 1976.

—
Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 8 mai 2001

Organisation et financement de la formation professionnelle pour les entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins (Convention enregistrée le 9 août 2001 sous le numéro 58419/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs occupés aux entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et à leurs employeurs.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2003 — 43

[C - 2002/13340]

20 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de inrichting en de financiering van vakopleiding voor de ondernemingen voor het inplanten en onderhoud van parken en tuinen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976, inzonderheid op de artikelen 6 en 13;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de inrichting en de financiering van vakopleiding voor de ondernemingen voor het inplanten en onderhoud van parken en tuinen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 oktober 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1976.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001

Inrichting en financiering van vakopleiding voor de ondernemingen voor het inplanten en onderhoud van parken en tuinen (Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001 onder het nummer 58419/CO/145)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen voor het inplanten en onderhouden van parken en tuinen die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteren en op hun werkgevers.

CHAPITRE II. — *Organisation
et financement de la formation professionnelle*

Art. 2. En application de l'article 6 de la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, modifiée dernièrement par la convention collective de travail du 7 mai 1997, les partenaires sociaux représentés au "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" peuvent organiser des cours de formation socio-économique et professionnelle et de formation en matière de sécurité et hygiène sur le lieu de travail, destinés aux ouvriers visés à l'article 1^{er}. Les frais d'organisation des cours visés sont remboursés à l'organisateur par le fonds selon les modalités déterminées par son conseil d'administration.

CHAPITRE III. — *Participation aux cours*

Art. 3. Les ouvriers ont le droit d'assister aux cours visés à l'article 2 moyennant paiement à charge de leur employeur de leur salaire normal et des frais de déplacement encourus et éventuellement d'autres frais. Le salaire est calculé conformément aux dispositions du chapitre II de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés (*Moniteur belge* du 31 janvier 1974).

CHAPITRE IV. — *Remboursement
des frais encourus par les employeurs*

Art. 4. En application de l'article 13 de la convention collective de travail du 23 juin 1976 susmentionnée, le "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" rembourse aux employeurs les frais engagés en vertu de l'article 3 de la présente convention collective de travail sur présentation des pièces justificatives nécessaires. Le conseil d'administration du fonds détermine les modalités pratiques en ce qui concerne l'exécution du présent article.

CHAPITRE V. — *Financement - Moyens financiers*

Art. 5. Les parties signataires s'engagent à intensifier les efforts en matière de formation professionnelle. Elles s'engagent à prendre leurs responsabilités, chacune à son niveau, et d'inciter les employeurs et les travailleurs à faire plus largement appel aux possibilités offertes par la présente convention collective de travail.

Pendant la période 2001-2002, les moyens de fonctionnement pouvant être utilisés pour des initiatives de formation seront augmentés de 0,20 p.c. par l'affectation d'une partie des réserves à ces fins. Les parties signataires maintiendront la cotisation patronale de 0,30 p.c. actuellement en vigueur pour la durée de la convention collective de travail 2001-2002. A partir du 1^{er} janvier 2003, la cotisation pour formation professionnelle sera augmentée de 0,20 p.c. à 0,50 p.c.

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales*

Art. 6. Toutes les contestations relatives à l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumises à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} mai 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 7 mai 1997 relative à l'organisation et au financement de formation professionnelle pour les entreprises d'implantation et d'entretien de parcs et jardins, enregistrée sous le numéro 44959/CO/145.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis d'au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 novembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK II. — *Organisatie
en financiering van vakopleiding*

Art. 2. In toepassing van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976 en laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997, kunnen de sociale partners vertegenwoordigd in het "Sociaal Fonds voor de implantatie en het onderhoud van parken en tuinen" cursussen sociaal-economische en professionele vorming en vorming inzake veiligheid en gezondheid op het werk, ten bate van de in artikel 1 bedoelde werknemers inrichten. De organisatiekosten van bedoelde cursussen worden aan de inrichter terugbetaald door het fonds, volgens de modaliteiten bepaald door zijn raad van bestuur.

HOOFDSTUK III. — *Deelname aan de cursussen*

Art. 3. De werknemers hebben recht de in artikel 2 bedoelde cursussen bij te wonen met betaling ten laste van hun werkgever van hun normaal loon en de opgelopen verplaatsingskosten en eventuele andere kosten. Het loon wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1974).

HOOFDSTUK IV. — *Terugbetaling
van de door de werkgevers opgelopen kosten*

Art. 4. In toepassing van artikel 13 van bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976 betaalt het "Sociaal Fonds voor de implantatie en het onderhoud van parken en tuinen" aan de werkgevers de krachtens artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gemaakte kosten terug op voorlegging van de nodige bewijsstukken. De raad van bestuur van het fonds stelt de praktische modaliteiten vast met betrekking tot de uitvoering van dit artikel.

HOOFDSTUK V. — *Financiering - Financiële middelen*

Art. 5. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om de inspanningen inzake vakopleiding te intensifiëren. Zij engageren er zich toe om elk op hun niveau hun verantwoordelijkheid op te nemen en de werkgevers en de werknemers aan te sporen om in een ruimere mate gebruik te maken van de mogelijkheden geboden door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

In de periode 2001-2002 zullen de werkingsmiddelen die voor vormingsinitiatieven kunnen aangewend worden, verhoogd worden met 0,20 pct. en dit via affectering van een deel van de reserves voor dit doel. De ondertekenende partijen zullen de thans geldende werkgeversbijdrage van 0,30 pct. behouden voor de duur van de collectieve arbeidsovereenkomst 2001-2002. Vanaf 1 januari 2003 zal de bijdrage voor vakopleiding verhoogd worden met 0,20 pct. en op 0,50 pct. gebracht worden.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen*

Art. 6. Al de betwistingen betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997 tot inrichting en financiering van de vakopleiding voor de ondernemingen voor inplanten en onderhouden van parken en tuinen, geregistreerd onder het nummer 44959/CO/145.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzegging van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 november 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 44

[2002/36577]

6 DECEMBER 2002. — Decreet houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en de Bijlagen I en II, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en de Bijlagen I en II, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998, zullen volkomen gevolg hebben, voor het Vlaamse Gewest.

De wijzigingen van de bijlagen bij het Verdrag, die met toepassing van artikel 14 van het Verdrag aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 december 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
V. DUA

Nota

(1) *Zitting 2001-2002 :*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1315-Nr. 1.

Zitting 2002-2003 :

Stukken. — Verslag : 1315-Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1315-Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 27 november 2002.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 44

[2002/36577]

6 DECEMBRE 2002. — Décret portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, ainsi qu'aux Annexes I et II signées à Aarhus le 25 juin 1998 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. La Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, ainsi que les Annexes I et II signés à l'Aarhus le 25 juin 1998 sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Région flamande.

Les modifications aux annexes de la Convention, qui sont adoptées en application de l'article 14 de la Convention, sans que la Belgique ne s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

Promulgons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAEL

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

(1) *Session 2001-2002* :

Documents. — Projet de décret : 1315-N° 1.

Session 2002-2003 :

Documents. — Rapport : 1315-N° 2. — Texte adopté par l'Assemblée plénière : 1315-N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : séances du 27 novembre 2002.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 45

[C - 2002/29637]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégations de compétence et de signature au fonctionnaire dirigeant et à certains autres agents du Service d'appui aux cabinets ministériels

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, telle que modifiée;

Vu la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, telle que modifiée;

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, telle que modifiée;

Vu les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi des allocations pour prestations à titre exceptionnel;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1984;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des Ministères;

Vu l'arrêté royal du 26 mai 1975 relatif aux absences de longue durée justifiées par des raisons familiales;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par les arrêtés royaux des 19 août 1985 et 19 mars 1990;

Vu l'arrêté ministériel du 10 août 1977 contenant le cahier général des charges;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 mai 1995 rendant applicable aux agents des Services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public de la Communauté française l'arrêté royal du 28 février 1991 relatif à l'interruption à mi-temps de la carrière professionnelle dans les administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 novembre 1996 rendant applicable aux agents des Services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public de la Communauté française l'arrêté royal du 28 février 1991 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 relatif à la composition, au fonctionnement des cabinets des ministres du Gouvernement de la Communauté française et au personnel des services du Gouvernement de la Communauté française appelé à faire partie d'un cabinet ministériel d'un Ministre du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié;

Considérant que la création au sein des Services du Gouvernement de la Communauté française d'un Service d'appui aux cabinets ministériels impose que les mécanismes de délégations de compétence et de signature soient définis en vue de permettre le fonctionnement dudit Service;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique;

Vu la délibération du Gouvernement du 19 décembre 2002,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Section 1^{re}. — Des conditions générales que doivent remplir les membres du personnel pour exercer une délégation

Article 1^{er}. § 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

— Service : le Service d'appui aux cabinets ministériels, Service du Gouvernement de la Communauté française, visé à l'article 22ter, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 relatif à la composition, au fonctionnement des cabinets des ministres du Gouvernement de la Communauté française et au personnel des services du Gouvernement de la Communauté française appelé à faire partie d'un cabinet ministériel d'un Ministre du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié;

— Fonctionnaire dirigeant : le fonctionnaire dirigeant visé à l'article 22ter, alinéa 2, 1, du même arrêté;

— Conseiller, adjoint à la direction du service : les membres du personnel visés à l'article 22ter, alinéa 2, 2, du même arrêté;

— Conseiller : le membre du personnel visés à l'article 22ter, alinéa 2, 2 ou 2bis, du même arrêté;

— Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté française.

§ 2. Les délégations de compétence et de signature visées au présent arrêté sont données aux agents du Service d'appui aux cabinets ministériels visés à l'alinéa 2, 1, 2 et 2bis, de l'article 22ter de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 relatif à la composition, au fonctionnement des cabinets des ministres du Gouvernement de la Communauté française et au personnel des services du Gouvernement de la Communauté française appelé à faire partie d'un cabinet ministériel d'un Ministre du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié.

§ 3. Les agents d'un pouvoir public chargés de mission dans le Service peuvent être désignés pour exercer les délégations de signature et/ou de compétence dans les mêmes conditions que les agents du Service.

L'arrêté aux termes duquel les personnes visées au présent paragraphe sont chargées d'une mission dans le Service précise s'il y a matière à exercer des délégations telles que prévues à l'alinéa 1^{er} et, dans ce cas, détermine le rang d'assimilation de ces personnes aux agents du Service.

§ 4. Pour les dispositions du présent arrêté qui, dans l'hypothèse de l'absence ou de l'empêchement du titulaire d'une délégation, autorisent que la compétence déléguée soit exercée, en vertu d'une subdélégation conférée par un acte préalable, par un agent subordonné à cette autorité absente ou empêchée, il convient d'entendre par "subdélégation conférée par un acte préalable" soit l'acte posé par l'autorité titulaire de la délégation préalablement à son absence ou son empêchement soit l'acte posé en tout temps par l'autorité hiérarchique compétente en vertu de l'article 3 du présent arrêté.

Tout acte de subdélégation préalable au sens de l'alinéa précédent est nécessairement adressé par écrit, préalablement à sa prise d'effets, aux autorités hiérarchiques visées à l'article 3, chacune pour ce qui concerne ses compétences hiérarchiques et à l'agent subordonné.

Art. 2. En cas d'urgence, pour l'accomplissement ou l'établissement de missions ou pour des actes précis qu'ils décrivent, pour les matières qui leur sont attribuées, les membres du Gouvernement peuvent, sur instruction écrite, donner des délégations de compétence ou de signature non prévues par le présent arrêté, à tout agent du Service visé à l'article 1^{er}, § 2.

Art. 3. Les délégations de compétences données par ou en vertu du présent arrêté s'exercent sans préjudice du contrôle des autorités délégantes et sans préjudice de l'exercice des compétences déléguées par les autorités délégantes ou par le supérieur hiérarchique.

L'exercice des compétences déléguées au sens de l'alinéa précédent, s'entend aussi bien de l'exercice direct desdites compétences que de la faculté d'octroyer des subdélégations en lieu et place, et aux mêmes conditions, que l'autorité déléguée à laquelle l'autorité délégante ou le supérieur hiérarchique se substitue.

Par supérieur hiérarchique au sens de la présente disposition, il convient d'entendre le fonctionnaire dirigeant du Service.

Toute proposition formulée par un membre du personnel relative à l'accomplissement d'un acte qu'il n'a pas reçu délégation de prendre est nécessairement transmise à l'autorité compétente par l'intermédiaire de chacun des supérieurs hiérarchiques qui composent la ligne hiérarchique existante entre ce membre du personnel et cette autorité.

Par autorité délégante au sens de la présente disposition, il convient d'entendre le ou les Ministre(s) compétent(s).

Section 2. — De la direction du Service

Art. 4. § 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant exerce, sous l'autorité du Gouvernement, la direction du Service.

Il coordonne les travaux et assure l'unité de gestion du Service.

Il opère la répartition des tâches à l'intérieur du Service et assure la gestion quotidienne des ressources humaines.

Il adresse aux membres du personnel par la voie hiérarchique les informations et directives générales les concernant.

Il transmet aux cellules du Service, en les accompagnant des informations nécessaires, les dossiers et les instructions des Ministres.

Il peut, en outre, formuler d'initiative toute proposition utile.

§ 2. Les conseillers assurent, sous l'autorité du fonctionnaire dirigeant, la direction d'une cellule dont les tâches sont définies par le fonctionnaire dirigeant au regard des missions confiées par le Gouvernement au Service.

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant et les conseillers constituent un Comité de coordination interne au Service.

§ 4. Les affaires traitées par les cellules du Service sont soumises à l'autorité ministérielle compétente par le fonctionnaire dirigeant.

§ 5. En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, et sans préjudice de l'article 16, la suppléance est assurée soit par le conseiller, adjoint à la direction du service désigné par le fonctionnaire dirigeant, par acte écrit et préalable communiqué à chacun des Ministres du Gouvernement, soit, à défaut, par le conseiller, adjoint à la direction du service le plus ancien en service étant entendu qu'à égalité d'ancienneté de service, il sera tenu compte de l'âge.

CHAPITRE II. — Délégations générales et particulières

Section 1^{re}. — Délégations en matière de personnel du Service

Art. 5. Pour l'application de la présente section, il faut entendre par "le Ministre", le ou les membre(s) du Gouvernement ayant le personnel du Service dans ses (leurs) attributions et le Ministre-Président.

Art. 6. § 1^{er}. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant :

1° pour signer, après désignation par le Ministre, les contrats d'engagement ou les actes de mise au travail des agents contractuels et pour signer d'initiative, en matière d'absence, les avenants auxdits contrats;

2° pour accorder, aux membres du personnel relevant de son autorité, les congés annuels de vacances et les congés exceptionnels;

3° pour accorder des congés aux agents dans les cas suivants :

a) pour des motifs impérieux d'ordre familial;

b) pour accomplir un stage ou une période d'essai dans un autre emploi d'un service public, de l'enseignement subventionné, d'un centre psycho-médico-social subventionné, d'un office d'orientation professionnelle subventionné ou d'un institut médico-pédagogique subventionné, de l'enseignement universitaire;

c) pour exercer par intérim une fonction dans une école officielle ou dans une école libre subventionnée;

d) pour présenter une candidature aux élections législatives ou provinciales;

e) pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales ou pour convenance personnelle;

f) pour suivre les cours en vue de parfaire la formation intellectuelle, morale ou sociale dans le cadre du congé de promotion sociale et du congé de formation.

g) pour suivre les cours de l'école de protection civile, soit en qualité d'agent volontaire à ce corps, soit en qualité d'élève n'appartenant pas à ce corps;

h) pour remplir en temps de paix des prestations au corps de protection civile, en qualité d'engagé volontaire à ce corps;

i) pour l'accueil d'un enfant de moins de dix ans, en vue de son adoption ou de l'exercice d'une tutelle officieuse;

j) à la naissance d'un enfant, le congé parental;

4° pour autoriser à s'absenter pour une longue durée justifiée par des raisons sociales ou familiales;

5° pour prendre les actes administratifs nécessaires lorsque le Service de Santé administratif conclut à l'inaptitude du membre du personnel, y compris la démission et l'admission à la pension;

6° pour rappeler en service un agent qui est absent pour cause de maladie ou d'infirmité, et que le Service de Santé administratif a jugé apte à reprendre ses fonctions à temps partiel;

7° pour délivrer et retirer les certificats d'identification aux membres du personnel;

8° pour autoriser des prestations à titre exceptionnel et approuver les états de frais y afférents;

9° pour licencier les membres du personnel engagés par contrat, à l'exception du fonctionnaire dirigeant et des conseillers, soit pour faute grave soit, après proposition adressée au Ministre visé à l'article 5, en l'absence d'opposition de sa part dans les dix jours de la proposition;

10° pour suspendre un agent de ses fonctions dans l'intérêt du service, à l'exception du fonctionnaire dirigeant et des conseillers;

11° pour approuver les états de frais de route, dans les limites d'un maximum kilométrique fixé annuellement par le Ministre pour ce qui concerne les frais de route correspondant à l'utilisation d'un véhicule personnel pour les besoins du service, et de séjour;

12° pour autoriser le déplacement des membres du personnel relevant de son autorité et signer les réquisitoires établis au nom desdits membres du personnel en vue de l'obtention d'un titre de transport de la Société nationale des Chemins de Fer belges;

13° pour accorder l'autorisation d'assister à des congrès, colloques, journées d'études, séminaires et conférences organisés en Belgique;

14° pour accomplir les actes en matière de réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles, en ce compris pour attribuer à un accident la qualification juridique d'"accident du travail" ou d'"accident survenu sur le chemin du travail" et diligenter les recours contre les tiers responsables;

15° pour octroyer aux membres du personnel le bénéfice des mesures d'interruption de carrière et de redistribution du travail applicables auxdits membres du personnel;

16° pour délivrer aux membres du personnel les documents relatifs à l'obtention d'un titre permanent de transport, le cas échéant diminué de la part patronale, et récupérer ledit titre de transport lorsque son bénéficiaire perd la qualité de membre du personnel;

17° pour fixer et liquider le traitement des membres du personnel, déterminer l'avancement de traitement.

§ 2. Le fonctionnaire dirigeant est habilité à conclure une convention avec le fonctionnaire général dirigeant la Direction générale du Personnel et de la Fonction publique du Ministère de la Communauté française en vue de l'application des délégations prévues au § 1^{er}, 16° et 17°.

§ 3. En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, les compétences énumérées au § 1^{er} sont exercées, en cas d'urgence, soit par le conseiller, adjoint à la direction du service désigné par le fonctionnaire dirigeant, par acte écrit et préalable communiqué à chacun des Ministres du Gouvernement, soit, à défaut, par le conseiller, adjoint à la direction du service le plus ancien en service étant entendu qu'à égalité d'ancienneté de service, il sera tenu compte de l'âge.

§ 4. Le fonctionnaire dirigeant informe une fois tous les six mois les membres du Gouvernement en leur communiquant une liste actualisée de tous les agents dans leurs fonctions et grades.

Section 2. — Délégations en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services

Art. 7. Pour l'application de la présente section, il faut entendre par "le Ministre", le ou les membre(s) du Gouvernement qui sont ordonnateurs primaires des allocations de base du budget général des dépenses de la Communauté française dont la gestion est confiée au Service.

Art. 8. Les limites financières des délégations prévues par le présent arrêté s'entendent taxe sur la valeur ajoutée non comprise.

Art. 9. Le pouvoir d'approuver le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu, le pouvoir de choisir le mode de passation du marché, le pouvoir d'engager la procédure et d'approuver les marchés sont délégués au fonctionnaire dirigeant dans les limites financières ci-après, selon le mode de passation retenu et le type de marché :

- 1° Marchés passés par adjudication publique ou par appel d'offres général : 500.000 EUR;
- 2° Marchés passés par adjudication restreinte ou par appel d'offres restreint : 250.000 EUR;
- 3° Marchés passés de gré à gré ou par procédure négociée : 62.500 EUR.

Ces délégations ne sont exercées que pour autant que l'objet du marché ait été autorisé par le Gouvernement ou par le Ministre, soit par l'approbation d'un programme spécifique où cet objet est repris, soit par une décision particulière concernant cet objet.

Toutefois, l'autorisation prévue par l'alinéa 2 du présent article n'est pas requise lorsqu'il s'agit de dépenses pour les besoins habituels du Service (dépenses courantes de fonctionnement, de consommation et d'équipement) ou lorsqu'il s'agit de dépenses dont l'estimation ne dépasse pas 125.000 EUR ou encore lorsqu'il s'agit de dépenses pour travaux d'entretien des biens appartenant à la Communauté française à réaliser d'urgence, à la condition d'en donner une justification.

Art. 10. Le pouvoir de décider, après en avoir informé le Ministre, des dérogations au cahier spécial des charges, de décider, après en avoir informé le Ministre, de traiter à prix provisoires ou à remboursement, d'imposer le contrôle des prix et de prévoir l'octroi d'avances est attribué au fonctionnaire dirigeant, pour les marchés dont l'estimation financière ne dépasse pas 50.000 EUR.

Art. 11. En ce qui concerne les mesures et décisions à prendre ayant trait à l'exécution pure et simple d'un marché conclu, délégation de pouvoir est donnée au fonctionnaire dirigeant.

Sont considérées comme des mesures et décisions ayant trait à l'exécution pure et simple d'un marché conclu, celles visant à réaliser l'objet de l'entreprise initiale et qui restent dans la limite de celle-ci, à l'exclusion des mesures et décisions basées sur un pouvoir d'appréciation prévu par le marché.

Art. 12. § 1^{er}. Pour les décomptes résultant de l'application pure et simple des clauses contractuelles, ainsi que pour les décomptes régularisant des états estimatifs antérieurement établis et approuvés dont les postes et les montants sont la reproduction pratiquement conforme des états estimatifs qu'ils remplacent, délégation d'approbation est donnée au fonctionnaire dirigeant, sans limitation de montant.

§ 2. En ce qui concerne l'approbation d'un décompte ou de décomptes successifs, autres que ceux visés au § 1^{er}, le montant de celui-ci ou le total des montants des décomptes successifs peut être approuvé par le fonctionnaire dirigeant à concurrence du pourcentage du montant de la soumission suivant : vingt-cinq pour cent jusqu'à 250.000 EUR.

Lorsque est atteint le pourcentage ou le montant fixé, chaque décompte suivant sera toujours approuvé par le Ministre.

Art. 13. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant dans les limites qui lui sont fixées pour l'approbation des cahiers des charges, des états estimatifs et des décomptes, pour accorder des prolongations de délais, soit déterminées proportionnellement, soit résultant du fait de l'administration ou de la survenance de circonstances que le cocontractant ne pouvait éviter et aux conséquences desquelles il ne pouvait obvier bien qu'il ait fait toutes les diligences nécessaires, soit résultant encore de décomptes. Les prolongations de délai dont question ne peuvent dépasser cinquante pour cent du délai initial.

Toute autre prolongation sera toujours approuvée par le ou les Ministre(s) compétent(s), sur rapport motivé de l'administration.

Art. 14. Le fonctionnaire dirigeant est autorisé à remettre des amendes ou pénalités de retard à concurrence d'un montant de 25.000 EUR ou d'un montant supérieur qui ne peut dépasser dix pour cent du montant initial du marché jusqu'à concurrence de 125.000 EUR.

Art. 15. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant pour décider des mesures d'office à prendre contre l'adjudicataire défaillant et pour lui notifier cette décision conformément à l'article 48, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges ou à l'article 20, § 6, de l'annexe à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics.

Cette délégation de pouvoirs est limitée aux marchés pour lesquels le retard dans l'exécution est supérieur à 1/2 N (N étant le délai initial en jours ouvrables).

Art. 16. En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, les compétences énumérées à la présente section sont exercées, en cas d'urgence, par le conseiller, adjoint à la direction du service qui assure la direction de la cellule chargée des achats et de la logistique, dans les limites financières définies ci-après selon le mode de passation retenu et le type de marché :

- 1° Marchés passés par adjudication publique ou par appel d'offres général : 250.000 EUR;
- 2° Marchés passés par adjudication restreinte ou par appel d'offres restreint : 125.000 EUR;
- 3° Marchés passés de gré à gré ou par procédure négociée : 50.000 EUR.

Section 3. — Délégations en matière de locations de biens immeubles

Art. 17. Pour l'application de la présente section, il faut entendre par "le Ministre", le ou les membre(s) du Gouvernement ayant les infrastructures administratives, en ce compris les infrastructures occupées par les cabinets ministériels, dans ses (leurs) attributions.

Art. 18. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant :

1° pour négocier les conventions de prise en location d'immeubles autorisées par le Ministre ainsi que leurs avenants;

2° pour approuver lesdites conventions et leurs avenants, pour autant que le montant du loyer annuel soit inférieur à 500.000 EUR;

3° approuver les conventions réglant les indemnités pour dommages locatifs, d'un montant inférieur ou égal à 62.500 EUR.

Section 4. — Délégations en matière de signatures et en matière financière

Art. 19. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant :

1° pour signer :

a) les bons de commandes et les lettres relatives aux commandes, dans les limites prévues à l'article 9 du présent arrêté;

b) les ordonnances de paiement et les ordonnances d'ouverture de crédits ou d'avances de fonds;

c) les " bons à tirer " pour le *Moniteur belge* dans le cadre de l'application de l'article 24;

d) la correspondance concernant les actes ordinaires d'instruction, les demandes de renseignements, les lettres de rappel et les bulletins ou lettres de transmission;

2° pour approuver les dépenses et recettes de toute nature qui sont de la compétence du Service;

3° pour ordonnancer les dépenses et les recettes ressortissant du Service;

4° pour approuver les bordereaux introduits par les sociétés de transports en commun, du chef des transports effectués pour le Service;

5° pour approuver :

a) les factures et déclarations de créances concernant les fournitures et les travaux;

b) les comptes, tant en matière qu'en deniers, à produire à la Cour des comptes;

c) les états de paiement relatifs aux dépenses de loyers;

d) les comptes à rendre par tout comptable du Service;

6° pour désigner tout comptable au sein du personnel du Service;

7° pour autoriser la remise ou la reprise aux Domaines d'objets mobiliers sans emploi jusqu'à un montant maximum de 10.000 EUR.

Art. 20. Le fonctionnaire dirigeant approuve les dépenses pour frais professionnels des conseillers.

Le conseiller qui assure la direction de la cellule chargée du budget du Service approuve les dépenses pour frais professionnels du fonctionnaire dirigeant.

Art. 21. Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer à un ou plusieurs conseillers, les attributions qui lui sont déléguées par l'article 19, alinéa 1^{er}, 1°, c, d, par acte écrit et préalable.

Les membres du personnel habilités à signer au nom du fonctionnaire dirigeant sur la base de la délégation contenue à l'alinéa précédent font précéder la mention de leur grade et leur signature de la formule « Par délégation du Fonctionnaire dirigeant ».

Art. 22. Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer par acte écrit et préalable à un ou plusieurs conseillers les attributions en matière de certification conforme qui lui sont déléguées par l'article 22^{sexies}, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 relatif à la composition, au fonctionnement des cabinets des ministres du Gouvernement de la Communauté française et au personnel des services du Gouvernement de la Communauté française appelé à faire partie d'un cabinet ministériel d'un Ministre du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié.

Section 5. — Délégations particulières

Art. 23. En matière informatique, délégation de compétence est donnée au fonctionnaire dirigeant pour établir, en concertation avec le Bureau de l'Entreprise des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC), les cadres généraux de collaboration entre le Service et l'ETNIC visée dans le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française au regard des dispositions du contrat de gestion de l'ETNIC.

Art. 24. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant pour procéder à l'enregistrement et la publication au *Moniteur belge* des avis officiels et des arrêtés du Gouvernement ou ministériels relatifs au fonctionnement du Gouvernement, aux cabinets ministériels et au Service et au classement et à la conservation des originaux desdits arrêtés.

Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer à un ou plusieurs conseillers, les attributions qui lui sont déléguées à l'alinéa précédent, par acte écrit et préalable.

Art. 25. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant et aux conseillers pour signer les accusés de réception du courrier adressé au Service, à l'exception du courrier relatif aux procédures devant le Conseil d'Etat, ainsi que pour signer, en vue de leur réception, tous les courriers destinés au Ministre-Président ou au Service, à l'exception des citations en justice et des actes des huissiers de justice.

Le courrier précité est communiqué sans délai par celui qui en a accusé réception au fonctionnaire dirigeant pour suite utile.

En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, le courrier est communiqué sans délai pour suite utile au conseiller, adjoint à la direction du service désigné par le fonctionnaire dirigeant, par acte écrit et préalable, ou, à défaut, au conseiller adjoint à la direction du service le plus ancien en service étant entendu qu'à égalité d'ancienneté de service, il sera tenu compte de l'âge.

Art. 26. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant et au conseiller, adjoint à la direction du service, qui assure la direction de la cellule chargée de la chancellerie pour signer, en vue de leur réception, toutes les citations en justice et les actes des huissiers de justice notifiés ou signifiés au cabinet du Ministre-Président.

Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer à un ou plusieurs conseillers ou agents de niveau 1, les attributions qui lui sont déléguées à l'alinéa précédent, par acte écrit et préalable.

Les citations et actes précités sont communiqués sans délai par celui qui en a accusé réception au fonctionnaire dirigeant ou au conseiller, adjoint à la direction du service, qui assure la direction de la cellule chargée de la chancellerie en vue de leur transmission au Service du Gouvernement ou au Ministre compétent.

Art. 27. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant dans les matières suivantes dans le cadre du fonctionnement du Service :

1° approbation de toute dépense et de toute répétition relatives à la réparation d'accidents de roulage, d'accidents de travail ou de toute autre nature, ainsi que toutes allocations ou indemnités accordées dans ce cas par décision judiciaire.

2° pour approuver, dans les matières relevant du Service, les états de frais et honoraires des avocats, avoués et experts.

Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer à un ou plusieurs conseillers les pouvoirs qui lui sont accordés par l'alinéa précédent sauf pour ce qui concerne l'approbation des honoraires qui excèdent 2.500 EUR.

Art. 28. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant pour proposer, après approbation des Ministres sectoriellement compétents, au Ministre ayant les Relations internationales dans ses attributions la désignation des membres du personnel du Service pressentis pour participer à toute réunion à caractère international où le membre du personnel est appelé à représenter la Communauté française.

Art. 29. Délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant pour fixer le prix de vente des publications et tous documents y assimilés édités à charge des crédits inscrits au budget du Service.

Art. 30. Dans le cadre de la mission du Service définie à l'article 22^{quater}, alinéa premier, 10, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 relatif à la composition, au fonctionnement des cabinets des ministres du Gouvernement de la Communauté française et au personnel des services du Gouvernement de la Communauté française appelé à faire partie d'un cabinet ministériel d'un Ministre du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié, délégation est donnée au fonctionnaire dirigeant pour arrêter le règlement qui fixe les modalités relatives à la promotion d'artistes dans les différents locaux du bâtiment de la Présidence du Gouvernement.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 31. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Art. 32. Le Ministre-Président et le Ministre de la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,

R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 45

[C — 2002/29637]

19 DECEMBER 2002. — **Besluit van de Franse Gemeenschapsregering tot delegatie van bevoegdheid en van ondertekening aan de leidend ambtenaar en aan sommige andere ambtenaren van de Ondersteuningsdienst van de ministeriële kabinetten**

De Franse Gemeenschapsregering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, zoals gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 oktober 1846 betreffende de organisatie van het Rekenhof, zoals gewijzigd;

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, zoals gewijzigd;

Gelet op de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Regentsbesluit van 30 maart 1950 de toekenning regelend van toelagen wegens buitengewone prestaties;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verlopen toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 december 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel van de ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1975 betreffende de afwezigheden van lange duur gewettigd door familiale redenen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 19 augustus 1985 en 19 maart 1990;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 2 mei 1995 waarbij het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de halftijdse loopbaanonderbreking in de rijksbesturen van toepassing wordt verklaard op de ambtenaren van de Diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Franse Gemeenschapsregering, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 25 november 1996 waarbij het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de loopbaanonderbreking in de besturen en de diensten van de ministeries van toepassing wordt op de ambtenaren van de Diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 29 juli 1999 betreffende de samenstelling, de werking van de kabinetten van de ministers van de Franse Gemeenschapsregering en het personeel van de diensten van de Franse Gemeenschapsregering dat opgenomen wordt in een ministerieel kabinet van een minister van de Franse Gemeenschapsregering, zoals gewijzigd;

Overwegende dat de oprichting in de schoot van de Diensten van de Franse Gemeenschapsregering van een Ondersteuningsdienst voor de ministeriële kabinetten noopt tot de invoering van mechanismen voor de delegatie van bevoegdheid en van ondertekening om de werking van deze Dienst mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister-President en van de Minister van Openbaar Ambt;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 19 december 2002,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Afdeling 1. — Algemene voorwaarden waaraan het personeel moet voldoen om een delegatie te kunnen uitoefenen

Artikel 1. § 1. In dit besluit verstaat men onder :

— Dienst : de Ondersteuningsdienst van de ministeriële kabinetten, Dienst van de Franse Gemeenschapsregering, bedoeld in artikel 22ter, eerste lid, van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 29 juli 1999, betreffende de samenstelling, de werking van de kabinetten van de ministers van de Franse Gemeenschapsregering en het personeel van de diensten van de Franse Gemeenschapsregering dat opgenomen wordt in een ministerieel kabinet van een minister van de Franse Gemeenschapsregering, zoals gewijzigd;

— Leidend ambtenaar : de leidend ambtenaar bedoeld in artikel 22ter, tweede lid, 1, van hetzelfde besluit;

— Adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst : de leden van het personeel bedoeld in artikel 22ter, tweede lid, 2, van hetzelfde besluit;

— Adviseur : het personeelslid bedoeld in artikel 22ter, tweede lid, 2 of 2bis, van hetzelfde besluit;

— Regering : de Franse Gemeenschapsregering.

§ 2. De delegaties van bevoegdheid en van ondertekening bedoeld in dit besluit worden verleend aan de ambtenaren van de Ondersteuningsdienst van de ministeriële kabinetten bedoeld in het tweede lid, 1, 2 en 2bis, van artikel 22ter van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 29 juli 1999, betreffende de samenstelling, de werking van de kabinetten van de ministers van de Franse Gemeenschapsregering en het personeel van de diensten van de Franse Gemeenschapsregering dat opgenomen wordt in een ministerieel kabinet van een minister van de Franse Gemeenschapsregering, zoals gewijzigd.

§ 3. De ambtenaren van een overheidsdienst die als opdrachthouder werken op de Dienst kunnen aangeduid worden om delegaties van bevoegdheid en/of van ondertekening uit te oefenen onder dezelfde voorwaarden als de ambtenaren van de Dienst.

Het besluit volgens hetwelk de personen bedoeld in deze paragraaf opdrachthouder zijn in de Dienst verduidelijkt of er een aangelegenheid is om delegaties uit te oefenen zoals bedoeld in het eerste lid en bepaalt, in dit geval, de rang van deze personen die gelijkgesteld is aan deze van de ambtenaren van de Dienst.

§ 4. Voor de bepalingen in dit besluit die, ingeval de titularis van een delegatie afwezig of verhinderd zou zijn, toelaten dat de gedelegeerde bevoegdheid uitgeoefend word, krachtens een subdelegatie verleend door een vooraf gestelde handeling, door een aan deze afwezige of verhinderd gezagspersoon ondergeschikte ambtenaar, is het aangewezen om "subdelegatie verleend door een vooraf gestelde handeling" te begrijpen als, hetzij de handeling die door de autoriteit die de delegatie heeft is gesteld vóór diens afwezigheid of verhindering, hetzij de handeling die door de hiërarchische overste ten alle tijde is gesteld krachtens artikel 3 van dit besluit.

Iedere handeling van voorafgaandelijke subdelegatie in de zin van vorig lid moet schriftelijk, en vóór deze ingaat, ter kennis worden gebracht van de hiërarchische overheden bedoeld in artikel 3, elkeen wat betreft zijn hiërarchische bevoegdheden en aan de ondergeschikte ambtenaar.

Art. 2. In geval van dringende noodzakelijkheid, om opdrachten te vervullen of te stellen of voor duidelijke handelingen die zij omschrijven, kunnen de Regeringsleden aan iedere ambtenaar van de Dienst bedoeld in artikel 1, § 2, op schriftelijk bevel en voor de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn, delegatie van bevoegdheid of van ondertekening geven die niet voorzien zijn in dit besluit.

Art. 3. De delegaties van bevoegdheid die zijn verleend door of krachtens dit besluit worden uitgeoefend onverminderd het toezicht van de delegerende overheden en onverminderd de uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheden door de delegerende overheden of door de hiërarchische overste.

De uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheden in de zin van voorgaand lid omvat tevens de rechtstreekse uitoefening van deze bevoegdheden als de mogelijkheid om ter plaatse subdelegaties te verlenen, aan dezelfde voorwaarden, als de gedelegeerde overheid welke zich in de plaats stelt van de delegerende overheid of de hiërarchische overheid.

Onder hiërarchische overste in de zin van deze bepaling verstaan we de leidend ambtenaar van de Dienst.

Ieder voorstel van een personeelslid omtrent de vervulling van een daad waarvoor hij geen delegatie heeft gekregen wordt noodzakelijkerwijs verzonden aan de bevoegde overheid via elkeen van de hiërarchische oversten in de bestaande hiërarchie tussen dit personeelslid en deze overheid.

Onder delegerende overheid in de zin van deze bepaling verstaan we de bevoegde minister(s).

Afdeling 2. — Directie van de Dienst

Art. 4. § 1. De leidend ambtenaar leidt de Dienst onder het gezag van de Regering.

Hij coördineert de werkzaamheden en beheert de Dienst.

Hij verdeelt de taken binnen de Dienst en staat in voor het dagelijks personeelsbeleid.

Hij bezorgt het personeel via hiërarchische weg de informatie en algemene richtlijnen die op hen van toepassing zijn.

Hij bezorgt de cellen van de Dienst de dossiers en instructies van de ministers, samen met de nodige relevante informatie.

Daarenboven kan hij, op eigen initiatief, elk zinvol voorstel formuleren.

§ 2. De adviseurs hebben, onder het gezag van de leidend ambtenaar, de leiding over een cel waarvan de taken zijn bepaald door de leidend ambtenaar rekening houdend met de opdrachten die de Regering de Dienst heeft toegewezen.

§ 3. De leidend ambtenaar en de adviseurs richten, in de schoot van de Dienst, een Coördinatiecomité op.

§ 4. De zaken die worden behandeld door de cellen van de Dienst worden door de leidend ambtenaar onderworpen aan de ministeriële autoriteit.

§ 5. Bij afwezigheid of verhinderd van de leidend ambtenaar en onverminderd artikel 16, wordt zijn plaats ingenomen door ofwel de adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst en aangeduid door de leidend ambtenaar, ofwel bij geschreven akte die vooraf wordt meegedeeld aan alle ministers van de Regering, ofwel, bij ontstentenis, door de oudste adviseur in dienst, toegevoegd aan de directie van de dienst waarbij, in geval van gelijke dienstanciënniteit, rekening wordt gehouden met de leeftijd.

HOOFDSTUK II. — *Algemene en bijzondere delegaties*

Afdeling 1. — Delegaties inzake het personeel van de Dienst

Art. 5. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder "de minister", het lid of de leden van de Regering bevoegd voor het personeel van de Dienst en de Minister-President.

Art. 6. § 1. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar :

1° om, na aanwijzing door de minister, de aanwervingscontracten of de tewerkstellingsakten van contractuele ambtenaren te ondertekenen en om, op eigen initiatief, bij afwezigheid, de aanhangsels bij deze contracten te ondertekenen;

2° om het personeel waarover hij de leiding heeft, jaarlijks verlof en uitzonderlijk verlof toe te kennen;

3° om verlof toe te kennen aan de ambtenaren in onderstaande gevallen :

a) om dwingende familiale redenen;

b) om een stage of proefperiode te vervullen in een andere betrekking bij een overheidsdienst, in het gesubsidieerd onderwijs, in een gesubsidieerd psycho-medisch-sociaal centrum, in een gesubsidieerde dienst voor beroepsoriëntatie of in een gesubsidieerd medisch-pedagogisch instituut, in het universitair onderwijs;

c) om tijdelijk een ambt uit te oefenen in een officiële school of in een gesubsidieerde vrije school;

d) om zich kandidaat te stellen bij wetgevende of provinciale verkiezingen;

e) voor verminderde prestaties wegens sociale of familiale redenen of wegens persoonlijke redenen;

f) om cursussen te volgen teneinde de intellectuele, morele of sociale vorming te vervolledigen in het raam van sociaal promotieverlof en educatief verlof.

g) om lessen te volgen in de school voor civiele bescherming, hetzij als vrijwilliger bij het korps, hetzij als leerling die niet tot dit korps behoort;

h) om in tijde van vrede prestaties te verrichten voor de civiele bescherming, als vrijwilliger bij dit korps;

i) om een kind jonger dan 10 jaar te verwelkomen met het oog op diens adoptie of de officiële voogdij erop;

j) bij de geboorte van een kind, ouderschapsverlof;

4° om langdurige afwezigheid toe te laten wegens sociale of familiale redenen;

5° om de nodige administratieve daden te stellen wanneer de Administratieve Gezondheidsdienst besluit tot de ongeschiktheid van het personeelslid, met inbegrip van het ontslag of de opruiststelling;

6° om een ambtenaar die afwezig is wegens ziekte of invaliditeit en waarvan de Administratieve Gezondheidsdienst meent dat hij zijn functies deels terug kan opnemen, terug in dienst te roepen;

7° om de identificatiebewijzen aan het personeel af te geven of in te trekken;

8° om uitzonderlijke prestaties toe te staan en bijhorende onkostenstaten goed te keuren;

9° om personeelsleden die bij contract zijn aangeworven te ontslaan, met uitzondering van de leidend ambtenaar en de adviseurs, hetzij wegens zware fout, hetzij, na voorstel aan de minister bedoeld in artikel 5, bij gebrek aan verzet van dienswege binnen de tien dagen na het voorstel;

10° om een ambtenaar te schorsen in het belang van de dienst, met uitzondering van de leidend ambtenaar en van de adviseurs;

11° om de kostenstaten van het vervoer goed te keuren, binnen de perken van een kilometergrens die jaarlijks wordt bepaald door de minister wat betreft de vervoersonkosten die overeenstemmen met het gebruik van een eigen wagen voor dienstbehoeften en de verblijfskosten;

12° om toelating te geven voor de verplaatsing van het personeel onder zijn leiding en de vorderingen te tekenen die zijn opgemaakt op naam van dit personeel teneinde een vervoerbewijs te krijgen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

13° om toelating te geven om congressen, colloquia, studiedagen, seminaries en conferenties georganiseerd in België bij te wonen;

14° om daden te stellen bij de herstelling van arbeidsongevallen en beroepsziekten, alsook om een ongeval juridisch te kwalificeren als "arbeidsongeval" of "ongeval van of op weg naar het werk" en de beroepen tegen verantwoordelijke derden te bespoedigen;

15° om het personeel te laten genieten van maatregelen inzake loopbaanonderbreking en arbeidsherverdeling die van toepassing zijn op dit personeel;

16° om het personeel de documenten te bezorgen om een permanent vervoersbewijs te bekomen, desgevallend verminderd met de werkgeversbijdrage en dit vervoerbewijs terug te vragen wanneer de begunstigde niet langer deel uitmaakt van het personeel;

17° om de wedde van het personeel vast te stellen en uit te betalen alsook de vooruitbetaling van de wedde te bepalen.

§ 2. De leidend ambtenaar is gemachtigd om een akkoord te sluiten met de leidend ambtenaar-generaal van het directoraat-generaal van het Personeel en van het Openbaar Ambt van het Ministerie van de Franse Gemeenschap met het oog op de toepassing van de delegaties bedoeld in § 1, 16° en 17°.

§ 3. Bij afwezigheid of verhindering van de leidend ambtenaar worden de in § 1 bedoelde bevoegdheden, in dringende gevallen, uitgeoefend door ofwel de adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst die is aangeduid door de leidend ambtenaar, bij geschreven akte en voorafgaandelijk meegedeeld aan alle ministers van de Regering, hetzij, bij ontstentenis, door de oudste in dienst zijnde adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst waarbij, in geval van gelijke dienstanciënniteit, rekening wordt gehouden met de leeftijd.

§ 4. De leidend ambtenaar bezorgt de Regeringsleden eenmaal om de zes maand een bijgewerkte lijst van alle ambtenaren met vermelding van hun functies en graden.

Afdeling 2. — Delegaties bij de gunning en uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

Art. 7. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder "de minister", het lid of de leden van de Regering die de eerste ordonnateurs zijn van de basistoelagen van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap waarvan het beheer in handen is van de Dienst.

Art. 8. De financiële grenzen van de in dit besluit bedoelde delegaties dienen te worden gelezen als zijnde exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 9. De bevoegdheid om het bijzonder bestek of de documenten die dit vormen goed te keuren, de bevoegdheid om de gunningswijze van de opdracht te kiezen, de bevoegdheid om de procedure op te starten en de opdrachten goed te keuren worden gedelegeerd aan de leidend ambtenaar binnen onderstaande perken, volgens de weerhouden gunningswijze en het type opdracht :

1° Opdrachten gegund bij openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag : 500.000 EUR;

2° Opdrachten gegund bij beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag : 250.000 EUR;

3° Opdrachten gegund via onderhandse aanbesteding of via onderhandelde procedure : 62.500 EUR.

Deze delegaties worden slechts uitgeoefend voor zover het voorwerp van de opdracht toelating kreeg door de Regering of door de minister, hetzij door goedkeuring van een specifiek programma waarin dit voorwerp wordt vermeld, hetzij via een bijzondere beslissing omtrent dit voorwerp.

De in het tweede lid van dit artikel bedoelde toelating is evenwel niet vereist wanneer het gaat om uitgaven om normale behoeften van de Dienst (lopende werkings-, consumptie- en uitrustingsuitgaven) of wanneer het gaat om uitgaven waarvan de raming niet meer bedraagt dan 125.000 EUR of nog wanneer het gaat om onderhoudswerken aan goederen die eigendom zijn van de Franse Gemeenschap en die dringend moeten worden uitgevoerd, op voorwaarde dat deze gerechtvaardigd worden.

Art. 10. De bevoegdheid om, na de minister hiervan op de hoogte te hebben gebracht, te beslissen tot afwijkingen op het bijzonder bestek, te beslissen, na de minister hiervan op de hoogte te hebben gebracht, om te werken met voorlopige prijzen of tegen terugbetaling, prijscontrole op te leggen en de uitbetaling van voorschotten te voorzien wordt verleend aan de leidend ambtenaar voor de opdrachten waarvan de raming niet meer bedraagt dan 50.000 EUR.

Art. 11. Wat betreft de te nemen maatregelen en beslissingen in verband met de loutere uitvoering van een overeengekomen opdracht, wordt delegatie van bevoegdheid verleend aan de leidend ambtenaar.

Worden beschouwd als maatregelen en beslissing in verband met de loutere uitvoering van een overeengekomen opdracht, deze waarbij het voorwerp van de oorspronkelijke aanneming worden bedoeld en die binnen de perken hiervan blijven, met uitzondering van de maatregelen en beslissingen die berusten op een beoordelingsbevoegdheid voorzien in de opdracht.

Art. 12. § 1. Wat betreft de afrekeningen die het gevolg zijn van de loutere toepassing van de contractuele clausules, alsook wat betreft de afrekeningen waarbij vooraf opgemaakte en goedgekeurde ramingen goedgekeurd worden en waarvan de posten en bedragen bijna de weergave zijn van de ramingen die deze vervangen, wordt delegatie van goedkeuring verleend aan de leidend ambtenaar, zonder beperking van bedrag.

§ 2. Wat betreft de goedkeuring van een afrekening of achtereenvolgende afrekeningen, andere dan diegene bedoeld in § 1, kan hun bedrag of het totaal van de bedragen van de achtereenvolgende afrekeningen goedgekeurd worden door de leidend ambtenaar naar rato van het percentage van het bedrag van onderstaande regel : vijftiengint procent tot 250.000 EUR.

Wanneer dit percentage of bedrag is bereikt, wordt iedere volgende afrekening steeds door de minister goedgekeurd.

Art. 13. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar binnen de perken die werden vastgelegd voor de goedkeuring van de bestekken, de ramingen en de afrekeningen, om termijnverlengingen toe te staan, hetzij proportioneel vastgelegd, hetzij tengevolge van het feit van het bestuur of wegens omstandigheden die de medecontractant niet kon vermijden en waarvan hij de gevolgen niet kon vermijden hoewel hij alle nodige schikkingen had getroffen, hetzij nog tengevolge van afrekeningen. De termijnverlengingen waarvan sprake mogen niet meer bedragen dan 50 % van de oorspronkelijke termijn.

Iedere andere verlenging moet steeds worden goedgekeurd door de bevoegde minister(s), op grond van een met redenen omkleed verslag van het bestuur.

Art. 14. De leidend ambtenaar mag boetes of straffen bij achterstand opleggen ten belope van 25.000 EUR of van een hoger bedrag dat niet meer mag bedragen dan tien procent van het oorspronkelijk bedrag van de opdracht met een maximum van 125.000 EUR.

Art. 15. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar om te beslissen over de ambtshalve te nemen maatregelen tegen de in gebreke blijvende opdrachtnemer en om hem deze beslissing ter kennis te brengen overeenkomstig artikel 48, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 tot opstelling van het algemeen bestek of artikel 20, § 6, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende de algemene regels voor de uitvoering van de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken.

Deze delegatie van bevoegdheden is beperkt tot de opdrachten waarvoor de achterstand in de uitvoering meer bedraagt dan $1/2$ N (N = de oorspronkelijke termijn uitgedrukt in werkdagen).

Art. 16. Bij afwezigheid of verhindering van de leidend ambtenaar worden de in deze afdeling opgesomde bevoegdheden in dringende gevallen uitgeoefend door de adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst die de leiding heeft over de cel die instaat voor de aankopen en de logistiek, binnen de onderstaande financiële perken en op grond van de gunningswijze en het type opdracht :

1° Opdrachten gegund bij openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag : 250.000 EUR;

2° Opdrachten gegund bij beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag : 125.000 EUR;

3° Opdrachten gegund via onderhandse aanbesteding of via onderhandelde procedure : 50.000 EUR.

Afdeling 3. — Delegaties inzake de huur van onroerende goederen

Art. 17. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder "de minister", het lid of de leden van de Regering bevoegd voor de administratieve infrastructuur, met inbegrip van de infrastructuur ingenomen door de ministeriële kabinetten.

Art. 18. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar :

1° om te onderhandelen over de huurovereenkomsten van gebouwen waarvoor de minister zijn goedkeuring heeft gegeven alsook voor hun aanhangsels;

2° om deze overeenkomsten en aanhangsels goed te keuren, voor zover het bedrag van de jaarlijkse huur lager ligt dan 500.000 EUR;

3° om de overeenkomsten goed te keuren die de vergoedingen regelt bij huurschade en waarvan het bedrag lager ligt dan of gelijk is aan 62.500 EUR.

Afdeling 4. — Delegaties van ondertekening en financiële delegatie

Art. 19. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar :

1° voor de ondertekening :

a) van de bestelbons en brieven met betrekking tot bestellingen, binnen de perken bedoeld in artikel 9 van dit besluit;

b) van de betaalopdrachten en de opdrachten voor de opening van kredieten of geldvoorschotten;

c) van "persklare afdrukken" voor het *Belgisch Staatsblad* in het raam van de toepassing van artikel 24;

d) van de briefwisseling betreffende de gewone instructiedaden, verzoeken om informatie, de rappelbrieven en de verzendingsverslagen of -brieven;

2° voor de goedkeuring van de uitgaven en inkomsten allerhande waarvoor de Dienst bevoegd is;

3° voor de ordonnancering van de uitgaven en inkomsten van de Dienst;

4° voor de goedkeuring van de formulieren die zijn ingediend door de openbare vervoersmaatschappijen, voor het vervoer op verzoek van de Dienst;

5° voor de goedkeuring :

a) van de facturen en schuldvorderingen voor leveringen en werken;

b) van de rekeningen die moeten worden voorgelegd aan het Rekenhof;

c) van de betalingsstaten voor de huuruitgaven;

d) van de rekeningen die door elke rekenplichtige van de Dienst moet worden overhandigd;

6° voor de aanduiding van iedere rekenplichtige onder het personeel van de Dienst;

7° voor de goedkeuring van de overhandiging of de terugname van de Domeinen van ongebruikte roerende voorwerpen tot een maximumbedrag van 10.000 EUR.

Art. 20. De leidend ambtenaar keurt de uitgaven goed voor de beroepsonkosten van de adviseurs.

De adviseur die de leiding heeft over de cel die instaat voor de begroting van de Dienst keurt de uitgaven goed voor de beroepskosten van de leidend ambtenaar.

Art. 21. De leidend ambtenaar kan de bevoegdheden die hem zijn gedelegeerd krachtens artikel 19, eerste lid, 1°, c, d, delegeren naar een of meerdere adviseurs aan de hand van een voorafgaandelijk geschreven akte.

Het personeel dat is gemachtigd om te tekenen in naam van de leidend ambtenaar op grond van de delegatie bedoeld in voorgaand lid vermelden vóór hun graad en handtekening de formule " Bij volmacht van de leidend ambtenaar ".

Art. 22. De leidend ambtenaar kan via een voorafgaand geschreven akte de bevoegdheden inzake de eensluidend verklaring die hem zijn verleend door artikel 22*sexies*, tweede lid, van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 29 juli 1999 betreffende de samenstelling, de werking van de kabinetten van de ministers van de Franse Gemeenschapsregering en het personeel van de diensten van de Franse Gemeenschapsregering dat opgenomen wordt in een ministerieel kabinet van een minister van de Franse Gemeenschapsregering, zoals gewijzigd, delegeren aan een of meerdere adviseurs.

Afdeling 5. — Bijzondere delegaties

Art. 23. Op het vlak van de informatica wordt delegatie van bevoegdheid verleend aan de leidend ambtenaar om, in overleg met het Bureau van het Overheidsbedrijf voor nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), algemene kaders uit te werken voor samenwerking tussen de Dienst en ETNIC bedoeld in het decreet van 27 maart 2002 tot oprichting van het Overheidsbedrijf voor nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap wat betreft de bepalingen van het beheerscontract van het ETNIC.

Art. 24. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar om over te gaan tot de registratie en publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de officiële berichten en van de besluiten van de Regering of van de ministeriële besluiten betreffende de werking van de Regering, de ministeriële kabinetten en de Dienst en de rangschikking en bewaring van de originelen van deze besluiten.

De leidend ambtenaar kan de hem in vorig lid gedelegeerde bevoegdheden bij vooraf geschreven akte delegeren naar een of meerdere adviseurs.

Art. 25. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar en aan de adviseurs om de ontvangstbewijzen te ondertekenen van de brieven die zijn gericht aan de Dienst, met uitzondering van de briefwisseling betreffende procedures voor de Raad van State, alsook om alle briefwisseling voor de minister-president of voor de Dienst te ondertekenen voor ontvangst, met uitzondering van de dagvaardingen en de akten van de gerechtsdeurwaarders.

Voormelde briefwisseling wordt onverwijld door diegene die ze heeft ontvangen voor verder gevolg bezorgd aan de leidend ambtenaar.

Bij afwezigheid of verhinderd van de leidend ambtenaar wordt de briefwisseling voor verder gevolg onverwijld bezorgd aan de adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst die door de leidend ambtenaar is aangeduid bij vooraf opgesteld geschrift of, bij ontstentenis, aan de langst in dienst zijnde adviseur die is toegevoegd aan de directie van de dienst waarbij in geval van gelijke dienstanciënniteit rekening wordt gehouden met de leeftijd.

Art. 26. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar en aan de adviseur, toegevoegd aan de directie van die dienst, die de leiding heeft over de cel die instaat voor de kanselarij om alle dagvaardingen voor het gerecht en de akten van de gerechtsdeurwaarders te ondertekenen welke aan het kabinet van de minister-president zijn betekend.

De leidend ambtenaar kan de hem in vorig lid gedelegeerde bevoegdheden bij vooraf geschreven akte delegeren aan een of meerdere adviseurs of ambtenaren van niveau 1.

Voornoemde dagvaardingen en akten worden door diegene die voor ontvangst heeft getekend onverwijld bezorgd aan de leidend ambtenaar of aan de adviseur, toegevoegd aan de directie van de dienst, die de leiding heeft over de cel die instaat voor de kanselarij met het oog op hun verzending naar de Dienst van de Regering of naar de bevoegde minister.

Art. 27. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar in de onderstaande aangelegenheden die verband houden met de werking van de Dienst :

1° goedkeuring van iedere uitgave en iedere herhaling wat betreft de herstelling van verkeersongevallen, arbeidsongevallen of ongevallen van een andere aard, alsook alle toelagen of vergoedingen toegestaan in dit geval bij vonnis van het gerecht.

2° goedkeuring, in aangelegenheden die ressorteren onder de Dienst, van de onkostenstaten en erelonen van de advocaten, procureurs en experts.

De leidend ambtenaar kan de hem in vorig lid verleende bevoegdheden delegeren naar een of meerdere adviseurs, behalve wat betreft de goedkeuring van de erelonen hoger dan 2.500 EUR.

Art. 28. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar om, na goedkeuring door de sectoraal bevoegde ministers, aan de Minister bevoegd voor de Internationale Betrekkingen, de aanstelling voor te stellen van de personeelsleden van de Dienst die benaderd worden om deel te nemen aan iedere internationaal getinte vergadering waar het personeelslid de Franse Gemeenschap moet vertegenwoordigen.

Art. 29. Delegatie wordt verleend aan de leidend ambtenaar voor de vaststelling van de verkoopprijs van de publicaties en alle hiermee gelijkgestelde documenten die worden uitgegeven ten laste van de kredieten ingeschreven op de begroting van de Dienst.

Art. 30. In het raam van de opdracht van de Dienst bedoeld in artikel 22*quater*, eerste lid, 10, van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 29 juli 1999, betreffende de samenstelling, de werking van de kabinetten van de ministers van de Franse Gemeenschapsregering en het personeel van de diensten van de Franse Gemeenschapsregering dat opgenomen wordt in een ministerieel kabinet van een minister van de Franse Gemeenschapsregering, zoals gewijzigd, wordt delegatie verleend aan de leidend ambtenaar om het reglement vast te leggen waarin de nadere regels staan betreffende de promotie van artiesten in de verschillende lokalen van het gebouw van de Voorzitter van de Regering.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 31. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Art. 32. De Minister-President en de Minister van Openbaar Ambt zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 19 december 2002.

Door de Franse Gemeenschapsregering :

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,

H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,

R. DEMOTTE.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2003 — 46

[C — 2002/33008]

13. APRIL 2000 — Erlass der Regierung über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft über Unterkunfts- und Hotelbetriebe vom 9. Mai 1994, insbesondere die Artikel 2, 23, 29 und 30;

Aufgrund der Europäischen Richtlinie 98/34 des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der in Anwendung dieser Richtlinie vorgenommenen Notifizierung;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 27. März 2001;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 23. März 1999;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Definitionen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1° das Dekret: das Dekret vom 9. Mai 1994 über Hotel- und Unterkunftsbetriebe, abgeändert durch das Dekret vom 4. März 1996;

2° der Minister: der für den Tourismus zuständige Minister der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

3° das Ministerium: die Abteilung "Sport und Kultur" des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Sicherheitsnormen

Art. 2 - Die in Artikel 3 des Dekretes erwähnten spezifischen Sicherheitsnormen, denen Unterkunfts- und Hotelbetriebe entsprechen müssen, sind die in der Anlage 1 zu vorliegendem Erlass aufgeführten Sicherheitsnormen.

Erzeugnisse, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder in einem Staat, der das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum unterzeichnet hat, rechtmäßig hergestellt und/oder vermarktet werden, und die den in diesem Erlass aufgeführten technischen Normen, Vorschriften und/oder Spezifikationen nicht oder nicht vollständig entsprechen, werden als diesen technischen Normen, Vorschriften und/oder Spezifikationen genügend anerkannt, wenn das gewährleistete Sicherheitsniveau dieser Erzeugnisse dem durch den vorliegenden Erlass gewährleisteten Sicherheitsniveau gleichwertig ist.

KAPITEL II — Erteilung, Verweigerung, Aussetzung und Entzug der Hotelgenehmigung

Beantragung der Hotelgenehmigung

Art. 3 - § 1. Dem Antrag auf Erteilung einer Hotelgenehmigung, der mittels des dazu vorgesehenen Formulars an das Ministerium zu richten ist, sind folgende Dokumente beizufügen:

1° eine kurze Beschreibung des Hotels mit dessen Anschrift;

2° je ein für eine öffentliche Verwaltung bestimmtes Leumundszeugnis auf den Namen des Antragstellers und der Person, die mit der täglichen Geschäftsführung des Hotelbetriebes beauftragt ist, das nicht älter als drei Monate ist;

3° die im Anhang zum Belgischen Staatsblatt veröffentlichte Gründungsakte der Gesellschaft mit allen Änderungen, wenn der Antragsteller eine juristische Person ist;

4° die in Artikel 2 des Dekrets erwähnte Sicherheitsbescheinigung, die gemäß dem in der Anlage 2 und gegebenenfalls in der Anlage 3 aufgeführten Modell abgefasst ist, woraus hervorgeht, dass den in Anlage 1 aufgeführten Normen entsprochen wird;

5° eine Urbanismusbescheinigung oder eine beglaubigte Kopie der Baugenehmigung, wenn diese aufgrund der diesbezüglichen Gesetzgebung erforderlich sind;

6° eine Kopie des Versicherungsvertrags oder -antrags zur Deckung der Haftpflicht des Antragstellers für alle durch ihn selbst oder seine Arbeitnehmer verursachten Schäden.

§ 2. Ist der Antragsteller eine juristische Person des Privatrechts, muss je ein Leumundszeugnis ausgestellt sein auf den Namen des Vorsitzenden des Verwaltungsrates und des oder der geschäftsführenden Verwaltungsratsmitglieder.

§ 3. Das Leumundszeugnis kann durch eine gleichartige Bescheinigung ersetzt werden, die von einer dafür zuständigen Behörde ausgestellt wurde und aus der hervorgeht, dass Artikel 20 des Dekrets respektiert wird, wenn die Personen, für die ein Leumundszeugnis erforderlich ist, einer der folgenden Kategorien angehören:

— Staatsangehörige eines Mitgliedsstaates der Europäischen Gemeinschaft oder eines Staates, der mit der Europäischen Gemeinschaft ein Abkommen geschlossen hat, das eine Assoziierung herstellt;

— Staatsangehörige eines Mitgliedsstaates des Europarates, welcher das europäische Niederlassungsabkommen ratifiziert hat;

— in Belgien dauernd ansässige Staatenlose;

— in Belgien dauernd ansässige Staatsangehörige eines Staates, der den belgischen Staatsangehörigen eine gleichartige Gegenseitigkeit bewilligt.

Entscheidung des Ministers

Art. 4 - Der Minister teilt dem Antragsteller seine Entscheidung innerhalb von 75 Tagen nach Eingang des Antrags mit. Die Entscheidung muss begründet sein.

Eine Kopie der Entscheidung geht an den Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Hotelbetrieb liegt.

Die Hotelgenehmigung entspricht dem in der Anlage Nr. 4 vorgesehenen Muster; die Verweigerung entspricht dem in der Anlage 5 vorgesehenen Muster. Beide Dokumente führen die erforderlichen Gutachten auf.

Ausnahmen

Art. 5 - Die in Artikel 23 des Dekretes erwähnte Abweichung muss schriftlich beantragt und ausführlich begründet werden; sie kann nur vom Minister gewährt werden.

Entzug und Aussetzung der Genehmigung

Art. 6 - Die in Artikel 25 des Dekretes vorgesehenen Fälle, in denen die Hotelgenehmigung entzogen oder ausgesetzt werden kann, werden in einem Inspektionsbericht festgestellt. Dieser Bericht wird dem Inhaber der Genehmigung und dem Minister zugestellt, der die Entscheidung trifft, die Hotelgenehmigung auszusetzen oder zu entziehen.

Jede dieser Entscheidungen muss begründet sein und wird dem Inhaber der Hotelgenehmigung per Einschreiben zugestellt.

Eine Kopie der Entscheidung wird dem Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Hotelbetrieb liegt, am gleichen Tag zugestellt.

KAPITEL III — *Einstufung und Kennschild*

Einstufung

Art. 7 - Hotelbetriebe werden gemäß den in Anlage 7 vorgesehenen Normen eingestuft. Ein Antrag auf Einstufung in eine andere Kategorie ist mittels des dazu vorgesehenen Formulars an das Ministerium zu richten.

Der Minister teilt dem Antragsteller seine begründete Entscheidung per Einschreiben innerhalb von fünfzig Tagen nach Eingang des Antrags mit.

Zurückstufung

Art. 8 - Der Minister kann einen Hotelbetrieb in eine niedrigere Kategorie einstufen, falls dieser den Bedingungen der zuerkannten Einstufung nicht mehr entspricht.

Diese mit Gründen versehene Entscheidung wird dem Inhaber der Hotelgenehmigung per Einschreiben zugestellt.

Kennschild

Art. 9 - Der Inhaber der Hotelgenehmigung erhält ein Kennschild, das die Einstufung des Hotelbetriebs mittels einer entsprechenden Anzahl Sterne vermerkt und das sichtbar in der Nähe des Haupteingangs anzubringen ist. Das Kennschild entspricht dem in der Anlage 6 zu vorliegendem Erlass vorgesehenen Modell; es bleibt Eigentum der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Der Diebstahl, der Verlust oder die Zerstörung des Kennschildes müssen der Ortspolizei oder Gendarmerie gemeldet werden. Ein neues Kennschild wird nur gegen Nachweis dieser Anzeige ausgehändigt.

KAPITEL IV — *Pflichten des Inhabers einer Hotelgenehmigung*

Auskünfte

Art. 10 - Auf schriftliche Aufforderung des Ministeriums ist der Inhaber einer Hotelgenehmigung verpflichtet, innerhalb der angegebenen Frist alle Angaben über die Ausstattung, die angebotenen Dienstleistungen und die Tarife des Hotelbetriebes mitzuteilen.

Die Angaben können von der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Veröffentlichung in einem Hotelführer verwendet oder zur Verfügung gestellt werden.

Wenn diese Auskünfte nicht mitgeteilt werden, werden ausschließlich der Name und die Adresse des Betriebes in den betreffenden Hotelführern vermerkt.

Übernahme des Betriebs oder der Geschäftsführung

Art. 11 - Wird der Betrieb durch den Ehepartner oder durch einen Verwandten ersten Grades übernommen, muss dem Antrag nur das in Artikel 3, § 1, 2° des vorliegenden Erlasses erwähnte Leumundszeugnis beigefügt werden.

Wird die mit der täglichen Geschäftsführung des Hotelbetriebes beauftragte Person, oder eine der in Artikel 3, § 2 des vorliegenden Erlasses genannten Personen ersetzt, muss dem Ministerium innerhalb von 10 Tagen ein neues Leumundszeugnis zugestellt werden.

Auf Anfrage des Ministeriums muss der Inhaber der Hotelgenehmigung ein neues Leumundszeugnis vorlegen.

Veränderte Bedingungen

Art. 12 - Jede Veränderung der Bedingungen, die der Erteilung der Hotelgenehmigung zugrunde liegen, sowie jede bauliche Veränderung, die die in Artikel 21 des Dekretes gestellten Bedingungen berührt, muss dem Ministerium innerhalb von zehn Tagen mitgeteilt werden.

Gebühren

Art. 13 - Der Inhaber der Hotelgenehmigung hat folgende jährliche Gebühr als Beteiligung an den Verwaltungs-, Kontroll- und Aufsichtskosten auf ein Konto der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzuzahlen:

- 2.000 Franken für Hotels mit weniger als 20 Zimmern;
- 4.000 Franken für Hotels mit 20 - 39 Zimmern;
- 6.000 Franken für alle anderen Betriebe.

Diese Gebühr ist das erste Mal vor Aushändigen des Kennschildes und dann jeweils vor dem 1. März zu entrichten. Sie ist in keinem Fall rückzahlbar.

KAPITEL V — Kontrolle der Hotelgäste

Kontrolle

Art. 14 - Die in Anwendung des Gesetzes vom 17. Dezember 1963 über die Kontrolle der Reisenden in Beherbergungshäusern erstellte Zweitausfertigung der Karte, die für jeden Gast auszufüllen ist, kann jederzeit durch die in Artikel 32 des Dekretes bezeichneten Beamten eingesehen werden.

KAPITEL VI — Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen

Aufhebung

Art. 15 - Der Königliche Erlass vom 17. Juli 1964 über das Statut der Hotelbetriebe abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 18. Oktober 1974 und 9. März 1977 ist aufgehoben.

Übergang

Art. 16 - § 1. Innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ersucht das Ministerium die Inhaber einer Hotelgenehmigung, die gemäß dem Königlichen Erlass vom 17. Juli 1964 über das Statut der Hotelbetriebe erteilt wurde, eine neue Hotelgenehmigung in Anwendung des Dekretes zu beantragen. Bis zur Entscheidung über diesen Antrag bleibt die bisherige Genehmigung gültig.

Die Betroffenen müssen den Antrag innerhalb einer Frist von 90 Tagen einreichen; wird diese Frist nicht eingehalten, kann die Hotelgenehmigung entzogen werden.

Die neue Hotelgenehmigung wird gemäß der Bestimmungen des Dekretes und des vorliegenden Erlasses erteilt. Die in Artikel 4, Absatz 1 des vorliegenden Erlasses vorgesehene Frist von 75 Tagen wird jedoch auf 150 Tage verlängert.

Der Minister kann die in Absatz 1 dieses Artikels vorgesehene Frist um sechs Monate verlängern.

§ 2. Die Einstufung, die mit der Erteilung der neuen Hotelgenehmigung erfolgt, gilt für alle Antragsteller gleichzeitig ab dem Datum, das ihnen durch den Minister mitgeteilt wird.

Das neue Kennschild wird den Betroffenen nicht vor diesem Datum ausgehändigt.

Inkrafttreten

Art. 17 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2000 in Kraft.

Ausführung

Art. 18 - Der für den Tourismus zuständige Minister wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 13. April 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
B. GENTGES

Anlage I

**FESTLEGUNG DER SICHERHEITSNORMEN AUF DEM GEBIET DES SPEZIFISCHEN BRANDSCHUTZES
FÜR UNTERKUNFTSBETRIEBE****ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

01. Zielsetzung
02. Vom Inhaber zu treffende Maßnahmen
03. Anwendungsbereich
04. Terminologie
05. Einstufung der Betriebe
06. Wohnbedingungen
07. Brandverhalten der Baustoffe und -elemente

KAPITEL I — STANDORT UND ZUGANGSWEGE

11. Standort
12. Zugangswege

KAPITEL II — VORSCHRIFTEN FÜR GEWISSE BAUELEMENTE

21. Tragwerkelemente
22. Zwischendecken
23. Innenwände

KAPITEL III — UNTERTEILUNG

31. Unterteilungen
32. Bauweise der Unterteilungen
33. Überdachte Parkplätze

KAPITEL IV — RÄUMUNG

41. Allgemeines
42. Fluchtwege
421. Lage, Verteilung und Breite
422. Türen
423. Wände und Fluchtwege
424. Bauvorschriften für Treppen, die noch zu bauen sind
425. Innentreppehäuser
426. Notleitern
427. Beschilderung

KAPITEL V — ANFORDERUNGEN IN BEZUG AUF DAS BRANDVERHALTEN**KAPITEL VI — RAUMHEIZUNG UND BRENNSTOFFZULEITUNG - KÜCHEN UND SPEISERÄUME**

61. Heizungsräume
62. Heizgeräte
621. Allgemeines
622. Verbrennheizgeräte
623. Kamine und Rauchabzüge
624. Einzuhaltende Distanzen
625. Wärmegeneratoren
626. Warmluftheizungen
627. Mit direktem Austausch beheizte Räume
628. Elektrische Heizgeräte
63. Gasversorgungsleitung
64. Küchen und Speiseräume

KAPITEL VII — AUSRÜSTUNG DER BETRIEBE

71. Personen- und Lastenaufzüge
72. Aufzüge mit Prioritätsrufanlage
73. Elektrische Anlagen für Kraftstrom, Beleuchtung und Beschilderung
731. Fluchtwege
732. Notstromaggregate
733. Sicherheitsbeleuchtung
74. Meldung, Warnung, Alarm und Löschmittel
741. Bestimmung der Melde-, Warn-, Alarm- und Löscheräte
742. Brandmeldung
743. Warnung und Alarm
744. Allgemeine automatische Brandmeldeanlage mit Einzelmeldern
745. Löschmittel

KAPITEL VIII — UNTERHALT UND KONTROLLE

81. Allgemeines
82. Periodische Kontrollen
821. Personen- und Lastaufzüge
822. Kraftstrom-, Beleuchtungs-, Beschilderungs- und Sicherheitsbeleuchtung
823. Heizungs- und Klimaanlage
824. Brenngasanlagen
825. Meldung, Warnung, Alarm
826. Allgemeine automatische Brandmeldeanlage mit Einzelmeldern
827. Löschmittel
828. Filter und Absaugkanäle von Küchendunstabzugshauben
829. Belüftungstüren und -öffnungen

KAPITEL IX — BETRIEBSVORSCHRIFTEN

91. Allgemeines
92. Türen, Klappen, usw.
93. Koch- und Aufwärmgeräte
94. Information des Personals und der Gäste über die Brandschutzmaßnahmen
95. Gasanlagen
96. Brennstofflagerung
97. Verschiedenes

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**01. Zielsetzung**

Die Sicherheitsnormen geben die in den in Artikel 0.3. erwähnten Betrieben geltenden Maßnahmen an zur:

- a) Verhütung eines Brandes,
- b) Gewährleistung der Sicherheit der Personen,
- c) Erleichterung des Feuerwehreinsatzes;

02. Vom Inhaber zu treffende Maßnahmen

Der Inhaber trifft die erforderlichen Maßnahmen, um:

- a) Brände zu verhüten,
- b) jeden entstehenden Brand schnell und wirksam zu bekämpfen,
- c) bei Brand:
 - zu warnen und Alarm zu geben;
 - die Sicherheit der Personen zu gewährleisten und erforderlichenfalls für ihre schnelle und gefahrlose Evakuierung zu sorgen;
 - unverzüglich den zuständigen Feuerwehrdienst des Gebietes zu benachrichtigen.

03. Anwendungsbereich

Unbeschadet der einschlägigen Gesetzes- und Verordnungstexte finden diese Bestimmungen auf alle am 1. Januar 1994 bestehenden Betriebe Anwendung, die im Sinne des Dekrets vom 9. Mai 1994 über die Betriebsbedingungen für Unterkunftsbetriebe und Hotelbetriebe als Unterkunftsbetrieb betrachtet werden. Abgesehen von den Tragwerkelementen des Gebäudes (siehe Art. 21), gelten diese Maßnahmen nicht für den Gebäudeteil, der durch Dritte, den Eigentümer oder den Inhaber bewohnt wird, unter der Bedingung, daß dieser Teil vom eigentlichen Betrieb gemäß Artikel 32 getrennt wird.

04. Terminologie

Siehe Norm NBN S21-201 Brandverhütung in Gebäuden - Terminologie

05. Einstufung der Betriebe

Die Betriebe werden in 3 Kategorien eingestuft:

Kat. 1. Die Flachgebäude. Diese werden in 2 Unterkategorien unterteilt:

Kat. 1a: Gebäude mit einem bewohnten Stockwerk über dem Boden, das die normale Fluchtebene darstellt.

Kat. 1b: Gebäude mit 2 oder 3 bewohnten Stockwerken über dem Boden, wovon 1 bzw. 2 über der normalen Fluchtebene liegt.

Kat. 2. Die mittelhohen Gebäude.

Unter mittelhohen Gebäude versteht man Gebäude mit drei oder mehr bewohnten Stockwerken über der normalen Fluchtebene, die nicht in die Kategorie 3 fallen.

Kat. 3. Die Hochhäuser.

Unter Hochhäusern versteht man Gebäude, deren Distanz zwischen Fußbodenebene des höchsten Stockwerkes und niedrigster Ebene des Bodens um das Gebäude mehr als 25m beträgt.

Vorliegende Bestimmungen gelten unbeschadet des Königlichen Erlasses vom 4. April 1972 zur Festlegung der allgemeinen Bedingungen, die in der Norm NBN 713.010 über den Brandschutz in Hochhäusern angeführt werden.

06. Wohnbedingungen

Unter der niedrigsten Fluchtebene dürfen keine Einzel- oder Gemeinschaftsschlafzimmer eingerichtet werden.

07. Brandverhalten der Baustoffe und -elemente

071. Auf Anfrage des Bürgermeisters oder seines Vertreters ist der Inhaber verpflichtet, den Nachweis zu erbringen, dass die Bestimmungen über das Brandverhalten der in dieser Ordnung angeführten Baustoffe und -elemente eingehalten werden.

Kann er diesen Nachweis nicht erbringen, so ist er verpflichtet, schriftlich eine Beschreibung der Zusammensetzung der Bauelemente und -stoffe zu liefern, für die der obenerwähnte Nachweis nicht erbracht werden kann, und diese durch einen Architekten mit unterzeichnen zu lassen.

072. Brandverhalten - Versuchsmethoden: Die Baustoffe sind gemäß ihrer in der Norm NBN S21-203 angeführten Einstufung katalogisiert.

073. Feuerwiderstandsdauer (FWD): Die Feuerwiderstandsdauer der Bauelemente wird aufgrund einer der nachstehenden Kriterien beurteilt:

- die Prüfung eines artgleichen Elementes gemäß der Norm NBN 713.020,
- die Überprüfung der Übereinstimmung der in Artikel 071 definierten Beschreibung des Elements mit einem Modellelement, dessen Feuerwiderstandsdauer bekannt ist.

Mangels Übereinstimmungsbeweis wird darauf geschlossen, dass den Anforderungen bezüglich des Feuerwiderstandes nicht entsprochen ist.

074. Durchbrüche und Aussparungen in FWD-Wänden: Die Durchbrüche und Aussparungen in Wänden, für die eine FWD verlangt wird, müssen anhand von Elementen verschlossen werden, deren FWD-Wert demjenigen der Wand entspricht.

KAPITEL I — STANDORT UND ZUGANGSWEGE**11. Standort**

Das Gebäude muss von angrenzenden Gebäuden durch Wände getrennt werden, die mindestens eine FWD von 30': für die Kategorie 1

60': für die Kategorien 2 und 3

aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton gebaut sind.

Nebengebäude, Dachübergänge, Vordächer, Auskragungen oder andere ähnliche Ausbauten sind nur zulässig, wenn sie weder die Flucht oder die Sicherheit der Benutzer, noch den Einsatz der Feuerwehrdienste behindern.

Sind verschiedene Gebäude eines Betriebes durch geschlossene und überdeckte Durchgänge verbunden, müssen ihre Öffnungen mit selbstschließenden Türen oder automatisch bei Feuer schließenden Türen mit einer FWD von einer halben Stunde ausgerüstet sein.

12. Zugangswege

Die Betriebe müssen ständig für Feuerwehrfahrzeuge zugänglich sein. In der Nähe der Betriebe müssen die Zufahrtswege derart angelegt werden, dass das Abstellen, der Einsatz und die Handhabung des Brandbekämpfungsmaterials leicht erfolgen können.

Nähere Angaben über die Zugänglichkeit werden dem Ermessen des zuständigen Feuerwehrdienstes des Gebietes überlassen.

KAPITEL II — VORSCHRIFTEN FÜR GEWISSE BAUELEMENTE**21. Tragwerkelemente**

211. Die Elemente des Tragwerks des Gebäudes müssen mindestens eine FWD von:

30': für die Kategorie 1

60': für die Kategorien 2 und 3

aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton gebaut sein.

212. Werden die Vorschriften von Punkt 21.1. nicht eingehalten, so müssen der gesamte Betrieb und die Fluchtwege des gesamten Gebäudes mit einer allgemeinen automatischen Feuermeldeanlage mit Einzelmeldern ausgerüstet sein, deren Bauart Artikel 744 entspricht. In allen Fällen müssen die Tragwerkelemente der Betriebe der Kat. 2 und 3 mindestens eine FWD 30' aufweisen.

213. Diese Vorschriften gelten nicht für Tragwerkelemente des Daches.

22. Zwischendecken

In Betrieben der Kategorie 3 müssen die Zwischendecken der Fluchtwege eine Feuerbeständigkeit von einer halben Stunde aufweisen. Wird diese Vorschrift nicht eingehalten, so muss der Betrieb mit einer allgemeinen automatischen Feuermeldeanlage mit Einzelmeldern ausgerüstet sein, deren Bauart Artikel 744 entspricht.

23. Innenwände

Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 21 müssen die senkrechten Innenwände zur Abgrenzung der Wohnungen und Zimmer mindestens eine FWD 30' aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton gebaut sein.

Diese Vorschrift gilt nicht für die Türen.

Wenn diese Vorschrift nicht eingehalten wird, muss der Betrieb mit einer allgemeinen automatischen Feuermeldeanlage mit Einzelmeldern ausgerüstet sein, deren Bauart Artikel 744 entspricht.

KAPITEL III — UNTERTEILUNG

31. Jede Bauebene, die keine normale Fluchtebene ist, besteht aus einer oder mehreren Unterteilungen.

Die Fläche einer Unterteilung muss unter 1.250m² liegen.

Die Länge einer Unterteilung ist die Distanz zwischen den zwei entferntesten Punkten der Unterteilung. Sie darf nicht mehr als 75 m betragen.

Folgende Abweichungen sind zulässig:

- die oben stehenden Bestimmungen gelten nicht für Parkhäuser,
- eine Unterteilung kann sich über zwei übereinanderliegende Stockwerke mit inneren Verbindungstrep-pen (Duplex) erstrecken, insofern beide Stockwerke zusammen nicht mehr als 700m² Fläche aufweisen,
- das Erdgeschoss und das erste Stockwerk (oder das Halbstockwerk) können auch eine Unterteilung bilden, vorausgesetzt ihr Gesamtvolumen ist nicht größer als 10.000m³.

32. Bauweise der Unterteilung

Die Wände zwischen den Unterteilungen müssen mindestens eine FWD von

30': für die Kategorie 1

60': für die Kategorien 2 und 3

aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton gebaut sein.

Die Verbindung zwischen zwei Unterteilungen ist nur mittels selbstschließenden oder automatisch bei Brand schließenden FWD 30'-Türen zulässig.

Wird diesen Vorschriften nicht nachgekommen, so muss der Betrieb mit einer allgemeinen automatischen Feuermeldeanlage mit Einzelmeldern ausgerüstet sein, deren Bauart Artikel 744 entspricht.

33. Überdachte Parkplätze

Unbeschadet der Bestimmungen der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (A.A.S.O.) müssen die Trennwände zwischen den Parkräumen und dem übrigen Gebäudeteil folgenden Vorschriften genügen:

— für die Kategorie 1: FWD 30'

— für die Kategorien 2 und 3: FWD 60'

oder aus Mauerwerk oder Beton gebaut sein.

Die Verbindung zwischen dem Parkraum und dem übrigen Gebäudeteil ist nur mittels selbstschließenden FWD 30'-Türen zulässig.

KAPITEL IV — RÄUMUNG**41. Allgemeines**

Die Fluchtwege sind sinnvoll auf das Gebäude zu verteilen, damit die Benutzer es schnell und leicht verlassen können. Jede Unterteilung muss mindestens über zwei Fluchtmöglichkeiten bei Brand verfügen.

Die erste Fluchtmöglichkeit besteht aus einer Treppe.

Als annehmbare Lösungen für die zweite Fluchtmöglichkeit werden angesehen:

Für Gebäude der Kategorie 1:

— eine andere Treppe,

— Außenleitern, deren Bauart Artikel 426 entspricht,

— ein öffnendes Fenster pro Zimmer, wenn der Fußboden des Zimmers sich ungefähr auf der Ebene des natürlichen Bodens befindet. Darüber hinaus darf die Fensterschwelle sich höchstens 1,5 m über diesem Fußboden befinden.

Für Gebäude der Kategorien 2 und 3:

— eine andere Treppe

Die bis zur nächsten Treppe zurückzulegende Entfernung darf nicht mehr als 35 m betragen. Die bis zur zweiten Fluchtmöglichkeit zurückzulegende Entfernung darf nicht mehr als 60 m betragen.

Die Sackgassenlänge der Fluchtwege darf nicht mehr als 15 m betragen. Die auf den Fluchtwegen angebrachten Türen müssen in Ausgangsrichtung öffnen. Diese Bestimmung gilt so weit wie möglich für Türen, die nach draußen führen.

42. Fluchtwege**421. Lage, Verteilung und Breite**

4211. Die Lage, die Verteilung und die Breite der Treppen, Flure, Ausgänge, Türen und der dahin führenden Wege müssen eine schnelle und leichte Flucht der Personen ermöglichen, entweder indem sie vollkommen sicher die öffentliche Strasse oder eine freie Außenfläche, die in aller Sicherheit die gesamten Personen aufnehmen kann, erreichen können.

4212. Die auf Stockwerken oder im Untergeschoss liegenden Ebenen der Zimmer und der anderen Räume, die den Gästen zugänglich sind, müssen:

— in allen Fällen: über mindestens eine Treppe zu erreichen sein, ungeachtet des Vorhandenseins anderer Zugangsmöglichkeiten,

— bei Betrieben der Kategorien 2 und 3: über mindestens zwei Treppen zu erreichen sein.

4213. Die Breite der Treppen, Flure, Ausgänge und der dahin führenden Wege muss mindestens 0,80 m betragen. Die Breite der Treppen kann auf 0,70 m herabgesetzt werden bei Gebäuden, die am 1. Juni 1972 bestanden oder sich an diesem Datum im Bau befanden.

4214. Die Gesamtbreite der Flure, Ausgänge, Türen und der dahin führenden Wege hat in Zentimetern mindestens der Anzahl Personen zu entsprechen, die sie benutzen müssen, um die Ausgänge des Gebäudes zu erreichen.

Die Gesamtbreite der Treppen muss, in Zentimetern ausgedrückt, mindestens dieser Anzahl entsprechen, multipliziert mal 1,25 wenn sie nach den Ausgängen hinunterführen und multipliziert mal 3, wenn sie zu diesen hinaufführen.

Die Berechnung dieser Breiten muss von der Voraussetzung ausgehen, dass bei der Räumung des Gebäudes alle Personen eines Stockwerkes zusammen das benachbarte Stockwerk aufsuchen und dass dieses bereits geräumt ist, wenn sie ankommen.

Zu diesen Personen gehören nicht nur das Personal des Betriebs, sondern auch die Besucher, die Gäste und andere Personen, die diese Treppen, Flure, Ausgänge und dahin führende Wege benutzen müssen.

Kann die Anzahl dieser Personen nicht mit ausreichender Genauigkeit bestimmt werden, so legt der Inhaber diese Anzahl unter seiner eigenen Verantwortung fest.

4215. Die Treppen müssen mindestens an der Seite, wo Sturzgefahr besteht, mit einem Handlauf versehen werden.

4216. Räume, in denen sich üblicherweise mindestens hundert Personen aufhalten, und Stockwerke, wo sich üblicherweise mindestens hundert Personen aufhalten, müssen mindestens zwei verschiedenen Ausgänge haben.

4217. Die Stockwerke, wo sich üblich mindestens hundert Personen aufhalten, müssen mit dem Erdgeschoss über mindestens zwei verschiedene Treppen verbunden sein.

4218. Es ist untersagt, irgendwelche Dinge hinzustellen, die den freien Durchgang in den Treppen, Fluren, Notausgängen und dorthin führenden Wege behindern können, oder deren Nutzbreite verringern.

4219. Die Zimmer und andere für die Gäste zugängliche Räume müssen direkt auf einen Fluchtweg führen. Die Verbindung zwischen und zu den Treppenhäusern ist durch Fluchtwege oder Außengänge zu gewährleisten.

422. Türen

4221. Türen, die sich in Verbindungsfluren zwischen zwei Ausgängen befinden, müssen in beide Richtungen öffnen.

4222. Drehtüren und -kreuze sind, selbst wenn sie in Innenfluren angebracht sind, nur zusätzlich zu den aufgrund von Artikel 421 erforderlichen Türen und Durchgängen zulässig.

4223. Selbstschließende Türen, die nicht leicht mit der Hand geöffnet werden können, müssen mit einer Vorrichtung versehen sein, die diese bei fehlender Energie zur Betätigung der Tür automatisch öffnet und die gesamte Breite der Öffnung freigibt. Die Verwendung von automatischen Schiebetüren ist nur bei Ausgängen zulässig, die direkt nach draußen führen. Diese Bestimmungen gelten nicht für Brandschutztüren oder Aufzugstüren.

4224. Die Flügel von Glastüren müssen gekennzeichnet sein, sodass man ihr Vorhandensein bemerken kann.

4225. Gehrampen mit mehr als 10% Gefälle und Rolltreppen werden nicht bei der Berechnung der aufgrund von Artikel 4214 erforderlichen Treppenzahl und -breite berücksichtigt.

4226. Rolltreppen müssen sofort durch einen oberhalb und unterhalb der Treppe angebrachten Bedienungsschalter angehalten werden können.

423. Wände und Fluchtwege

Die Innenwände der Fluchtwege müssen mindestens:

- eine FWD 30': für die Kategorie 1
- eine FWD 60': für die Kategorien 2 und 3

aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton errichtet sein.

424. Bauvorschriften für Treppen, die noch zu bauen sind

4241. Allgemeines

Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 421 müssen Treppen an jeder Seite mit einem sicher befestigten Handlauf versehen sein, der auch gegebenenfalls um die Podeste läuft. Ihre Nutzbreite muss mindestens 0,80 m betragen. Bei Treppen mit einer Nutzbreite unter 1,30 m reicht ein einziger Handlauf aus.

Die Stufentiefe beträgt mindestens 20 cm auf die Trittfläche. Die Tritte müssen volle Setzstufen haben.

Die Treppen der Betriebe der Kategorie 3, mit Ausnahme der inneren Verbindungstreppen in Duplexwohnungen, müssen außerdem folgende Bedingungen erfüllen:

- die Treppenläufe müssen geradlinig sein, übereinander liegen und höchstens 17 Stufen enthalten;
- die Stufentiefe muss an allen Punkten mindestens 25 cm betragen;
- die Stufenhöhe darf nicht mehr als 18 cm betragen;
- die Trittstufen dürfen höchstens 5cm über den Setzstufen überstehen;
- der Steigungswinkel darf nicht mehr als 37° betragen.

4242. Außentreppen

Die Stufen der Außentreppen müssen rutschfest sein. Folgende Abweichungen von Artikel 4241 sind zulässig:

- Setzstufen sind nicht Pflicht;
- der Steigungswinkel darf nicht mehr als 45° betragen.

425. Innentreppenhäuser

4251. Innentreppen eines Betriebes, die verschiedene Unterteilungen verbinden, müssen mit einer Wand umgeben werden.

Die Innenwände der Treppenhäuser müssen eine FWD von mindestens 60' aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton errichtet sein. Die einbaufertigen Eingangstüren müssen eine FWD 30' haben und über eine automatische Schließvorrichtung verfügen. Im Erdgeschoss dürfen die Empfangshalle und ihre direkten Nebenanlagen in die Unterteilung des Treppenhauses einbegriffen werden: dies setzt voraus, dass hier ständig Brandschutzmaßnahmen zu treffen sind.

4252. Die Innentreppen folgender Gebäude brauchen nicht mit einer Wand umgeben zu werden:

- Gebäude mit nur einem Stockwerk über der normalen Fluchtebene und deren Gästezahl auf 20 begrenzt ist.
- Gebäude mit nur zwei Stockwerken über der normalen Fluchtebene und deren Gästezahl auf 20 begrenzt ist.

In diesem Fall müssen jedoch alle Zimmer direkt für das Rettungsmaterial des zuständigen Feuerwehrdienstes erreichbar sein.

4253. Bei Gebäuden der Kategorien 1 und 2 und insofern nur 10 Zimmer pro Stockwerk für maximal 20 Personen vorhanden sind, können die Mauern und Eingangstüren dieser Zimmer die Umwandlung des Treppenhauses bilden.

In diesem Fall brauchen die FWD-Türen der Zimmer nicht mit einer automatischen Schließvorrichtung ausgerüstet werden.

4254. Die Treppenhäuser müssen zu einer Fluchtebene Zugang geben.

4255. Treppenhäuser, die zu Stockwerken im Untergeschoss führen, dürfen nicht in direkter Verlängerung von denjenigen liegen, die zu den Stockwerken über einer Fluchtebene führen.

Unbeschadet der Bestimmungen in Sachen Unterteilung können diese Treppenhäuser übereinanderliegen, insofern sie durch Wände und/oder Türen getrennt sind.

4256. Abgesehen von Handlöschern, Feuerlöschgeräten und dem Empfangsmobiliar auf der Fluchtebene dürfen sich keine ortsbeweglichen Gegenstände in einem Treppenhaus befinden.

4257. Im oberen Teil eines jeden Treppenhauses muss eine ins Freie führende Belüftungsöffnung vorgesehen werden. Diese Öffnung mit einem Querschnitt von 1m² kann waagrecht, senkrecht oder schräge angebracht werden. Das Öffnen erfolgt anhand einer Vorrichtung mit Handbedienung, die gut sichtbar auf der Fluchtebene angebracht ist und ausschließlich für die Betätigung durch den zuständigen Feuerwehrdienst vorbehalten ist.

426. Notleitern

Notleitern müssen solide befestigt sein. Sie können einziehbar sein oder auch nicht. Sie müssen zu Stellen führen, wo die Benutzer sich in Sicherheit bringen können. Die eventuellen Zugangsplattformen müssen mit mindestens 1 m hohen Schutzgeländern ausgerüstet werden. Wenn keine Außengalerie vorhanden ist, darf eine Notleiter nur für die Räumung von 2 Zimmern pro Stockwerk dienen oder für die Räumung von vier Zimmern, wenn sie nur zu einem Stockwerk führt. Die in der Achse gemessene Distanz zwischen den Sprossen muss zwischen 250 mm und 300 mm betragen.

Die oberste Sprosse muss sich mindestens 1,50 m über der höchsten Ebene befinden, von der man zur Leiter gelangt.

427. Beschilderung

4271. Alle Stockwerke erhalten unter Einhaltung folgender Vorschriften eine laufende Nummer:

- die Nummern müssen eine ununterbrochene Reihenfolge bilden;
- die normale Fluchtebene erhält die Nummer 0;
- die unter der normalen Fluchtebene liegenden Stockwerke erhalten eine negative Nummerierung;
- die über der normalen Fluchtebene liegenden Stockwerke erhalten eine positive Nummerierung;

4272. Die laufende Nummer jedes Stockwerkes muss

- leserlich auf der Innen- und Außenwand der Podeste, Treppen oder Treppenhäuser,
- in der Aufzugskabine angebracht werden oder bei angehaltenem Aufzug von der Fahrstuhlkabine aus abgelesen werden können.

4273. Ausgänge und Notausgänge sowie die dahin führenden Wege, Flure und Treppen müssen mit den in Artikel 54quinquies und seinen Anlagen der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (A.A.S.O.) vorgesehenen Notschildern ausgewiesen werden.

4274. In Aufzügen ist die laufende Stockwerksnummer neben den entsprechenden Bedienungsknöpfen anzugeben. Zusätzlich ist neben den Nummern der Stockwerke, auf denen sich die Ausgänge bzw. Notausgänge befinden, das entsprechende in Artikel 54quinquies und seinen Anlagen der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung beschriebene Notschild anzubringen.

4275. Es ist untersagt, auf den Fluchtwegen Spiegel anzubringen, die die Gäste über die Richtung der Treppen und Ausgänge irreführen können.

KAPITEL V — ANFORDERUNGEN IN BEZUG AUF DAS BRANDVERHALTEN

Bei der Erneuerung der bestehenden Verkleidungen ist den in nachstehender Tabelle angeführten Anforderungen zu genügen. Die Einstufung der Baustoffe entspricht den in den Norm NBN S21-293 angeführten Prüfungsmethoden.

| | Bodenbelag | Wandverkleidungen | Decken- und Zwischenverkleidungen |
|---|------------|-------------------|-----------------------------------|
| Technische Räume und Flächen Parkplätze Maschinenräume und Schächte von - Personen- und Lastaufzügen - hydraulischen Aufzügen | A0 | A0 | A0 |
| Innentreppenhäuser (Podeste einbegriffen) Fluchtwege Podeste und Kabinen von Personen- und Lastenaufzügen | A2 | A1 | A1 |
| Konferenzsäle, Restaurants, Cafés, Bars | A3 | A2 | A1 |
| Andere Räume, die nicht oben vermerkt sind - in Betrieben der Kat. 2 - in Betrieben der Kat. 3 | - A3 | - A3 | A2 A2 |

KAPITEL VI — RAUMHEIZUNG UND BRENNSTOFFZULEITUNG - KÜCHEN UND SPEISERÄUME

61. Heizungsräume

Der Heizkessel ist in einem Heizungsraum unterzubringen, wo jegliche Lagerung von brennbaren Stoffen untersagt ist.

Die Mauern, Wände, Böden und Decken der Heizungsräume müssen mindestens eine FWD 60' aufweisen. Werden flüssige oder gasförmige Brennstoffe verwendet, so muss jegliche Verbindung zwischen dem Heizungsraum und dem Gebäude, und zwischen dem Heizungsraum und dem Brennstofflager durch eine FWD 30' -Tür verschlossen werden.

Diese Türen müssen automatisch schließen. Sie dürfen nicht über eine Vorrichtung verfügen, durch die sie offen gehalten werden können. Es ist unter allen Umständen untersagt, sie in offener Stellung zu halten.

Heizungsräume müssen gut belüftet sein.

62. Heizgeräte

621. Heizgeräte müssen so gebaut und montiert sein, dass sie unter Berücksichtigung der örtlichen Umstände ausreichende Sicherheitsgarantien bieten.

622. Verbrennungsheizgeräte müssen in gutem Betriebszustand gehalten werden und an einem gut ziehenden Rauchabzug angeschlossen sein, der so gebaut ist, dass die Verbrennungsgase selbst bei ganz geschlossener Regelvorrichtung vollkommen und regelmäßig ins Freie gelangen.

623. Die Kamine und Rauchabzüge der Heizgeräte müssen aus unbrennbarem Material gebaut sein und gut unterhalten werden.

624. Die Wärmegeneratoren, Kamine und Rauchabzüge müssen in ausreichender Distanz von brennbaren Stoffen und Materialien montiert oder hiervon isoliert werden, um Brandgefahr zu verhüten.

625. Wärmegeneratoren mit automatischer Zündung, die mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen gefahren werden, müssen derart ausgerüstet sein, dass die Brennstoffzufuhr sofort in folgenden Fällen unterbrochen wird:

- bei automatischem oder nicht automatischem Aussetzen des Brenners;
- bei zufälligem Erlöschen der Wachflamme;
- bei Überhitzung oder bei Überdruck am Mischer
- bei Stromausfall, für die Wärmegeneratoren mit flüssigem Brennstoff.

626. Warmluftheizungen müssen folgende Bedingungen erfüllen:

6261. Die Lufttemperatur an den Ausblasöffnungen darf nicht mehr als 80° C betragen.

6262. Die Warmluftkanäle müssen ganz aus unbrennbarem Material hergestellt sein.

6263. Wenn der Warmlufterzeuger sich in einem Heizungsraum befindet

- a) darf die zu wärmende Luft nicht aus diesem Heizungsraum oder seinen Nebenräumen abgesaugt werden;
- b) müssen die Frischluft oder Abluftöffnungen mit wirkungsvollen Staubfiltern versehen sein, die keine brennbaren Dämpfe entwickeln können.

6264. Wird die Luft direkt im Warmlufterzeuger erhitzt, so muss der Druck der Warmluft darin immer höher als derjenige der im Feuerraum befindlichen Gase sein.

627. In den durch Warmlufterzeuger mit direktem Austausch beheizten Räumen muss eine Vorrichtung bei anormal hohem Warmlufttemperaturanstieg automatisch den Ventilator und den Warmlufterzeuger ausschalten. Befindet sich der Warmlufterzeuger in einem Heizungsraum, so muss diese Vorrichtung außerdem über einen Handschalter verfügen, der außerhalb dieses Heizungsraumes angebracht ist. Diese letzte Bestimmung gilt nicht für Erzeuger mit direktem Austausch, die elektrisch beheizt werden.

628. In den Zimmern sind elektrische Heizgeräte zulässig mit Ausnahme derjenigen, die einen sichtbaren Widerstand haben; einzelne Verbrennungsapparate sind untersagt.

Bei der Verwendung von elektrischen Speicherheizgeräten mit konvektiver Zwangsentlastung (auch elektrische Speicherradiatoren des dynamischen Typs genannt) darf die Lufttemperatur an den Verteilungspunkten den in Artikel 6261 festgelegten Wert von 80° C unter folgenden Bedingungen überschreiten:

6281. Jedes Gerät muss so geplant und gebaut sein, dass die Lufttemperatur in der Ebene seines Auslassrostes nicht mehr als 120° C beträgt.

Außerdem darf die in 0,30 m Entfernung in Richtung des Warmluftstromes gemessene Lufttemperatur nicht mehr als 80° C betragen.

6282. Der Hersteller eines solchen Gerätes hat dem Benutzer des Gerätes eine Erläuterungsnotiz und Montieranweisungen zur Verfügung zu stellen, die auf die notwendige Freizone um das Gerät hinweisen.

Diese Zone muss unbedingt mindestens 0,20 m von jedem Punkt des Raumes, wo die Temperatur von 80° C während des Betriebs des Gerätes erreicht werden kann, entfernt sein.

6283. Die Montage des Gerätes hat gemäß den Anweisungen des Herstellers zu erfolgen.

63. Gasversorgungsleitung

Wenn das Gebäude, in dem sich der Hotelbetrieb befindet, Gasversorgungsanlagen enthält, so müssen diese der Norm NBN 051-003 in bezug auf Erdgas und dem Merkblatt in bezug auf flüssiges Propangas entsprechen.

64. Küchen und Speiseräume

Küchen, Speiseräume, Speiseräume mit Küchen und sonstige zur Vorbereitung von anderen Mahlzeiten als Frühstücke bestimmte Räume müssen durch Wände begrenzt sein, die eine FWD von mindestens

- 30': für die Kategorie 1
- 60': für die Kategorien 2 und 3

aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton errichtet sind.

Die Türen müssen eine FWD 30' aufweisen und selbstschließend sein.

Die Türen dürfen offen bleiben, wenn sie mit einer automatischen Schließvorrichtung ausgerüstet sind, die durch eine in Artikel 744 erwähnte automatische Feuermeldeanlage gesteuert wird.

KAPITEL VII — AUSRÜSTUNG DER BETRIEBE**71. Personen- und Lastenaufzüge**

Die gesamten Personen- und Lastenaufzüge, die aus einem oder mehreren Schächten bestehen, müssen durch Wände abgegrenzt werden, die mindestens eine FWD

- von 30': für die Kategorie 1
- von 60': für die Kategorien 2 und 3

aufweisen oder aus Mauerwerk oder Beton errichtet sind.

Diese Bestimmung gilt nur für die Frontseiten der Aufzugspodeste und für die zur Fassade gehörenden Wände.

Die Frontseite der Aufzugspodeste einschließlich der Türen müssen während 30' den Stabilitäts- und Flammenundurchlässigkeitskriterien der Norm NBN 713.020 entsprechen.

72. Aufzüge mit Prioritätsrufanlage

721. Betriebe der Kategorie 3 müssen über einen Aufzug mit Prioritätsrufanlage verfügen. Dieser Aufzug mündet auf eine leicht durch die Feuerwehrdienste zu erreichende Fluchtebene. Führen mehrere Aufzugsbatterien zur gleichen Unterteilung, so muss jede Batterie über einen Prioritätsaufzug verfügen.

Diese Bedingung wird erfüllt:

- entweder durch einen Aufzug, der zur Fluchtebene und zu allen darüber liegenden Stockwerken führt.
- oder durch mehrere Aufzüge, die jeweils zur Fluchtebene und zu einem Teil der darüber liegenden Stockwerke führen, vorausgesetzt, dass durch die gesamten Aufzüge mit Prioritätsrufanlage alle Unterteilungen des Gebäudes erreicht werden können.

722. Auf dem Aufzugspodest der Fluchtebene befindet sich ein für den Feuerwehrdienst vorbehaltener Schalter für den prioritären Ruf der Aufzüge. Dieser Schalter befindet sich in einem Kasten mit Glasscheibe und trägt die Aufschrift "Feuerwehr". Er ruft die Kabine des Prioritätsaufzugs zur Fluchtebene zurück. Nachdem diese angehalten hat, kann sie gebraucht werden, ohne auf Rufe von außen zu reagieren. Außerhalb der Umstände, die ihre spezifische Benutzung begründen, dürfen die Prioritätsaufzüge normal gebraucht werden.

73. Elektrische Anlagen für Kraftstrom, Beleuchtung und Beschilderung

731. Alle Fluchtwege, einschließlich der Notleitern, müssen ausreichend beleuchtet sein. Nur elektrische Beleuchtung ist zulässig.

732. Notstromaggregate

Die Leistung der Notstromaggregate muss ausreichen, um gleichzeitig alle folgenden Anlagen zu speisen:

- a) die Melde-, Warn- und Alarmanlagen,
- b) die Maschinerie der Aufzüge mit Prioritätsrufanlage,
- c) die Rauchabzugsanlagen (Belüftungsöffnungen von Artikel 425),
- d) die Brandschutzpumpen.

Sobald die Netzstromversorgung ausfällt, haben die Notstromaggregate automatisch und spätestens innerhalb 30 Sekunden die Versorgung der oben erwähnten Anlagen während einer Stunde zu gewährleisten.

733. Sicherheitsbeleuchtung

Die großen Gemeinschaftsräume (Speisesäle, Speiselokale, Küchen, Versammlungsräume, Entspannungsräume), die Fluchtwege- und -möglichkeiten, die Treppen, Aufzugskabinen, Heizungsräume und die Räume für Notstromaggregate müssen mit einer Sicherheitsbeleuchtung ausgerüstet sein.

Die Sicherheitsbeleuchtung muss der NBN C71-100 (Installationsvorschriften und Anweisungen für die Kontrolle und die Unterhaltung) und die Geräte der NBN C 71-598-222 (nicht netzbetriebene Sicherheitsleuchten) und der NBN L 13-005 (Photometrische und kalorimetrische Vorschriften) entsprechen.

74. Meldung, Warnung, Alarm und Löschmittel

741. Bestimmung der Melde-, Warn-, Alarm- und Löscheräte

7411. Alle Betriebe müssen mit Melde-, Warn-, Alarm- und Löscheräten ausgestattet sein. Zur Bestimmung dieser Ausrüstung zieht der Inhaber die zuständige Bezirksfeuerwehr zu Rate.

7412. Geräteart und -anzahl werden aufgrund der Brandgefahr festgelegt. Die Geräte sind zweckmäßig und in ausreichender Anzahl zu verteilen, um jeglichen Punkt des Betriebs erreichen zu können.

7413. Geräte mit Handbetätigung müssen leicht zugänglich, zweckmäßig verteilt und gut gekennzeichnet sein. Sie sind so anzubringen, dass sie nicht den Verkehr stören und nicht zerstört oder umgestoßen werden können.

Die eventuell draußen angebrachten Geräte müssen wettergeschützt untergebracht werden.

742. Brandmeldung

Jedes Gerät, durch das die Verbindung hergestellt werden kann und für das menschliches Eingreifen notwendig ist, trägt eine Aufschrift mit seiner Bestimmung und seiner Gebrauchsanleitung. Wenn es sich um eine Telefongerät handelt, gibt dieser Vermerk die zur Benachrichtigung der zuständigen Bezirksfeuerwehr zu wählende Rufnummer an, außer wenn die Verbindung direkt oder automatisch hergestellt wird. In diesem letzten Fall muss die Meldung der Entdeckung oder der Aufspürung eines Brandes trotzdem unverzüglich dem Feuerwehrdienst per Telefon bestätigt werden.

743. Warnung und Alarm

Die Warn- und Alarmzeichen oder -durchsagen müssen durch alle betreffenden Personen vernommen und nicht untereinander oder mit anderen Zeichen verwechselt werden können. Ihre Stromkreise müssen getrennt sein.

In Betrieben der Kategorie 3 werden die Kabinen der Aufzüge ohne Prioritätsrufanlage nacheinander automatisch zur Fluchtebene gefahren und hier festgehalten.

744. Allgemeine automatische Brandmeldeanlage mit Einzelmeldern

Im Falle, wo vorliegende Ordnung eine allgemeine automatische Brandmeldeanlage mit Einzelmeldern vorschreibt, muss diese gemäß der Norm NBN S21.100 ausgeführt und abgenommen werden.

Das Material muss Gegenstand einer Zulassung sein, die die Übereinstimmung mit dieser Norm bestätigt.

745. Löschmittel

7451. Zu den Löschmitteln gehören die automatischen oder nichtautomatischen Geräte oder Anlagen.

Die Feuerlöscher und Mauerhaspeln sind für den Ersteinsatz bestimmt, d.h. dass sie hauptsächlich zur Handhabung durch das Personal oder die Gäste bestimmt sind.

7452. Die Löscher und Mauerhaspeln müssen den belgischen Normen entsprechen.

Die Marke "BENOR" bezeugt diese Übereinstimmung.

7453. Mauerhaspeln mit axialer Wasserzufuhr und Mauerhydranten

7453.1. Wenn Mauerhaspeln mit axialer Wasserzufuhr als Lösch- und Ersteinsatzmittel gewählt werden, müssen sie folgenden Vorschriften entsprechen:

- sie sind so zahlreich und an solchen Stellen anzubringen, dass alle Punkte der zu schützenden Fläche durch den Strahl eines Strahlrohres erreicht werden können;
- sie müssen der NBN S 21.033 entsprechen.

7453.2. Wenn Mauerhaspeln mit axialer Wasserzufuhr und zusätzlichen Mauerhydranten als Lösch- und Ersteinsatzmittel gewählt werden, müssen sie folgenden Vorschriften entsprechen:

- sie müssen gruppiert sein und über eine gemeinsame Wasserversorgung verfügen;
- sie sind so zahlreich und an solchen Stellen anzubringen, dass alle Punkte der zu schützenden Fläche durch den Strahl eines Strahlrohres erreicht werden können;
- sie müssen der NBN S 21.023 (Haspeln) und der NBN 571 (Hydranten) entsprechen.

7453.3. In Betrieben der Kategorie 3 ist mindestens ein Mauerhydrant der Norm NBN 571 auf jedem Stockwerk anzubringen.

Der Durchmesser des Zufuhrsteigrohres muss mindestens 70 mm betragen; der am ungünstigsten gelegenen Hydrant übriggelassene Druck muss mindestens 2,5 Bar betragen, wenn er eine Leistung von 500 l/min ohne Schlauch und Strahlrohr erbringt.

7453.4 Die Geräte werden mit Wasser unter Druck gespeist und dies, ohne dass Vorbereitungen zu treffen sind.

Die Wasserspeisung ist im Inneren des Gebäudes aus rostfreiem oder galvanisiertem Stahl oder aus Kupfer. Sie ist sorgfältig vor Frost zu schützen.

7454. Löschwasserzufuhr

Die Löschwasserzufuhr muss ausreichend sein. Sie kann durch laufende oder stagnierende Gewässer oder durch das öffentliche Versorgungsnetz erfolgen. In letzterem Fall muss die Anzahl und Lage der Über- und Unterflurhydranten derart sein, dass der nächste Über- oder Unterflurhydrant höchstens 100 m vom Eingang des Gebäudes entfernt ist.

Gemäß dem Rundschreiben des Innenministers vom 14.10.1975 über die Löschwasservorräte muss eine Beschilderung angebracht werden.

Erfolgt die Zufuhr durch laufende oder stagnierende Gewässer, so muss der Wasservorrat mindestens 40 m³ für die Betriebe der Kategorie 1 und 2 und 120 m³ für diejenigen der Kategorie 3 betragen.

KAPITEL VIII — UNTERHALT UND KONTROLLE**81. Allgemeines**

811. Die technische Ausrüstung des Betriebes muss in gutem Zustand gehalten werden. Diese Ausrüstung muss unter der Verantwortung des Inhabers durch Fachpersonal periodisch kontrolliert werden.

812. Der Inhaber hat dafür zu sorgen, dass die Inspektionen, Prüfungen und Kontrollen, u.a. diejenigen die in Artikel 82 erwähnt werden, ausgeführt werden und dass für die in den Artikeln 821 bis 828 vorgesehenen Kontrollen Protokoll geführt wird.

Die Daten der Kontrollen und die hierbei gemachten Feststellungen sowie die Anweisungen für das Personal müssen in eine Akte klassiert werden, die zur Verfügung des Bürgermeisters oder seines Vertreters gehalten wird.

82. Periodische Kontrollen

Die nachstehenden Bestimmungen werden als Ergänzung zu den Bestimmungen von Artikel 28 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung auf alle durch vorliegenden Erlass betroffene Betriebe ausgedehnt ob sie Personal beschäftigen oder nicht.

821. Personen- und Lastaufzüge

Die Personen- und Lastaufzüge müssen gemäß den Bestimmungen des Titels III, Kapitel I, Abschnitt II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (AASO) kontrolliert werden. Diese Kontrollen müssen sich auch auf die Einhaltung von Artikel 72 der vorliegenden Vorschriften beziehen.

822. Kraftstrom-, Beleuchtungs-, Beschilderungs- und Sicherheitsbeleuchtungsanlagen

Die Kraftstrom-, Beleuchtungs- und Beschilderungsanlagen müssen je nach Fall den Vorschriften von Abschnitt 1, Kapitel 1 des Titels III der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (AASO), bzw. den Vorschriften der Allgemeinen Ordnung für elektronische Anlagen (AOEA), bzw. den Bestimmungen der durch das belgische elektronische Komitee (BEK) zugelassenen technischen Vorschriften entsprechen.

Unbeschadet der Bestimmungen dieser Ordnungen müssen die o.e. elektrischen Anlagen untersucht werden:

- bei ihrer Inbetriebnahme sowie bei jeglicher bedeutenden Abänderung;
- jährlich für Hochspannungsanlagen und gegebenenfalls für Mittelspannungsanlagen gemäß Artikel 262 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung.

Die o.e. Kontrollen bezwecken die Überprüfung der Übereinstimmung der Kraftstrom-, elektrischen Beleuchtungs- und Beschilderungsanlagen mit den Vorschriften der vorliegenden Ordnung.

Die Betriebsbereitschaft der Sicherheitsbeleuchtung muss periodisch und mindestens alle sechs Monate durch den Inhaber kontrolliert werden.

823. Heizungs- und Klimaanlage

Unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 6. Januar 1978 über die Bekämpfung der Luftverschmutzung durch die Heizung der Gebäude anhand von festen und flüssigen Brennstoffen, müssen die Zentralheizungen und zentralen Klimaanlage mit Ausnahme der alleinigen Frischluftanlagen jährlich durch einen kompetenten Fachmann, der durch das Ministerium für Volksgesundheit zugelassen ist, geprüft werden.

Die Abzüge für Rauch und Verbrennungsgase müssen stets in gutem Zustand sein.

824. Brenngasanlagen

Unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Oktober 1968 über die Lagerung von handelsüblichem Flüssigpropan- und -butangas oder ihren Mischungen in ortsfesten nicht gekühlten Behältern, muss jede neue oder teilweise reparierte oder erneuerte Anlage vor ihrer Inbetriebnahme gemäß den belgischen Normen und der Merkblätter geprüft werden.

Die o.e. Kontrolle muss alle fünf Jahre durch ein zuständiges Organ oder einen zuständigen Installateur durchgeführt werden. Die Ergebnisse werden in einem Protokoll niedergeschrieben, das der Inhaber aufbewahren muss.

825. Meldung, Warnung, Alarm

Die elektrischen Melde-, Warn- und Alarmanlagen und Sicherheitsbeleuchtungsanlagen sowie die in Artikel 826 bestimmten Anlagen, außer den normalen Telefonlinien, müssen jährlich durch ein durch das Ministerium der Wirtschaftsangelegenheiten für die Kontrolle der elektrischen Anlagen zugelassenes Organ überprüft werden.

826. Allgemeine automatische Brandmeldeanlage mit Einzelmeldern

Diese Anlage ist jährlich durch ein zuständiges Organ oder einen zuständigen Installateur zu überprüfen.

827. Löschmittel

Der Inhaber hat sich zu vergewissern, ob die Löschmittel jährlich überprüft und unterhalten werden.

828. Filter und Absaugkanäle von Küchendunstabzugshauben

Der Inhaber hat sich zu vergewissern, ob die Fettfilter und die Absaugkanäle der Küchenabzugshauben periodisch unterhalten werden.

829. Belüftungstüren und -öffnungen

Der Inhaber hat sich zu vergewissern, ob die in vorliegender Ordnung vorgesehenen Belüftungstüren, -klappen und -öffnungen jährlich unterhalten werden.

KAPITEL IX — BETRIEBSVORSCHRIFTEN

91. Allgemeines

Neben den vorliegenden Vorschriften muss der Inhaber alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um die im Betrieb anwesenden Personen gegen Brand, Panik und Explosionen zu schützen.

Die diesbezüglich durch den Inhaber getroffenen ständigen Maßnahmen müssen in der Geschäftsordnung vermerkt werden. Periodisch und mindestens einmal jährlich hat der Inhaber das Personal auf die Vorschriften dieses Kapitels hinzuweisen.

Den in den in Artikel 8 vorgesehenen Protokollen über die periodischen Kontrollen angeführten Bemerkungen ist innerhalb kürzester Frist entsprechend nachzukommen.

92. Türen, Klappen, usw.

Der Inhaber hat für das einwandfreie Funktionieren der selbstschließenden und der bei Brand automatisch schließenden Türen, Klappen usw. zu sorgen.

93. Koch- und Aufwärmgeräte

Koch- und Aufwärmgeräte müssen ausreichend von brennbaren Stoffen entfernt oder isoliert sein.

Ortsbewegliche Geräte, die mit Brennstoff heizen, dürfen nicht im Innern des Betriebes aufgestellt oder benutzt werden, mit Ausnahme derjenigen, deren Brennstoffmenge nicht mehr als 3 kg oder 1 l beträgt.

Leere und Reservebehälter müssen in der freien Luft oder in einem speziell hierzu eingerichteten Raum gelagert werden. In diesem Raum darf kein anderer brennbarer Stoff vorhanden sein und er muss über eine untere und obere Belüftung verfügen.

94. Information des Personals und der Gäste über die Brandschutzmaßnahmen

941. Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 5210 und 5213 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (*) hat der Inhaber die Personalmitglieder auf die Gefahren bei Brand im Betrieb hinzuweisen. Sie sind insbesondere zu informieren über die angewandten Mittel in Bezug auf:

- die Feststellung, die Meldung, die Warnung und den Alarm;
- die zur Gewährleistung der Sicherheit der Personen zu treffenden Vorkehrungen;
- die Brandbekämpfungsmittel.

Der Inhaber und gewisse Personalmitglieder, die speziell aufgrund der Art und des ständigen Charakters ihrer Funktion bezeichnet werden, sind in den Gebrauch der Löschmittel einzuführen und erhalten Anweisungen über deren Anwendungsbereiche.

942. Der Inhaber hat mindestens einmal jährlich eine praktische Übung zu veranstalten, wobei die Personalmitglieder über die Verhaltensmaßregeln bei Brand informiert werden.

943. Eine in den drei Landessprachen und in Englisch abgefasste Informationsschrift für die Gäste hat die Brandschutzvorschriften anzuführen (siehe Beispiel in Anlage 1.a).

95. Gasanlagen

Alle erforderlichen Vorkehrungen sind zu treffen, um das Entweichen von Gas zu verhindern.

Ortbewegliche Flüssigpropangasbehälter sind verboten, sowohl in unterirdischen Räumen, als auch in Räumen, deren Grund von allen Seiten unter dem Niveau des Bodens liegt, welcher das Gebäude umgibt, gelegentliche Arbeiten ausgeschlossen.

Ortbewegliche Flüssigpropangasbehälter, die sich nicht in Betrieb befinden und als leer angesehene Behälter müssen im Freien oder in einem wirkungsvoll belüfteten und speziell hierfür vorbehaltenen Raum gelagert werden.

96. Brennstofflagerung

Lager von Flüssigbrennstoffen oder Flüssigpropangas müssen außerhalb der Räume, zu denen die Gäste Zugang haben, und der Arbeitsräume angelegt werden.

97. Verschiedenes

971. Der Inhaber hat mittels Anbringen von Verbotsschildern dafür zu sorgen, dass nichtqualifizierte Personen keinen Zugang zu den technischen Räumen und Gängen haben.

972. Die Benutzung der Tiefgaragen durch flüssiggasbetriebene Fahrzeuge ist zu verbieten.

Dieses Verbot ist an der Einfahrt der Garage anzubringen.

973. Sicherheitsvorschriften und Pläne

9731. Am Eingang des Hotels

Ein Plan des Betriebes zur Informierung der Noteinsatzmannschaften muss u.a. die Lage angeben von:

- den Treppen und Fluchtwegen,
- den zur Verfügung stehenden Löschmitteln,
- gegebenenfalls der Hauptschalttafel des Brandmelde- und Alarmsystems,
- den Heizungsräumen,
- gegebenenfalls den Anlagen und den Räumen, die eine besondere Gefahr darstellen.

9732. Auf jedem Stockwerk

In Betrieben mit zwei oder mehreren Stockwerken ist ein einfacher Orientierungsplan neben den Zugängen jedes Stockwerkes anzubringen.

9733. In jedem Zimmer

Anweisungen in den drei Landessprachen und in Englisch haben die bei Brand einzuhaltenden Verhaltensmaßnahmen anzugeben.

Sie sind durch einen einfachen Etagenplan zu ergänzen, auf dem schematisch die Lage des Zimmers im Verhältnis zu den Fluchtwegen, den Treppen und/oder den Ausgängen angegeben ist.

974. Die Umgebung der Stellen, wo sich Melde-, Warn- und Alarmgeräte oder Brandbekämpfungsgeräte befinden, muss stets frei bleiben, damit diese Geräte unverzüglich benutzt werden können.

Gesehen um dem Erlass der Regierung vom 13. April über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben als Anlage beigefügt zu werden.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
B. GENTGES

—
Fußnoten

(*) Bestimmung aus der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, die zusätzlich zu den Bestimmungen von Artikel 28 dieser Ordnung auf alle in diesem Erlaß erwähnten Betriebe Anwendung findet, ob sie Personal beschäftigen oder nicht.

Anlage 1a

VERHALTENSMASSREGELN FÜR DIE GÄSTE

WIE VERHÜTET MAN EINEN BRAND?

1. Rauchen Sie nicht im Bett und werfen Sie ihre Zigarettenstummel nicht in den Papierkorb oder aus dem Fenster.
2. Die elektrische Anlage darf nicht ohne Erlaubnis der Direktion angepasst oder abgeändert werden.
3. Benutzen Sie keine Gegenstände oder Flüssigkeiten, die einen Brand verursachen könnten.
4. Kochen Sie nicht in den Zimmern mit Geräten, die nicht zur Ausrüstung des Betriebes gehören.
5. Nehmen Sie die Fluchtwege in der Nähe ihres Zimmers in Augenschein.
6. Trocknen Sie keine Wäsche auf den Heizgeräten.

WAS IST BEI BRAND ZU TUN?

1. Bei Brand werden Sie über eine spezielle Anlage gewarnt. (*)
2. Wenn Sie einen Brand oder Rauch entdecken, müssen Sie unverzüglich die Telefonzentrale unter Nr. darüber in Kenntnis setzen. (*)
3. Das Betriebspersonal verfügt über eine Ausbildung zur Bekämpfung des Brands und zur Leitung der Gäste-Evakuierung. Es ist zu jeder Zeit einsatzbereit, um für Ihre Sicherheit zu sorgen, bis dass die Feuerwehr eintrifft.
4. Verlassen Sie das Zimmer, schließen Sie die Tür und begeben Sie sich auf den kürzesten Weg zum Ausgang oder Notausgang.
5. Folgen Sie den Anweisungen des Betriebspersonals.
6. Zum Schutz der Atemwege wird angeraten, ein nasses Wäschestück oder Tuch vor die Nase und den Mund zu halten.
7. Benutzen Sie nicht die Aufzüge, sie könnten sich bei Brand blockieren.
8. Vermeiden Sie die mit Rauch gefüllten Flure und begeben Sie sich direkt zum Ausgang oder Notausgang. Die Notausgänge und Treppenhäuser sind klar ausgeschildert und beleuchtet, selbst wenn die normale Beleuchtung ausfällt.
9. Versammeln Sie sich vor dem Betrieb. (*)

Fußnoten

(*) Je nach Fall anzupassen

Gesehen um dem Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben beigefügt zu werden

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
B. GENTGES

Anlage 2

BESCHEINIGUNGSMUSTER

Der Unterzeichnete, Bürgermeister in

erklärt, dass der Unterkunftsbetrieb

(NAME)

(ADRESSE)

— kein Personal im Rahmen eines Arbeitsvertrages beschäftigt (*)

den Brandschutznormen entspricht, die in der Anlage 1 zum Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben für am 1. Januar 1994 bestehende Unterkunftsbetriebe und zur Festlegung der Sicherheitsnormen auf dem Gebiet des spezifischen Brandschutzes für diese Unterkunftsbetriebe festgelegt sind,

außer (—)

für folgende Punkte, für die gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 des Erlasses der Regierung eine Frist für die Inordnungbringung eingeräumt worden ist, die am beginnt.

- 1) Punkt: Frist für die Inordnungbringung:
- 2) Punkt: Frist für die Inordnungbringung:
- 3) Punkt: Frist für die Inordnungbringung:

Der Bürgermeister

(*) Unzutreffendes streichen

(—) Gegebenenfalls streichen

Gesehen um dem Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben beigelegt zu werden

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

B. GENTGES

Anlage 3

BESCHEINIGUNGSMUSTER

Der Unterzeichnete, Minister für Tourismus, erklärt, dass der Unterkunftsbetrieb

(NAME)

(ADRESSE)

.....

— kein Personal im Rahmen eines Arbeitsvertrages beschäftigt (*)

— den Brandschutznormen entspricht, die in der Anlage 1 zum Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben für am 1. Januar 1994 bestehende Unterkunftsbetriebe und zur Festlegung der Sicherheitsnormen auf dem Gebiet des spezifischen Brandschutzes für diese Unterkunftsbetriebe festgelegt sind,

außer (—)

für folgende Punkte, für die gemäß den Bestimmungen von Artikel 14 und 16 des Erlasses der Regierung eine Abweichung erlangt wurde:

1) Punkt:

2) Punkt:

3) Punkt:

für folgende Punkte, für die gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 des Erlasses der Regierung eine Frist für die Inordnungbringung eingeräumt worden ist, die am beginnt.

1) Punkt: Frist für die Inordnungbringung:

2) Punkt: Frist für die Inordnungbringung:

3) Punkt: Frist für die Inordnungbringung:

Der Minister

(*) Unzutreffendes streichen

(—) Gegebenenfalls streichen

Gesehen um dem Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben beigelegt zu werden

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

G. GENTGES

Anlage 4

GENEHMIGUNG ZUR FÜHRUNG EINES HOTELBETRIEBES

Name und Adresse des Antragstellers

ist befugt, den in

gelegenen Unterkunftsbetrieb unter dem Namen

als zu nutzen.

Die Gültigkeit dieser Genehmigung wird von der Einhaltung der Vorschriften des Dekretes vom 9. Mai 1994 über
Unterkunfts- und Hotelbetriebe, sowie der anhängigen Ausführungserlasse abhängig gemacht.

Diese Genehmigung hat eine Gültigkeitsdauer von höchstens 5 Jahren ab dem

Eventuelle Anmerkungen:

Eupen, den..... 19..

Der Minister

Gesehen, um dem Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von
Hotelbetrieben beigefügt zu werden

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

B. GENTGES

Anlage 5

VERWEIGERUNG DER GENEHMIGUNG ZUR FÜHRUNG EINES HOTELBETRIEBES
oder
ENTZUG DER GENEHMIGUNG ZUR FÜHRUNG EINES HOTELBETRIEBS

[Name und Adresse des Antragstellers]

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft verweigert die Genehmigung, den in
gelegenen Unterkunftsbetrieb unter dem Namen
als zu nutzen, bzw. setzt diese Genehmigung aus.

Die Verweigerung, bzw. Aussetzung geschieht in Ausführung der Vorschriften des Dekretes vom 9. Mai 1994 über
Unterkunfts- und Hotelbetriebe, sowie der anhängigen Ausführungserlasse, insbesondere:

.....
.....

Eine Aufhebung dieser Verweigerung kann nur nach Vorlage folgender Dokumente beantragt werden:

.....
.....
.....

Eupen, den..... 19..

Der Minister

Gesehen, um dem Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von
Hotelbetrieben als Anlage beigefügt zu werden

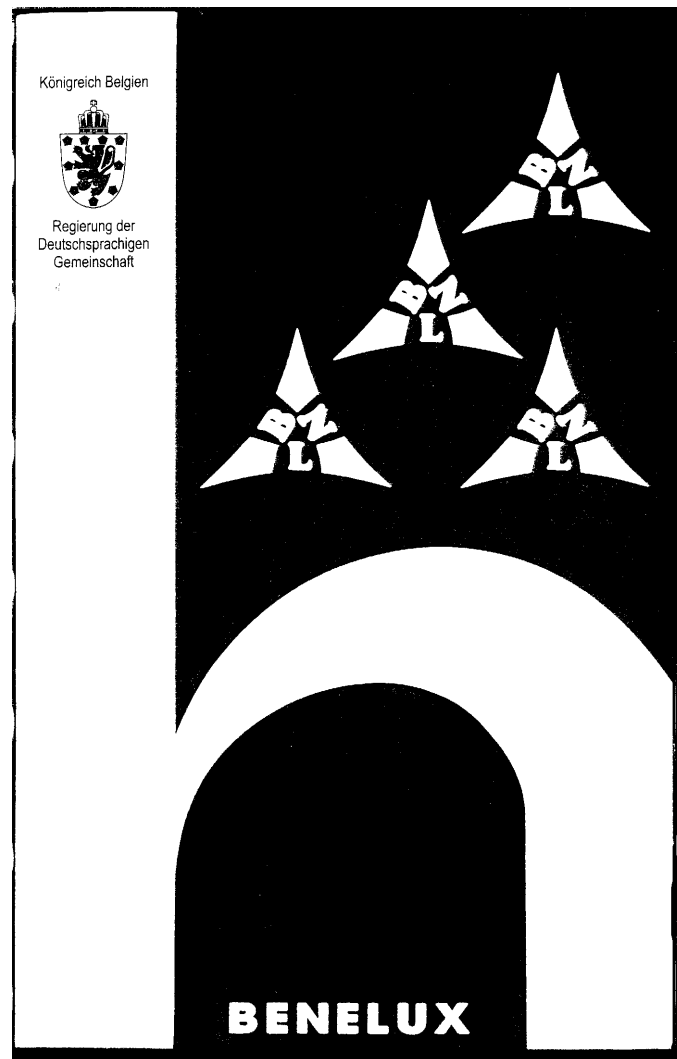
Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
B. GENTGES

Anlage 6

MODELL DES KENNSCHILDES, WELCHES DEM INHABER EINER
HOTELGENEHMIGUNG AUSGEHÄNDIGT WIRD



Zeichenerklärung : Maße: 275 mm X 180 mm

h und anzubringende Sterne sind in weißer Farbe auf blauem Hintergrund einzuzeichnen, bzw. anzubringen.

Je nach Einstufung des Hotelbetriebs in die Kategorien 1,2,3,4,5, trägt das Kennschild ein h, welches durch 1, 2, 3, 4 oder 5 Sterne angereichert wird.

Gesehen, um dem Erlass der Regierung vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben beigefügt zu werden.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
B. GENTGES

Anlage 7

Normen zur Klassifizierung der Hotelbetriebe

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) | |
|--|--|---|---|---|-------|---|
| A. Zimmer | | | | | | |
| 1. Allgemeines | | | | | | |
| 1.1. | Eindeutige äußere Kennzeichen (z.B. Nummer, Name, Buchstaben...) | X | X | X | X | X |
| 1.2. | Schließmöglichkeiten | X | X | X | X | X |
| 1.3.1. | Möglichkeit, das Personal anhand einer individuellen Anlage zu rufen | X | X | X | X | X |
| 1.3.2. | Möglichkeit, das Personal anhand eines Innentelefons/Interphons zu rufen | | | X | X | X |
| 1.4. | Getrennter Eingang | X | X | X | X | X |
| 1.5. | Schutz gegen die Lärmbelästigung von außen | | | | | X |
| 1.6. | Mindestfläche (einschließlich Bäder und Diele) | | | | | |
| | - Einbettzimmer 18 m ² | | | | | X |
| | - Zweibettzimmer 24 m ² | | | | | X |
| 2. Belüftung | | | | | | |
| 2.1. | Mindestens ein Fenster | X | X | X | X | X |
| 2.2. | Läßt sich das Fenster nicht öffnen, ist ein Belüftungssystem erforderlich | X | X | X | X | X |
| 3. Mobiliar und Einrichtungsgegenstände | | | | | | |
| 3.1. | Undurchsichtige Vorhänge oder ähnliche Ausstattung | X | X | X | X | X |
| 3.2. | Waschbarer Bettvorleger, es sei denn, es wäre Teppichboden vorhanden | X | X | X | X | X |
| 3.3. | Bett mit entsprechender Bettwäsche | X | X | X | X | X |
| 3.4. | Ein Tisch | X | X | X | X | X |
| 3.5. | Ein Salontisch | | | | | X |
| 3.6. | Platz zum Abstellen des Gepäcks | | X | X | X | X |
| 3.7. | Wenn möglich eine Sitzgelegenheit pro Benutzer | X | X | X | X | X |
| 3.8. | Mindestens ein Sessel pro Bett | | | | X | X |
| 3.9. | Großer Spiegel, zusätzlich zu dem des Waschtisches | | | X | X | X |
| 3.10. | Kleider- und Wäscheschrank oder dementsprechende Vorrichtung mit Kleiderbügeln versehen | X | X | X | X | X |
| 3.11. | Papierkorb oder ähnlicher Behälter | X | X | X | X | X |
| 3.12. | Aschenbecher | X | X | X | X | X |
| 3.13. | Schreibtisch/Frisierkommode | | | | X | X |
| 3.14. | Ausstattung und Mobiliar müssen den Ansprüchen eines Luxushotels entsprechen Ausführliche Informationen bezüglich der angebotenen Dienstleistungen müssen verfügbar sein | | | | | X |
| 4. Sanitäreinrichtung im Zimmer | | | | | | |
| 4.1. | Waschbecken mit fließendem warmem und kaltem Wasser, ständig verfügbar, im Zimmer selbst oder durch Verbindungstür abgetrennt | X | X | X | X | X |
| 4.2. | Bad (*) durch Verbindungstür abgetrennt in mindestens 25% der Zimmer und davon mindestens die Hälfte mit eigenem W.C. | | X | | | |
| 4.3. | Bad durch Verbindungstür abgetrennt in mindestens 50% der Zimmer und alle mit eigenem W.C. | | | X | | |
| 4.4.1. | Bad (*) durch Verbindungstür abgetrennt in mindestens 80% der Zimmer und alle mit eigenem W.C. | | | | X | |
| 4.4.2. | Bad (*) durch Verbindungstür abgetrennt in allen Zimmern, alle mit eigenem W.C. | | | | X | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| 4.5. Seife in allen Zimmern | X | X | X | X | X |
| 4.6. Duschhaube verfügbar | | | | X | X |
| 4.7. Duschgel/Badeschaum Schampo verfügbar (*) | | | | X | X |
| 4.8. Waschtischspiegel | X | X | X | X | X |
| 4.9. Platz aufoder an dem Waschbecken zum Abstellen der Toilettensachen | X | X | X | X | X |
| 4.10. Ein Becher pro Person | X | X | X | X | X |
| 4.11.1. Ein Handtuch pro Person | X | X | | | |
| 4.11.2. Ein Handtuch pro Person | X | X | X | | |
| 4.12.1. Zwei Handtücher pro Person | | | X | X | |
| 4.12.2. Zwei Handtücher pro Person | | | | X | X |
| 4.13. Zusätzliches Badehandtuch pro Person in den Zimmern mit eigenem Bad | | X | X | X | X |
| 4.14.1. Gleitschutz für die Dusche | X | X | X | X | X |
| 4.14.2. Gleitschutz für Dusche oder Badewanne: alle Badewannen müssen mit einem Griff zum Festhalten beim Ein- und Aussteigen versehen sein | X | X | X | X | X |
| 4.15. Haartrockner | | | | | X |
| 5. Elektroausstattung | | | | | |
| 5.1. Lichtschalter am Zimmereingang | X | X | X | X | X |
| 5.2. Allgemeine Beleuchtung | X | X | X | X | X |
| 5.3. Nachttischbeleuchtung | | X | | | |
| 5.4. Nachttischbeleuchtung pro Bett | | | X | X | X |
| 5.5. Mindestens einer dieser Beleuchtungskörper muß vom Bett aus betätigt werden können | | X | X | X | X |
| 5.6. Beleuchtung des Waschtisches | X | X | X | X | X |
| 5.7. Steckdose für den Rasierapparat mit Angabe der Netzspannung neben einem Spiegel | X | X | X | X | X |
| 6. Heizung und Belüftung | | | | | |
| 6.1. Zentralheizung oder Heizung mittels Raumgeräten, die einzeln regulierbar sind, in mindestens einem Drittel der Gesamtanzahl der Zimmer (min. 6 Zimmer), mit der Möglichkeit, welche in den übrigen Zimmern vorzusehen. | X | | | | |
| 6.2. Zentralheizung oder Heizung mittels Raumgeräten, die einzeln regulierbar sind, in allen Zimmern | | X | | | |
| 6.3. Zentralheizung oder ähnliches Heizsystem in allen Zimmern | | | X | X | X |
| 6.4. Alle Bäder und Toiletten müssen mit einem effizienten Belüftungssystem versehen sein. | X | X | X | X | X |
| 7. Radio/Fernsehen | | | | | |
| 7.1.1. Radio auf Anfrage | | | | X | |
| 7.1.2. Radio und/Fernsehen auf Anfrage | | | | X | |
| 7.2. Radio und Farbfernseher in allen Zimmern | | | | | X |
| 8. Telefon | | | | | |
| 8.1. Anschluß an das öffentliche Telefonnetz in allen Zimmern | | | | X | X |
| B. Öffentliche Sanitäreinrichtung im Wohntrakt für Hotelgäste | | | | | |
| 9. WC mit Deckel, Wasserspülung und Toilettenpapier | | | | | |
| 9.1. In dem zu Wohnzwecken vorgesehenen Teil des Hotelbetriebs ist eine Toilette pro 10 Zimmer vorzusehen, die nicht über eine eigene Toilette verfügen (weniger als 10 Zimmer = 10 Zimmer; bei mehr als 10 Zimmern wird auf das höhere Vielfache von 10 aufgerundet). | X | X | X | X | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| 9.2. Auf jedem zu Wohnzwecken bestimmten Stockwerk | | X | X | X | |
| 9.3. Möglichkeit zum Aufhängen von Kleidungsstücken | X | X | X | X | |
| 9.4. Direkte Belüftung nach draußen | X | X | X | X | |
| 9.5. Lagebestimmung des WC muß deutlich erkennbar und nachts ständig beleuchtet sein | X | X | X | X | |
| 9.6. Geschlossener Abfalleimer oder ähnlicher Behälter | X | X | X | X | |
| 9.7. Für Gäste bestimmte gemeinsame Toiletten und Bäder müssen getrennt sein | | X | X | X | X |
| 10. Bäder (im Gebäude) | | | | | |
| 10.1. Sitzmöglichkeit | X | X | X | X | X |
| 10.2. In dem zu Wohnzwecken vorgesehenen Teil des Hotelbetriebs ist mindestens ein Bad pro 10 Zimmer vorzusehen, die nicht über ein eigenes Bad verfügen (weniger als 10 Zimmer = 10 Zimmer; bei mehr als 10 Zimmern wird auf das höhere Vielfache von 10 aufgerundet. | X | X | X | X | |
| 10.3. Auf jedem zu Wohnzwecken bestimmten Stockwerk | | X | X | X | |
| 10.4. Fließendes warmes und kaltes Wasser, ständig verfügbar, | X | X | X | X | |
| 10.5. Möglichkeit zum Ablegen oder Aufhängen von Kleidungsstücken, vor Wasser geschützt | X | X | X | X | |
| 10.6. Gleitschutz für Bad oder Dusche. Alle Badewannen müssen mit einem Griff zum Festhalten beim Ein- und Aussteigen versehen sein | X | X | X | X | |
| 10.7. Seifenhalter | X | X | X | X | |
| 10.8. Handtuchalter | X | X | X | X | |
| 10.9. Badehandtuch für jeden Gebrauch zur Verfügung stellen | X | X | X | X | |
| 10.10. Spiegel | | X | X | X | X |
| 10.11. Abfalleimer oder ähnlicher Behälter | X | X | X | X | |
| C. Dienst- und Gemeinschaftsräume | | | | | |
| 11. Frühstück und Mahlzeiten | | | | | |
| 11.1. Möglichkeit zu frühstücken | X | X | X | X | X |
| 11.2. Möglichkeit im Zimmer zu frühstücken | | | | X | X |
| 11.3. Werden Mahlzeiten serviert, muß mindestens ein Raum oder ein Teil eines Raumes dafür bestimmt sein | X | | | | |
| 11.4. Werden Mahlzeiten serviert, muß ein Speisesaal vorgesehen sein | | X | X | X | |
| 11.5. Für Mahlzeiten bestimmte Tische sind mit Tischdecken versehen | | X | X | X | X |
| 11.6. Restaurant à la carte | | | | | X |
| 12. Elektroausstattung | | | | | |
| 12.1. Möglichkeit einer ständigen Elektrobeleuchtung in allen, den Gästen zugänglichen Räumlichkeiten | X | X | X | X | X |
| 12.2. Bei mehr als 3 Stockwerken mindestens ein Aufzug, der alle für die Gäste bestimmten Stockwerke ab dem Erdgeschoß (das nicht als Stockwerk betrachtet wird) bedient. | | X | | | |
| 12.3. Bei mehr als 2 Stockwerken mindestens ein Aufzug, der alle für die Gäste bestimmten Stockwerke ab dem Erdgeschoß (wird nicht als Stockwerk betrachtet) bedient. | | | | X | |
| 12.4. Ab 2 Stockwerken mindestens 1 Aufzug, der alle für die Gäste bestimmten Räumlichkeiten ab dem Erdgeschoß (das nicht als Stockwerk betrachtet wird) bedient. | | | | X | |
| 12.5. Ein Aufzug, der alle für die Gäste bestimmten Stockwerke bedient | | | | | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|----------------------------------|---|---|---|---|-------|
| 13. Telefon/Telex | | | | | |
| 13.1. | Möglichkeit private Telefongespräche zu führen | X | X | | |
| 13.2. | Anschluß an das Telefonnetz | X | X | X | X |
| 13.3. | Mindestens eine Telefonkabine oder eine schalldichte Zelle | | | X | X |
| 13.4. | Telex oder Telefax | | | | X |
| 14. Räumlichkeiten | | | | | |
| 14.1. | Aufenthaltsraum für Hotelgäste, in dem Verzehr nicht Pflicht ist | | X | X | X |
| 14.2. | Empfangshalle oder -raum mit Sitzgruppe | | | X | X |
| 14.3. | Garderobe (ohne Aufsicht) | | | X | X |
| 14.4. | Bar oder Möglichkeit, Getränke zu erhalten | X | X | | |
| 14.5. | Bar | | | | X |
| 14.6. | Getrennter Raum, wo ständig Getränke zur Verfügung stehen | | | | X |
| 14.7. | Mindestens eine getrennte Damen- und eine Herrentoilette mit einem Waschbecken in der Nähe dieser Toiletten auf Ebene der Gemeinschaftsräume oder auf der unmittelbar darüber oder darunter liegenden Etage [Möglichkeit zum Aufhängen von Kleidungsstücken; geschlossener Abfalleimer] | X | X | | |
| 14.8. | Mindestens eine getrennte Damen- und eine Herrentoilette, jede mit eigenem Waschbecken auf Ebene der Gemeinschaftsräume oder auf der unmittelbar darüber oder darunter liegenden Etage [Möglichkeit zum Aufhängen von Kleidungsstücken, geschlossener Abfalleimer] | | | X | |
| 14.9. | Mindestens eine getrennte Damen- und eine Herrentoilette, jede mit eigenem Waschbecken mit fließendem warmem und kaltem Wasser auf Ebene der Gemeinschaftsräume oder auf der unmittelbar darüber oder darunter liegenden Etage [Möglichkeit zum Aufhängen von Kleidungsstücken, geschlossener Abfalleimer] | | | X | X |
| 15. Zugang | | | | | |
| 15.1. | Ist die Unterkunft nachts geschlossen, müssen die Hotelbewohner Zugang haben | X | X | X | |
| 15.2. | Hausmeister/Empfang tagsüber besetzt | | | X | |
| 15.3. | Hausmeister/Empfang tagsüber und nachts besetzt | | | | X |
| 15.4. | Empfangs- und Informationsdienst 24 Stunden auf 24 | | | | X |
| 15.5. | Umfaßt die Einrichtung ebenfalls ein Restaurant oder ein Café, muß der Zugang zum Hotel ohne Betreten dieses Raumes möglich sein | | | X | X |
| 15.6.1. | Getrennter Dienstboteneingang falls technisch möglich | | | X | X |
| 15.6.2. | Getrennter Eingang für andere Personen als Hotelgäste | | | X | X |
| 16. Heizung und Belüftung | | | | | |
| 16.1. | Während der Betriebsöffnung ständige Heiz- und Belüftungsmöglichkeit in allen, den Hotelgästen zugänglichen Räumlichkeiten | X | X | X | X |
| 17. Andere Ausstattung | | | | | |
| 17.1. | Vorrichtung zum Schuheputzen in den Zimmern | X | X | | |
| 17.1.1. | Vorrichtung zum Schuheputzen | | X | X | X |
| 17.2. | Vorrichtung zum Schuheputzen in den Zimmern/Gerät im Gebäude oder Schuhputzdienst | | | X | X |
| 17.3. | Vorrichtung zum Schuheputzen in den Zimmern Gerät im Gebäude und Schuhputzdienst | | | | X |
| 17.4. | Möglichkeit für die Hotelgäste zur Hinterlegung der Wertsachen gegen Empfangsbestätigung unter der Verantwortung des Hotelbesitzers | | | X | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| 17.5. Tresor | | | | | X |
| 17.6. Gepäcktransportdienst in Ermangelung von Gepäckwagen | | X | X | X | |
| 17.7. Durch Gepäckträger gewährleisteteter Gepäckdienst | | | | | X |
| 17.8. Möglichkeit zum Erwerb von Tabakwaren | | | | | X |
| 17.9. Möglichkeit zum Erwerb von Lektüre, Zeitungen sowie Toilettensachen | | | | | X |
| 17.10. Möglichkeit zum Erwerb von Geschenkartikeln | | | | | X |
| 17.11. Parking | | | | | X |
| 17.12. Taxi- und Leihwagendienst | | | | | X |
| 17.13. Buchung von Reisen und Ausflügen | | | | | X |
| 17.14. Reservierung von Theaterkarten | | | | | X |
| 17.15. Möglichkeit den Hotelaufenthalt mit ausländischen Währungen und den geläufigsten Kreditkarten zu zahlen | | | | X | X |
| 17.16. Wäschereinigungsdienst innerhalb von 48 Stunden | | | | | X |
| 17.17. Zimmerservice während 24 Stunden: Getränke und Snacks oder Minibar mit begrenzter Auswahl an Snacks | | | | | X |
| 17.18. Bedienung bis 24 Uhr: kalte oder warme Gerichte | | | | | X |
| 17.19. Frisiersalon im Hotel oder Frisierdienst | | | | | X |
| 17.20. Suiten zur Verfügung | | | | | X |
| 17.21. Sprachkenntnisse des Führungspersonals einschließlich des für den Empfang zuständigen Personals | | | | | X |
| 17.22. Sekretariatsdienst | | | | | X |
| 17.23. Ausstattung und Mobiliar müssen den Ansprüchen eines Luxushotels entsprechen | | | | | X |

18. Brandschutzvorkehrungen

Sowohl in den Zimmern als auch im Hotelbetrieb muss deutlich vermerkt sein, wo sich die Notausgänge befinden und welche Maßnahmen bei Brand zu ergreifen sind.

Fußnoten

(1) Diese Ziffern entsprechen der Klassifizierungskategorie. Die Kreuzchen entsprechen den Mindestbedingungen, um in die entsprechende Kategorie eingeordnet zu werden.

(*) Unter Bad versteht man einen völlig geschlossenen Raum, zu dem eine Tür Zugang gibt, der mit einer Badewanne samt Dusche oder mit einer Dusche ausgestattet und mit Beleuchtung und Entlüftung versehen ist.

Zusätzliche Erläuterungen

Nr. 1.3.1. Die zusammenfassende allgemeine Tafel der nützlichen Rufnummern muß so installiert sein, dass sie ständig sichtbar ist.

Eventuelle Zwischenschalter können entsprechend der Verwaltung des Hotelbetriebs installiert werden.

Nr. 2.1. Dieses Fenster muss nach draußen geben.

Nr. 3.13. Möbelstück, das gleichzeitig als Schreibtisch und als Frisierkommode dienen kann

Nr. 4.1. Durch eine Verbindungstür abgetrennter Raum: direkter Zugang zum Raum, ohne diesen verlassen zu müssen

Nr. 6.1. Unter ortsfeste Geräte versteht man, die ständig in einem Raum verwendeten unbeweglichen oder beweglichen Geräte

Gesehen, um dem Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 13. April 2000 über die Hotelgenehmigung und die Einstufung von Hotelbetrieben beigelegt zu werden.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 2003 — 46

[C — 2002/33008]

13 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret de la Communauté germanophone du 9 mai 1994 sur les établissements d'hébergement et les établissements hôteliers, notamment les articles 2, 23, 29 et 30;

Vu la Directive européenne 98/34 du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et la notification en application de cette directive;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 27 mars 2000;

Vu l'avis du Conseil d'État rendu le 23 mars 1999;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° décret : le décret du 9 mai 1994 sur les établissements d'hébergement et les établissements hôteliers, modifié par le décret du 4 mars 1996;

2° Ministre : le Ministre de la Communauté germanophone compétent en matière de Tourisme;

3° Ministère : la Division « Sport et Culture » du Ministère de la Communauté germanophone.

Normes de sécurité

Art. 2. Les normes spécifiques de sécurité énoncées à l'article 3 du décret, auxquelles doivent répondre les établissements d'hébergement et les établissements hôteliers, sont celles figurant à l'annexe 1 du présent arrêté.

Les produits fabriqués et/ou commercialisés réglementairement dans un autre état membre de l'Union européenne ou dans un état ayant signé l'Accord sur l'Espace économique européen et qui ne répondent pas ou pas complètement aux normes, prescriptions et/ou spécifications techniques énoncées dans cet arrêté, sont considérés comme satisfaisant à ces normes, prescriptions et/ou spécifications techniques lorsque le niveau de sécurité offert par ces produits équivaut à celui offert par le présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Octroi, refus, suspension et retrait de l'autorisation hôtelière*

Demande de l'autorisation hôtelière

Art. 3. § 1 - La demande d'octroi d'une autorisation hôtelière, qui doit être introduite auprès du Ministère au moyen du formulaire prévu à cet effet, doit être accompagnée des documents suivants :

1° une brève description de l'hôtel avec son adresse;

2° un certificat de bonnes vie et moeurs destiné à une administration, de moins de trois mois de date et établi au nom du requérant et de la personne chargée de la gestion journalière de l'établissement hôtelier;

3° l'acte de fondation de la société avec toutes les modifications, publié sous forme d'annexe au Moniteur Belge, lorsque le requérant est une personne morale;

4° l'attestation de sécurité visée à l'article 2 du décret, établie conformément au modèle repris à l'annexe 2 ou, le cas échéant, à l'annexe 3 et certifiant qu'il est satisfait aux normes reprises à l'annexe 1;

5° une attestation de l'Urbanisme ou une copie certifiée conforme du permis de bâtir, lorsque ces documents sont requis par la législation en la matière;

6° une copie du contrat ou de la demande d'un contrat d'assurances en responsabilité civile pour tous les dommages causés par lui ou les personnes qu'il occupe.

§ 2 - Si le requérant est une personne morale de droit privé, un certificat de bonnes vie et moeurs doit être établi au nom du président du Conseil d'administration et du ou des administrateur(s) délégué(s).

§ 3 - Le certificat de bonnes vie et moeurs peut être remplacé par une attestation analogue délivrée par une autorité compétente et dont il ressort qu'il est satisfait à l'article 20 du décret, lorsque les personnes pour lesquelles un certificat de bonnes vie moeurs est nécessaire appartiennent aux catégories suivantes :

* ressortissant d'un État-membre de la Communauté Européenne ou d'un État qui a conclu un accord d'association avec la Communauté Européenne;

* ressortissant d'un État-membre du Conseil de l'Europe qui a ratifié la Convention européenne d'établissement;

* apatride résidant de façon permanente en Belgique;

* ressortissant résidant de façon permanente en Belgique, d'un État accordant une réciprocité équivalente aux Belges.

Décision du Ministre

Art. 4. Le Ministre communique sa décision au requérant dans les 75 jours de la réception de la demande. La décision doit être motivée.

Une copie de la décision est adressée au bourgmestre de la commune dans laquelle est situé l'établissement hôtelier.

L'autorisation hôtelière correspond au modèle figurant à l'annexe 4, le refus à celui figurant à l'annexe 5. Les deux documents reprennent les avis nécessaires.

Exceptions

Art. 5. La dérogation prévue à l'article 23 du décret doit être demandée par écrit et être suffisamment motivée; elle ne peut être accordée que par le Ministre.

Retrait et suspension de l'autorisation

Art. 6. Les cas où l'autorisation hôtelière peut être retirée ou suspendue, prévus à l'article 25 du décret, sont consignés dans un rapport d'inspection. Ce rapport est notifié au titulaire de l'autorisation et au Ministre, lequel prend la décision de suspendre ou de retirer l'autorisation.

Chacune de ces décisions doit être motivée et est notifiée par recommandé au titulaire de l'autorisation hôtelière.

Une copie de la décision est notifiée le jour même au bourgmestre de la commune dans laquelle est situé l'établissement hôtelier.

CHAPITRE III. — *Classification et écusson*

Classification

Art. 7. Les établissements hôteliers sont classés d'après les normes prévues à l'annexe 7. Une demande de classification dans une autre catégorie doit être adressée au Ministère au moyen du formulaire prévu à cet effet.

Le Ministre communique sa décision motivée au requérant par recommandé dans les cinquante jours de la réception de la demande.

Déclassement

Art. 8. Le Ministre peut classer un établissement hôtelier dans une catégorie inférieure lorsqu'il ne répond plus aux conditions de la classification accordée.

Cette décision motivée est notifiée par recommandé au titulaire de l'autorisation hôtelière.

Ecusson

Art. 9. Le titulaire de l'autorisation hôtelière reçoit un écusson qui mentionne la classification de l'établissement hôtelier par un nombre correspondant d'étoiles et qui doit être apposé dans un endroit visible à proximité de l'entrée principale. L'écusson correspond au modèle figurant à l'annexe 6 du présent arrêté; il reste propriété de la Communauté germanophone.

Le vol, la perte ou la destruction de l'écusson doivent être déclarés à la police locale ou à la gendarmerie. Un nouvel écusson n'est délivré que lorsque la preuve de cette déclaration a été apportée.

CHAPITRE IV. — *Obligations du titulaire d'une autorisation hôtelière*

Renseignements

Art. 10. Sur demande écrite du Ministère, le titulaire d'une autorisation hôtelière est obligé de communiquer dans le délai imparti toutes les données relatives à l'équipement, aux services offerts et aux tarifs de l'établissement hôtelier.

Les données peuvent être utilisées par la Communauté germanophone pour la publication d'un guide hôtelier ou pour la mise à disposition.

Lorsque ces renseignements ne sont pas communiqués, seuls les nom et adresse de l'établissement seront repris dans le guide en question.

Reprise d'un établissement ou de sa gestion

Art. 11. Si l'établissement est repris par le conjoint ou un parent au premier degré, la demande ne doit être accompagnée que du certificat de bonnes vie et moeurs visé à l'article 3, § 1, 2° du présent arrêté.

Si la personne chargée de la gestion journalière de l'établissement hôtelier, ou l'une des personnes visées à l'article 3, § 2, du présent arrêté est remplacée, un nouveau certificat de bonnes vie et moeurs doit être notifié au Ministère dans les dix jours.

A la demande du Ministère, le titulaire de l'autorisation hôtelière devra introduire un nouveau certificat de bonnes vie et moeurs.

Modification des conditions

Art. 12. Toute modification des conditions qui régissaient l'octroi de l'autorisation hôtelière, ainsi que toute transformation de bâtiment portant atteinte aux conditions posées à l'article 21 du décret, doit être communiquée au Ministère dans les 10 jours.

Redevances

Art. 13. Le titulaire de l'autorisation hôtelière est tenu de verser à titre de participation aux frais d'administration, de contrôle et de tutelle la redevance annuelle suivante sur un compte de la Communauté germanophone :

- * 2.000 francs pour les hôtels de moins de 20 chambres;
- * 4.000 francs pour les hôtels ayant de 20 à 39 chambres;
- * 6.000 francs pour tous les autres établissements.

Cette redevance doit être acquittée la première fois avant la délivrance de l'écusson et ensuite avant le 1^{er} mars de chaque année. Elle n'est en aucun cas remboursable.

CHAPITRE V. — *Du contrôle des hôtes*

Contrôle

Art. 14. La double fiche établie en application de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement, qui doit être complétée pour chaque hôte, peut être consultée à tout moment par le fonctionnaire désigné à l'article 32 du décret.

CHAPITRE VI. — *Dispositions abrogatoires, transitoires et finales*

Abrogation

Art. 15. L'arrêté royal du 17 juillet 1964 relatif au statut d'établissements hôteliers, modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1974 et 9 mars 1977 est abrogé.

Période transitoire

Art. 16. § 1 - Dans un délai de 6 mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté, le Ministère invite le titulaire d'une autorisation hôtelière délivrée conformément à l'arrêté royal du 17 juillet 1964 relatif au statut d'établissements hôteliers, à demander une nouvelle autorisation hôtelière en application du décret. La première autorisation reste valable jusqu'à la décision relative à la seconde demande.

Les personnes concernées doivent introduire la demande dans un délai de 90 jours; si ce délai n'est pas respecté, l'autorisation hôtelière peut être retirée.

La nouvelle autorisation hôtelière est octroyée conformément aux dispositions du décret et du présent arrêté. Le délai de 75 jours prévu à l'article 4, alinéa 1^{er} du présent arrêté est toutefois porté à 150 jours.

Le Ministre peut prolonger de six mois le délai prévu au premier alinéa du présent article.

§ 2 - Le classement résultant de l'octroi de la nouvelle autorisation hôtelière est valable pour tous les requérants à partir de la date qui leur a été communiquée par le Ministre.

Le nouvel écusson n'est pas délivré aux personnes concernées avant cette date.

Entrée en vigueur

Art. 17. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Exécution

Art. 18. Le Ministre compétent en matière de Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 13 avril 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports
K.-H. LAMBERTZ
Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme
B. GENTGES

Annexe 1

**FIXATION DES NORMES DE SECURITE EN MATIERE DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE
SPECIFIQUES A CES ETABLISSEMENTS D'HEBERGEMENT****DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

01. But
02. Mesures à prendre par l'exploitant
03. Domaine d'application
04. Terminologie
05. Classification des établissements
06. Conditions d'occupation
07. Réaction au feu des matériaux et éléments de construction

CHAPITRE I. — IMPLANTATION ET CHEMINS D'ACCÈS

11. Implantation
12. Voies d'accès

CHAPITRE II. — PRESCRIPTIONS RELATIVES À CERTAINS ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION

21. Éléments structuraux
22. Faux plafonds
23. Cloisons intérieures

CHAPITRE III. — COMPARTIMENTS

31. Compartiments
32. Construction des compartiments
33. Parkings couverts

CHAPITRE IV. — ÉVACUATION

41. Généralités
42. Chemins d'évacuation
421. Emplacement, répartition et largeur
422. Portes
423. Parois et chemins d'évacuation
424. Prescriptions techniques pour la construction des escaliers
425. Cages d'escaliers intérieures
426. Echelles de secours
427. Signalisation

CHAPITRE V. — EXIGENCES CONCERNANT LA RÉACTION AU FEU**CHAPITRE VI. — CHAUFFAGE DE LOCAUX ET CANALISATION D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE
- CUISINES ET RESTAURANTS**

61. Chaufferies
62. Appareils de chauffage
621. Généralités
622. Appareils de chauffage par combustion
623. Cheminées et conduits de fumée
624. Distances à respecter
625. Générateurs de chaleur
626. Chauffages à air chaud
627. Locaux chauffés par échange direct
628. Appareils de chauffage électriques
63. Canalisation d'alimentation en gaz
64. Cuisines et restaurants

CHAPITRE VII. — ÉQUIPEMENT DES ÉTABLISSEMENTS

71. Ascenseurs et monte-charges
72. Ascenseurs à appel prioritaire
73. Installations électriques de force motrice, d'éclairage et de signalisation
731. Chemins d'évacuation
732. Groupes électrogènes de secours
733. Eclairage de sécurité
74. Annonce, alerte, alarme et moyens d'extinction
741. Détermination des appareils d'annonce, d'alerte, d'alarme et d'extinction
742. Annonce d'incendie
743. Alerte et alarme
744. Installations générales de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels
745. Moyens d'extinction

CHAPITRE VIII. — ENTRETIEN ET CONTRÔLE

81. Généralités
82. Contrôles périodiques
821. Ascenseurs et monte-charges
822. Installations de force motrice, d'éclairage, de signalisation et d'éclairage de sécurité
823. Installations de chauffage et de conditionnement d'air
824. Installations alimentées en gaz combustible
825. Annonce, alerte, alarme
826. Installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels
827. Moyens d'extinction
828. Filtres et conduits d'extraction des hottes de cuisine
829. Portes et baies de ventilation

CHAPITRE IX. — PRESCRIPTIONS RELATIVES AUX ÉTABLISSEMENTS

91. Généralités
92. Portes, portillons, etc.
93. Appareils de cuisson et réchauds
94. Information du personnel et des hôtes en matière de prévention
95. Installations au gaz
96. Dépôt de combustibles
97. Divers

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**01. But**

Les normes de sécurité énoncent les mesures applicables dans les établissements visés à l'article 0.3. pour :

- a) prévenir la naissance d'un incendie,
- b) garantir la sécurité des personnes,
- c) faciliter l'intervention des services d'incendie.

02. Mesures à prendre par l'exploitant

L'exploitant prend les mesures nécessaires pour :

- a) prévenir les risques d'incendie,
- b) lutter rapidement et efficacement contre tout début d'incendie,
- c) en cas d'incendie :
 - donner l'alerte et l'alarme;
 - assurer la sécurité des personnes et, si nécessaire, pourvoir à leur évacuation rapide et sans danger
 - avertir immédiatement le service d'incendie territorialement compétent.

03. Domaine d'application

Sans préjudice des textes légaux et réglementaires en la matière, ces dispositions sont applicables à tous les établissements existant au 1^{er} janvier 1994 considérés comme établissements d'hébergement au sens du décret du 9 mai 1994 sur les établissements d'hébergement et les établissements hôteliers. Sauf en ce qui concerne les éléments structureaux du bâtiment (voir art. 21), ces mesures ne sont pas applicables à la partie d'un bâtiment occupée par des tiers, le propriétaire ou l'exploitant, à condition que cette partie soit séparée de l'établissement proprement dit, conformément à l'article 32.

04. Terminologie : Voir norme NBN S21-201 Prévention contre les incendies dans les bâtiments - Terminologie

05. Classification des établissements

Les établissements sont classés en 3 catégories :

Cat. 1 - Les bâtiments bas

Ceux-ci sont subdivisés en 2 sous-catégories :

Cat. 1a - bâtiments à un niveau habité au-dessus du niveau du sol qui est le niveau normal d'évacuation.

Cat. 1b - bâtiments comportant 2 ou 3 niveaux habités au-dessus du niveau du sol, dont respectivement 1 ou 2 au-dessus du niveau normal d'évacuation.

Cat. 2 - Les bâtiments moyens

Par bâtiment moyen, on entend les bâtiments de trois niveaux ou plus habités au-dessus du niveau normal d'évacuation ne rentrant pas dans la catégorie 3.

Cat. 3 - Les bâtiments élevés

Par bâtiment élevé, on entend les bâtiments dont la distance entre le niveau du plancher de l'étage le plus élevé et le niveau le plus bas du sol entourant le bâtiment dépasse 25 m.

Les présentes dispositions s'appliquent sans préjudice de l'arrêté royal du 4 avril 1972, fixant les conditions générales reprises dans la norme NBN 713.010 relative à la protection contre l'incendie dans les bâtiments élevés.

06. Conditions d'occupation

Il ne peut être aménagé de chambres à coucher individuelles ou collectives sous le niveau d'évacuation le plus bas.

07. Réaction au feu des matériaux et éléments de construction

071. À la demande du bourgmestre ou de son délégué, l'exploitant est tenu de produire la preuve que les dispositions en matière de réaction au feu des matériaux et éléments de construction repris dans la présente réglementation sont observées.

S'il ne peut fournir cette preuve, il est tenu de donner, par écrit et sous la co-signature d'un architecte, une description de la composition des matériaux et éléments de construction pour lesquels la preuve précitée ne peut être fournie.

0.72. Réaction au feu — Méthodes d'essais

Les matériaux de construction sont catalogués d'après la classification reprise dans la norme NBN S21-203.

0.73. Résistance au feu (Rf)

La résistance au feu des éléments de construction est appréciée sur la base d'un des critères suivants :

- l'essai d'un élément semblable, conformément à la norme NBN 713.020;
- la vérification de la conformité de la description de l'élément, définie à l'article 071, avec un élément type dont la résistance au feu est connue.

À défaut de preuve de conformité, il sera conclu qu'il n'est pas satisfait aux exigences relatives à la résistance au feu.

0.74. Percements et évidements dans des parois (Rf)

Les percements et évidements dans les parois pour lesquelles une résistance au feu est exigée doivent être obturés au moyen d'éléments ayant un degré de résistance au feu équivalant à celui de la paroi.

CHAPITRE I. — IMPLANTATION ET CHEMINS D'ACCÈS**11. Implantation**

Le bâtiment doit être séparé des constructions contiguës par des parois présentant une Rf d'au moins

30' : pour la catégorie 1

60' : pour les catégories 2 et 3

ou construites en maçonnerie ou en béton.

Les constructions annexes, auvents, avancées de toiture, ouvrages en encorbellement ou autres adjonctions ne sont autorisés que s'ils ne compromettent ni l'évacuation ou la sécurité des usagers, ni l'action des services d'incendie.

Si différents bâtiments d'un établissement sont reliés entre eux par des passages fermés et couverts, leurs ouvertures sont pourvues de portes Rf 30' sollicitées à la fermeture ou de portes à fermeture automatique en cas d'incendie

12. Voies d'accès

Les établissements sont accessibles en permanence aux véhicules des services d'incendie. À proximité des établissements, les voies d'accès présentent des caractéristiques telles que le stationnement, la mise en service et la manoeuvre du matériel de lutte contre l'incendie et du matériel de sauvetage puissent facilement être effectués.

Les précisions relatives à l'accessibilité sont laissées à l'appréciation du service d'incendie territorialement compétent.

CHAPITRE II. — PRESCRIPTIONS RELATIVES À CERTAINS ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION**21. Éléments structuraux**

211. Les éléments de la structure portante du bâtiment présentent une résistance au feu d'au moins

30' : pour la catégorie 1

60' : pour les catégories 2 et 3

ou sont construits en maçonnerie ou en béton.

212. S'il n'est pas satisfait aux prescriptions visées au point 21.1., l'ensemble de l'établissement et les chemins d'évacuation de tout le bâtiment doivent être pourvus d'une installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels dont la conception répond à l'article 744. Dans tous les cas, les éléments structuraux des établissements des catégories 2 et 3 présentent au moins une résistance au feu de 30'.

21.3. Ces prescriptions ne sont pas d'application pour les éléments structuraux supportant la toiture.

22. Faux plafonds

Dans les établissements de la catégorie 3, les faux plafonds des chemins d'évacuation ont une résistance au feu d'une demi-heure. S'il n'est pas satisfait à cette prescription, l'établissement doit être pourvu d'une installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels dont la conception répond à l'article 744.

23. Cloisons intérieures

Sans préjudice des dispositions de l'article 21, les parois verticales intérieures limitant les appartements et les chambres sont au moins Rf 30' ou sont construites en maçonnerie ou en béton.

Cette prescription ne s'applique pas aux portes.

S'il n'est pas satisfait à cette prescription, l'établissement doit être pourvu d'une installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels, dont la conception répond à l'article 744.

CHAPITRE III. — COMPARTIMENTS

31. Tout niveau bâti qui n'est pas un niveau normal d'évacuation est constitué d'un ou de plusieurs compartiments. La superficie d'un compartiment sera inférieure à 1250 m².

La longueur d'un compartiment est la distance entre les deux points les plus éloignés du compartiment. Elle ne peut être supérieure à 75 m.

Les dérogations suivantes sont autorisées :

- les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas aux parkings,
- un compartiment peut s'étendre à deux étages superposés avec escaliers de communication intérieurs (duplex) pour autant que la superficie cumulée des deux étages ne dépasse pas 700 m².
- le rez-de-chaussée et le premier étage (ou l'entresol) peuvent également former un compartiment à condition que le volume total ne dépasse pas 10.000 m³.

32. Construction des compartiments

Les parois entre compartiments présentent une résistance au feu d'au moins

30' : pour la catégorie 1

60' : pour les catégories 2 et 3

ou sont construites en maçonnerie ou en béton.

La communication entre deux compartiments n'est autorisée qu'au moyen de portes Rf 30' sollicitées à la fermeture ou à fermeture automatique en cas d'incendie.

S'il n'est pas satisfait à ces prescriptions, l'établissement doit être pourvu d'une installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels dont la conception répond à l'article 744.

33. Parkings couverts

Sans préjudice des dispositions du Règlement Général pour la Protection du Travail (R.G.P.T.), les parois séparant les aires de parking et le reste du bâtiment répondent aux prescriptions suivantes

- pour la catégorie 1 : Rf 30'
- pour les catégories 2 et 3 : Rf 60'

ou sont construites en maçonnerie ou en béton.

La communication entre l'aire de parking et le reste du bâtiment n'est autorisée qu'au moyen de portes Rf 30' sollicitées à la fermeture.

CHAPITRE IV. — ÉVACUATION

41. Généralités

Les chemins d'évacuation seront judicieusement répartis dans le bâtiment afin que l'utilisateur puisse le quitter de façon rapide et aisée. Chaque compartiment dispose d'au moins deux possibilités d'évacuation en cas d'incendie.

La première possibilité d'évacuation est constituée par un escalier.

Sont considérées comme des solutions acceptables pour la deuxième possibilité d'évacuation

pour les bâtiments de la catégorie 1 :

- un autre escalier,
- des échelles extérieures dont la conception répond à l'article 426,
- une fenêtre ouvrante par chambre si le plancher de la chambre se situe approximativement au niveau du sol environnant. En outre, le seuil de fenêtre se trouve au plus à 1,5 m de hauteur par rapport à ce plancher.

pour les bâtiments des catégories 2 et 3 :

- un autre escalier.

La distance à parcourir jusqu'à l'escalier le plus proche ne peut être supérieure à 35 m. La distance à parcourir jusqu'à la deuxième possibilité d'évacuation ne peut être supérieure à 60 m.

La longueur en cul de sac des chemins d'évacuation ne peut excéder 15 m. Les portes placées dans les chemins d'évacuation s'ouvrent dans le sens de la sortie. Cette disposition s'applique dans la mesure du possible aux portes menant à l'extérieur.

42. Chemins d'évacuation

42.1. Emplacement, répartition et largeur

4211. L'emplacement, la répartition et la largeur des escaliers, des dégagements, des sorties, des portes et des voies qui y conduisent doivent permettre une évacuation rapide et aisée des personnes, en leur permettant d'atteindre en toute sécurité soit la voie publique soit un espace libre extérieur capable d'accueillir la totalité des personnes.

4212. Les niveaux des chambres et des autres locaux accessibles aux hôtes, situés aux étages ou en sous-sol doivent

- dans tous les cas : être desservis par un escalier au moins, nonobstant l'existence d'autres moyens d'accès,
- dans le cas des établissements des catégories 2 et 3 : être desservis par au moins deux escaliers.

4213. La largeur des escaliers, dégagements, sorties et voies qui y conduisent doit être égale ou supérieure à 0,80 m. La largeur des escaliers peut être ramenée à 0,70 m dans le cas des bâtiments existant ou en construction à la date du 1^{er} juin 1973.

42.14. Les dégagements, sorties, portes et voies qui y conduisent doivent avoir une largeur totale au moins égale, en centimètres, au nombre de personnes appelées à les emprunter pour gagner les sorties du bâtiment.

Les escaliers doivent avoir une largeur totale au moins égale, en centimètres, à ce nombre multiplié par 1,25 s'ils descendent vers les sorties et multiplié par 3 s'ils montent vers celles-ci.

Le calcul de ces largeurs doit être basé sur l'hypothèse que, lors de l'évacuation du bâtiment, toutes les personnes d'un étage gagnent ensemble l'étage voisin et que celui-ci est déjà évacué lorsqu'elles arrivent.

Parmi ces personnes figurent non seulement le personnel de l'établissement, mais aussi les visiteurs, les hôtes et autres personnes appelées à emprunter ces escaliers, dégagements, sorties et voies qui y conduisent.

Lorsque le nombre de ces personnes ne peut être déterminé avec suffisamment de précision, l'exploitant fixe ce nombre sous sa propre responsabilité.

4215. Les escaliers seront pourvus d'une main courante au moins du côté où il y a risque de chute.

4216. Les locaux et niveaux où séjournent habituellement 100 personnes au moins, doivent posséder au moins deux sorties distinctes.

4217. Les niveaux où séjournent habituellement 100 personnes au moins doivent être reliés au rez-de-chaussée par au moins deux escaliers distincts.

4218. Il est interdit de déposer des objets quelconques qui peuvent gêner la circulation dans les escaliers, dégagements, sorties de secours et voies qui y conduisent ou réduisent la largeur utile de ceux-ci.

4219. Les chambres et autres locaux accessibles aux hôtes donnent directement sur un chemin d'évacuation. La communication entre et vers les cages d'escaliers est assurée par des chemins d'évacuation ou des coursives.

422. Portes

4221. Les portes se trouvant dans des dégagements reliant deux sorties doivent s'ouvrir dans les deux sens.

4222. Les portes à tambour et tourniquets, même placés dans les dégagements intérieurs, ne sont admis qu'en supplément des portes et passages nécessaires en vertu de l'article 421.

4223. Les portes sollicitées à la fermeture qui ne peuvent être ouvertes facilement à la main, doivent être équipées d'un dispositif tel que, si la source d'énergie qui actionne la porte vient à faire défaut, celle-ci s'ouvre automatiquement et libère la largeur totale de la baie. L'emploi de portes coulissantes automatiques n'est autorisé que pour les issues menant directement à l'extérieur. Ces dispositions ne sont pas applicables aux portes coupe-feu ni aux portes des ascenseurs.

4224. Les vantaux des portes en verre doivent porter une marque permettant de se rendre compte de leur présence.

4225. Les plans inclinés dont la pente est supérieure à 10% et les escalators ne sont pas pris en considération pour calculer le nombre et la largeur des escaliers nécessaires en vertu de l'article 4214.

4226. Les escalators doivent pouvoir être immobilisés immédiatement par des commandes placées l'une en haut, l'autre en bas de l'escalier.

423. Parois et chemins d'évacuation

Les parois intérieures des chemins d'évacuation présentent au moins

- une Rf 30' : pour la catégorie 1
- une Rf 60' : pour les catégories 2 et 3

ou sont construites en maçonnerie ou en béton.

424. Prescriptions techniques pour la construction des escaliers

42.41. Généralités

Sans préjudice des dispositions de l'article 421, les escaliers sont pourvus, de chaque côté, d'une main courante solidement fixée et longeant éventuellement les paliers. Leur largeur utile est d'au moins 0,80 m. Pour les escaliers d'une largeur utile inférieure à 1,30 m, une seule main courante suffit.

La profondeur des marches est de 20 cm sur la ligne de foulée. Les marches sont pourvues de contremarches pleines.

Les escaliers des établissements de la catégorie 3, à l'exception des escaliers de communication intérieurs des duplex, satisfont en outre aux conditions suivantes :

- les volées d'escaliers sont droites, se superposent et comportent au maximum 17 marches;
- la profondeur des marches est en tous points égale à 25 cm au moins;
- la hauteur des marches ne peut dépasser 18 cm;
- aucune marche ne peut dépasser la contremarche de plus de 5 cm;
- l'angle de pente ne peut dépasser 37°.

4242. Escaliers extérieurs

Les marches des escaliers extérieurs sont antidérapantes. Les dérogations suivantes sont admises par rapport à l'article 4241 :

- les contremarches ne sont pas obligatoires;
- la pente ne peut être supérieure à 45°.

425. Cages d'escaliers intérieures

4251. Les escaliers intérieurs d'un établissement reliant des compartiments différents doivent être enclouonnés.

Les parois intérieures des cages d'escaliers présentent une Rf d'au moins 60' ou sont construites en maçonnerie ou en béton. Les blocs-portes d'accès présentent une Rf de 30' et sont munis d'un dispositif de fermeture automatique. Au rez-de-chaussée, le hall de réception et ses dépendances directes peuvent être inclus dans le compartiment de la cage d'escaliers : ceci implique que des mesures de sécurité contre l'incendie soient prises en permanence.

4252. Peuvent ne pas être enclouonnés, les escaliers intérieurs des bâtiments suivants :

- bâtiment ne comportant qu'un niveau au-dessus du niveau normal d'évacuation et dont le nombre de pensionnaires est limité à 20;
- bâtiment ne comportant que deux niveaux au-dessus du niveau normal d'évacuation et dont le nombre de pensionnaires est limité à 20.

Dans ce cas cependant, toutes les chambres doivent être directement accessibles au matériel de sauvetage du service d'incendie compétent.

4253. Pour les bâtiments des catégories 1 et 2, et pour autant qu'il n'y ait que 10 chambres par niveau avec un maximum de 20 personnes, les murs et portes d'accès à ces chambres peuvent constituer l'enclouonnement de la cage d'escalier.

Dans ce cas, les portes Rf des chambres peuvent ne pas être équipées d'un dispositif de fermeture automatique.

4254. Les cages d'escaliers donneront accès à un niveau d'évacuation.

4255. Les cages d'escaliers desservant les étages situés en sous-sol ne peuvent être dans le prolongement direct de celles qui desservent les niveaux situés au-dessus d'un niveau d'évacuation.

Sans préjudice des dispositions prévues en matière de compartimentage, ces cages peuvent être situées les unes au-dessus des autres, à condition qu'elles soient séparées par des parois et/ou des portes.

4256. À l'exclusion des extincteurs portatifs, des extincteurs et du mobilier de réception situé au niveau d'évacuation, aucun autre objet susceptible d'être déplacé ne peut se trouver dans une cage d'escaliers.

4257. Une baie de ventilation débouchant à l'air libre sera prévue à la partie supérieure de chaque cage d'escalier. Cette baie de 1 m⁵ de section peut-être horizontale, verticale ou oblique. L'ouverture se fait au moyen d'un dispositif à commande manuelle placé de manière bien visible au niveau d'évacuation et uniquement réservé au service d'incendie compétent.

426. Echelles de secours

Les échelles de secours seront solidement fixées. Elles peuvent ou non être escamotables. Elles donneront dans des endroits où les utilisateurs peuvent se mettre en sécurité. Les plates-formes d'accès éventuelles sont équipées de garde fous d'au moins 1 m de hauteur. En l'absence de course extérieure, une échelle de secours ne peut convenir que pour l'évacuation de deux chambres par étage ou de quatre chambres si elle ne dessert qu'un étage. La distance entre les échelons, mesurée dans l'axe, sera de 250 mm à 300 mm.

L'échelon supérieur se trouvera au moins à 1,50 m au-dessus du niveau le plus élevé donnant accès à l'échelle.

427. Signalisation

4271. Un numéro d'ordre est attribué à chaque niveau compte tenu des prescriptions suivantes :

- les numéros forment une suite ininterrompue;
- le niveau normal d'évacuation porte le numéro 0;
- les niveaux situés sous le niveau normal d'évacuation portent un numéro d'ordre négatif;
- les niveaux situés au-dessus du niveau normal d'évacuation portent un numéro d'ordre positif.

4272. Le numéro d'ordre de chaque niveau est apposé

- lisiblement sur les parois intérieure et extérieure des paliers, escaliers ou cages d'escaliers,
- dans la cabine de l'ascenseur ou doit être visible depuis la cabine d'ascenseur à chaque arrêt de celle-ci.

4273. L'emplacement de chaque sortie et de chaque sortie de secours ainsi que les voies, dégagements et escaliers qui y conduisent sont signalés à l'aide de signaux de sauvetage prévus à l'article 54quinquies et ses annexes du "Règlement général pour la Protection du Travail" (R.G.P.T.)

4274. Les numéros d'ordre des niveaux sont apposés dans les cabines des ascenseurs à côté des boutons de commande correspondants. En outre, les sorties ou sorties de secours sont indiquées à côté du numéro du niveau où elles se trouvent à l'aide des signaux de sauvetage respectifs décrits à l'article 54quinquies et ses annexes du "Règlement général pour la Protection du Travail".

4275. Dans les chemins d'accès, il est interdit de placer des miroirs pouvant induire les hôtes en erreur sur la direction des escaliers et des sorties.

CHAPITRE V. — EXIGENCES CONCERNANT LA RÉACTION AU FEU

Lors du renouvellement des revêtements existants, les exigences reprises dans le tableau suivant doivent être appliquées. La classification des matériaux de construction est conforme aux méthodes d'essai reprises dans la norme NBN S21-293

| | Revêtements de sol | Revêtements des parois | Revêtements des plafonds et faux plafonds |
|--|--------------------|------------------------|---|
| Locaux et espaces techniques Parkings Locaux de machines et gaines — d'ascenseurs et monte-charges — d'ascenseurs hydrauliques | A0 | A0 | A0 |
| Cages d'escaliers intérieures (paliers compris) Chemins d'évacuation Paliers et cabines d'ascenseurs et monte-charges | A2 | A1 | A1 |
| Salles de conférence, restaurants, cafés, bars | A3 | A2 | A1 |
| Autres locaux non mentionnés ci-dessus — dans des établissements de la cat. 2 — dans des établissements de la cat. 3 | — A3 | — A3 | A2 A2 |

**CHAPITRE VI. — CHAUFFAGE DE LOCAUX ET CANALISATION D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE
CUISINES ET RESTAURANTS****61. Chaufferies**

La chaudière est placée dans une chaufferie où tout stockage de matériaux combustibles est interdit.

Les murs, cloisons, planchers et plafonds des chaufferies sont au moins Rf 60'. S'il est fait usage de combustibles liquides ou gazeux, toute communication entre la chaufferie et les bâtiments, et entre la chaufferie et le dépôt de combustibles doit être fermée par une porte Rf 30'.

Ces portes se ferment automatiquement. Elles ne sont pourvues d'aucun dispositif permettant de les fixer en position ouverte. Il est interdit en toutes circonstances de les maintenir en position ouverte.

Les chaufferies doivent être convenablement ventilées.

62. Appareils de chauffage

621. Les appareils de chauffage doivent être conçus et établis de façon à offrir des garanties de sécurité suffisantes eu égard aux circonstances locales.

622. Les appareils de chauffage par combustion sont tenus en bon état de fonctionnement, reliés à un conduit de fumée à bon tirage et conçus de manière à ce que les gaz de combustion, même en cas de fermeture maximum des dispositifs de réglage, puissent être totalement et régulièrement évacués à l'extérieur.

623. Les cheminées et conduits de fumée des appareils de chauffage doivent être construits en matériaux incombustibles et être convenablement entretenus.

624. Les générateurs de chaleur, les cheminées et les conduits de fumée doivent être installés à une distance suffisante des matières et matériaux combustibles ou en être isolés de manière à prévenir le risque d'incendie.

625. Les générateurs de chaleur à allumage automatique utilisant des combustibles liquides ou gazeux doivent être équipés de telle façon que l'alimentation en combustible sera automatiquement arrêtée dans les cas suivants :

- pendant l'arrêt, automatique ou non, du brûleur;
- dès l'extinction accidentelle de la flamme de la veilleuse;
- dès surchauffe ou surpression à l'échangeur;
- en cas de coupure du courant électrique, pour les générateurs de chaleur à combustible liquide.

626. Les installations de chauffage à air chaud doivent répondre aux conditions suivantes :

6261. La température de l'air aux points de distribution ne peut excéder 80°C;

6262. Les gaines d'amenée d'air chaud doivent être construites entièrement en matériaux incombustibles.

6263. Lorsque le générateur d'air chaud se trouve dans une chaufferie :

- a) l'aspiration de l'air à chauffer ne peut se faire dans cette chaufferie ou ses dépendances;
- b) les bouches de prise et de reprise d'air doivent être munies de filtres à poussières efficaces non susceptibles d'émettre des vapeurs combustibles.

6264. Si l'air est chauffé directement dans le générateur, la pression d'air chaud dans celui-ci doit toujours être supérieure à celle des gaz circulant dans le foyer.

627. Dans les locaux chauffés à l'air chaud par générateur à échange direct, un dispositif doit assurer automatiquement l'arrêt du ventilateur et du générateur d'air chaud, en cas d'élévation anormale de la température de l'air chaud. Lorsque le générateur d'air chaud se trouve dans une chaufferie, ce dispositif doit être doublé par une commande manuelle placée en dehors de cette chaufferie. Cette dernière disposition ne s'applique pas aux générateurs à échange direct chauffés électriquement.

628. Dans les chambres, les appareils de chauffage électriques sont autorisés, à l'exclusion de ceux à résistance apparente; les appareils individuels à combustion sont interdits.

Lors de l'utilisation d'appareils de chauffage électriques à accumulation à décharge par convection forcée (encore appelés radiateurs électriques à accumulation du type dynamique), la température de l'air aux points de distribution (orifices de sortie) peut dépasser la valeur de 80°C, fixée à l'article 6261, moyennant l'observation des conditions suivantes :

6281. Tout appareil est conçu et réalisé de telle manière que la température de l'air dans le plan de sa grille d'évacuation ne dépasse pas 120°C.

En outre, la température de l'air mesurée à une distance de 0,30 m dans le sens du flux de l'air chaud ne dépassera pas 80°C.

6282. Le fabricant d'un tel appareil fournit à l'utilisateur une notice explicative ainsi que les instructions d'installation qui tiennent compte de la nécessité de garantir une zone libre autour de l'appareil.

Cette zone doit obligatoirement s'étendre à au moins 0,20 m de tout point de l'espace où la température de 80°C peut être atteinte pendant le fonctionnement de l'appareil.

6283. L'installation de l'appareil se fait suivant les instructions fournies par le fabricant.

63. Canalisation d'alimentation en gaz

Lorsque le bâtiment dans lequel est situé l'établissement hôtelier comporte des installations d'alimentation en gaz, celles-ci doivent être conformes à la norme NBN 0517003 en ce qui concerne le gaz naturel et au code de bonne pratique en ce qui concerne les gaz de pétrole liquéfiés.

64. Cuisines et restaurants

Les cuisines, restaurants, les ensembles cuisine-restaurant, et autres locaux destinés à la préparation des repas à l'exclusion des petits-déjeuners sont limités par des parois présentant une Rf de

- 30' : pour la catégorie 1
- 60' : pour les catégories 2 et 3

ou construites en maçonnerie ou en béton.

Les portes sont Rf 30' et sollicitées à la fermeture.

Les portes peuvent rester ouvertes si elles sont équipées d'un dispositif de fermeture automatique commandé par l'installation générale de détection automatique d'incendie dont question à l'article 744.

CHAPITRE VII. — ÉQUIPEMENT DES ÉTABLISSEMENTS

71. Ascenseurs et monte-charges

L'ensemble des ascenseurs et monte-charges, constitués par une ou plusieurs gaines, est limité par des parois présentant une Rf d'au moins

- 30' : pour la catégorie 1
- 60' : pour les catégories 2 et 3

ou construites en maçonnerie ou en béton.

Cette disposition s'applique seulement aux parties frontales des paliers d'ascenseurs et aux parois faisant partie de la façade.

La partie frontale des paliers d'ascenseurs, y compris les portes, satisfait pendant 30' aux critères de stabilité et d'étanchéité aux flammes de la norme NBN 713.020.

72. Ascenseurs à appel prioritaire

721. Les établissements de la catégorie 3 sont desservis par un ascenseur à appel prioritaire. Cet ascenseur débouche sur un niveau d'évacuation aisément accessible par les services d'incendie. Lorsque plusieurs batteries d'ascenseurs desservent un même compartiment, chaque batterie est pourvue d'un ascenseur prioritaire.

Cette condition est remplie :

- soit par un ascenseur desservant le niveau d'évacuation et tous les étages situés au-dessus de celui-ci.
- soit par plusieurs ascenseurs desservant chacun le niveau d'évacuation et une partie des étages situés au-dessus de celui-ci, à condition que l'ensemble des ascenseurs à appel prioritaire permette l'accès à tous les compartiments du bâtiment.

722. Sur le palier d'ascenseur du niveau d'évacuation se trouve un interrupteur réservé au service d'incendie destiné à l'appel prioritaire des ascenseurs. Cet interrupteur se trouve dans un coffret protégé par une vitre, il porte la mention « pompiers ». Il rappelle la cabine de l'ascenseur prioritaire au niveau d'évacuation. Après son arrêt, elle peut être utilisée sans répondre aux appels extérieurs. En dehors des circonstances qui motivent leur usage spécifique, les ascenseurs prioritaires peuvent être utilisés normalement.

73. Installations électriques de force motrice, d'éclairage et de signalisation

731. Toutes les voies d'évacuation, y compris les échelles de secours, sont éclairées en suffisance. Seul l'éclairage électrique est autorisé.

732. Groupes électrogènes de secours

La puissance des groupes électrogènes de secours est suffisante pour alimenter simultanément toutes les installations suivantes :

- a) les installations d'annonce, d'alerte et d'alarme,
- b) la machinerie des ascenseurs à appel prioritaire,
- c) les installations d'évacuation de fumée (baies de ventilation de l'article 425),
- d) les pompes à incendie.

Dès que l'alimentation en énergie électrique du réseau fait défaut, les groupes électrogènes de secours assurent automatiquement et dans les 30 secondes, le fonctionnement des installations susdites pendant une heure.

733. Eclairage de sécurité

Les grands locaux collectifs (réfectoires, salles de restaurant, cuisines, salles de réunion, salles de détente), les chemins et possibilités d'évacuation, escaliers, cabines d'ascenseurs, chaufferies et locaux abritant les groupes électrogènes de secours sont pourvus d'un éclairage de sécurité.

Cet éclairage de sécurité est conforme à la norme NBN C71-100 (règles d'installation et consignes pour le contrôle et l'entretien) et l'appareillage aux normes NBN C71-598-222 (blocs autonomes d'éclairage de sécurité) et NBN L13-005 (prescriptions photométriques et calorimétriques).

74. Annnonce, alerte, alarme et moyens d'extinction

741. Détermination des appareils d'annonce, d'alerte, d'alarme et d'extinction

7411. Tous les établissements sont équipés d'appareils d'annonce, d'alerte, d'alarme et d'extinction. L'exploitant consulte le service régional d'incendie pour déterminer cet équipement.

7412. Le type et le nombre d'appareils sont déterminés en fonction du risque d'incendie. Les appareils sont répartis judicieusement et en nombre suffisant pour desservir tout point de l'établissement.

7413. Les appareils à commande manuelle sont facilement accessibles, judicieusement répartis et bien signalés. Ils sont placés de manière à ne pas gêner la circulation et à ne pas être détériorés ou renversés.

Les appareils éventuellement placés à l'extérieur sont mis à l'abri des intempéries.

742. Annnonce des incendies

Chaque appareil permettant d'établir la liaison et nécessitant une intervention humaine porte un avis mentionnant sa destination et son mode d'emploi. S'il s'agit d'un appareil téléphonique, cet avis indique le numéro d'appel à former pour avertir le service d'incendie territorialement compétent, sauf s'il y a liaison directe ou automatique. Dans ce dernier cas, l'annonce de la découverte ou de la détection d'un incendie doit toutefois pouvoir être confirmée sans délai au service d'incendie par téléphone.

743. Alerte et alarme

Les signaux ou messages d'alerte ou d'alarme sont perceptibles par toutes les personnes intéressées et ne peuvent être confondus entre eux ou avec d'autres signaux. Leurs circuits électriques sont distincts.

Dans les établissements de la catégorie 3, les cabines des ascenseurs sans dispositif d'appel prioritaire sont acheminées successivement et automatiquement vers le niveau d'évacuation et sont immobilisées à ce niveau.

744. Installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels

Dans les cas où le présent règlement impose une installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels, celle-ci est réalisée et réceptionnée conformément à la norme NBN S21.100.

Le matériel doit faire l'objet d'un agrément qui certifie sa conformité à cette norme.

745. Moyens d'extinction

7451. Les moyens d'extinction comprennent des appareils ou installations automatiques ou non.

Les extincteurs et dévidoirs muraux sont destinés à la première intervention, c-à-d qu'ils sont destinés principalement à être manoeuvrés par le personnel ou les occupants.

7452. Les extincteurs et dévidoirs muraux doivent répondre aux normes belges.

La marque « BENOR » constitue une preuve de cette conformité.

7453. Dévidoirs muraux à alimentation axiale et hydrants muraux

7453.1. Lorsque des dévidoirs muraux à alimentation axiale sont choisis comme moyens d'extinction et de première intervention, ils répondent aux prescriptions suivantes :

- ils sont installés en nombre suffisant et aux endroits tels que tous les points de la surface à protéger sont atteints par le jet d'une lance;
- ils sont conformes à la NBN S21.033.

7453.2. Lorsque des dévidoirs muraux à alimentation axiale complétés par des hydrants muraux sont choisis comme moyens d'extinction et de première intervention, ils doivent répondre aux prescriptions suivantes :

- ils sont groupés et leur alimentation en eau est commune;
- ils sont installés en nombre suffisant et aux endroits tels que tous les points de la surface à protéger sont atteints par le jet d'une lance;
- ils sont conformes à la NBN S21.023 (dévidoirs) et à la NBN 571 (hydrants).

7453.3. Dans les établissements de la catégorie 3, il est prévu au moins un hydrant mural par niveau, conforme à la norme NBN 571.

Le diamètre de la colonne montante d'alimentation est de 70 mm au moins; La pression restant à l'hydrant le plus défavorisé est de 2,5 bars au moins quand il débite 500 l/min sans tuyau ni lance.

7453.4. Les appareils sont, sans manoeuvre préalable, alimentés en eau sous pression.

Les canalisations d'alimentation sont, à l'intérieur du bâtiment, en acier inoxydable, galvanisé ou en cuivre. Les canalisations sont soigneusement protégées contre le gel.

7454. Alimentation en eau d'extinction

L'alimentation en eau d'extinction doit être suffisante. Elle peut se faire par de l'eau courante ou stagnante ou par le réseau public de distribution. Dans ce dernier cas, le nombre et la localisation des bouches et bornes d'incendie sont tels que la bouche ou la borne la plus proche soit située à une distance inférieure à 100 m de l'entrée du bâtiment.

Une signalisation conforme à la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 14.10.1975 relative aux ressources en eau pour l'extinction des incendies doit être prévue.

Dans le cas où l'alimentation se fait par eau courante ou stagnante, la capacité de la réserve en eau est d'au moins 40 m³ pour les établissements des catégories 1 et 2 et 120 m³ pour ceux de la catégorie 3.

CHAPITRE VIII. — ENTRETIEN ET CONTRÔLE

81. Généralités

811. L'équipement technique de l'établissement est maintenu en bon état. L'exploitant doit, sous sa responsabilité, faire contrôler périodiquement cet équipement par du personnel spécialisé.

812. L'exploitant veille à ce que les inspections, examens et contrôles, notamment ceux dont question à l'article 82 soient effectués et qu'il en soit dressé procès-verbal pour les contrôles prescrits aux articles 821 à 828.

Les dates des contrôles et les constatations faites au cours de ceux-ci ainsi que les instructions données au personnel sont classées dans un dossier tenu à la disposition du bourgmestre ou de son délégué.

82. Contrôles périodiques

Les dispositions qui suivent sont étendues, en complément des dispositions de l'article 28 du Règlement Général pour la Protection du Travail, à tous les établissements visés par le présent arrêté, que du personnel y soit occupé ou non.

821. Ascenseurs et monte-charges

Les ascenseurs et monte-charges sont contrôlés comme prescrit au titre III, chapitre 1^{er}, section II du Règlement Général pour la Protection du Travail (R.G.P.T.). Ces contrôles visent également le respect de l'article 72 des présentes prescriptions.

822. Installations de force motrice, d'éclairage, de signalisation et d'éclairage de sécurité

Les installations de force motrice, d'éclairage et de signalisation répondent, suivant le cas, aux prescriptions de la section 1ère, chapitre 1^{er} du titre III du Règlement Général pour la Protection du Travail (R.G.P.T.), ou aux prescriptions du Règlement Général pour les Installations électriques (R.G.I.E.), ou aux prescriptions du Règlement technique agréé par le Comité électrotechnique belge (C.E.B.)

Sans préjudice des dispositions de ces règlements, les installations électriques susvisées sont contrôlées :

- lors de leur mise en service et chaque fois que d'importantes modifications y sont apportées,
- annuellement pour les installations à haute tension et, le cas échéant, pour les installations à moyenne tension, selon l'article 262 du Règlement Général pour la Protection du Travail.

Les contrôles susvisés ont pour but de vérifier la conformité des installations de force motrice, d'éclairage et de signalisation avec les prescriptions du présent règlement.

Le bon fonctionnement de l'éclairage de sécurité doit être contrôlé périodiquement par l'exploitant, au minimum tous les six mois.

823. Installations de chauffage et de conditionnement d'air

Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 6 janvier 1978 relatif à la lutte contre la pollution atmosphérique résultant du chauffage de bâtiments au moyen de combustibles solides et liquides, les installations de chauffage central et de climatisation centrale sont examinées annuellement par un technicien compétent, agréé par le Ministère de la Santé Publique, à l'exclusion des installations de production d'air frais uniquement.

Les conduits servant à l'évacuation des fumées et des gaz de combustion sont toujours gardés en bon état.

824. Installations alimentées en gaz combustible

Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant les dépôts en réservoirs fixes non réfrigérés de propane et de gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges, toute installation nouvelle ou partiellement réparée ou renouvelée est examinée avant sa mise en service, conformément aux normes belges et aux règles de bonne pratique.

Le contrôle susvisé doit être effectué tous les cinq ans par un organisme ou un installateur compétent. Les résultats sont consignés dans un procès-verbal à conserver par l'exploitant.

825. Annonce, alerte, alarme

Les installations électriques d'annonce, d'alerte et d'alarme, et les installations d'éclairage de secours ainsi que les installations définies à l'article 826 autres que les lignes téléphoniques ordinaires, sont vérifiées annuellement par un organisme agréé par le Ministère des Affaires économiques pour le contrôle des installations électriques.

826. Installation générale de détection automatique d'incendie par détecteurs ponctuels

Cette installation est vérifiée annuellement par un organisme ou un installateur compétent.

827. Moyens d'extinction

L'exploitant s'assure que les moyens d'extinction sont vérifiés et entretenus annuellement.

828. Filtres et conduits d'extraction des hottes de cuisine

L'exploitant s'assure que les filtres à graisse et les conduits d'extraction des hottes de cuisine sont entretenus périodiquement.

829. Portes et baies de ventilation

L'exploitant s'assure que les portes, portillons et baies de ventilation prévus dans le présent règlement sont entretenus annuellement.

CHAPITRE IX. — PRESCRIPTIONS RELATIVES AUX ÉTABLISSEMENTS**91. Généralités**

Indépendamment de ce qui est prévu par la présente réglementation, l'exploitant prend toute mesure utile en vue de protéger les personnes présentes dans l'établissement contre l'incendie, la panique et les explosions.

Les mesures permanentes prises dans ce but par l'exploitant seront mentionnées dans le règlement d'ordre intérieur. Périodiquement et au moins annuellement, l'exploitant attirera l'attention du personnel sur les prescriptions du présent chapitre.

Les remarques consignées dans les procès-verbaux des contrôles périodiques prévus à l'article 8 doivent être prises en considération dans les plus brefs délais.

92. Portes, portillons, etc.

L'exploitant veille au bon fonctionnement des portes, portillons, etc. sollicités à la fermeture et à fermeture automatique en cas d'incendie.

93. Appareils de cuisson et réchauds

Les appareils de cuisson et réchauds sont suffisamment éloignés ou isolés de tout matériau inflammable.

Les appareils mobiles alimentés en combustibles ne peuvent être placés ou utilisés à l'intérieur de l'établissement, à l'exception de ceux dont la quantité de combustible ne dépasse pas 3 kg ou 1 l.

Les récipients vides et de réserve sont stockés à l'air libre ou dans un local spécialement aménagé à cet effet. Ce local ne contient aucune autre matière inflammable et est pourvu d'une aération basse et d'une aération haute.

94. Information du personnel et des hôtes en matière de prévention

941. Sans préjudice des dispositions des articles 5210 et 5213 du Règlement Général sur la Protection du Travail (*), l'exploitant attire l'attention des membres du personnel sur les dangers en cas d'incendie dans le bâtiment. Ils sont informés notamment des moyens mis en oeuvre en ce qui concerne :

- la détection, l'annonce, l'alerte et l'alarme
- les dispositions à prendre afin d'assurer la sécurité des personnes
- les moyens de lutte contre l'incendie.

L'exploitant et certains membres du personnel, spécialement désignés en fonction de la nature et du caractère permanent de leur fonction, sont entraînés à l'emploi de moyens d'extinction et reçoivent des instructions relatives à leur mise en oeuvre.

942. Le titulaire organisera au moins une fois par an des exercices pratiques au cours desquels les membres du personnel seront informés de la conduite à tenir en cas d'incendie.

943. Les prescriptions relatives à la protection contre l'incendie seront consignées dans un fascicule d'information rédigé dans les 3 langues nationales ainsi qu'en anglais (voir exemple à l'annexe 1a).

95. Installations au gaz

Toutes les précautions indispensables sont prises pour éviter les fuites de gaz.

La présence de récipients mobiles de gaz de pétrole liquéfié est interdite dans les locaux en sous-sol et dans ceux dont le sol est, de tous les côtés, à un niveau inférieur à celui du sol environnant le bâtiment, sauf pour des travaux occasionnels.

Les récipients mobiles de gaz de pétrole liquéfiés qui ne sont pas en service et les récipients présumés vides doivent être entreposés en plein air ou dans un local efficacement ventilé et spécialement affecté à cet usage.

96. Dépôt de combustibles

Tout dépôt de combustibles liquides ou de gaz de pétrole liquéfié est installé en dehors des locaux accessibles aux hôtes et des locaux de travail.

97. Divers

971. L'exploitant veille à ce que les personnes non qualifiées ne puissent accéder aux locaux et passages techniques en apposant des avis d'interdiction.

972. L'accès aux garages souterrains est interdit aux véhicules alimentés en gaz de pétrole liquéfié.

Cette interdiction est affichée à l'entrée des garages.

973. Consignes de sécurité et plans**9731. Dans l'entrée de l'hôtel**

Un plan de l'établissement, destiné à renseigner les équipes de secours, doit indiquer notamment l'emplacement :

- des escaliers et des voies d'évacuation,
- des moyens d'extinction disponibles,
- le cas échéant, du tableau général du système de détection et d'alarme,
- des chaufferies,
- le cas échéant, des installations et des locaux présentant un risque particulier.

9732. À chaque niveau

Dans les établissements comportant deux ou plusieurs niveaux, un plan d'orientation simplifié est placé près des accès à chaque niveau.

9733. Dans chaque chambre

Des instructions rédigées dans les trois langues nationales et en anglais indiquent la ligne de conduite à suivre en cas d'incendie.

Elles sont complétées par un plan d'étages simplifié indiquant sommairement l'emplacement de la chambre par rapport aux voies d'évacuation, aux escaliers et/ou aux sorties.

974. Les abords des endroits où se trouvent des appareils d'annonce, d'alerte ou d'alarme et des appareils de lutte contre l'incendie doivent toujours rester dégagés, afin que les appareils susvisés puissent être utilisés sans délai.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone ;

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

Notes

(*) Disposition reprise du Règlement Général pour la Protection du Travail rendue obligatoire, en complément des dispositions de l'article 28 de ce règlement, à tous les établissements visés par le présent arrêté, que du personnel y soit occupé ou non.

Annexe 1a

CONSIGNES POUR LES HÔTES

Comment prévenir l'incendie ?

1. Ne fumez pas au lit et ne jetez pas de mégots de cigarettes dans la corbeille à papier ou par la fenêtre.
2. Ne touchez pas à l'installation électrique en vue de l'adapter ou de la modifier sans autorisation de la direction.
3. N'utilisez pas d'objets ou de liquides susceptibles de provoquer un incendie.
4. Ne cuisinez pas dans les chambres au moyen d'appareils ne faisant pas partie de l'équipement de l'établissement.
5. Procédez à une reconnaissance des chemins d'évacuation à proximité de votre chambre.
6. Ne séchez pas de linge sur les appareils de chauffage.

Que faire en cas d'incendie?

1. En cas d'incendie, vous serez alertés par une installation spéciale (*).
2. Si vous détectez un incendie ou une émission de fumée, vous devez immédiatement en aviser la centrale téléphonique, au numéro..... (*).
3. Le personnel de l'établissement est entraîné à combattre l'incendie, à diriger l'évacuation des pensionnaires et est prêt, en tout temps, à veiller à votre sécurité en attendant l'arrivée des services d'incendie.
4. Evacuez votre chambre, fermez la porte et rendez-vous par le plus court chemin vers la sortie ou la sortie de secours.
5. Suivez les consignes du personnel de l'établissement.
6. Afin de préserver les voies respiratoires, nous vous conseillons de garder un linge ou un drap mouillé devant le nez et la bouche.
7. N'utilisez pas les ascenseurs; ils peuvent se bloquer en cas d'incendie.
8. Evitez les couloirs enfumés et rendez-vous directement vers la sortie ou la sortie de secours. Les sorties de secours et cages d'escaliers sont clairement balisées et éclairées, même lorsque l'éclairage normal fait défaut.
9. Groupez-vous devant l'établissement (*).

(*) A adapter au cas par cas.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme
B. GENTGES

Annexe 2

MODÈLE D'ATTESTATION

Le soussigné,

bourgmestre à, déclare que l'établissement d'hébergement

(NOM)

(ADRESSE)

.....

— (n')emploie (pas) du personnel engagé dans le cadre d'un contrat de travail (*)

— répond aux normes de sécurité d'incendie, fixées à l'annexe 1 de l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers...

sauf (-)

pour les points suivants, pour lesquels un délai de mise en ordre débutant le ,

a été octroyé conformément aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement :

Point 1 - délai de mise en ordre :

Point 2 - délai de mise en ordre :

Point 3 - délai de mise en ordre :

(*) biffer la mention inutile

(-) éventuellement à biffer

Le Bourgmestre,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

Annexe 3

MODÈLE D'ATTESTATION

Le soussigné,

Ministre du Tourisme, déclare que l'établissement d'hébergement

(NOM)

(ADRESSE)

.....

— (n')emploie (pas) du personnel engagé dans le cadre d'un contrat de travail (*)

— répond aux normes de sécurité d'incendie, fixées à l'annexe 1 de l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers

sauf (-)

pour les points suivants pour lesquels une dérogation a été obtenue conformément aux dispositions des articles 14 et 16 de l'arrêté du Gouvernement :

Point 1 :

Point 2 :

Point 3 :

pour les points suivants, pour lesquels un délai de mise en ordre débutant le,

a été octroyé conformément aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement :

Point 1 - délai de mise en ordre :

Point 2 - délai de mise en ordre :

Point 3 - délai de mise en ordre :

Le Ministre,

(*) biffer la mention inutile

(-) éventuellement à biffer

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

Annexe 4

AUTORISATION D'EXPLOITATION D'UN ÉTABLISSEMENT HÔTELIER

Nom et adresse du requérant

.....
.....

est autorisé, à exploiter l'établissement d'hébergement situé à

comme

sous la dénomination.....

La validité de la présente autorisation est subordonnée au respect des prescriptions du décret du 9 mai 1994 sur les établissements d'hébergement et établissements hôteliers, ainsi qu'aux arrêtés d'exécution subséquents.

La durée de validité de la présente autorisation est de 5 ans maximum, à dater du

Remarques éventuelles :

Eupen, le ...19...

Le Ministre

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

Annexe 5

**REFUS DE L'AUTORISATION HÔTELIÈRE
OU
RETRAIT DE L'AUTORISATION HÔTELIÈRE**

[Nom et adresse du requérant]

.....
.....

Le Gouvernement de la Communauté germanophone refuse l'autorisation d'exploiter l'établissement d'hébergement
situé à

comme, sous la dénomination

ou suspend cette autorisation.

Le refus et la suspension ont lieu en exécution des prescriptions du décret du 9 mai 1994 sur les établissements
d'hébergement et établissements hôteliers, ainsi que des arrêtés d'exécution subséquents, notamment :

Il ne peut être mis fin au présent refus que par la présentation des documents suivants :

Eupen, le19....

Le Ministre

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification
des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

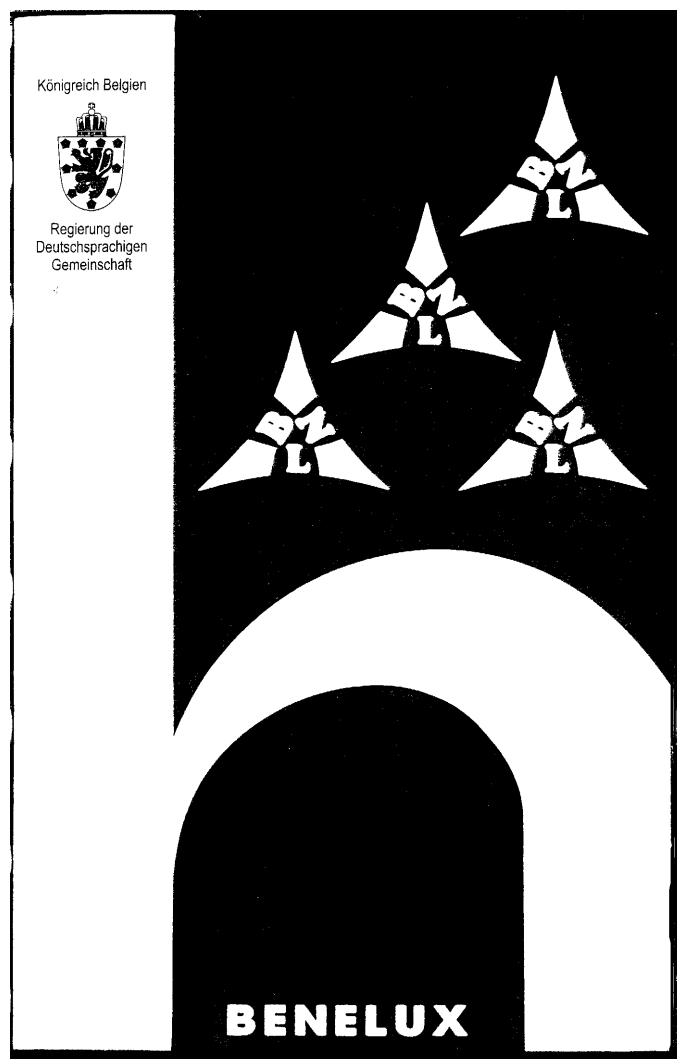
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

Annexe 6

MODÈLE DE L'ÉCUSSON DÉLIVRÉ AU TITULAIRE D'UNE AUTORISATION HÔTELIÈRE



Légende : Dimension : 275 mm × 180 mm

Couleur h blanc et étoile(s) blanche(s) sur fond bleu.

Selon le classement de l'établissement hôtelier dans la catégorie 1, 2, 3, 4 ou 5, l'écusson porte un H complété d'1, 2, 3, 4 ou 5 étoiles.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 2000 relatif à l'autorisation hôtelière et à la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

Annexe 7

Normes de classification des établissements hôteliers

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| A. CHAMBRES | | | | | |
| 1. Généralités | | | | | |
| 1.1. | Marques extérieures manifestes (par exemple numéro, nom, lettres, etc.) | X | X | X | X |
| 1.2. | Possibilités de fermeture | X | X | X | X |
| 1.3.1. | Possibilité d'appeler le personnel au moyen d'un dispositif individuel | X | X | X | X |
| 1.3.2. | Possibilité d'appeler le personnel par téléphone intérieur/interphone | | | X | X |
| 1.4. | Entrée particulière | X | X | X | X |
| 1.5. | Protection contre les nuisances sonores en provenance de l'extérieur | | | | X |
| 1.6. | Surface minimum (y compris salle de bains, vestibule) | | | | |
| | - chambres à un lit 18 m ² | | | | X |
| | - chambres à deux lits 24 m ² | | | | X |
| 2. Aération | | | | | |
| 2.1. | Au moins une fenêtre | X | X | X | X |
| 2.2. | Si la fenêtre ne peut être ouverte, il faut un système d'aération | X | X | X | X |
| 3. Mobilier et objets d'ameublement | | | | | |
| 3.1. | Rideaux opaques ou équipement analogue | X | X | X | X |
| 3.2. | Descente de lit lavable à moins que le sol ne soit recouvert de tapis | X | X | X | X |
| 3.3. | Lit avec literie appropriée | X | X | X | X |
| 3.4. | Une table | X | X | X | X |
| 3.5. | Une table de salon | | | | X |
| 3.6. | Un espace de rangement pour les bagages | | X | X | X |
| 3.7. | Un siège par occupant si possible | X | X | X | X |
| 3.8. | Au moins un fauteuil par lit | | | X | X |
| 3.9. | Grand miroir autre que celui du lavabo | | | X | X |
| 3.10. | Armoire ou espace aménagé à usage de penderie et de lingerie, pourvue de cintres | X | X | X | X |
| 3.11. | Corbeille à papier ou récipient analogue | X | X | X | X |
| 3.12. | Cendrier | X | X | X | X |
| 3.13. | Table à écrire/coiffeuse | | | X | X |
| 3.14. | La chambre doit être particulièrement bien équipée et meublée, afin d'être conforme au standing d'un hôtel de luxe. Des informations complètes concernant les services assurés doivent être disponibles | | | | X |
| 4. Equipement sanitaire privé | | | | | |
| 4.1. | Lavabo avec eau courante chaude et froide disponible en permanence dans la chambre ou local communiquant | X | X | X | X |
| 4.2. | Salle de bains(*) communiquant avec la chambre dans au moins 25 % des chambres et dont au moins la moitié avec W.C. privé | | X | | |
| 4.3. | Salle de bains communiquant avec la chambre dans au moins 50 % des chambres, et pour chacune de celles-ci un W.C. privé | | | X | |
| 4.4.1. | Salle de bains(*) communiquant avec la chambre dans au moins 80 % des chambres et pour chacune de celles-ci un W.C. privé | | | X | |
| 4.4.2. | Salle de bains(*) communiquant avec la chambre dans toutes les chambres, toutes avec W.C. privé | | | X | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| 4.5. Savon dans toutes les chambres | X | X | X | X | X |
| 4.6. Bonnet de bain disponible | | | | X | X |
| 4.7. Gel douche/bain mousse + shampoing disponibles (*) | | | | X | X |
| 4.8. Miroir de lavabo | X | X | X | X | X |
| 4.9. Espace pour articles de toilette au lavabo | X | X | X | X | X |
| 4.10. Un gobelet par personne | X | X | X | X | X |
| 4.11.1. Un essuie-main par personne | X | X | | | |
| 4.11.2. Un essuie-main par personne | X | X | X | | |
| 4.12.1. Deux essuie-mains par personne | | | X | X | |
| 4.12.2. Deux essuie-mains par personne | | | | X | X |
| 4.13. Serviette de bain supplémentaire par personne dans les chambres avec salle de bains privée | | X | X | X | X |
| 4.14.1. Dispositif antidérapant dans la douche | X | X | X | X | X |
| 4.14.2. Dispositif antidérapant dans le bain ou la douche : tous les bains doivent être pourvus d'une poignée pour y entrer et en sortir | X | X | X | X | X |
| 4.15. Sèche-cheveux | | | | | X |
| 5. Equipement électrique | | | | | |
| 5.1. À l'entrée de la chambre, il doit y avoir un commutateur pour l'éclairage | X | X | X | X | X |
| 5.2. Eclairage général | X | X | X | X | X |
| 5.3. Eclairage de chevet | | X | | | |
| 5.4. Eclairage de chevet par lit | | | X | X | X |
| 5.5. Au moins un de ces éclairages doit pouvoir être commandé du lit | | X | X | X | X |
| 5.6. Eclairage du lavabo | X | X | X | X | X |
| 5.7. Près d'un miroir, une prise de courant pour rasoir électrique avec indication du voltage | X | X | X | X | X |
| 6. Chauffage et aération | | | | | |
| 6.1. Dans au moins un tiers du total des chambres (minimum 4 chambres), chauffage central ou chauffage au moyen d'appareils installés à demeure individuellement réglables, avec la possibilité d'en prévoir pour le reste des chambres | X | | | | |
| 6.2. Chauffage central ou chauffage au moyen d'appareils installés à demeure individuellement réglables dans toutes les chambres | | X | | | |
| 6.3. Chauffage central ou système analogue de chauffage dans toutes les chambres | | | X | X | X |
| 6.4. Toutes les salles de bains et toilettes doivent être pourvues d'une aération | X | X | X | X | X |
| 7. Radio/TV | | | | | |
| 7.1.1. Radio sur demande | | | | X | |
| 7.1.2. Radio et/ou TV sur demande | | | | X | |
| 7.2. Radio et TV couleur dans toutes les chambres | | | | | X |
| 8. Téléphone | | | | | |
| 8.1. Raccordement au réseau public dans toutes les chambres | | | | X | X |
| B. ÉQUIPEMENT SANITAIRE PUBLIC DANS LE CORPS DE LOGIS POUR CLIENTÈLE LOGEANT | | | | | |
| 9. W.C. avec couvercle, muni d'une chasse d'eau et de papier de toilette | | | | | |
| 9.1. Dans la partie de l'entreprise hôtelière réservée au logement, il faut au moins un W.C. par 10 chambres qui ne disposent pas d'un W.C. privé (moins de 10 chambres = 10 chambres, s'il y a plus de 10 chambres, on arrondit au multiple de 10 plus élevé) | X | X | X | X | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|---|---|---|---|---|-------|
| 9.2. À chaque étage destiné au logement | | X | X | X | |
| 9.3. Possibilité de pendre un vêtement | X | X | X | X | |
| 9.4. Aération avec de l'air provenant directement de l'extérieur | X | X | X | X | |
| 9.5. Localisation du W.C. visiblement indiquée et éclairée toute la nuit | X | X | X | X | |
| 9.6. Poubelle ou récipient analogue fermé | X | X | X | X | |
| 9.7. Les W.C. et salles de bains communs à l'usage des clients doivent être séparés | | X | X | X | X |
| 10. Salles de bains (dans le bâtiment) | | | | | |
| 10.1. Possibilité de s'asseoir | X | X | X | X | X |
| 10.2. Dans la partie de l'établissement hôtelier réservé au logement, il faut au moins une salle de bains par 10 chambres qui ne disposent pas d'une salle de bains privée (moins de 10 chambres = 10 chambres; s'il y a plus de 10 chambres, on arrondit au multiple de 10 plus élevé) | X | X | X | X | |
| 10.3. À chaque étage destiné au logement | | X | X | X | |
| 10.4. Eau courante chaude et froide disponible en permanence | X | X | X | X | |
| 10.5. Possibilité de déposer ou de pendre des vêtements à l'abri de l'eau | X | X | X | X | |
| 10.6. Dispositif antidérapant dans le bain ou la douche. Tous les bains doivent être pourvus d'une poignée pour y entrer et en sortir | X | X | X | X | |
| 10.7. Porte-savon | X | X | X | X | |
| 10.8. Porte-essuies | X | X | X | X | |
| 10.9. Essuie de bain | X | X | X | X | |
| 10.10. Miroir | | X | X | X | X |
| 10.11. Poubelle ou récipient analogue | X | X | X | X | |
| C. SERVICE ET LOCAUX COMMUNS | | | | | |
| 11. Petit déjeuner et repas | | | | | |
| 11.1. Possibilité d'obtenir le petit déjeuner | X | X | X | X | X |
| 11.2. Service petit déjeuner dans les chambres possible | | | | X | X |
| 11.3. Si des repas sont servis, un local ou au moins une partie de local doit être destiné à cet usage | X | | | | |
| 11.4. Si des repas sont servis, il faut une salle de restaurant | | X | X | X | |
| 11.5. Tables destinées aux repas garnies de nappage | | X | X | X | X |
| 11.6. Restaurant à la carte | | | | | X |
| 12. Equipement électrique | | | | | |
| 12.1. Possibilité d'éclairage électrique permanent dans tous les lieux ouverts aux clients | X | X | X | X | X |
| 12.2.2. S'il y a plus de trois étages, au moins un ascenseur desservant tous les étages destinés aux clients, au départ du rez-de-chaussée (non considéré comme un étage) | | X | | | |
| 12.3. S'il y a plus de deux étages, au moins un ascenseur desservant tous les étages destinés aux clients, au départ du rez-de-chaussée (non considéré comme un étage) | | | | X | |
| 12.4. À partir de deux étages, au moins un ascenseur desservant tous les étages destinés aux clients, au départ du rez-de-chaussée (non considéré comme un étage) | | | | X | |
| 12.5. Un ascenseur desservant tous les étages destinés aux clients | | | | | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|----------------------------------|---|---|---|---|-------|
| 13. Téléphone/Fax/Télex | | | | | |
| 13.1. | Possibilité d'avoir des entretiens téléphoniques privés | X | X | | |
| 13.2. | Raccordement au réseau téléphonique public | X | X | X | X |
| 13.3. | Au moins une cabine ou alvéole insonorisée | | | X | X |
| 13.4. | Installation télex et télécopieur | | | | X |
| 14. Locaux | | | | | |
| 14.1. | Local de séjour réservé à la clientèle logeant, sans obligation de consommer | | X | X | X |
| 14.2. | Hall ou local de réception avec ensemble de sièges | | | X | X |
| 14.3. | Vestiaire (sans surveillance) | | | X | X |
| 14.4. | Bar ou possibilité d'obtenir des consommations | X | X | | |
| 14.5. | Bar | | | | X |
| 14.6. | Local séparé où des boissons sont disponibles en permanence | | | | X |
| 14.7. | Au moins un W.C. pour dames et un distinct pour messieurs ainsi qu'un lavabo près de ces W.C. au niveau des locaux communs ou à un niveau immédiatement supérieur ou inférieur. (Possibilité de pendre un vêtement, poubelles fermées) | X | X | | |
| 14.8. | Au moins un W.C. pour dames et un distinct pour messieurs, chacun avec lavabo individuel au niveau des locaux communs ou à un niveau immédiatement supérieur ou inférieur. (Possibilité de pendre un vêtement, poubelle fermée) | | | X | |
| 14.9. | Au moins un W.C. pour dames et un distinct pour messieurs, chacun avec lavabo avec eau courante chaude et froide au niveau des locaux communs ou à un niveau immédiatement supérieur ou inférieur. (Possibilité de pendre un vêtement, poubelle fermée) | | | X | X |
| 15. Accès | | | | | |
| 15.1. | Si l'établissement d'hébergement est fermé la nuit, il doit être possible pour la clientèle logeant d'y avoir accès | X | X | X | |
| 15.2. | Conciergerie/réception de jour | | | X | |
| 15.3. | Conciergerie/réception de jour et de nuit | | | X | |
| 15.4. | Service de réception et information 24 heures sur 24 | | | | X |
| 15.5. | Si l'établissement comporte également un restaurant ou un café, la partie hôtel doit être accessible sans devoir passer par ce local | | | X | X |
| 15.6.1. | Entrée de service distincte si techniquement possible | | | X | X |
| 15.6.2. | Entrée séparée pour d'autres personnes que les hôtes | | | X | X |
| 16. Chauffage et aération | | | | | |
| 16.1. | Pendant la durée d'ouverture de l'hôtel, possibilité de chauffage permanent et d'aération de tous les lieux ouverts à la clientèle | X | X | X | X |
| 17. Autres équipements | | | | | |
| 17.1. | Moyen de nettoyage des chaussures dans les chambres | X | X | | |
| 17.1.1. | Moyen de nettoyage des chaussures | | X | X | X |
| 17.2. | Moyen de nettoyage des chaussures dans les chambres + machine dans le bâtiment ou service de cirage des chaussures | | | X | X |
| 17.3. | Moyen de nettoyage des chaussures dans les chambres + machine dans le bâtiment et service de cirage des chaussures | | | | X |
| 17.4. | Faculté pour la clientèle logeant d'effectuer le dépôt d'objets de valeur contre reçu sous la responsabilité de l'hôtelier | | | X | X |
| 17.5. | Service de coffres-forts | | | | X |
| 17.6. | Transport de bagages en l'absence de chariot à bagages | | X | X | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|---|---|---|---|---|-------|
| 17.7. Service bagages assuré par les bagagistes | | | | | X |
| 17.8. Possibilité de se procurer des articles de tabac | | | | | X |
| 17.9. Possibilité d'acheter de la lecture, des journaux ainsi que des articles de toilette | | | | | X |
| 17.10. Possibilité de se procurer des articles cadeau | | | | | X |
| 17.11. Service parking | | | | | X |
| 17.12. Service taxis et voitures de location | | | | | X |
| 17.13. Réservation de voyages et d'excursions | | | | | X |
| 17.14. Réservation de billets de théâtre | | | | | X |
| 17.15. Possibilité de payer la note en monnaies étrangères et avec les cartes de crédit les plus courantes | | | | X | X |
| 17.16. Service de blanchisserie en 48 heures | | | | | X |
| 17.17. Service des chambres pendant 24 heures : boissons et snacks ou minibar avec assortiment limité de snacks | | | | | X |
| 17.18. Service jusqu'à 24 heures : repas chauds ou froids | | | | | X |
| 17.19. Salon de coiffure dans l'hôtel ou service de coiffure | | | | | X |
| 17.20. Disponibilité de suites | | | | | X |
| 17.21. Connaissances linguistiques du personnel dirigeant, y compris du personnel affecté à la réception | | | | | X |
| 17.22. Service de secrétariat | | | | | X |
| 17.23. Équipement et mobilier conformes au standing d'un hôtel de luxe | | | | | X |

18. Prévention des incendies

Dans les chambres comme dans l'établissement hôtelier, il faut que soit indiqué clairement où se trouvent les sorties de secours et les mesures à prendre en cas d'incendie

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| Dans les chambres comme dans l'établissement hôtelier, il faut que soit indiqué clairement où se trouvent les sorties de secours et les mesures à prendre en cas d'incendie | X | X | X | X | X |

Notes

(1) Ces chiffres correspondent à la catégorie de classification. Les croix correspondent aux conditions minimales pour entrer dans la catégorie afférente.

(*) Par salle de bains, on entend un local entièrement clos et accessible par une porte, équipé d'une baignoire avec douche ou d'une douche et également pourvu d'aération et d'éclairage.

Explications supplémentaires

N° 1.3.1. Le tableau récapitulatif des numéros à appeler en cas d'urgence doit être installé de façon à être visible en permanence.

Des tableaux intermédiaires peuvent éventuellement être installés selon les besoins de la gestion de l'établissement hôtelier.

N° 2.1. Cette fenêtre doit donner sur l'extérieur.

N° 3.13. Meuble pouvant servir à la fois de bureau et de coiffeuse.

N° 4.1. Local séparé par une porte de communication : accès direct au local sans devoir quitter la chambre.

N° 6.1. Par « appareils fixes » on entend les appareils mobiles ou non utilisés en permanence dans un local.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 13 avril 2000 sur l'autorisation hôtelière et la classification des établissements hôteliers.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 46

[C — 2002/33008]

13 APRIL 2000. — Besluit van de Regering betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 9 mei 1994 over de logiesverstreckende inrichtingen en hotelinrichtingen, inzonderheid op de artikelen 2, 23, 29 en 30;

Gelet op de Europese Richtlijn 98/34 van de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en de notificatie met toepassing van deze richtlijn;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 27 maart 2000;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 23 maart 1999;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit decreet besluit verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 9 mei 1994 over logiesverstreckende inrichtingen en hotelinrichtingen, gewijzigd bij het decreet van 4 maart 1996;

2° De Minister : de Minister van de Duitstalige Gemeenschap bevoegd inzake Toerisme;

3° het Ministerie : de Afdeling « Sport en Cultuur » van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

Veiligheidsnormen

Art. 2. De specifieke veiligheidsnormen bepaald in artikel 3 van het decreet en waaraan de logiesverstreckende inrichtingen en voor de hotelinrichtingen moeten voldoen zijn in de bijlage 1 bij dit besluit opgenomen.

De producten die in een andere lidstaat van de Europese Unie of van een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte rechtmatig vervaardigd of in de handel gebracht zijn, aan de normen, voorschriften en/of technische specificaties van voorliggend besluit echter niet of niet volledig voldoen, worden geacht aan deze normen, voorschriften en/of technische specificaties te voldoen, indien het veiligheidsniveau van deze producten gelijkwaardig is met hetgeen dat krachtens voorliggend besluit aangeboden wordt.

HOOFDSTUK II. — Toekenning, weigering, schorsing en intrekking van de hotelvergunning

Aanvraag om toekenning van een hotelvergunning

Art. 3. § 1 - Bij de aanvraag om toekenning van een hotelvergunning, die met een daarvoor bestemd formulier aan het Ministerie wordt gericht, moeten volgende bescheiden gevoegd worden :

1° een korte beschrijving van het hotel met zijn adres;

2° een bewijs van goed zedelijk gedrag minder dan drie maanden geleden uitgereikt op naam van de aanvrager en van de persoon die belast is met het dagelijks beheer van de hotelinrichting;

3° indien de aanvrager een rechtspersoon is, de als bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte oprichtingsakte van de vennootschap met de eventuele wijzigingen;

4° het in artikel 2 van het decreet vermelde veiligheidsattest opgesteld overeenkomstig het model opgenomen in bijlage 2 en, zo nodig, in bijlage 3 en waaruit blijkt dat voldaan is aan de normen opgenomen in bijlage 1;

5° zo nodig een stedenbouwkundig attest of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de bouwvergunning, wanneer deze documenten door de desbetreffende wetgeving vereist zijn;

6° een afschrift van een verzekeringscontract tot dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid van de aanvrager voor alle schaden berokkend door hemzelf of door zijn aangestelden, of van de aanvraag erom.

§ 2 - Indien de aanvrager een privaatrechtelijke rechtspersoon is, moet telkens een bewijs van goed zedelijk gedrag worden uitgereikt op naam van de Voorzitter van de Raad van Beheer en van de afgevaardigde beheerder(s).

§ 3 - Het bewijs van goed zedelijk gedrag mag vervangen worden door een gelijksoortig attest uitgereikt door een ervoor bevoegde overheid en waaruit blijkt dat artikel 20 van het decreet wordt nageleefd, indien de personen voor wie een bewijs van goed zedelijk gedrag noodzakelijk is, tot één der volgende categorieën behoren :

- * onderdaan van één der Lid- of geassocieerde Staten van de Europese Gemeenschap;
- * onderdaan van één der Lidstaten van de Raad van Europa die het Europees Vestigingsverdrag hebben bekrachtigd;
- * een staatloze die bestendig in België verblijft;
- * onderdaan van een Staat welke aan Belgen een gelijkwaardige wederkerigheid toekent en die bestendig in België verblijft.

Beslissing van de Minister

Art. 4. De Minister deelt de aanvrager zijn beslissing mede binnen 75 dagen na ontvangst van de aanvraag. Die beslissing moet met redenen omkleed zijn.

Een afschrift van de beslissing wordt aan de burgemeester van de gemeente gezonden, waar de hotelinrichting gevestigd is.

De hotelvergunning wordt opgemaakt volgens het model opgenomen in bijlage 4; de weigering wordt opgemaakt volgens het model opgenomen in bijlage 5. Beide documenten geven de noodzakelijke adviezen weer.

Uitzonderingen

Art. 5. De in artikel 23 van het decreet vermelde afwijking moet schriftelijk worden aangevraagd en met nauwkeurige redenen omkleed zijn; ze kan slechts door de Minister worden toegekend.

Intrekking of schorsing van de hotelvergunning

Art. 6. De gevallen bepaald in artikel 25 van het decreet, waarin de hotelvergunning ingetrokken of opgeschorst kan worden, worden in een inspectieverslag vastgelegd. Dit verslag wordt aan de houder van de vergunning en aan de Minister betekend die de beslissing tot schorsing of intrekking neemt.

Elke beslissing moet met redenen omkleed zijn en wordt aan de houder van de hotelvergunning per aangetekende brief betekend.

Een afschrift van die beslissing wordt aan de burgemeester van de gemeente, waar de hotelinrichting gevestigd is, op dezelfde dag betekend.

HOOFDSTUK III. — Classificatie en schild

Classificatie

Art. 7. De hotelinrichtingen worden overeenkomstig de in bijlage 7 bepaalde normen geklasseerd. Een aanvraag om classificatie wordt aan het Ministerie gericht op het te dien einde voorgeschreven formulier.

De Minister deelt de aanvrager zijn met redenen omklede beslissing per aangetekende brief mede binnen 50 dagen na ontvangst van de aanvraag.

Classificatie in een lagere categorie

Art. 8. De Minister mag beslissen een hotelinrichting in een lagere categorie te klasseren, indien die inrichting niet meer voldoet aan de normen die haar categorie bepalen.

Die met redenen omklede beslissing wordt aan de houder van de hotelvergunning per aangetekende brief betekend.

Schild

Art. 9. De houder van de hotelvergunning verkrijgt een schild, dat de classificatie van de hotelinrichting door een overeenkomstige aantal sterren aanduidt en dat zichtbaar dicht bij de hoofdingang wordt aangebracht. Het schild is van het model opgenomen in bijlage 6 bij dit besluit; het blijft eigendom van de Duitstalige Gemeenschap.

De diefstal, het verlies of de vernietiging van het schild moeten bij de lokale politie of de rijkswacht aangegeven worden. Een nieuw schild wordt pas uitgereikt nadat het bewijs van deze aangifte geleverd is.

HOOFDSTUK IV. — Verplichtingen van de houder van een hotelvergunning

Inlichtingen

Art. 10. Op schriftelijk verzoek van het Ministerie is de houder van een hotelvergunning verplicht, tegen de bepaalde datum, alle gegevens mee te delen over de uitrusting, de aangeboden dienstverstrekingen en de tarieven van de hotelinrichting.

Die gegevens kunnen door de Duitstalige Gemeenschap gebruikt worden om in een hotelgids bekend gemaakt te worden of ter beschikking worden gesteld.

Worden die gegevens niet medegedeeld, dan worden uitsluitend de benaming en het adres van de hotelinrichting in de betrokken hotelgids vermeld.

Overname van een inrichting of van het bestuur ervan

Art. 11. Wordt de inrichting door de echtgenote of door een verwante in de eerste graad overgenomen, dan moet aan de aanvraag slechts het bewijs van goed zedelijk gedrag worden toegevoegd, dat in artikel 3, § 1, 2°, van dit besluit wordt vermeld.

Wordt de persoon belast met het dagelijks beheer van de hotelinrichting of één der in artikel 3, § 2, van dit besluit genoemde persoon vervangen, dan moet aan het Ministerie binnen 10 dagen een nieuw bewijs van goed zedelijk gedrag worden betekend.

Op verzoek van het Ministerie moet de houder van de hotelvergunning een nieuw bewijs van goed zedelijk gedrag voorleggen.

Wijziging van de bepalingen

Art. 12. Iedere wijziging van de bepalingen waaraan de toekenning van de hotelvergunning is onderworpen, alsmede iedere ombouw die de voorwaarden bepaald in artikel 21 van het decreet aantast, wordt aan het Ministerie binnen 10 dagen medegedeeld.

Vergoeding

Art. 13. De houder van de hotelvergunning stort als bijdrage in bestuurs-, controle en toezichtskosten tot de bestuurskosten de volgende jaarlijkse vergoeding op een rekening van de Duitstalige Gemeenschap :

- * 2000 F voor hotels met minder dan 20 kamers;
- * 4000 F voor hotels met 20 tot 39 kamers;
- * 6000 F voor alle andere hotelinrichtingen.

Die vergoeding dient de eerste keer vooraleer het schild wordt uitgereikt en vervolgens telkens vóór 1 maart te worden betaald; zij mag in geen enkel geval worden terugbetaald.

HOOFDSTUK V. — Controle op de gasten

Controle

Art. 14. Een dubbele fiche, opgesteld overeenkomstig de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen en voor iedere gast ingevuld, kan te allen tijde ingekeken worden door de ambtenaar bepaald in artikel 32 van het decreet.

HOOFDSTUK VI. — Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen

Opheffing

Art. 15. Het koninklijk besluit van 17 juli 1964 betreffende het statuut van hotelinrichtingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1974 en 9 maart 1977 is opgeheven.

Overgangperiode

Art. 16. § 1 - Binnen een termijn van 6 maanden na de inwerkingtreding van dit besluit nodigt het Ministerie de houders van een hotelvergunning uit, die overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 juli 1964 betreffende het statuut van hotelinrichtingen werd toegekend, een nieuwe hotelvergunning in toepassing van het decreet te vragen. De tot nu toe geldende vergunning blijft geldig tot de beslissing over die aanvraag.

De betrokkenen moeten de aanvraag binnen een termijn van 90 dagen indienen; wordt de termijn niet nageleefd, dan kan de hotelvergunning worden ingetrokken.

De nieuwe hotelvergunning wordt overeenkomstig de bepalingen van het decreet en van dit besluit toegekend. De termijn van 75 dagen bepaald in artikel 4, lid 1 van dit besluit wordt echter tot 150 dagen gebracht.

De Minister kan de termijn bedoeld in het eerste lid van dit artikel met 6 maanden verlengen.

§ 2 - De classificatie die met de toekenning van een nieuwe hotelvergunning gebeurt, geldt voor alle aanvragers tegelijk vanaf de termijn die hen door de Minister wordt medegedeeld.

Het nieuwe schild wordt aan de betrokkenen niet vóór die datum uitgereikt.

Inwerkingtreding

Art. 17. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2000.

Tenuitvoerlegging

Art. 18. De Minister bevoegd inzake Toerisme wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 13 april 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 1

**VASTLEGGING VAN DE VEILIGHEIDSNORMEN INZAKE BRANDBEVEILIGING,
SPECIFIEK BEPAALD VOOR DE LOGIESVERSTREKKENDE INRICHTINGEN****ALGEMENE BEPALINGEN**

01. Doel
02. Maatregelen die door de exploitant moeten worden genomen
03. Toepassingsgebied
04. Terminologie
05. Indeling van de inrichtingen
06. Voorschriften voor de bewoning
07. Gedrag bij brand van bouw materiaal en -elementen

HOOFDSTUK I. — INPLANTING EN TOEGANGSWEGEN

11. Inplanting
12. Toegangswegen

HOOFDSTUK II. — VOORSCHRIFTEN VOOR SOMMIGE BOUWELEMENTEN

21. Structurele elementen
22. Valse plafonds
23. Binnenwanden

HOOFDSTUK III. — COMPARTIMENTERING

31. Compartimenten
32. Constructie van de compartimenten
33. Overdekte parkeerruimten

HOOFDSTUK IV. — EVACUATIE

41. Algemeen
42. Evacuatiewegen
421. Plaats, verdeling en breedte
422. Deuren
423. Wanden en evacuatiewegen
424. Bouwvoorschriften voor de trappen die nog moeten worden gebouwd
425. Binnentrappehuizen
426. Brandladders
427. Signalisatie

HOOFDSTUK V. — EISEN INZAKE REACTIE BIJ BRAND**HOOFDSTUK VI. — VERWARMING VAN LOKALEN EN LEIDINGEN VOOR BRANDSTOF-TOEVOER -
KEUKENS EN RESTAURANTS**

61. Stookplaatsen
62. Verwarmingstoestellen
621. Algemeenheden
622. verwarmingstoestel van het verbrandingstype
623. schoorsteen en rookuitlaat
624. aan te houden afstanden
625. warmtegeneratoren
626. heteluchtverwarming
627. lokalen verwarmd door generatoren met directe uitwisseling
628. elektrische verwarmingstoestellen
63. Gastoevoerleidingen
64. Keukens en restaurants

HOOFDSTUK VII. — UITRUSTING VAN DE INRICHTING

71. Liften en goederenliften
72. Liften met prioriteitsoproep
73. Elektrische installaties voor drijfkracht, verlichting en signalisatie
731. Evacuatiewegen
732. Noodaggregaten
733. Veiligheidsverlichting
74. Melding, waarschuwing, alarm en brandbestrijdingsmiddelen
741. Bepalen van de toestellen voor melding, waarschuwing, alarm en brandbestrijding
742. Brandmelding
743. Waarschuwing en alarm
744. Algemene automatische installaties voor brandmelding d.m.v. gescheiden verklippers
745. Blusmiddelen

HOOFDSTUK VIII. — ONDERHOUD EN CONTROLE

81. Algemeen
82. Periodieke controles
821. Liften en goederenliften
822. Installaties voor drijfkracht, verlichting, signalisatie en veiligheidsverlichting
823. Installaties voor verwarming en klimaatregeling
824. Installaties gevoegd met brandbaar gas
825. Melding, waarschuwing, alarm
826. Algemene automatische installaties voor brandverklipping d.m.v. gescheiden verklippers
827. Blusmiddelen
828. Filters en afvoerleidingen van keukenkappen
829. Ventilatie-deuren en -openingen

HOOFDSTUK IX. — UITBATINGSVOORSCHRIFTEN

91. Algemeen
92. Deuren, deurtjes, enz.
93. Kooktoestellen en komforen
94. Voorlichting van personeel en gasten op het gebied van de brandbeveiliging
95. Gasinstallaties
96. Opslagen van brandstoffen
97. Allerlei

ALGEMENE BEPALINGEN**01. Doel**

De veiligheidsnormen geven de opsomming van de maatregelen die kunnen worden genomen in de bij artikel 0.3 bedoelde inrichtingen, ten einde :

- a) het ontstaan van brand te voorkomen,
- b) de veiligheid van de personen te verzekeren,
- c) de interventie van de brandweer te vergemakkelijken.

02. Maatregelen die door de exploitant moeten worden genomen

De exploitant neemt de geschikte maatregelen om :

- a) brand te voorkomen,
- b) elke branduitbarsting snel en doeltreffend te bestrijden,
- c) in geval van branduitbarsting :
 - waarschuwing en alarm te geven;
 - de veiligheid van de personen te verzekeren en, zo nodig, voor hun snelle en gevaarloze evacuatie te zorgen;
 - onmiddellijk de bevoegde brandweerdienst te verwittigen.

03. Toepassingsgebied

Onverminderd de wettelijke en reglementaire teksten ter zake gelden deze bepalingen voor alle op 1 januari 1994 bestaande inrichtingen die als logiesverstrekken inrichtingen beschouwd worden in de zin van het decreet van 9 mei 1994 over de logiesverstrekken inrichtingen en hotelinrichtingen. Behoudens wat de structurele elementen van het gebouw betreft (cf. art. 21), gelden deze maatregelen niet voor het gedeelte van het gebouw dat bewoond wordt door derden, door de eigenaar of door de exploitant, op voorwaarde dat dit gedeelte afgezonderd is van het eigenlijk gebouw zoals bepaald bij artikel 32.

04. Terminologie : zie norm NBN S 21-201 Brandbeveiliging in de gebouwen - terminologie**05. Indeling van de inrichtingen**

De inrichtingen worden ingedeeld in 3 categorieën :

Cat. 1 - De lage gebouwen - Ze worden onderverdeeld in 2 subcategorieën,

Cat. 1 a - gebouwen met 1 bewoond niveau boven de grond, dat het normale evacuatie-niveau is.

Cat. 1 b - gebouwen met 2 of 3 bewoonde niveaus boven de grond, waaronder respectievelijk 1 of 2 boven het normale evacuatie-niveau.

Cat. 2 - De middelhoge gebouwen

Onder middelhoog gebouw wordt elk gebouw verstaan dat drie of meer bewoonde niveaus boven het normaal evacuatie-niveau telt en niet tot categorie 3 behoort.

Cat. 3 - De hoge gebouwen

Onder hoog gebouw wordt elk gebouw verstaan waarvan de afstand tussen het bodemniveau van de hoogste verdieping en het laagste niveau van de grond rond het gebouw meer dan 25 m bedraagt.

Deze bepalingen worden gegeven onverminderd het koninklijk besluit van 4 april 1972 houdende vaststelling van de algemene voorwaarden die in de norm NBN 713.010 zijn overgenomen betreffende de brandbeveiliging in de hoge gebouwen.

06. Voorschriften voor de bewoning

Er mogen geen individuele of collectieve kamers worden ingericht voor het nachtverblijf onder het laagste evacuatie-niveau.

07. Gedrag bij brand van bouwmateriaal en -elementen

071. Op het verzoek van de burgemeester of zijn afgevaardigde is de exploitant verplicht het bewijs voor te leggen dat de bepalingen inzake gedrag bij brand van bouwelementen en -materiaal, opgenomen in deze reglementering, worden nageleefd.

Kan hij dit bewijs niet voorleggen, dan is hij verplicht een schriftelijke beschrijving van de samenstelling van de bouwelementen en -materiaal met de medeondertekening van een architect te geven waarvoor het voormelde bewijs niet kan geleverd worden.

072. Reactie bij brand - Testmethodes

Het bouwmateriaal wordt ingedeeld volgens de klassering die in de norm NBN S21-203 wordt opgenomen.

073. Weerstand tegen brand (Rf)

De weerstand tegen brand van de bouwelementen wordt beoordeeld op basis van één van de twee volgende criteria :

- de test van een gelijkaardig element overeenkomstig de norm NBN 713.020,
- de verificatie van de conformiteit van de beschrijving van het bij artikel 0.7.1. bepaald element met een type-element waarvan de weerstand tegen brand gekend is.

Bij gebrek aan een conformiteitsbewijs wordt besloten dat aan de vereiste inzake de Rf niet voldaan is.

074. Boringen en uithollingen in de wanden Rf

De boringen en uithollingen in de wanden waarvoor een Rf vereist is, moeten afgesloten worden met elementen die een Rf-graad hebben die gelijk is met deze van de wand.

HOOFDSTUK I. — INPLANTING EN TOEGANGSWEGEN**11. Inplanting**

Het gebouw moet afgezonderd zijn van de aanpalende constructies door wanden die een Rf van ten minste

1/2 h : voor categorie 1

1 h : voor de categorieën 2 en 3

hebben of in metselwerk of beton gebouwd zijn.

De bijgebouwen, luifels, uitspringende daken, uitkragende gedeelten of andere toevoegingen zijn enkel toegelaten, indien daardoor noch de evacuatie en de veiligheid van de gebruikers noch de bewegingsvrijheid van de brandweer in het gedrang gebracht worden.

Indien verscheidene gebouwen van een inrichting met elkaar verbonden zijn met overdekte en afgesloten doorgangen, zijn hun openingen voorzien van zelfsluitende deuren of van bij brand zelfsluitende deuren met een Rf van 1/2 h.

12. Toegangswegen

De inrichtingen zijn voortdurend bereikbaar door de voertuigen van de brandweerdiensten. Er wordt ervoor gezorgd dat in de nabijheid van de inrichtingen het stationeren, het in werking stellen en het manoeuvreren van het materiaal voor de brandbestrijding en van het reddingsmateriaal gemakkelijk kunnen worden uitgevoerd.

Nadere toelichtingen over de bereikbaarheid worden aan het oordeel van de territoriaal bevoegde brandweerdienst overgelaten.

HOOFDSTUK II. — VOORSCHRIFTEN VOOR SOMMIGE BOUWELEMENTEN**21. Structurele elementen**

211. De elementen van de draagstructuur van het gebouw moeten een Rf van ten minste

1/2 h : voor categorie 1

1 h : voor de categorieën 2 en 3

hebben of in metselwerk of beton gebouwd zijn.

212. Indien niet voldaan wordt aan de voorschriften van punt 21.1., moeten de inrichting in haar geheel en de evacuatiewegen van het hele gebouw uitgerust zijn met een algemene en automatische installatie voor brandmelding door middel van gescheiden verkliekers die overeenkomstig artikel 744 ontworpen is. In elk geval moet de weerstand tegen brand van de structurele elementen van de inrichtingen van de categorieën 2 en 3 ten minste gelijk zijn aan 1/2 h.

213. Deze voorschriften gelden niet voor de structurele elementen die het dakwerk ondersteunen.

22. Valse plafonds

In de inrichtingen van categorie 3 hebben de valse plafonds van de evacuatiewegen een brandstabiliteit van 1/2 h. Indien aan dit voorschrift niet voldaan wordt, moet de inrichting uitgerust zijn met een algemene en automatische installatie voor brandmelding door middel van gescheiden verkliekers die overeenkomstig artikel 744 ontworpen is.

23. Binnenwanden

Onverminderd de bepalingen van artikel 21, moeten de verticale binnenwanden die de appartementen en de kamers begrenzen ten minste een Rf 1/2 h hebben of gebouwd zijn in metselwerk of beton.

Dit voorschrift geldt niet voor deuren.

Indien niet aan dit voorschrift voldaan wordt, moet de inrichting uitgerust zijn met een algemene en automatische installatie voor brandmelding door middel van gescheiden verkliekers die overeenkomstig artikel 744 ontworpen is.

HOOFDSTUK III. — COMPARTIMENTERING

31. Iedere bouwlaag die geen normaal evacuatie-niveau is, vormt één of meer compartimenten.

De oppervlakte van een compartiment is kleiner dan 1.250 m².

De lengte van een compartiment is de afstand tussen de twee punten van het compartiment die het meest van elkaar verwijderd zijn. Die afstand bedraagt niet meer dan 75 m.

De volgende afwijkingen zijn toegelaten :

- de bovenvermelde voorschriften gelden niet voor de parkeerruimten met verdiepingen;
- een compartiment kan gevormd worden door twee opeenvolgende verdiepingen met binnentrapverbinding (duplex), indien de gecumuleerde oppervlakte van beide verdiepingen niet groter is dan 700 m²;
- de benedenverdieping en de eerste verdieping (of tussenverdieping) kunnen eveneens een compartiment vormen op voorwaarde dat het totaal volume niet groter is dan 10.000 m³.

32. Constructie van de compartimenten

De wanden tussen de compartimenten moeten een R_f van ten minste

1/2 h : voor categorie 1

1 h : voor de categorieën 2 en 3

hebben of in metselwerk of beton gebouwd zijn.

Slechts de verbinding tussen twee compartimenten door zelfsluitende of bij brand zelfsluitende deuren met een R_f 1/2 h is toegestaan.

Indien aan bovenvermelde voorschriften niet voldaan is, wordt de inrichting uitgerust met een algemene en automatische installatie voor brandmelding d.m.v. gescheiden verklikkers die overeenkomstig artikel 744 is ontworpen.

33. Overdekte parkeerruimten

Onverminderd de bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (ARAB) moeten de wanden tussen de parkeerruimten en de rest van het gebouw aan de volgende voorschriften voldoen :

R_f 1/2 h : voor categorie 1

R_f 1h : voor de categorieën 2 en 3

hebben of in metselwerk of beton gebouwd zijn.

Slechts de verbinding tussen de parkeerplaats en de rest van het gebouw door zelfsluitende deuren R_f 1/2 h is toegestaan.

HOOFDSTUK IV. — EVACUATIE**41. Algemeen**

De evacuatiewegen worden oordeelkundig verdeeld over het gebouw en moeten een snelle en gemakkelijke ontruiming van de aanwezigen mogelijk maken. Elk compartiment heeft tenminste twee vluchtmogelijkheden in geval van brand.

De eerste vluchtmogelijkheid bestaat uit een trap.

Aanvaardbare oplossingen voor de tweede vluchtmogelijkheid zijn :

Voor de gebouwen van categorie 1 :

- een andere trap;
- buitenladders, ontworpen overeenkomstig artikel 426;
- een opendraaiend venster per kamer indien de kamervloer zich ongeveer op de hoogte van de begane grond in de onmiddellijke nabijheid bevindt. Bovendien is de vensterbank maximum 1,5 m hoog vergeleken met deze vloer.

Voor de gebouwen van de categorieën 2 en 3 :

- een andere trap.

De af te leggen afstand tot de dichtst bijgelegen trap mag niet groter zijn dan 35 m. De af te leggen afstand tot de tweede evacuatiemogelijkheid mag niet langer zijn dan 60 m.

De lengte van de doodlopende evacuatiewegen bedraagt niet meer dan 15 m. De deuren in de evacuatiewegen draaien open in de richting van de uitgang. Die bepaling geldt, voor zover mogelijk, voor de deuren die naar buiten leiden.

42. Evacuatiewegen**421. Plaats, verdeling en breedte**

4211. De plaats, de verdeling en de breedte van de trappen, uitgangswegen, uitgangen, deuren en wegen die ernaartoe leiden, moeten een snelle en gemakkelijke ontruiming van de mensen mogelijk maken, ofwel door hen in alle veiligheid op straat te laten komen ofwel door hen op een vrije ruimte buitenhuis te laten uitkomen waarop iedereen in alle veiligheid plaats kan vinden.

4212. Op de niveaus van de kamers en van de andere lokalen waartoe de gasten toegang hebben en die op de verdiepingen of in de kelderverdieping gelegen zijn :

- moet er in elk geval : ten minste één trap bestaan die toegang geeft tot die plaatsen, zelfs indien er een ander toegangsmiddel bestaat;
- moeten er, wat de inrichtingen van de categorieën 2 en 3 betreft : tenminste twee trappen bestaan die toegang geven tot die lokalen.

4213. De breedte van de trappen, uitgangswegen, uitgangen en wegen die ernaartoe leiden moet gelijk zijn aan of groter zijn dan 0,80 m. De breedte van de trappen kan verminderd worden tot 0,70 m voor de op 1 juni 1973 bestaande of in bouw zijnde gebouwen.

4214. De uitgangswegen, uitgangen, deuren en wegen die ernaartoe leiden moeten een totale breedte hebben die ten minste gelijk is, in centimeters, aan het aantal personen die ze moeten gebruiken om de uitgangen van het gebouw te bereiken.

De trappen moeten een totale breedte hebben die tenminste gelijk is, in centimeters, aan dit aantal vermenigvuldigd met 1,25 indien ze afdalen naar de uitgangen, en vermenigvuldigd met 3 indien ze er naar opstijgen.

Het berekenen van deze breedten moet gesteund zijn op de onderstelling dat bij de evacuatie van het gebouw, alle personen van een verdieping samen naar de naburige verdieping zoeken en dat deze al ontruimd is wanneer zij er aankomen.

Onder deze personen worden niet alleen het personeel van de inrichting verstaan, maar ook de bezoekers, de gasten en de andere personen die deze trappen, uitgangswegen, uitgangen en wegen die ernaartoe leiden moeten gebruiken.

Wanneer het aantal van deze personen niet met voldoende benadering kan vastgesteld worden, stelt de exploitant dit aantal onder zijn eigen verantwoordelijkheid vast.

4215. De trappen zijn ten minste voorzien van een leuning langs de kant waar een valrisico bestaat.

4216. De lokalen waar doorgaans ten minste honderd personen hun verblijf hebben en de niveaus waarop zich doorgaans ten minste honderd personen bevinden, moeten ten minste twee afgescheiden uitgangen hebben.

4217. De niveaus waarop zich doorgaans ten minste 100 personen bevinden, moeten met de benedenverdieping in verbinding staan langs ten minste twee afgescheiden trappen.

4218. In de trappehuizen, uitgangswegen, nooduitgangen en wegen die ernaartoe leiden is het verboden allerlei voorwerpen achter te laten die de doorgang zouden versperren of de nuttige breedte ervan versmallen.

4219. De kamers en andere lokalen toegankelijk voor de gasten geven rechtstreeks uitgang op een evacuatieweg. De verbinding tussen en naar de trappehuizen geschiedt langs evacuatiewegen of doorloopgangen.

422. Deuren

4221. De deuren in de uitgangswegen die twee uitgangen verbinden moeten in beide richtingen opendraaien.

4222. De draaideuren en de draaibomen, zelfs in de binnen gelegen uitgangswegen geplaatst, zijn slechts toegelaten als aanvulling van de deuren en doorgangen die krachtens artikel 421 noodzakelijk zijn.

4223. Elke zelfsluitende deur die niet gemakkelijk met de hand kan geopend worden, moet uitgerust zijn met een toestel dat automatisch de deur opent bij het uitvallen van de energiebron die de deur aandrijft en dat de deuropening over heel haar breedte openstelt. Het gebruik van automatische schuifdeuren is slechts toegelaten voor de uitgangen die naar buiten voeren. Deze schikkingen gelden noch voor de branddeuren noch voor de liftdeuren.

4224. De panelen van de glazen deuren moeten een merkteken dragen zodat hun aanwezigheid opvalt.

4225. De hellende vlakken met een hellingshoek van meer dan tien percent en de mechanische trappen (roltrappen) worden niet in aanmerking genomen bij de berekening van het aantal en de breedte van de trappen die krachtens artikel 4214 noodzakelijk zijn.

4226. Elke mechanische trap moet onmiddellijk kunnen stilgelegd worden door twee bedieningen, de ene bovenaan de andere onderaan de trap geplaatst.

423. Wanden en evacuatiewegen

De binnenwanden van de evacuatiewegen hebben een R_f van ten minste

1/2 h : voor categorie 1

1 h : voor de categorieën 2 en 3

of zijn in metselwerk of beton gebouwd.

424. Bouwvoorschriften voor de trappen die nog moeten worden gebouwd

4241. Algemeen

Onverminderd de bepalingen van artikel 421 zijn de trappen langs beide zijden voorzien van een stevig vastgehechte leuning die zo mogelijk doorloopt op de bordessen. Hun nuttige breedte bedraagt ten minste 0,80 m. Voor de trappen met een nuttige breedte kleiner dan 1,30 m is één enkele leuning voldoende.

De treden hebben een diepte van ten minste 20 cm op de looplijn. Zij zijn voorzien van massieve stootborden.

De trappen van de inrichtingen van categorie 3, behoudens de binnentrapverbinding van de duplexen, voldoen bovendien aan de volgende vereisten :

- de traparmen zijn recht, bevinden zich de ene boven de andere en tellen ten hoogste 17 treden;
- de diepte van de treden is overal gelijk aan ten minste 25 cm;
- de treden mogen niet hoger zijn dan 18 cm;
- geen enkele trede mag met meer dan 5 cm over de stootborden uitstrekken;
- de hellingshoek mag niet groter zijn dan 37°.

4242. Buitentrappen

De treden van buitentrappen worden anti-slip uitgevoerd. De volgende afwijkingen van artikel 4241 zijn toegelaten :

- de stootborden zijn niet verplicht;
- de helling mag niet groter zijn dan 45°.

425. Binnentrappehuizen

4251. Elk binnentrappehuis van een inrichting dat verscheidene compartimenten verbindt, moet met wanden afgescheiden zijn.

De binnenwanden van de trappehuizen hebben een Rf van ten minste 1h of zijn gebouwd in metselwerk of beton. De toegangsdeuren hebben een Rf 1/2 h en zijn voorzien van een zelfsluitend toestel. Op de benedenverdieping mogen de ontvangstruimten en de lokalen die er rechtstreeks bijbehoren in het compartiment van het trappehuis ingelijfd worden : dit impliceert dat er doorlopend voorzorgsmaatregelen tegen brand worden genomen.

4252. Mogen zonder wanden blijven, de binnentrappen van de volgende gebouwen :

- gebouwen met slechts één bouwlaag boven het normaal evacuatie niveau en waarvan het aantal gasten beperkt is tot 20;
- gebouwen met slechts twee bouwlagen boven het normaal evacuatie niveau en waarvan het aantal gasten beperkt is tot 20.

In dit geval moeten alle kamers evenwel rechtstreeks bereikbaar zijn voor het reddingsmateriaal van de territoriaal bevoegde brandweerdienst.

4253. Voor de gebouwen van de categorieën 1 en 2 en voor zover er slechts 10 kamers per niveau zijn met hoogstens 20 personen, kunnen de muren en de toegangsdeuren tot die kamers de afscheiding met het trappehuis vormen.

In dit geval is het toegelaten dat de Rf deuren van de kamers niet voorzien zijn van een zelfsluitend toestel.

4254. De trappehuizen geven toegang tot een evacuatie niveau.

4255. De trappehuizen die toegang geven tot de verdiepingen en de kelderverdieping mogen niet in de rechtstreekse verlenging liggen van de trappehuizen die toegang geven tot de niveaus gelegen boven een evacuatie niveau.

Onverminderd de bepalingen voorzien inzake compartimentering, mogen de trappehuizen de ene boven de andere gelegen zijn op voorwaarde dat ze door wanden en/of deuren worden afgescheiden.

4256. Met uitsluiting van de draagbare blustoestellen, het materiaal ter bestrijding van de brand en het receptiemeubilair dat zich op het evacuatie niveau bevindt, mag zich geen enkel verplaatsbaar voorwerp in een trappehuis bevinden.

4257. Een ventilatieopening die in open lucht uitmondt, is voorzien bovenaan elk trappehuis. Deze opening met een doorsnede van 1 m² kan horizontaal, verticaal of hellend zijn. Het openen gebeurt door middel van een handbediend systeem dat goed zichtbaar geplaatst wordt op het evacuatie niveau en dat uitsluitend voorbehouden is aan de territoriaal bevoegde brandweerdienst.

426. Brandladders

De brandladders zijn stevig bevestigd. Zij zijn al dan niet opklapbaar. Zij komen uit op vrije ruimten waar de gebruikers zich in veiligheid kunnen stellen. De eventuele toegangsplattenvormen zijn voorzien van balustrades van ten minste 1 m hoogte. Bestaat er geen doorloop buiten, dan kan een brandladder slechts bruikbaar zijn voor de evacuatie van 2 kamers per verdieping of van 4 kamers, indien die brandladder slechts een verdieping bedient. De afstand tussen de sporten, op de aslijn gemeten, bedraagt 250 mm tot 300 mm.

De bovenste sport bevindt zich ten minste 1,5 m boven het hoogste niveau van waar de ladder kan bereikt worden.

427. Signalisatie

4271. Aan iedere bouwlaag wordt een volgnummer gegeven, met inachtneming van volgende regels :

- de nummers vormen een ononderbroken reeks;
- het normale evacuatie niveau draagt het nummer 0;
- de bouwlagen gelegen onder het normale evacuatie niveau dragen een negatief nummer;
- de bouwlagen gelegen boven het normale evacuatie niveau dragen een positief nummer.

4272. Het volgnummer van elke bouwlaag wordt aangeduid :

- leesbaar op de binnen- en buitenwand van de bordessen, van de trappen of trappehuizen;
- in de liftkooi of moet duidelijk leesbaar zijn vanuit de liftkooi telkens wanneer deze stilstaat.

4273. De plaats van elke uitgang en van elke nooduitgang evenals de richting van de wegen, uitgangswegen en trappen die er naar toe leiden, worden aangeduid door de reddingstekens bepaald bij artikel 54quinquies van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (ARAB) en zijn bijlagen.

4274. De volgnummers van de bouwlagen worden aangeduid in de liftkooien naast de bedieningstoetsen. Bovendien worden de uitgangen of de nooduitgangen aangeduid naast het nummer van de bouwlaag waarop zij zich bevinden door middel van de respectievelijke reddingstekens omschreven in artikel 54quinquies van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming en zijn bijlagen.

4275. Langs de evacuatiewegen mogen geen spiegels worden aangebracht op plaatsen waar de gasten zich daardoor zouden kunnen vergissen in de richting naar de trappen en de uitgangen.

HOOFDSTUK V. — EISEN INZAKE REACTIE BIJ BRAND

Bij de vernieuwing van de bestaande bekledingen, moeten de in de volgende tabel opgenomen eisen toegepast worden. De rangschikking van het bouw materiaal stemt overeen met de testmethodes die in de norm NBN S21-293 zijn opgenomen.

| | Vloerbekle- ding | Wandbekleding | Plafond en valse plafond-bekledingen |
|--|---------------------|---------------|---|
| Technische lokalen en ruimten Parkeerplaatsen Machinelokalen en schachten — van liften en goederenliften — hydraulische liften | A0 | A0 | A0 |
| Binnentrappehuizen (met inbegrip van bordessen) Evacuatiewegen Bordessen, lift -en goederenliftkooien | A2 | A1 | A1 |
| Conferentiezalen restaurants, cafés, bars | A3 | A2 | A1 |
| Andere hierboven niet vermelde lokalen : — in inrichtingen van Cat. 2 — in inrichtingen van Cat. 3 | — A3 | — A3 | A2 A2 |

HOOFDSTUK VI. — VERWARMING VAN LOKALEN EN LEIDINGEN VOOR BRANDSTOFTOEVOER - KEUKENS EN RESTAURANTS

61. Stookplaatsen

De stookketel wordt in een stookplaats gezet. Het is verboden brandbare materialen in de stookplaats op te slaan.

De muren, wanden, vloeren en zolderingen van de stookplaatsen hebben ten minste een Rf 1 h. Als er gebruik gemaakt wordt van vloeibare of gasvormige brandstoffen, moet elke verbinding tussen de stookplaats en het gebouw, en tussen de stookplaats en de brandstofopslagplaats afgesloten zijn door een deur met Rf 1/2 h.

De deuren sluiten automatisch. Zij zijn voorzien van geen enkel toestel dat het mogelijk maakt ze in geopende stand vast te zetten. Het is in alle omstandigheden verboden ze in open stand te houden.

De stookplaatsen moeten behoorlijk verlucht zijn.

62. Verwarmingstoestellen

621. Verwarmingstoestellen moeten zodanig opgevat en opgesteld zijn dat ze voldoende veiligheidswaarborgen bieden rekening houdend met de plaatselijke omstandigheden.

622. De verwarmingstoestellen van het verbrandingstype moeten gebruiksklaar worden gehouden, verbonden zijn met een goed trekkende schoorsteen en zo ontworpen zijn dat een volledige en regelmatige afvoer van de verbrandingsgassen verzekerd is, zelfs in geval van maximale sluiting van de regelingsystemen.

623. De schoorstenen en de rookgangen van de verwarmingstoestellen moeten gebouwd zijn uit onbrandbare materialen en behoorlijk onderhouden worden.

624. De warmtegeneratoren, de schoorstenen en de rookgangen moeten op een voldoende afstand van brandbare stoffen en materialen opgesteld zijn of er zodanig van afgezonderd zijn dat brandgevaar voorkomen wordt.

625. De warmtegeneratoren met automatische aansteekmachine die vloeibare of gasvormige brandstoffen gebruiken, moeten zodanig uitgerust zijn dat de brandstof toevoer automatisch afgesneden wordt in de volgende gevallen :

- bij het al dan niet automatisch stilvallen van de brander;
- zodra de vlam toevallig uitdooft;
- zodra er oververhitting of overdruk in de uitwisselaar voorkomt;
- in geval van onderbreking van de elektrische stroom wat de warmtegeneratoren betreft die vloeibare brandstoffen gebruiken.

626. De verwarmingsinstallaties met warme lucht moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

6261. De temperatuur van de lucht mag op de verdelingspunten 80° C niet overschrijden.

6262. De aanvoerkanalen van warme lucht moeten volledig uit onbrandbare materialen vervaardigd zijn.

6263. Wanneer de generator van warme lucht zich in een stookplaats bevindt

- a) is de aanzuiging van de te verwarmen lucht niet toegelaten in deze stookplaats of haar bijgebouwen;
- b) moeten de roosters van de luchtaanzuigbuis en van de wederaanzuigbuis voorzien zijn van efficiënte stoffilters die geen brandbare dampen laten doorkomen.

6264. Indien de lucht rechtstreeks in de generator wordt opgewarmd, moet de druk van de warme lucht in deze generator steeds hoger zijn dan die van de gassen die in de haard circuleren.

627. In de lokalen die met warme lucht door een generator met directe uitwisseling verwarmd zijn, moet een toestel automatisch de ventilator stilleggen in geval van abnormale stijging van de temperatuur van de warme lucht. Wanneer de generator van warme lucht zich in een stookplaats bevindt, moet zich naast dit toestel ook een handbediening bevinden die buiten deze stookplaats is geïnstalleerd. Deze laatste schikking geldt niet voor de elektrisch verwarmde generatoren met rechtstreekse uitwisseling.

628. In de kamers zijn de elektrische verwarmingstoestellen toegelaten, behalve diegene die een zichtbare elektrische weerstand bevatten; individuele verwarmingstoestellen van het verbrandingstype zijn verboden.

Wanneer elektrische verwarmingstoestellen van het accumulatietype met ontlading door geforceerde convectie (ook elektrische radiatoren van het dynamisch accumulatietype genoemd) gebruikt worden, mag de temperatuur van de lucht op de verdelingspunten het peil van 80° C overschrijden dat in artikel 6261 is bepaald, mits naleving van de volgende vereisten :

6281. Elk toestel is zodanig ontworpen en gemaakt dat de temperatuur van de lucht over het vlak van zijn evacuatierooster 120° C niet overschrijdt.

Bovendien is de temperatuur van de lucht, gemeten op een afstand van 0,30 m in de richting van de warme luchtstroom, niet hoger dan 80° C.

6282. De fabrikant van een dergelijk toestel bezorgt aan de gebruiker een bedieningsvoorschrift en instructies voor de installatie die rekening houden met de noodzaak een zone rond het toestel vrij te houden.

Deze zone moet zich ten minste tot 0,20 m uitstrekken van elk punt van de ruimte waar de temperatuur van 80° C kan worden bereikt tijdens de werking van het toestel.

6283. De installatie van het toestel wordt uitgevoerd volgens de door de fabrikant verstrekte instructies.

63. Gastoevoerleidingen

Wanneer het gebouw waarin de logiesverstreckende inrichting gelegen is algemene gastoevoerinstallaties bezit, dan moeten deze aan de norm NBN 051-003 beantwoorden wat vloeibaar gemaakt petroleumgas betreft.

64. Keukens en restaurants

De keukens, restaurants, de combinaties keukens-restaurants en andere lokalen bestemd voor het bereiden van de maaltijden met uitsluiting van de ontbijten, zijn begrensd door wanden die een Rf van ten minste :

1/2 h : voor categorie 1

1 h : voor de categorieën 2 en 3

hebben of in metselwerk of beton gebouwd zijn.

De deuren hebben een RF van 1/2 h en zijn zelfsluitend.

De deuren mogen in geopende stand gehouden worden, indien ze voorzien zijn van een zelfsluitend toestel dat in werking gesteld wordt door de algemene en automatische brandmeldinstallatie waarvan sprake in artikel 744.

HOOFDSTUK VII. — UITRUSTING VAN DE INRICHTING

71. Liften en goederenliften

Het geheel van de liften en goederenliften, bestaande uit één of meer kokers, is begrensd door wanden die een Rf van ten minste

1/2 h : voor categorie 1

1 h : voor de categorieën 2 en 3

hebben of in metselwerk of beton gebouwd zijn.

Die bepaling geldt slechts voor de voorzijden van de liftbordes en voor de wanden die deel uitmaken van de gevel.

De liftbordesvoorzijde, de deuren inbegrepen, moeten gedurende 1/2 uur aan de criteria van stabiliteit en vlamdichtheid van de norm NBN 713.020 voldoen.

72. Liften met prioriteitsoproep

721. Elke inrichting van categorie 3 wordt bediend door een lift met prioriteitsoproep. Deze lift geeft uit op een evacuatie niveau dat gemakkelijk toegankelijk is voor de brandweerdiensten. Bedienen verscheidene liftengroepen een zelfde compartiment, dan bezit elke liftengroep een lift met prioriteitsoproep.

Aan deze vereiste is voldaan :

- indien een lift het evacuatie niveau en alle bovenliggende verdiepingen bedient;
- indien verscheidene liften elk het evacuatie niveau en een gedeelte van de bovenliggende verdiepingen bedienen op voorwaarde dat het geheel van de liften met prioriteitsoproep de toegang tot alle compartimenten van het gebouw mogelijk maakt.

722. Op het liftbordes van het evacuatie niveau is een brandweerschakelaar aangebracht waarmee de prioriteitsoproep van de liften kan gegeven worden. Deze schakelaar moet in een kistje zijn aangebracht dat voorzien is van een ruitje met het opschrift « Brandweer ». Daarmee kan de liftkooi prioritair worden opgeroepen op het evacuatie niveau. Na stilstand mag deze gebruikt worden zonder dat hij aan buitenoproepen beantwoordt. Buiten de omstandigheden die hun specifieke gebruik noodzakelijk maken, worden de liften met prioriteitsoproep normaal gebruikt.

73. Elektrische installaties voor drijfkracht, verlichting en signalisatie

731. Alle evacuatiewegen, de brandladders inbegrepen, zijn voldoende verlicht. Alleen elektrische verlichting is toegelaten.

732. Noodaggregaten

Het vermogen van de noodaggregaten is voldoende om de volgende installaties gelijktijdig te voeden :

- a) de installaties voor melding, waarschuwing en alarm;
- b) de machines van de liften met prioriteitsoproep;
- c) de installaties voor rookafvoer (ventilatieopeningen van artikel 425);
- d) de brandspuiten.

Zodra de normale voeding van het stroomnet uitvalt, verzekeren de noodaggregaten automatisch en ten laatste binnen de dertig seconden de werking van bovenvermelde installaties gedurende één uur.

733. Veiligheidsverlichting

De grote gemeenschappelijke lokalen (eetzalen, restaurants, keukens, vergaderzalen, ontspanningszalen) de evacuatiewegen en -mogelijkheden, de trappen, de liftkooien, de stookplaatsen en de lokalen waarin de autonome stroombronnen zijn ondergebracht, zijn voorzien van een veiligheidsverlichting.

De veiligheidsverlichting stemt overeen met de norm NBN C71-100 (installatievoorschriften en instructies voor het toezicht en het onderhoud) en het machinepark met de norm NBN C71-598-222 (autonome blokken van veiligheidsverlichting) en de norm NBN L13-005 (fotometrische en calorimetrische voorschriften).

74. Melding, waarschuwing, alarm en brandbestrijdingsmiddelen**741. Bepalen van de toestellen voor melding, waarschuwing, alarm en brandbestrijding.**

7411. Alle inrichtingen zijn uitgerust met installaties voor melding, waarschuwing, alarm en brandbestrijding. De territoriaal bevoegde brandweerdienst wordt door de exploitant geraadpleegd voor het bepalen van deze uitrusting.

7412. Het aantal en het type toestellen worden bepaald door het brandrisico. De toestellen worden in voldoende aantal oordeelkundig gespreid, zodat zij elk punt van de instelling kunnen bedienen.

7413. De handbediende toestellen moeten gemakkelijk bereikbaar, oordeelkundig gespreid en degelijk aangeduid zijn. Ze zijn zodanig geplaatst dat zij de circulatie niet hinderen en niet beschadigd of omvergestoten kunnen worden. De eventueel buiten geplaatste toestellen worden tegen onweersomstandigheden beschermt.

742. Brandmelding

Elk toestel dat de verbinding tot stand kan brengen mits menselijke interventie is voorzien van een bericht over zijn bestemming en gebruiksaanwijzing. Gaat het om een telefoontoestel, dan vermeldt dit bericht het te vormen oproepnummer om de bevoegde brandweerdienst te verwittigen, behalve wanneer de verbinding rechtstreeks of automatisch geschiedt. In dit laatste geval moet de melding van brandontdekking of -verklaring terstond aan de brandweerdiensten bevestigd kunnen worden door middel van een telefoontoestel.

743. Waarschuwing en alarm

De waarschuwings- en alarmseinen of -berichten kunnen door alle betrokken personen opgevangen worden en mogen niet met elkaar noch met andere seinen kunnen worden verward. Hun elektrische circuits zijn apart.

In de inrichtingen van categorie 3 veroorzaakt de inwerkingtreding van het alarm de achterenvolgende terugkeer van de liftkooien van de liften zonder prioriteitsoproep naar het evacuatie-niveau en het stopzetten op dat niveau.

744. Algemene automatische installaties voor brandmelding d.m.v. gescheiden verkliekers

In de gevallen waar het onderhavig reglement een automatische installatie van brandmelding d.m.v. gescheiden verkliekers eist, wordt de installatie uitgevoerd en gekeurd overeenkomstig de norm NBN S21.100.

Het materiaal moet de goedkeuring hebben gekregen waarbij zijn conformiteit met deze norm bevestigd wordt.

745. Blusmiddelen

7451. De blusmiddelen bestaan uit al dan niet automatische toestellen of installaties.

De snelblussers en de muurhaspels dienen voor de eerste interventie, d.w.z. dat zij hoofdzakelijk bestemd zijn om gebruikt te worden door het personeel en de bewoners.

7452. De snelblussers en de muurhaspels moeten aan de Belgische normen voldoen.

Het Benormerk waarborgt deze overeenstemming.

7453. Muurhaspels met axiale voeding en muurhydranten

7453.1. Wanneer muurhaspels met axiale voeding worden gekozen als middel voor brandbestrijding en eerste interventie, beantwoorden zij aan volgende voorschriften :

- zij worden in voldoende aantal aangebracht en op de plaatsen die zodanig worden bepaald dat alle punten van de te beschermen oppervlakte bereikt worden door de straal van een brandspuit;
- zij komen overeen met de norm NBN S21-033.

7453.2. Wanneer de muurhaspels met axiale voeding, aangevuld door muurhydranten, gekozen worden als middelen voor brandbestrijding en eerste interventie, voldoen ze aan volgende voorschriften :

- ze worden gegroepeerd en hebben een gemeenschappelijke watertoevoer;
- ze worden in voldoende aantal aangebracht en op de plaatsen die zodanig worden bepaald dat alle punten van de te beschermen oppervlakte bereikt worden door de straal van een brandspuit;
- ze komen overeen met de NBN S21-033 (haspels) en met de NBN 571 (hydrant).

7453.3. In de inrichtingen van categorie 3 moet ten minste één muurhydrant per niveau geïnstalleerd worden, stemmend overeen met de norm NBN 571.

De doorsnede van de stijgende toevoer kolom is ten minste 70 mm breed; de overblijvende druk in de meest benadeelde hydrant is gelijk aan ten minste 2,5 bar bij een debiet van 500 l/min zonder slang noch straalpijp.

7453.4. Er is druk op het water die de toestellen bevoorraadt zonder daartoe voorafgaande manoeuvres uit te voeren.

De toevoercanaliserings binnen het gebouw zijn van roestvrij staal, galvaniseerd staal of koper vervaardigd. Ze worden zorgzaam afgeschermd tegen de vorst.

7454. Bluswaterbevoorrading

De bluswaterbevoorrading moet voldoende zijn. De bevoorrading kan verzekerd worden met stromend of stilstaand water of met het openbaar verdelingsnet. In dit laatste geval zijn het aantal en de lokalisatie van de brandkranen en brandmondingen zo bepaald dat de meest nabijgelegen kraan of hydrant op minder dan 100 m van de ingang van het gebouw geplaatst is.

Overeenkomstig de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 14 oktober 1975 betreffende de watervoorraden voor het blussen van branden moet er in een signalisatie voorzien worden.

Indien de bevoorrading met stromend of stilstaand water verzekerd wordt, is de capaciteit van de watervoorraad ten minste gelijk aan 40 m³ voor de inrichtingen van de categorieën 1 en 2 en 120 m³ voor die van categorie 3.

HOOFDSTUK VIII. — ONDERHOUD EN CONTROLE**81. Algemeen**

811. De technische uitrusting van de inrichting wordt in goede staat gehouden. De exploitant laat die uitrusting op zijn verantwoordelijkheid periodiek door bevoegde personen controleren.

812. De exploitant zorgt ervoor dat de keuringen, onderzoeken en controles, inzonderheid die waarvan sprake in artikel 82, uitgevoerd worden en dat er proces-verbaal wordt opgemaakt over de bij de artikelen 8.2.1. tot 8.2.8. voorgeschreven controles.

De data van de controles en van de vaststellingen die tijdens deze controles werden gedaan, evenals de instructies voor het personeel worden in een dossier geklasseerd dat ter beschikking wordt gehouden van de burgemeester of zijn afgevaardigde.

82. Periodieke controles

De hierna volgende schikkingen worden ter aanvulling van de bepalingen van artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming uitgebreid tot alle bij dit besluit bedoelde inrichtingen, of er daar personeel tewerkgesteld is of niet.

821. Liften en goederenliften

De liften en goederenliften worden onderzocht zoals voorgeschreven in titel III, hoofdstuk I, afdeling II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (ARAB). Door deze controles wordt ook de naleving van artikel 72 van deze voorschriften beoogd.

822. Installaties voor drijfkracht, verlichting, signalisatie en veiligheidsverlichting

De installaties voor drijfkracht, verlichting en signalisatie beantwoorden al naar gelang het geval aan de voorschriften van afdeling I, hoofdstuk-I van titel III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (ARAB), of aan de voorschriften van het Algemeen Reglement van de Elektrische Installaties (MREI) of aan de voorschriften van het Technisch Reglement (TR) zoals aangenomen door het Belgisch Elektronisch Comité- (BEC).

Onverminderd de bepalingen van deze reglementen, worden bovenbedoelde elektrische installaties gecontroleerd :

- bij de inbedrijfstelling en iedere keer dat er belangrijke wijzigingen aangebracht worden;
- jaarlijks, voor de hoogspanningsinstallaties en desgevallend de gemiddelde spanningsinstallaties volgens artikel 262 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

De bovenvermelde controles hebben ten doel de conformiteit van de elektrische installaties voor drijfkracht, verlichting en signalisatie te controleren met de voorschriften van dit reglement.

De exploitant moet regelmatig de werking van de veiligheidsverlichting controleren, en ten minste alle zes maanden.

823. Installaties voor verwarming en klimaatregeling

Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste en vloeibare brandstoffen, worden eens per jaar de installaties voor centrale verwarming en centrale klimaatregeling nagezien door een bevoegd technicus erkend door het Ministerie van Volksgezondheid, met uitsluiting van de installaties voor verse luchtproductie alleen.

De afvoerleidingen voor rook- en verbrandingsgassen worden steeds in goede staat gehouden.

824. Installaties gevoegd met brandbaar gas

Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de opslagplaatsen voor vloeibaar gemaakt handelspropan, handelsbutaan of mengsels daarvan in vaste ongekoelde houders, wordt elke nieuwe of gedeeltelijk vernieuwde of herstelde installatie onderzocht vóór de inbedrijfstelling ervan, volgens de voorschriften van de Belgische normen en de regels van goede praktijk.

De voormelde controle wordt om de vijf jaar uitgevoerd door een bevoegd organisme of installateur. De uitslagen ervan worden in een proces-verbaal opgetekend, dat de exploitant moet bewaren.

825. Melding, waarschuwing, alarm

Jaarlijks worden de elektrische meldings-, waarschuwings-, alarm- en noodverlichtingsinstallaties en de installaties omschreven in artikel 826, andere dan de gewone telefoonlijnen, nagezien door een organisme erkend door het Ministerie van Economische Zaken voor de controle van de elektrische installaties.

826. Algemene automatische installaties voor brandverklissing d.m.v. gescheiden verklikkers

Deze installaties worden jaarlijks door een bevoegd organisme of installateur nagezien en onderhouden.

827. Blusmiddelen

De exploitant draagt er zorg voor dat de blustoestellen jaarlijks nagezien en onderhouden worden.

828. Filters en afvoerleidingen van keukenkappen

De exploitant draagt er zorg voor dat de vetfilters en afvoerleidingen van keukenkappen regelmatig onderhouden worden.

829. Ventilatie-deuren en -openingen

De exploitant draagt er zorg voor dat de ventilatie-deuren, -deurtjes en -openingen voorzien in dit reglement jaarlijks onderhouden worden.

HOOFDSTUK IX. — UITBATINGSVOORSCHRIFTEN**91. Algemeen**

Naast alles waarin die regeling voorziet, neemt de exploitant alle nodige maatregelen om de personen, aanwezig in de inrichting, te beschermen tegen brand, paniek en ontploffingen.

De permanente maatregelen die in dat opzicht door de exploitant genomen worden zullen vermeld worden in een huishoudelijk reglement. Periodiek en ten minste één maal per jaar, vestigt de exploitant de aandacht van het personeel op de bepalingen van dit hoofdstuk.

De opmerkingen die voorkomen in de processen-verbaal van de periodieke controles bedoeld in artikel 8 dienen zo snel mogelijk gevolgd te worden door de aangepaste verbeteringen.

92. Deuren, deurtjes, enz.

De exploitant waakt over de goede werking van de zelfsluitende deuren, deurtjes, enz. en de bij brand zelfsluitende deuren, deurtjes, enz.

93. Kooktoestellen en komforen

Kooktoestellen en komforen zijn ver genoeg verwijderd of geïsoleerd van alle ontvlambare materialen.

Er mogen geen verplaatsbare toestellen, gevoed met brandstoffen, in de inrichting geplaatst of gebruikt worden, tenzij met een hoeveelheid brandstof van ten hoogste 3 kg of 1 liter.

De reserve- of ledige recipiënten worden in open lucht of in een daartoe speciaal ingericht lokaal opgeslagen. Deze ruimte bevat geen enkele andere brandbare stof en is voorzien van een verluchting boven en onderaan.

94. Voorlichting van personeel en gasten op het gebied van de brandbeveiliging

941. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 5210 en 5213 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (*) vestigt de exploitant de aandacht van de personeelsleden op het gevaar bij brand in de inrichting. Zij worden onder meer op de hoogte gesteld van de ingezetten middelen inzake :

- verklikking, melding, waarschuwing en alarm;
- de te nemen schikkingen om voor de veiligheid van de personen te zorgen;
- de installaties voor de brandbestrijding.

De exploitant en sommige personeelsleden, speciaal aangeduid omwille van het permanent karakter van hun ambt genieten een opleiding wat het behandelen en de gebruiksvoorwaarden van de blusmiddelen betreft.

942. De exploitant organiseert ten minste één keer per jaar praktische oefeningen opdat de personeelsleden weten hoe zij zich bij brand moeten gedragen.

943. Een veiligheidsrichtlijn opgesteld in de drie landstalen en in het Engels zal de instructies inzake brandbeveiliging aan de gasten meedelen (zie voorbeeld - bijlage 1a).

95. Gasinstallaties

Alle onontbeerlijke voorzorgen zijn genomen om gaslekken te voorkomen.

De aanwezigheid van verplaatsbare recipiënten voor vloeibaar gemaakte petroleumgassen is verboden in de lokalen van de kelderverdiepingen en in deze waarvan de bodem aan alle zijden lager is dan de omringende bodem van het gebouw, behalve voor toevallige werkzaamheden.

De verplaatsbare recipiënten voor vloeibaar gemaakte petroleumgassen die niet in gebruik zijn en de recipiënten die geacht worden leeg te zijn, moeten in open lucht of in een doelmatig verlucht en speciaal voor dit gebruik bestemd lokaal opgeslagen worden.

96. Opslagen van brandstoffen

Elke opslagplaats van vloeibare brandstoffen of van vloeibaar gemaakte petroleumgassen is buiten de aan de gasten toegankelijke lokalen en buiten de werklokalen ingericht.

97. Allerlei

971. De exploitant zorgt ervoor dat onbevoegde personen geen toegang hebben tot de technische lokalen en doorgangen door verbodsberichten aan te brengen.

972. De toegang tot de ondergrondse parkeerplaatsen is verboden voor voertuigen uitgerust met een LPG-installatie.

Dat verbod wordt aan de ingangen van de parkings aangebracht.

973. Veiligheidsrichtlijnen en plannen**9731. In de ingang van het hotel**

Een plan van de inrichting bedoeld om de hulpdiensten in te lichten moet onder meer de plaats aanduiden van :

- de trappen en evacuatiewegen;
- de beschikbare brandbestrijdingsmiddelen;
- in voorkomend geval, het overzichtbord van het verklikking- en alarmsysteem;
- de stookplaatsen;
- in voorkomend geval, de installaties en lokalen die een bijzondere risico inhouden.

9732. Op elke verdieping

In de inrichtingen met twee of meer verdiepingen wordt een vereenvoudigd oriëntatieplan nabij de toegang tot elke verdieping aangebracht.

9733. In elke kamer

Richtlijnen in de drie landstalen en in het Engels geven aan hoe te handelen in geval van brand.

Ze worden vervolledigd met een vereenvoudigd verdiepingsplan waarop de plaats van de kamer ten opzichte van de evacuatiewegen, de trappen en/of de uitgangen bondig aangegeven is.

974. De omgeving van de plaatsen waar zich toestellen bevinden voor melding, waarschuwing en alarm of waar apparaten voor brandbestrijding aangebracht zijn, blijft steeds vrij, zodat bedoelde toestellen onverwijld kunnen gebruikt worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Nota's

(*) Schikking opgenomen uit het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming die verplicht werd gemaakt in aanvulling van de bepalingen van artikel 28 van dit reglement voor alle inrichtingen bedoeld bij dit besluit of er daar personeel wordt tewerkgesteld of niet.

Bijlage 1a

RICHTLIJNEN VOOR DE GASTEN

Hoe brandgevaar voorkomen ?

1. Rook niet in bed en werp geen sigarettenpeuken in de papiermand of door het venster.
2. Raak niet aan de elektrische installatie om die aan te passen of te veranderen zonder toelating van de directie.
3. Gebruik geen voorwerpen of vloeistoffen die kunnen brand stichten.
4. Maak geen eten klaar in de kamers op toestellen die geen deel uitmaken van de uitrusting van de inrichting.
5. Maak U vertrouwd met de evacuatiewegen in de nabijheid van uw kamer.
6. Leg geen wasgoed te drogen op de verwarmingstoestellen.

Wat moet U doen bij branduitbreking ?

1. In geval van brand wordt U door een speciale installatie gewaarschuwd (*).
2. Indien U een brand of een rookuitwaseming ontdekt, moet U onmiddellijk de telefooncentrale verwittigen, nr..... (*)
3. Het personeel van de inrichting is opgeleid om de brand te bestrijden, de evacuatie van de gasten te leiden; het is op elk ogenblik klaar om over uw veiligheid te waken in afwachting van de aankomst van de brandweerdiensten.
4. Verlaat uw kamer, sluit de deur en begeef U langs de kortste weg naar de uitgang of nooduitgang.
5. Volg de instructies van het personeel van de inrichting.
6. Om uw ademhalingswegen te beschermen raden wij U aan een nat linnen of doekje vóór de neus en de mond te houden.
7. Gebruik de liften niet; ze kunnen blijven stilstaan in geval van brand.
8. Vermijd de gangen vol rook en begeef U onmiddellijk naar de uitgang of nooduitgang. De richting naar de nooduitgangen en trappehuizen die verlicht zijn is duidelijk aangeduid, zelfs wanneer de normale verlichting is uitgevallen.
9. Verzamel U vóór de inrichting (*).

(*) geval per geval aan te passen

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 2

MODEL VAN ATTEST

Ondertekende,, burgemeester te

verklaart hierbij dat de logiesverstreckende inrichting

(Benaming)

(Adres)

— (geen)/personeel tewerkstelt, aangeworven krachtens een arbeidsovereenkomst (*)

— beantwoordt aan de brandveiligheidsnormen, bepaald in de bijlage 1 bij het besluit van de Regering van betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen

behalve (-)

voor de volgende punten, waarvoor overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van het besluit van de Regering een termijn om zich in orde te stellen werd toegestaan, die begint te lopen op :

1) Punt - termijn om zich in orde te stellen :

2) Punt - termijn om zich in orde te stellen :

3) Punt - termijn om zich in orde te stellen :

(*) Doorhalen wat niet past.

(-) Eventueel door te halen.

De burgemeester,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 3

MODEL VAN ATTEST

Ondertekende,, Minister van Toerisme,

verklaart hierbij dat de logiesverstreckende inrichting

(Benaming)

(Adres)

- (geen)/personeel tewerkstelt, aangeworven krachtens een arbeidsovereenkomst (*)

- beantwoordt aan de brandveiligheidsnormen, bepaald in de bijlage 1 bij het besluit van de Regering van betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen

behalve (-)

voor de volgende punten, waarvoor een afwijking werd toegestaan overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 en 16 van het besluit van de Regering :

1) Punt :

2) Punt :

3) Punt :

voor de volgende punten, waarvoor een termijn om zich in orde te stellen, die begint te lopen op,

werd toegestaan overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van het besluit van de Regering.

1) Punt : termijn om zich in orde te stellen :

2) Punt : termijn om zich in orde te stellen :

3) Punt : termijn om zich in orde te stellen :

De Minister,

(*) Doorhalen wat niet past.

(-) Eventueel door te halen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 4

HOTELVERGUNNING

Naam en adres van de aanvrager

.....
.....

wordt de vergunning verleend, de logiesverstreckende inrichting,

gelegen te,
met de benaming als te gebruiken.

De geldigheid van die vergunning is onderworpen aan de naleving van de voorschriften bepaald in het decreet van 9 mei 1994 over de logiesverstreckende inrichtingen en hotelinrichtingen, alsmede van de daaropvolgende uitvoeringsbesluiten.

Die vergunning heeft een geldigheidsduur van ten hoogste 5 jaar vanaf

Eventuele bemerkingen :

Eupen,

De Minister,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 5

WEIGERING VAN DE HOTELVERGUNNING

of

INTREKKING VAN DE HOTELVERGUNNING

Naam en adres van de aanvrager

.....
.....

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap weigert de vergunning om de logiesverstreckende inrichting, gelegen te met de benaming, als te gebruiken resp. schorst die vergunning op.

De weigering resp. de opschorting gebeurt in uitvoering van de voorschriften bepaald in het decreet van 9 mei 1994 over de logiesverstreckende inrichtingen en hotelinrichtingen, alsmede van de daaropvolgende uitvoeringsbesluiten, in het bijzonder :

Een opheffing van die weigering mag slechts worden aangevraagd op voorlegging van volgende bescheiden :

Eupen,.....19.....

De Minister

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

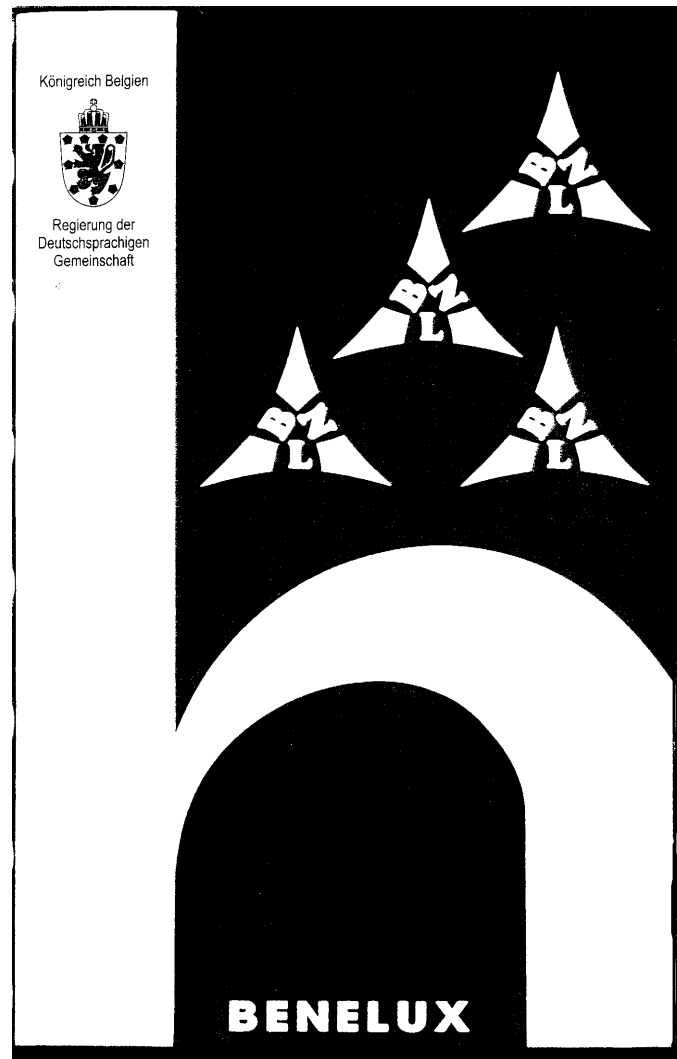
Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 6

MODEL VAN HET AAN DE VERGUNNINGHOUDER UITGEREIKTE SCHILD



Verklaring : Afmetingen : 275 mm × 180 mm

Kleuren : Witte H en witte ster (ren) op blauw veld.

Naargelang de hotelinrichting tot de categorie 1, 2, 3, 4 of 5 behoort, vertoont het schild een H met 1, 2, 3, 4 of 5 sterren.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Bijlage 7

NORMEN M.B.T. DE CLASSIFICATIE VAN DE HOTELINRICHTINGEN

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) | |
|---------------------------------------|--|---|---|---|-------|---|
| A KAMERS | | | | | | |
| 1. Algemeen | | | | | | |
| 1.1. | Duidelijke aanduidingen aan de buitenkant (bijvoorbeeld : nummer, naam, letters, enz.) | X | X | X | X | X |
| 1.2. | Sluitingsmogelijkheden | X | X | X | X | X |
| 1.3.1. | Mogelijkheid tot het ontbieden van personeel d.m.v. een individueel oproeptoestel | X | X | X | X | X |
| 1.3.2. | Mogelijkheid tot het ontbieden van personeel d.m.v. een binnentelefoon/intercom | | | X | X | X |
| 1.4. | Eigen ingang | X | X | X | X | X |
| 1.5. | Afscherming tegen de geluidshindernissen die van buiten komen | | | | | X |
| 1.6. | Minimale oppervlakte (badkamer, inbegrepen) | | | | | |
| | - kamer met één bed : 18 m ² | | | | | X |
| | - kamer met twee bedden : 24 m ² | | | | | X |
| 2. | Luchtverversing | | | | | |
| 2.1. | Ten minste een raam | X | X | X | X | X |
| 2.2. | Indien het raam niet geopend kan worden moet er een luchtverversingssysteem bestaan | X | X | X | X | X |
| 3. | Meubilair en stoffering | | | | | |
| 3.1. | Ondoorschijnende gordijnen of overeenkomstige voorziening | X | X | X | X | X |
| 3.2. | Wasbaar kleedje voor het bed tenzij de vloer bedekt is met tapijt | X | X | X | X | X |
| 3.3. | Bed met bijhorend beddegoed | X | X | X | X | X |
| 3.4. | Een tafel | X | X | X | X | X |
| 3.5. | Een salontafel | | | | | X |
| 3.6. | Een bergruimte voor de bagages | | X | X | X | X |
| 3.7. | Een zitplaats per mogelijke bezetter | X | X | X | X | X |
| 3.8. | Ten minste een zetel per bed | | | | X | X |
| 3.9. | Grote spiegel, afgezien van de wastafelspiegel | | | X | X | X |
| 3.10. | Kast of ruimte aangepast als hangkast of legkast met kleeerhangers | X | X | X | X | X |
| 3.11. | Prullenmand of soortgelijke voorziening | X | X | X | X | X |
| 3.12. | Asbak | X | X | X | X | X |
| 3.13. | Schrijftafel, kaptafel | | | | X | X |
| 3.14. | De kamer moet een bijzonder goede uitrusting en meubilair hebben teneinde conform te zijn met de standing van een luxehotel. Volledige informatie over de verleende diensten moeten beschikbaar zijn | | | | | X |
| 4. Privé sanitaire voorziening | | | | | | |
| 4.1. | Wastafel met voortdurend beschikbaar warm en koud stromend water in de kamer of daarmee in verbinding staand lokaal | X | X | X | X | X |
| 4.2. | Badkamer (*) in verbinding met de kamer in ten minste 25 % van de kamers en waarvan ten minste de helft met privé-w.c. | | X | | | |
| 4.3. | Badkamer in verbinding met de kamer in ten minste 50 % van de kamers en voor elk van deze kamers een privé-w.c. | | | X | | |
| 4.4.1. | Badkamer (*) in verbinding met de kamer in ten minste 80 % van de kamers en voor elke van deze kamers een privé-w.c. | | | | X | |
| 4.4.2. | Badkamer (*) in verbinding met de kamer in alle kamers, alle met privé-w.c. | | | | X | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| 4.5. Zeep op alle kamers | X | X | X | X | X |
| 4.6. Badmuts beschikbaar | | | | X | X |
| 4.7. Gel douche/badschuim + shampoo beschikbaar (*) | | | | X | X |
| 4.8. Wastafelspiegel | X | X | X | X | X |
| 4.9. Ruimte voor toiletartikelen bij wastafel | X | X | X | X | X |
| 4.10. Een beker per persoon | X | X | X | X | X |
| 4.11.1. Een handdoek per persoon | X | X | | | |
| 4.11.2. Een handdoek per persoon | X | X | X | | |
| 4.12.1. Twee handdoeken per persoon | | | X | X | |
| 4.12.2. Twee handdoeken per persoon | | | | X | X |
| 4.13. Badhanddoek extra per persoon in de kamers met privé-badkamer | | X | X | X | X |
| 4.14.1. Voorziening tegen het uitglijden in de douche | X | X | X | X | X |
| 4.14.2. Voorziening tegen het uitglijden in bad of in douche : al de badkuipen moeten voorzien zijn van een handgreep om erin of eruit te stappen | X | X | X | X | X |
| 4.15. Haardroger | | | | | X |
| 5. Elektrische voorzieningen | | | | | |
| 5.1. Bij de ingang van de kamer moet er een schakelaar zijn voor de verlichting | X | X | X | X | X |
| 5.2. Algemene verlichting | X | X | X | X | X |
| 5.3. Verlichting aan het hoofdeinde van het bed | | X | | | |
| 5.4. Verlichting aan het hoofdeinde per bed | | | X | X | X |
| 5.5. Ten minste één van deze verlichtingen moet vanuit het bed kunnen worden bediend | | X | X | X | X |
| 5.6. Wastafelverlichting | X | X | X | X | X |
| 5.7. Bij de spiegel een stopcontact voor elektrisch scheerapparaat met aanduiding van het voltage | X | X | X | X | X |
| 6. Verwarming en verluchting | | | | | |
| 6.1. In ten minste een derde van al de kamers met minimum 4 kamers), centrale verwarming of verwarming door vast geïnstalleerde individueel te regelen toetellen met mogelijkheid tot bijplaatsing voor de rest van de kamers | X | | | | |
| 6.2. Centrale verwarming of verwarming door vast geïnstalleerde individueel te regelen toestellen in alle kamers | | X | | | |
| 6.3. Centrale verwarming of gelijkaardig verwarmingssysteem in alle kamers | | | X | X | X |
| 6.4. Alle bad- en toiletkamers moeten voorzien zijn van een efficiënte verluchting | X | X | X | X | X |
| 7. Radio/T.V. | | | | | |
| 7.1.1. Radio op aanvraag | | | | X | |
| 7.1.2. Radio en/of T.V. op aanvraag (*) | | | | X | |
| 7.2. Radio en kleuren-T.V. op alle kamers (*-) | | | | | X |
| 8. Telefoon | | | | | |
| 8.1. Aansluiting op het openbaar net op alle kamers | | | | X | X |
| B. PUBLIEK SANITAIRE VOORZIENINGEN IN HET GEBOUW VOOR LOGERENDE GASTEN | | | | | |
| 9. W.C. met deksel, spoelinrichting en W.C.-papier | | | | | |
| 9.1. In het gedeelte van de hotelinrichting voorbehouden voor overnachting moet er ten minste een W.C. per 10 kamers zijn, die niet over een privé-w.c. beschikken (minder dan 10 kamers = 10 kamers; zijn er meer dan 10 kamers dan wordt het aantal afgerond naar het hoger veelvoud van 10) | X | X | X | X | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|---|---|---|---|---|-------|
| 9.2. Op elke voor overnachting bestemde verdieping | | X | X | X | |
| 9.3. Mogelijkheid om kleren op te hangen | X | X | X | X | |
| 9.4. Ventilatie in rechtstreeks contact met de open lucht | X | X | X | X | |
| 9.5. Zichtbaar aangeduide lokalisatie van het W.C. dat heel de nacht verlicht | X | X | X | X | |
| 9.6. Vuilnisbak of gelijkaardige gesloten voorziening | X | X | X | X | |
| 9.7. De gemeenschappelijke W.C.'s en badkamers voor het gebruik van de gasten moeten afgezonderd zijn | | X | X | X | X |

10. Badgelegenheid (in het gebouw)

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| 10.1. Mogelijkheid om te zitten | X | X | X | X | X |
| 10.2. In het gedeelte van de hotelonderneming voorbehouden voor overnachting moet er ten minste een badgelegenheid per 10 kamers zijn, die niet met een privé-badkamer uitgerust zijn (minder dan 10 kamers 10 kamers; zijn er meer dan 10 kamers, dan wordt het aantal afgerond naar het hoger veelvoud van 10) | X | X | X | X | |
| 10.3. Op elke voor overnachting bestemde verdieping | | X | X | X | |
| 10.4. Voortdurend beschikbaar warm en koud stromend water | X | X | X | X | |
| 10.5. Mogelijkheid om kleding neerteleggen of op te hangen buiten het bereik van water | X | X | X | X | |
| 10.6. Voorziening tegen het uitglijden in bad of douche. Alle badkuipen moeten voorzien zijn van een handgreep om erin en eruit te stappen | X | X | X | X | |
| 10.7. Zeephouder | X | X | X | X | |
| 10.8. Handdoekrek | X | X | X | X | |
| 10.9. Badhanddoek ter beschikking te stellen bij elk gebruik | X | X | X | X | |
| 10.10. Spiegel | | X | X | X | X |
| 10.11. Vuilnisbak of soortgelijke voorziening | X | X | X | X | |

C. GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN EN LOKALEN**11. Ontbijt en maaltijden**

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| 11.1. Mogelijkheid tot het verkrijgen van het ontbijt | X | X | X | X | X |
| 11.2. Ontbijtservice op de kamers mogelijk | | | | X | X |
| 11.3. Indien maaltijden worden opgediend, dan moet daarvoor een lokaal of ten minste een gedeelte van een lokaal worden voorbehouden | X | | | | |
| 11.4. Indien maaltijden worden opgediend, dan moet er een restaurant voorzien zijn | | X | X | X | |
| 11.5. Tafels bestemd voor maaltijden, voorzien van tafellinnen | | X | X | X | X |
| 11.6. Restaurant à la carte | | | | | X |

12. Elektrische voorzieningen

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| 12.1. Mogelijkheid om permanent een elektrische verlichting te hebben op alle plaatsen toegankelijk voor de gasten | X | X | X | X | X |
| 12.2. Zijn er meer dan drie verdiepingen, ten minste een lift die alle verdiepingen bedient, die voor de gasten bestemd zijn vanaf de benedenverdieping (niet beschouwd als een verdieping) | | X | | | |
| 12.3. Zijn er meer dan twee verdiepingen, ten minste een lift die al de verdiepingen bedient, die voor de gasten bestemd zijn vanaf de benedenverdieping (niet als een verdieping beschouwd) | | | | X | |
| 12.4. Vanaf twee verdiepingen, ten minste een lift die al de verdiepingen bedient die voor de gasten bestemd zijn, vanaf de benedenverdieping (niet als een verdieping beschouwd) | | | | X | |
| 12.5. Een lift die al de verdiepingen bedient die voor de gasten bestemd zijn | | | | | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|--|---|---|---|---|-------|
| 13. Telefoon/Fax/Telex | | | | | |
| 13.1. | Mogelijkheid privé telefoongesprekken te hebben | X | X | | |
| 13.2. | Aansluiting op het openbaar telefoonnet | X | X | X | X |
| 13.3. | Ten minste een cabine of geluiddempende kap | | | X | X |
| 13.4. | Installatie telex en telecopieerder | | | | X |
| 14. Lokalen | | | | | |
| 14.1. | Verblijflokaal, bestemd voor de logerende gasten, zonder verplichting tot consumptie | | X | X | X |
| 14.2. | Hall of ontvangstruimte met zitgelegenheid | | | X | X |
| 14.3. | Vestiaire (zonder toezicht) | | | X | X |
| 14.4. | Bar of mogelijkheid tot het verkrijgen van consumpties | X | X | | |
| 14.5. | Bar | | | | X |
| 14.6. | Afgezonderd lokaal waar voortdurend drank ter beschikking is | | | | X |
| 14.7. | Ten minste een w.c. voor dames en een afgescheiden voor heren, alsook een wastafel naast deze w.c.'s op de verdieping van de gemeenschappelijke lokalen of op een niveau hoger of lager (mogelijkheid om kleding op te hangen, gesloten vuilnisbak) | X | X | | |
| 14.8. | Ten minste een w.c. voor dames en één afgescheiden voor heren, elk meteen individuele wastafel op de verdieping van de gemeenschappelijke lokalen of op een juist hoger of lager niveau (mogelijkheid kleding op te hangen, gesloten vuilnisbak) | | | X | |
| 14.9. | Ten minste een w.c. voor dames en één afgescheiden voor heren, elk met een wastafel met stromend warm en koud water op de verdieping van de gemeenschappelijke lokalen of op een juist hoger of lager niveau (mogelijkheid kleding op te hangen, gesloten vuilnisbak) | | | X | X |
| 15. Toegang | | | | | |
| 15.1. | Indien de logiesverstreckende inrichting 's nachts wordt gesloten moet het voor de logerende gasten mogelijk zijn toegang tot de inrichting te verkrijgen | X | X | X | |
| 15.2. | Conciërge/receptie overdag | | | X | |
| 15.3. | Conciërge/receptie overdag en 's nacht | | | | X |
| 15.4. | Receptiedienst en informatie 24 uren op 24 | | | | X |
| 15.5. | Indien de inrichting ook een restaurant of een café omvat, moet de gast het logiesgedeelte kunnen bereiken zonder deze lokalen te moeten doorkruisen | | | X | X |
| 15.6.1. | Afzonderlijke diensttoegang indien technisch mogelijk | | | X | X |
| 15.6.2. | Afzonderlijke toegang voor anderen dan gasten | | | X | X |
| 16. Verwarming en luchtverversing | | | | | |
| 16.1. | Tijdens de duur van de uitbating van de onderneming, mogelijkheid tot permanente verwarming en verluchting van alle voor de gasten toegankelijke lokalen | X | X | X | X |
| 17. Overige voorzieningen | | | | | |
| 17.1. | Voorziening tot schoenen poetsen in de kamers | X | X | | |
| 17.1.1. | Voorziening tot schoenen poetsen | | X | X | X |
| 17.2. | Voorziening tot schoenen poetsen in de kamers + schoenpoetsapparaat in het gebouw of dienst voor schoenpoetsen | | | X | X |
| 17.3. | Voorziening tot schoenen poetsen in de kamers + schoenpoetsapparaat in het gebouw en dienst voor schoenpoetsen | | | | X |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 (1) |
|---|---|---|---|---|-------|
| 17.4. Mogelijkheid voor de logerende gasten waardevolle voorwerpen tegen ontvangstbewijs af te geven onder verantwoordelijkheid van de hotelier | | | X | X | X |
| 17.5. Kluizendienst | | | | | X |
| 17.6. Bagagetransport bij afwezigheid van bagagewagentjes | | X | X | X | |
| 17.7. Bagagedienst verzekerd door de bagagekruiers | | | | | X |
| 17.8. Mogelijkheid tot aanschaffing van tabaksartikelen | | | | | X |
| 17.9. Mogelijkheid tot aanschaffing van lectuur, kranten en toiletartikelen | | | | | X |
| 17.10. Mogelijkheid tot aanschaffing van geschenkartikelen | | | | | X |
| 17.11. Parkeerdienst | | | | | X |
| 17.12. Dienst taxi's en huurwagens | | | | | X |
| 17.13. Reserveringen van reizen en uitstappen | | | | | X |
| 17.14. Reserveringen van toneelkaartjes | | | | | X |
| 17.15. Mogelijkheid de rekening in vreemde munt en met de meest gebruikte kredietkaarten te betalen | | | | X | X |
| 17.16. Dienst voor wasserij in 48 uren | | | | | X |
| 17.17. Kamerdienst 'gedurende 24 uren : dranken en snacks of minibar beperkt snackassortiment | | | | | X |
| 17.18. Dienst tot 24 uur : warme of koude maaltijden | | | | | X |
| 17.19. Kapperssalon in het hotel of kappersdienst | | | | | X |
| 17.20. Beschikbaarheid van suites | | | | | X |
| 17.21. Taalkennis van het kaderpersoneel, met inbegrip van het receptiepersoneel | | | | | X |
| 17.22. Secretariaatsdienst | | | | | X |
| 17.23. De uitrusting en de meubilair moeten conform zijn met de standing van een luxehotel | | | | | X |

18. Brandbeveiliging

Zowel in de kamers als in de hotelinrichting moet de plaats waar de nooduitgangen zich bevinden zichtbaar aangeduid zijn, evenals de aanstipping van de schikkingen die moeten getroffen worden bij branduitbarsting

Nota's

(1) Deze cijfers stemmen overeen met de categorie van classificatie. De kruisjes duiden de minimale voorwaarden aan om in de desbetreffende categorie opgenomen te worden.

(*) Onder badgelegenheid wordt verstaan een ruimte, volledig afgesloten en toegankelijk d.m.v. een deur, voorzien van een badkuip met douche of van een douche en waarin ook luchtverversing en verlichting aanwezig zijn.

Aanvullende inlichtingen

1.3.1. De algemene samenvattende tabel met de noodzakelijke telefoonnummers zichtbaar aanhangen.

Eventuele relais worden geplaatst naar gelang van de manier waarop de hotelinrichting beheerd wordt.

2.1. Raam met uitzicht naar buiten.

3.13. Meubel die zowel als bureau als toilettafel kan worden gebruikt.

4.1. Door een verbindingsdoor afgescheiden lokaal : directe toegang tot de lokaal zonder de kamer te verlaten.

6.1. Onder « vast geïnstalleerde toestellen » verstaat men onbeweegbare en beweegbare toestellen die voortdurend in een lokaal worden gebruikt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 13 april 2000 betreffende de hotelvergunning en de classificatie van de hotelinrichtingen.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 47

[C - 2002/28224]

7 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 10, 14, 15, 24 et 26;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1973 relatif à la réalisation de la quatrième semaine de vacances dans les ateliers protégés;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 1978 relatif à l'octroi d'une indemnité et d'allocations complémentaires de vacances dans les ateliers protégés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 30 octobre 1997, 4 décembre 1997, 23 juillet 1998, 25 février 1999 et 6 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 affectant des moyens financiers au "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999 affectant des moyens financiers au "Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté", modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000;

Vu l'arrêté ministériel du 20 avril 1978 relatif à l'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention complémentaire dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés;

Vu l'avis du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées, donné le 17 juin 2002;

Vu l'avis A.669 du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 1^{er} juillet 2002;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, donné le 27 juin 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 mai 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 mai 2002;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 33.900/4, donné le 7 octobre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

TITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il convient d'entendre par :

1° décret : le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

2° Agence : l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

3° Ministre : le Ministre ayant la politique des personnes handicapées dans ses attributions;

4° Fonds de sécurité d'existence : le Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Région wallonne institué par la convention collective de travail du 15 décembre 1997, conclue au sein de la commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

5° Fonds social : le Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté institué par la convention collective de travail du 9 septembre 1997 conclue au sein de la commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

6° rémunération : la rémunération brute totale relative aux heures effectivement prestées augmentée :

a) du montant des cotisations de sécurité sociale fixé forfaitairement à 18 % de la rémunération brute totale portée à 108 % pour les ouvriers et à 100 % pour les employés;

b) de la rémunération garantie en cas d'incapacité de travail;

c) de la rémunération afférente aux jours fériés;

d) des primes déclarées à l'Office national de Sécurité sociale;

e) et, pour les employés, du simple et du double pécule de vacances.

Sont exclus la rémunération des heures supplémentaires ainsi que les montants à charge de l'entreprise de travail adapté pour couvrir les accidents de travail, les congés éducation, les indemnités de rupture et les préavis non prestés.

Pour les employés, la rémunération horaire est le résultat de la division de la rémunération trimestrielle brute par le nombre d'heures prestées ou assimilées;

7° arrêté du 5 novembre 1998 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi;

8° contrat d'adaptation professionnelle : le contrat d'adaptation professionnelle visé au titre II de l'arrêté du 5 novembre 1998 ou tout dispositif qui lui succéderait;

9° directeur : la personne physique rémunérée pour cette fonction et habilitée à assurer, en vertu d'une délégation de pouvoirs écrite du conseil d'administration ou de l'organe décisionnel et sous la responsabilité de celui-ci, la gestion journalière de l'entreprise de travail adapté, en ce qui concerne au minimum :

- a) la gestion du personnel;
- b) la gestion financière;
- c) l'application des réglementations en vigueur;
- d) la représentation de l'entreprise de travail adapté dans ses relations avec l'Agence.

10° travailleur social : la personne physique porteuse soit d'un diplôme d'assistant(e) social(e), soit d'un diplôme d'infirmier(e) gradué(e) social(e), soit d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique ou sociale, à l'exclusion du diplôme de bibliothécaire-documentaliste;

11° service d'accompagnement : le service d'accompagnement agréé par l'Agence, conformément au décret du 28 juillet 1992 relatif aux services d'accompagnement des personnes handicapées adultes, ou à toute disposition remplaçant ledit décret.

TITRE II. — Conditions d'agrément

Art. 3. Outre les conditions générales d'agrément prévues à l'article 54 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 portant exécution du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, les entreprises de travail adapté doivent répondre aux conditions d'agrément suivantes :

1° être réservées, par priorité, aux personnes handicapées définies à l'article 2 du décret et qui ne peuvent provisoirement ou définitivement exercer une activité professionnelle dans les conditions habituelles de travail;

2° ne pas occuper, en équivalents temps plein, plus de 30 % de travailleurs valides par rapport au nombre de travailleurs handicapés pour lesquels l'Agence octroie une intervention;

3° assurer aux personnes handicapées une valorisation de leurs compétences, une formation continue chaque fois que possible, une adaptation des postes de travail et un processus d'évolution susceptible de permettre la promotion du travailleur au sein de l'entreprise de travail adapté ou son insertion dans le milieu ordinaire de travail;

4° sans préjudice des dispositions visant la réinsertion professionnelle des demandeurs d'emploi, occuper toutes les personnes handicapées dans les liens d'un contrat de travail régi par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou former les personnes handicapées visées à l'article 24 dans le cadre d'un contrat d'adaptation professionnelle;

5° pour les entreprises de travail adapté qui occupent au minimum 50 travailleurs, réserver à des personnes handicapées reconnues par l'Agence au moins 20 % des emplois visés au chapitre 2 du titre III;

6° présenter des conditions d'accessibilité en rapport avec le handicap des travailleurs;

7° être gérées par une association sans but lucratif, une société à finalité sociale ou une personne morale de droit public et posséder une autonomie technique, budgétaire et comptable ainsi qu'une gestion administrative de nature à permettre tant l'exécution de leur mission que le contrôle de celle-ci par l'Agence;

8° disposer d'un acte constitutif mentionnant la ou les personnes représentant l'entreprise de travail adapté dans les actes autres que ceux de gestion journalière;

9° sans préjudice des dispositions qui régissent les sociétés à finalité sociale, ne pas comporter dans le conseil d'administration ou l'organe décisionnel :

a) des personnes appartenant à la même famille, conjoint, co-habitants légaux et parents ou alliés jusqu'au deuxième degré inclusivement, en nombre supérieur, pour chaque famille, au tiers du nombre total des membres composant le conseil d'administration ou l'organe décisionnel;

b) des personnes faisant partie du personnel de l'entreprise de travail adapté; le directeur de l'entreprise de travail adapté doit toutefois pouvoir assister, avec voix consultative, à toutes les réunions du conseil d'administration relatives à l'organisation de l'entreprise de travail adapté, sauf sur des points à l'ordre du jour où il existe un conflit d'intérêt;

10° être dirigées par un directeur;

11° fournir à l'Agence tous documents justificatifs requis pour l'exercice de son contrôle, notamment :

a) les comptes annuels tels que définis par l'Agence accompagnés du rapport d'un réviseur d'entreprise;

b) un rapport global économique et financier des activités, complété d'un plan de gestion dans le cas d'un mali d'exploitation et d'un plan de reconversion dans les secteurs déficitaires dans le cas de deux malis d'exploitation consécutifs;

c) un rapport social selon le modèle établi par l'Agence;

d) une copie des déclarations trimestrielles à l'Office national de Sécurité sociale ainsi que des rectificatifs éventuels;

e) le plan de formation continuée visé à l'article 17.

Le bilan social visé par l'arrêté royal du 4 août 1996 relatif au bilan social ainsi que le rapport global économique et financier des activités doivent être communiqués par l'entreprise de travail adapté au Conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale;

12° tenir une comptabilité conforme aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et de ses arrêtés d'exécution;

13° fournir, pour le directeur, un curriculum vitae ainsi qu'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs datant de moins de trois mois et exempt de toute condamnation à une peine criminelle ou correctionnelle incompatible avec l'exercice de la fonction;

14° dans le respect des dispositions relatives à la protection de la vie privée, tenir une fiche ou un dossier individuel évaluant la réalisation des objectifs visés au 3°;

15° disposer au sein de son personnel d'un travailleur social au moins à mi-temps;

16° conclure une convention de partenariat avec un ou plusieurs services d'accompagnement;

17° satisfaire à toutes les obligations légales et réglementaires auxquelles l'entreprise de travail adapté est assujettie et tout particulièrement :

a) avoir conclu une convention avec un service de médecine du travail agréé garantissant la surveillance médicale effective des travailleurs handicapés occupés et respecter les dispositions du Règlement général de la protection du travail et du Code du bien-être au travail;

b) se soumettre à l'inspection des services ministériels compétents;

c) fournir un document délivré depuis moins d'un an par le service régional incendie attestant la conformité des bâtiments et des installations aux normes de sécurité ou, à défaut, autorisant la poursuite des activités;

18° se soumettre à l'inspection de l'Agence;

19° mentionner le numéro d'agrément sur tous les actes et autres documents émanant de l'entreprise de travail adapté. L'agrément doit également faire l'objet d'un affichage bien apparent à l'extérieur et à l'intérieur de l'établissement.

TITRE III. — Subventions

CHAPITRE I^{er}. — *Subventions relatives à la rémunération des travailleurs handicapés réalisant des activités de production*

Art. 4. Dans les limites des crédits budgétaires, l'Agence accorde aux entreprises de travail adapté une intervention dans la rémunération de chaque travailleur handicapé pour lequel la décision d'intervention de l'Agence conclut à la nécessité d'une mise au travail dans une entreprise de travail adapté ou pour lequel une telle décision a été prise dans le cadre d'un accord de coopération.

Les travailleurs handicapés sont répartis en fonction des catégories professionnelles définies par la Commission paritaire compétente pour les entreprises de travail adapté.

Art. 5. Le nombre global de personnes handicapées subsidiées dans le cadre du présent chapitre ne peut excéder, pour l'ensemble des entreprises de travail adapté et par exercice civil 5 363 personnes engagées dans les liens d'un contrat de travail et 500 personnes bénéficiant des dispositions visant la réinsertion professionnelle des demandeurs d'emploi.

Le Comité de gestion de l'Agence détermine, pour chaque entreprise de travail adapté, les quotas annuels d'emplois pouvant être subsidiés en destinant spécifiquement 50 emplois à l'engagement, dans les liens d'un contrat de travail, de personnes handicapées dont le pourcentage de perte de rendement est supérieur ou égal à 70 %.

Le nombre de travailleurs handicapés à prendre en considération pour la vérification du respect des quotas visés à l'alinéa 2 est déterminé par trimestre en tenant compte du nombre de travailleurs handicapés qui, pendant un des mois du trimestre, ont fait l'objet d'une intervention de l'Agence en vertu du présent chapitre pour au moins 62 heures.

L'Agence vérifie l'application des quotas visés à l'alinéa 2, sur base d'une moyenne annuelle.

L'Agence n'applique aucune restriction quant au nombre de travailleurs subsidiés durant les trois premiers trimestres de l'année et, en cas de dépassement des quotas d'emplois subsidiés octroyés pour l'année, procède à une régularisation sur le quatrième trimestre. La régularisation s'opère sur les subventions versées pour les travailleurs susceptibles de générer le moins de subsides pour l'entreprise de travail adapté au cours du trimestre concerné.

Art. 6. Le montant horaire de la rémunération sur lequel porte l'intervention ne peut être supérieur à 14,6426 euros. Ce montant est indexé conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est lié à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002.

Art. 7. Le montant de l'intervention octroyée pour chaque travailleur handicapé est déterminé en multipliant le montant de la rémunération par un pourcentage fixé en fonction de la perte de rendement, sans que ce pourcentage puisse excéder 85 %.

La perte de rendement est évaluée par l'Agence conformément à l'annexe 1^{re}.

Le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} est majoré des pourcentages suivants, en fonction de la perte de rendement du travailleur handicapé :

- 1) pour une perte de rendement de 60 à 64 % : + 1 %;
- 2) pour une perte de rendement de 65 à 69 % : + 2 %;
- 3) pour une perte de rendement de 70 à 75 % : + 3 %;
- 4) pour une perte de rendement de plus de 75 % : + 4 %.

Le pourcentage d'intervention est notifié à l'entreprise de travail adapté et au travailleur. Il peut être revu par l'Agence, de sa propre initiative ou à la demande de l'entreprise de travail adapté ou du travailleur; dans ce dernier cas, celui-ci est entendu par l'Agence avant que celle-ci statue.

Art. 8. Lorsque l'intervention de l'Agence concerne un travailleur handicapé engagé dans le cadre d'une disposition visant, par l'intervention d'un autre pouvoir public, l'intégration professionnelle de demandeurs d'emploi, l'Agence intervient de manière supplétive dans le complément de rémunération supporté par l'entreprise de travail adapté à condition que ce complément de rémunération fasse l'objet d'une déclaration à l'Office national de Sécurité sociale.

Le complément sur lequel se base l'intervention de l'Agence ne peut être supérieur à un montant de 2,9286 euros l'heure. Ce montant est indexé conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est lié à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002.

Le montant de l'intervention est déterminé en multipliant le complément de rémunération par un pourcentage fixé en fonction de la perte de rendement, conformément à l'article 6.

Art. 9. Le pourcentage d'intervention est déterminé par l'Agence dans un délai maximum de trois mois à dater de la demande de l'entreprise de travail adapté pour autant qu'à cette date, la personne handicapée soit engagée et que l'Agence ait pris une décision d'intervention.

A défaut pour l'Agence de se prononcer dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, elle octroie à l'entreprise de travail adapté une intervention provisoire fixée à 44 % de la rémunération. Cette intervention provisoire est adaptée ultérieurement en fonction de la décision définitive de l'Agence.

Art. 10. Le montant des interventions octroyées est fixé et liquidé à l'entreprise de travail adapté à l'expiration de chaque trimestre civil, sur la base des déclarations trimestrielles produites par celle-ci.

Art. 11. L'Agence octroie à l'entreprise de travail adapté une avance trimestrielle à valoir sur les interventions qui lui sont attribuées à l'expiration du trimestre.

Le montant de cette avance trimestrielle ne peut dépasser 100 % du montant des interventions qui ont été liquidées à l'entreprise de travail adapté pour le trimestre correspondant de l'année précédente.

Lorsque aucune intervention n'a été octroyée à l'entreprise de travail adapté pour le trimestre correspondant de l'année précédente, le montant de l'avance trimestrielle ne peut excéder un montant de 2.500 euros par travailleur handicapé occupé.

L'avance trimestrielle est liquidée mensuellement par tiers, sauf révision de son montant en cours de trimestre.

Art. 12. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux personnes handicapées engagées sous contrat d'adaptation professionnelle, ni au personnel de cadre handicapé visé au chapitre 2.

CHAPITRE II. — *Subventions relatives au personnel de cadre*

Art. 13. § 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires, l'Agence octroie une intervention dans la rémunération des membres du personnel de cadre suivants :

1° le directeur, pour autant que l'entreprise de travail adapté occupe au moins 25 travailleurs handicapés;

2° les assistants du directeur, à raison d'un assistant du directeur par groupe entier de 100 travailleurs handicapés occupés;

3° les membres du personnel exécutant des fonctions d'encadrement liées à la production, notamment les responsables de production et les moniteurs, à raison d'un membre par groupe entier de 10 travailleurs handicapés occupés.

Les membres du personnel exécutant des fonctions d'encadrement liées à la production sont répartis en cinq classes, selon leur niveau de responsabilité :

a) classe 1 : ceux assumant la responsabilité de l'entreprise dans son ensemble; ils dirigent et coordonnent un groupe de personnes qualifiées;

b) classe 2 : ceux assumant la responsabilité de plusieurs divisions; ils dirigent des divisions ou services comprenant plusieurs travailleurs;

c) classe 3 : ceux assumant la responsabilité d'une seule division; ils exercent un contrôle direct sur un groupe de travailleurs dont ils sont les supérieurs hiérarchiques et les responsables de la répartition et du contrôle du travail;

d) classe 4 : ceux assumant la responsabilité d'une activité au sein d'une division; ils exercent le contrôle du groupe dont ils font partie eux-mêmes;

e) classe 5 : ceux travaillant sous la responsabilité directe d'un supérieur hiérarchique; ils exercent un contrôle sur un petit groupe auquel ils appartiennent également au niveau organisationnel;

4° les employés administratifs ou commerciaux, notamment les responsables du personnel, comptables, aides-comptables, secrétaires de direction, rédacteurs, secrétaires sténodactylo, responsables commerciaux, à raison d'un employé par groupe entier de 50 travailleurs handicapés occupés;

5° les travailleurs sociaux et les ergothérapeutes à raison d'un travailleur social ou d'un ergothérapeute par groupe entier de 100 travailleurs handicapés occupés ou d'un mi-temps pour les entreprises de travail adapté qui occupent moins de 100 travailleurs handicapés.

§ 2. L'intervention visée au § 1^{er} peut être octroyée à la personne morale de droit public pour les membres de son personnel qu'elle met à disposition de l'entreprise de travail adapté dans le cadre d'une convention écrite.

Art. 14. § 1^{er} Pour faire l'objet d'une intervention, le directeur doit :

1° soit être titulaire d'un diplôme universitaire ou de niveau supérieur non universitaire;

2° soit avoir réussi un examen de niveau 1 ou de niveau 2+ dans la fonction publique.

Le directeur engagé dans le cadre d'un contrat de travail avant la date du 1^{er} janvier 1997 est dispensé de cette obligation.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 13 § 1^{er}, 3°, doivent assumer prioritairement un rôle d'encadrement et de supervision des travailleurs handicapés et ne peuvent donc être affectés exclusivement à la production.

§ 3. Les travailleurs sociaux assurent un rôle effectif d'aide, de conseil et de suivi auprès des travailleurs handicapés en garantissant, si nécessaire, un relais vers des services extérieurs.

Ils veillent, à la demande du travailleur et lorsque cela s'avère possible, à élaborer un programme visant la promotion du travailleur au sein de l'entreprise de travail adapté ou son insertion dans le milieu ordinaire de travail; ils portent également une attention particulière à la formation continuée des travailleurs handicapés au sein de l'entreprise de travail adapté.

Ils élaborent, si nécessaire, un programme de préparation à la retraite ou à la préretraite.

Art. 15. Le nombre de travailleurs handicapés occupés, à prendre en considération pour l'application des quotas visés à l'article 13, est déterminé par trimestre en tenant compte du nombre de travailleurs handicapés qui, pendant un des mois du trimestre, ont fait l'objet d'une intervention de l'Agence en vertu du chapitre I^{er} pour au moins 62 heures.

Art. 16. Par dérogation à l'article 13, l'entreprise de travail adapté qui cesse d'atteindre l'un des quotas visés à cet article continue à percevoir, pendant deux trimestres consécutifs, l'intervention qui lui était attribuée en fonction de ce quota, pour autant que le nombre de travailleurs handicapés qu'elle occupe ne soit pas inférieur à 90 % du montant du quota considéré.

Art. 17. Art. 17. § 1^{er}. L'entreprise de travail adapté établit, à l'intention du personnel de cadre, un plan de formation continuée qui s'étend au moins sur deux années.

Ce plan vise l'actualisation des compétences du personnel de cadre :

- 1° par rapport aux besoins évolutifs de l'entreprise de travail adapté;
- 2° par rapport à la connaissance de la personne handicapée et à son accompagnement social.

Le plan de formation est transmis à l'Agence suivant les modalités fixées par cette dernière.

§ 2. Tout membre du personnel de cadre est tenu de participer à des activités de formation continuée de minimum deux jours par année civile dont la moitié au moins est consacrée à la connaissance de la personne handicapée et à son accompagnement social.

Le programme de ces journées est communiqué à l'Agence pour approbation au plus tard un mois avant leur organisation.

§ 3. La subvention peut être suspendue ou refusée à l'égard des membres du personnel de cadre qui ne prouvent pas leur participation aux activités de formation continuée.

Art. 18. § 1^{er}. Le montant de l'intervention est fixé à 40 % de la rémunération des membres du personnel de cadre visés à l'article 13.

§ 2. Pour un emploi temps plein, le montant trimestriel de la rémunération sur lequel porte l'intervention ne peut être supérieur aux montants suivants :

- 1° directeur : 11.743,45 euros;
- 2° assistants du directeur : 11.743,45 euros;
- 3° membres du personnel exécutant des fonctions d'encadrement liées à la production : 7.566,29 euros;
- 4° employés administratifs ou commerciaux : 7.277,59 euros;
- 5° travailleurs sociaux ou ergothérapeutes : 9.187,88 euros.

Ces montants sont indexés conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et sont liés à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002. Ils sont réduits de moitié en ce qui concerne les emplois mi-temps.

§ 3. Pour les travailleurs dont le salaire brut au 31 décembre 2000 était inférieur ou égal aux montants prévus par les échelles barémiques reprises à l'annexe 2 pour la fonction concernée, l'Agence vérifie si le salaire brut octroyé ultérieurement n'excède pas les barèmes fixés pour la fonction et l'exercice concernés :

- 1° à l'annexe 3 pour l'année 2003;
- 2° à l'annexe 4 pour l'année 2004;
- 3° à l'annexe 5 pour l'année 2005 et les années suivantes.

Si un dépassement est constaté, la rémunération prise en considération pour le calcul de l'intervention est limitée à due concurrence.

§ 4. Pour les travailleurs dont le salaire brut au 31 décembre 2000 était supérieur aux montants prévus par l'une des échelles barémiques reprises aux annexes 2 à 5 pour la fonction concernée, l'Agence prend en compte ce salaire brut dans la rémunération servant de base au calcul de l'intervention.

Le salaire brut visé à l'alinéa 1^{er} est pris en compte tant qu'il dépasse les montants prévus par l'une des échelles barémiques fixées aux annexes 2 à 5 pour la fonction et l'exercice concernés.

Lorsque le salaire brut au 31 décembre 2000 augmente, l'Agence vérifie si le nouveau salaire brut n'excède pas les barèmes fixés pour la fonction et l'exercice concernés :

- 1° à l'annexe 3 pour l'année 2003;
- 2° à l'annexe 4 pour l'année 2004;
- 3° à l'annexe 5 pour l'année 2005 et les années suivantes.

Si un dépassement est constaté, la rémunération prise en considération pour le calcul de l'intervention est limitée à due concurrence.

§ 5. En ce qui concerne les travailleurs sociaux qui ne sont pas porteurs d'un diplôme d'infirmier(e) gradué(e) social(e), il y a lieu de se référer à l'échelle barémique de l'assistant(e) social(e) pour l'application des dispositions visées aux §§ 3 et 4.

§ 6. Les montants fixés aux annexes 3 à 5 sont indexés conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et sont liés à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002.

Art. 19. L'intervention visée à l'article 17, § 1^{er}, est calculée sur le montant de la rémunération obtenu après application éventuelle de la prime de compensation prévue au titre VI de l'arrêté du 5 novembre 1998.

Art. 20. Outre l'intervention visée à l'article 13, une intervention mensuelle maximale de 1000 euros est octroyée aux entreprises de travail adapté qui à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté étaient subventionnées pour un membre de personnel de cadre supplémentaire à mi-temps pour autant que ce poste soit occupé et qu'il ne fasse l'objet d'aucune autre intervention de l'Agence.

Art. 21. L'intervention visée à l'article 18, § 1^{er}, n'est pas cumulable avec l'intervention visée au chapitre I^{er}.

CHAPITRE III. — *Subventions relatives à l'entretien*

Art. 22. Dans les limites des crédits disponibles, l'Agence octroie aux entreprises de travail adapté agréées une subvention trimestrielle à l'entretien de 0,3082 euro par heure ayant fait l'objet de l'intervention de l'Agence visée au chapitre 1^{er}.

Ce montant est indexé conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est lié à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002.

CHAPITRE IV. — *Dispositions communes aux chapitres I à III*

Art. 23. Les subventions visées aux chapitres I^{er} à III sont octroyées pour autant que l'entreprise de travail adapté :

- 1° satisfasse aux conditions d'agrément prévues à l'article 3;
- 2° paie aux travailleurs un salaire au moins égal aux minima fixés par les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire compétente ou au sein du Conseil national du Travail;
- 3° transmette à l'Agence, pour chacun des trimestres pour lesquels les interventions sont sollicitées, une déclaration sur l'honneur détaillant pour chacun des mois du trimestre concerné et pour chaque travailleur occupé :
 - a) le nombre d'heures prestées;
 - b) le nombre de jours de congés de maladie;
 - c) le montant du salaire brut;
 - d) le montant des cotisations patronales;
 - e) les primes déclarées à l'Office national de sécurité sociale;
 - f) le montant des interventions des autres pouvoirs publics lorsqu'il s'agit de travailleurs handicapés engagés dans le cadre de dispositions visant l'intégration professionnelle de demandeurs d'emploi;
 - g) les indemnités de rupture et les montants relatifs aux préavis non prestés;
 - h) les montants relatifs aux accidents de travail;
 - i) les jours de vacances;
 - j) les jours de chômage;
 - k) les congés éducation et les montants y relatifs.

Excepté dans le cas où la force majeure est reconnue par l'Agence, cette déclaration doit être introduite avant l'expiration du deuxième mois suivant le trimestre pour lequel le subside est demandé à peine d'irrecevabilité de la demande;

4° transmette à l'Agence les comptes annuels au plus tard le 31 mai de l'année suivant l'exercice comptable, accompagnés du rapport d'un réviseur d'entreprises certifiant et, éventuellement, redressant les comptes;

5° permette aux services de l'Agence de contrôler sur place la réalité des déclarations de l'entreprise de travail adapté ainsi que l'affectation donnée par celle-ci aux subsides octroyés et, à cette fin, de consulter tous registres, livres, états, pièces comptables, correspondance et autres documents utiles.

TITRE IV. — Des sections d'accueil et de formation en entreprise de travail adapté

Art. 24. Les entreprises de travail adapté peuvent créer en leur sein une section d'accueil et de formation destinée aux personnes qui, en raison de leur handicap, bien que possédant les aptitudes physiques, mentales et professionnelles requises, nécessitent une période d'adaptation à l'emploi en entreprise de travail adapté pour améliorer leurs possibilités professionnelles.

Ces personnes doivent répondre à l'une des conditions suivantes :

1° soit avoir fréquenté un enseignement spécial de forme 2 tel que défini par l'arrêté royal du 26 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial;

2° soit avoir fréquenté, dans les six mois précédant la date de la signature du contrat d'adaptation professionnelle, un service d'accueil ou d'accueil et d'hébergement agréé par l'Agence.

Art. 25. L'entreprise de travail adapté met en œuvre des mesures individuelles ou collectives en vue d'améliorer les possibilités professionnelles des personnes handicapées visées à l'article 24.

Elle réalise un programme de formation qui prend en compte :

- 1° les besoins et les demandes;
- 2° la nature et la gravité du handicap;
- 3° les différentes aptitudes;
- 4° les possibilités de développement;
- 5° les qualifications de la personne handicapée.

L'entreprise de travail adapté doit mettre en œuvre tous les moyens possibles permettant à la personne handicapée de fournir un minimum de travail pour pouvoir être occupé par l'entreprise de travail adapté dans le cadre d'un contrat de travail.

Art. 26. Les personnes handicapées formées dans une section d'accueil et de formation doivent être engagées dans les liens d'un contrat d'adaptation professionnelle.

Le contrat d'adaptation professionnelle est conclu pour une durée qui ne peut, sans être inférieure à six mois, excéder une période d'un an. Il peut être prolongé, après évaluation, sans que la durée totale de la période d'adaptation ne puisse dépasser deux ans.

Pour l'ensemble des entreprises de travail adapté, le nombre maximum de personnes handicapées engagées sous contrats d'adaptation professionnelle est fixé à 100.

L'Agence détermine, pour chaque entreprise de travail adapté, le nombre de personnes handicapées qui peuvent être engagées sous contrat d'adaptation professionnelle, sans que ce nombre puisse être supérieur à 10 % du nombre de travailleurs handicapés pour lesquels l'entreprise de travail adapté bénéficie des subventions de l'Agence en vertu du chapitre 1^{er} du titre I^{er}.

Art. 27. L'encadrement des personnes handicapées en section d'accueil et de formation est assuré par un moniteur ou un ergothérapeute :

1° à temps plein par groupe entier de six personnes handicapées engagées dans le cadre d'un contrat d'adaptation professionnelle;

2° à mi-temps par groupe entier de trois personnes handicapées engagées dans le cadre d'un contrat d'adaptation professionnelle.

Art. 28. Le moniteur ou l'ergothérapeute chargé de l'encadrement des personnes handicapées en section d'accueil et de formation doit faire état :

1° soit d'une formation à orientation pédagogique, éducative ou sociale;

2° soit d'une expérience d'au moins cinq ans dans une fonction pédagogique, éducative ou sociale;

3° soit d'une formation d'une durée totale minimale de 200 heures, dans les trois ans de son engagement, sur des problématiques devant lui permettre de mieux exercer sa fonction. Le Ministre détermine les formations qu'il juge correspondre à l'exigence précitée.

Il a notamment pour mission de :

1° assurer la formation des personnes handicapées en section d'accueil et de formation;

2° participer à l'élaboration et veiller à l'exécution du programme individuel de formation;

3° participer à la sensibilisation des personnes handicapées et de leur famille à l'objectif d'autonomisation et d'intégration socioprofessionnelle;

4° favoriser au maximum l'intégration des personnes handicapées sous contrat d'adaptation professionnelle au sein de l'entreprise de travail adapté;

5° favoriser la création d'un partenariat entre les personnes handicapées et leur famille, la direction de l'entreprise de travail adapté, les écoles d'enseignement spécial ou les services d'accueil ou d'accueil et d'hébergement d'où sont issues les personnes handicapées, les services d'accompagnement, le bureau régional compétent de l'Agence et tout autre service ou personne concernés.

Il doit répondre aux conditions de formation continuée visées à l'article 17, § 2.

Art. 29. Dans les limites des crédits budgétaires, l'Agence octroie, pour le personnel visé à l'article 27, une intervention fixée à 100 % de la rémunération.

Pour un emploi temps plein, le montant trimestriel de la rémunération sur lequel porte l'intervention ne peut être supérieur aux montants suivants :

- moniteur : 7.566,29 euros;

- ergothérapeute : 9.187,88 euros.

Ces montants sont indexés conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et sont liés à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002. Ils sont réduits de moitié en ce qui concerne les emplois à mi-temps.

L'intervention de l'Agence peut être octroyée pour du personnel d'encadrement, à raison d'un équivalent temps plein, durant le mois qui précède l'ouverture d'une section d'accueil et de formation.

TITRE V. — Des dispositifs de maintien

Art. 30. Les entreprises de travail adapté peuvent créer en leur sein un dispositif de maintien destiné aux travailleurs handicapés visés au chapitre 1^{er} du titre I^{er} dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ne correspondent plus aux exigences du poste de travail auquel ils sont occupés.

Art. 31. Les travailleurs handicapés visés à l'article 30 doivent répondre à l'une des conditions suivantes :

1° soit disposer d'une ancienneté d'au moins 10 ans au sein de l'entreprise de travail adapté et justifier d'une perte de rendement évaluée à 85 % au minimum;

2° soit disposer d'une ancienneté d'au moins 15 ans au sein de l'entreprise de travail adapté et justifier d'une perte de rendement évaluée à 75 % au minimum;

3° soit disposer d'une ancienneté d'au moins 25 ans au sein de l'entreprise de travail adapté.

Art. 32. L'entreprise de travail adapté doit désigner, parmi le personnel exécutant des fonctions d'encadrement liées à la production, un de ses membres ayant pour mission spécifique de veiller à la valorisation des compétences professionnelles des travailleurs handicapés visés à l'article 30, notamment par l'adaptation permanente du poste de travail et par la recherche de marchés adaptés aux personnes bénéficiant du dispositif de maintien.

Art. 33. Un montant forfaitaire trimestriel de 1.000 euros est accordé à l'entreprise de travail adapté par travailleur handicapé répondant à l'une des conditions de l'article 31.

L'octroi de ce montant est conditionné par la réalisation d'un programme adapté à la situation de la personne handicapée et visant la reconversion à d'autres travaux.

Ce programme doit faire l'objet d'une reconnaissance préalable de l'Agence.

Art. 34. Pour l'ensemble des entreprises de travail adapté, le nombre maximum de travailleurs bénéficiant d'un dispositif de maintien est fixé à 100.

L'Agence détermine, pour chaque entreprise de travail adapté, le nombre de travailleurs handicapés bénéficiant du dispositif de maintien, sans que ce nombre puisse être supérieur à 5 par entreprise de travail adapté ni que ce nombre puisse excéder 10 % du nombre total de travailleurs handicapés pour lesquels l'entreprise de travail adapté bénéficie des subventions de l'Agence en vertu du chapitre 1^{er} du titre I^{er}.

TITRE VI. — De la mise au travail des travailleurs handicapés des entreprises de travail adapté dans des entreprises extérieures

Art. 35. La mise au travail dans des entreprises extérieures de travailleurs handicapés occupés par des entreprises de travail adapté doit faire l'objet d'un contrat d'entreprise entre l'entreprise de travail adapté et l'entreprise extérieure.

Par contrat d'entreprise, on entend tout contrat par lequel une entreprise de travail adapté, s'engage à exécuter, contre rémunération, un travail manuel ou intellectuel en faveur d'une autre entreprise, dans les locaux ou sur les chantiers de cette dernière.

Art. 36. Les entreprises de travail adapté sont autorisées par l'Agence à conclure des contrats d'entreprises aux conditions suivantes :

- 1° les travailleurs doivent rester liés à l'entreprise de travail adapté par un contrat de travail;
- 2° il ne peut exister aucun lien de subordination entre l'entreprise extérieure et le personnel de l'entreprise de travail adapté;
- 3° les travailleurs continuent à être payés par l'entreprise de travail adapté;
- 4° l'entreprise de travail adapté doit souscrire une assurance contre les accidents du travail et sur le chemin du travail, appropriée aux risques encourus;
- 5° l'entreprise de travail adapté doit informer la délégation syndicale de la conclusion de tout contrat d'entreprise.

Art. 37. Tout contrat d'entreprise doit être signé par les deux parties et comporter les éléments suivants :

- 1° l'identité complète des entreprises contractantes et de leurs représentants;
- 2° la durée du contrat;
- 3° la description détaillée du travail;
- 4° le lieu d'exécution du travail;
- 5° le nombre et l'identité des personnes de l'entreprise de travail adapté mises au travail;
- 6° le nom du ou des membres du personnel de cadre de l'entreprise de travail adapté les accompagnant;
- 7° le prix horaire ou journalier facturé augmenté de la facturation des déplacements. Ceux-ci sont assimilés à des heures de prestation;
- 8° le nom de l'assureur;
- 9° la garantie du respect des conditions de sécurité et d'hygiène au sein de l'entreprise extérieure;
- 10° l'attestation selon laquelle il n'existe aucun lien de subordination entre les travailleurs de l'entreprise de travail adapté et l'entreprise extérieure.

Art. 38. L'entreprise de travail adapté doit assurer l'encadrement et la supervision de ses travailleurs dans l'entreprise extérieure par un ou plusieurs membre(s) du personnel de cadre visé à l'article 13, § 1^{er}, 3. Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 14, § 2, ceux-ci ont également pour rôle de surveiller la bonne exécution des travaux ou des services.

Art. 39. Tout contrat d'entreprise doit faire l'objet d'un accord préalable de l'Agence.

L'autorisation de l'Agence est limitée à deux ans et peut être reconduite.

Art. 40. Tout contrat d'entreprise exécuté sans avoir reçu l'autorisation préalable de l'Agence entraîne la récupération totale des subsides relatifs à l'intervention dans la rémunération des personnes occupées dans l'entreprise extérieure pendant la période concernée et ce, avec effet rétroactif. Toutefois dans le cas d'un renouvellement ou d'une prolongation d'un même contrat ayant fait l'objet d'une autorisation antérieure de l'Agence, cette récupération est limitée à 25 %.

Art. 41. L'entreprise de travail adapté doit fournir à l'Agence un relevé mensuel des prestations des travailleurs occupés dans le cadre d'un contrat d'entreprise. Ce relevé mensuel doit être transmis à l'Agence de manière régulière et, au minimum, une fois tous les trimestres.

Art. 42. La conclusion de contrats d'entreprise entre deux entreprises de travail adapté peut être autorisée par l'Agence lorsqu'une entreprise de travail adapté, ayant un besoin de main-d'œuvre urgent et exceptionnel, fait appel à une autre entreprise de travail adapté manquant de travail. Dans ce cas, l'autorisation de l'Agence est limitée à trois mois et peut être reconduite.

Art. 43. Un contrat entre entreprises de travail adapté de deux régions ou communautés différentes doit faire l'objet d'un accord préalable de l'Agence.

Art. 44. La location ou la mise à disposition des entreprises de tout équipement ayant été subventionné par l'Agence est interdite, sauf circonstances exceptionnelles et moyennant accord préalable de l'Agence.

TITRE VII. — Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté

Art. 45. Un montant de 372.000 euros est affecté annuellement au Fonds de sécurité d'existence.

Ce montant est destiné à financer une prime syndicale par travailleur syndiqué occupé dans les entreprises de travail adapté agréées par l'Agence et les pré-pensions octroyées aux travailleurs des entreprises de travail adapté agréées par l'Agence. Le solde éventuel est destiné à financer les autres missions du Fonds de sécurité d'existence.

Art. 46. Pour les matières faisant l'objet de la subvention visée à l'article 45, l'Agence désigne un représentant effectif et un représentant suppléant qui siègent au sein de l'organe de gestion du Fonds de sécurité d'existence avec voix consultative.

Art. 47. Pour les matières faisant l'objet de la subvention visée à l'article 45, le Fonds de sécurité d'existence établit annuellement un rapport d'activités qu'il transmet pour le 30 juin au plus tard à l'Agence et au Ministre.

TITRE VIII. — Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté

Art. 48. Un montant de 1.560.000 euros est affecté annuellement au Fonds social.

Ce montant est destiné à financer un minimum de 114 emplois équivalents temps plein par trimestre.

Dans le cas d'une réduction des emplois visés à l'alinéa 2, le montant affecté au Fonds social est diminué proportionnellement.

Art. 49. Un montant annuel de 40.000 euros est affecté annuellement au Fonds social pour le fonctionnement de sa gestion interne.

Ce montant est indexé conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est lié à l'indice pivot 1.2936 du 1^{er} mars 2002.

Art. 50. Le Fonds social est établi au siège de l'Agence.

Art. 51. Pour les matières faisant l'objet de la subvention visée à l'article 48, l'Agence désigne un représentant effectif et un représentant suppléant qui siègent au sein de l'organe de gestion du Fonds social avec voix consultative.

Art. 52. Pour les matières faisant l'objet de la subvention visée à l'article 48, le Fonds social établit annuellement un rapport d'activités qu'il transmet, pour le 30 juin de chaque année au plus tard, à l'Agence et au Ministre.

TITRE IX. — Dispositions transitoires

Art. 53. Les entreprises de travail adapté qui ne satisfont pas aux conditions fixées par l'article 3, 9°, b, disposent d'un an, à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté, pour s'y conformer.

Art. 54. Les membres du personnel d'encadrement, visés à l'article 28, qui étaient engagés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont réputés remplir les conditions de qualification fixées à l'alinéa 1^{er} dudit article.

Art. 55. Les travailleurs handicapés réalisant des activités de production ainsi que les membres du personnel de cadre handicapés occupés dans une entreprise de travail adapté à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui restent occupés, sans interruption de leur contrat de travail, dans la même entreprise de travail adapté, conservent le pourcentage d'intervention en vigueur à cette date. La perte de rendement de ces travailleurs peut toutefois être réévaluée par l'Agence ou à la demande de l'entreprise de travail adapté sur base du présent arrêté.

TITRE X. — Dispositions finales

Art. 56. Sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 30 octobre 1997, 4 décembre 1997, 23 juillet 1998, 25 février 1999 et 6 décembre 2001;

2° l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 affectant des moyens financiers au « Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté »;

3° l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999 affectant des moyens financiers au « Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté », modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000.

Art. 57. Sont abrogés, en ce qui concerne la région de langue française :

1° l'article 22 du décret de la Communauté française du 3 juillet 1991 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées;

2° l'arrêté royal du 20 novembre 1973 relatif à la réalisation de la quatrième semaine de vacances dans les ateliers protégés;

3° l'arrêté royal du 19 avril 1978 relatif à l'octroi d'une indemnité et d'allocations complémentaires de vacances dans les ateliers protégés;

4° l'arrêté ministériel du 20 avril 1978 relatif à l'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention complémentaire dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés.

Art. 58. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Art. 59. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe 1^{re}

Evaluation de la perte de rendement des travailleurs occupés en entreprise de travail adapté

A. CRITERES

L'Agence, outre la prise de décision motivée concluant à la nécessité d'une mise au travail en entreprise de travail adapté, est chargée de déterminer le pourcentage de perte de rendement du travailleur susceptible de faire l'objet d'une subvention de l'Agence sur base des critères suivants.

Trois types de critères sont pris en compte afin de déterminer la perte de rendement :

- critères liés à la déficience du travailleur et à leurs conséquences en terme de contrainte médicale et fonctionnelle;
- critères liés au comportement du travailleur dans le contexte du poste de travail;
- critères liés à l'adaptabilité aux exigences du marché du travail.

Ces trois types de critères interviennent dans l'évaluation de la perte de rendement à concurrence de :

- maximum 50 % pour les critères liés à la déficience;
- maximum 30 % pour les critères liés au comportement;
- maximum 20 % pour les critères liés à l'adaptabilité.

1. Détermination de la catégorie médicale sur base des critères liés à la déficience du travailleur et à leurs conséquences en terme de contraintes médicales et fonctionnelles.

Ces catégories sont au nombre de trois :

Catégorie I :

Déficiences intellectuelles (QI 71 à 80), déficiences psychiques légères et déficiences physiques légères.

Catégorie II :

Déficiences intellectuelles (QI 60 à 70), déficiences psychiques modérées et déficiences physiques modérées.

Catégorie III :

Déficiences intellectuelles (QI inférieur à 60), déficiences psychiques sévères ou profondes et déficiences physiques sévères ou profondes.

La définition opérationnelle des catégories est réalisée par les médecins de l'Agence.

2. Evaluation de la perte de rendement sur base des critères liés au comportement du travailleur dans le contexte du poste de travail et sur les critères liés à l'adaptabilité aux exigences du marché du travail.

a) Critères liés au comportement du travailleur dans le contexte du poste de travail

L'Agence procède à des observations sur le lieu de travail de la personne handicapée et remplit une grille d'évaluation sur base des critères suivants :

Autonomie :

- a) peut travailler seul;
- b) doit travailler avec un encadrement intermittent;
- c) a besoin d'encadrement permanent.

Adaptabilité :

- a) peut changer de poste de travail sans aide et soutien;
- b) peut changer de poste de travail avec aide et soutien;
- c) ne peut s'adapter à aucun changement de poste de travail.

Sociabilité :

- a) contacts faciles avec autrui;
- b) contacts nécessitant une stimulation relationnelle par une intervention extérieure;
- c) contacts inadéquats avec autrui (agressivité, repli sur soi).

Qualité :

- a) bon travail;
- b) travail acceptable;
- c) mauvaise qualité de travail.

Quantité :

- a) bonne vitesse d'exécution;
- b) vitesse d'exécution acceptable;
- c) faible vitesse d'exécution.

Compréhension des consignes de travail :

- a) comprend les consignes, les retient et les exécute;
- b) comprend et exécute uniquement les consignes simples;
- c) rencontre des difficultés importantes à retenir et à exécuter les consignes simples.

Ponctualité — Régularité :

- a) ponctualité et régularité journalière;
- b) bonne ponctualité + fréquentation irrégulière ou peu ponctuelle + fréquentation régulière;
- c) pas de respect des horaires et irrégularité dans la fréquentation.

Constance au travail :

- a) productivité constante;
- b) productivité irrégulière;
- c) productivité très fluctuante.
- b) Critères liés à l'adaptabilité aux exigences du marché du travail.

L'Agence établit une grille d'observation sur base des critères suivants :

Trajectoire scolaire :

- a) enseignement universitaire ou supérieur;
- b) enseignement secondaire ordinaire avec obtention d'un diplôme;
- c) enseignement secondaire ordinaire ou spécial avec obtention d'un certificat;
- d) enseignement secondaire ordinaire ou spécial sans obtention de certificat;
- e) enseignement primaire ou pas de scolarité.

Trajectoire professionnelle :

- a) a travaillé en entreprise ordinaire plus de six mois dans les deux dernières années;
- b) a travaillé en entreprise de travail adapté plus de six mois dans les deux dernières années;
- c) n'a pas travaillé dans les deux dernières années.

B. FIXATION DU POURCENTAGE DE PERTE DE RENDEMENT

Le dossier sur base duquel l'Agence fonde sa décision comporte les éléments suivants :

- les données collectées lors de l'élaboration du dossier de base;
- la catégorie médicale dont relève le travailleur;
- les données factuelles récoltées par l'Agence;
- une proposition en matière de pourcentage de perte de rendement. Ce pourcentage sera déterminé en multiple de 5.

Le pourcentage de perte de rendement correspond à la somme des pourcentages déterminés pour chaque critère :

Critères liés à la déficience :

Catégorie I : 25 %

Catégorie II : 35 %

Catégorie III : 50 %

Critères liés au comportement :

5 %, 10 %, 15 %, 20 %, 25 %, 30 %.

Critères liés à l'adaptabilité :

5 %, 10 %, 15 %, 20 %.

C. L'AGENCE STATUE SUR LE DOSSIER ET PREND UNE DECISION MOTIVEE FIXANT LE POURCENTAGE DE PERTE DE RENDEMENT DU TRAVAILLEUR

Cette décision est communiquée à l'entreprise de travail adapté et au travailleur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 47

[C — 2002/28224]

7 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 10, 14, 15, 24 en 26;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1973 betreffende de verwezenlijking van de vierde week vakantie in de beschermde werkplaatsen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 1978 betreffende de toekenning van een aanvullende vakantievergoeding en -toelage in de beschutte werkplaatsen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 30 oktober 1997, 4 december 1997, 23 juli 1998, 25 februari 1999 en 6 december 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot toekenning van geldmiddelen aan het Fonds voor bestaanszekerheid voor bedrijven voor aangepast werk;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999 tot toekenning van geldmiddelen aan het Sociaal Fonds voor de bevordering van de tewerkstelling in de bedrijven voor aangepast werk, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 april 1978 betreffende de toekenning door het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, van een aanvullende tegemoetkoming in het loon en de sociale lasten die door de beschutte werkplaatsen worden gedragen;

Gelet op het advies van de "Conseil consultatif wallon des personnes handicapées" (Gewestelijke raad van advies voor gehandicapte personen), gegeven op 17 juni 2002;

Gelet op het advies A.669 van de "Conseil économique et social de la Région Wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest), gegeven op 1 juli 2002;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), gegeven op 1 juli 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 mei 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 16 mei 2002;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 33.900/4, gegeven op 7 oktober 2002 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

TITEL I. — Algemeen

Artikel 1. Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

2° Agentschap : het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées";

3° Minister : de Minister bevoegd voor het Beleid van de gehandicapte personen;

4° Fonds voor bestaanszekerheid : het Fonds voor bestaanszekerheid voor de door het Waalse Gewest gesubsidieerde bedrijven voor aangepast werk, opgericht bij de arbeidsovereenkomst van 15 september 1997 die gesloten werd binnen de paritaire commissie voor de bedrijven voor aangepast werk en sociale werkplaatsen;

5° Sociaal Fonds : het Sociaal Fonds voor de bevordering van tewerkstelling in de bedrijven voor aangepast werk, opgericht bij de arbeidsovereenkomst van 9 september 1997 die gesloten werd binnen de paritaire commissie voor bedrijven voor aangepast werk en sociale werkplaatsen;

6° loon : het totale brutoloon betreffende de daadwerkelijk gepresteerde uren, verhoogd met :

- a) het bedrag van de sociale zekerheidsbijdragen, forfaitair vastgelegd op 18 % van het totale brutoloon, dat op 108 % voor de werknemers en op 100 % voor de bedienden wordt gebracht;
- b) het gewaarborgd loon in geval van arbeidsongeschiktheid;
- c) het loon voor feestdagen;
- d) de premies aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;
- e) het gewone en het dubbele vakantiegeld voor de bedienden.

Het loon voor overuren, de bedragen ten laste van het bedrijf voor aangepast werk om de arbeidsongevallen te dekken, het educatieve verlof, de contractbreukvergoedingen en de niet-gepresteerde opzeggingen worden niet in aanmerking genomen.

Voor de bedienden is het uurloon gelijk aan het resultaat van de deling van het driemaandelijks brutoloon door het aantal gepresteerde of daarmee gelijkgestelde uren;

7° besluit van 5 november 1998 : besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot bevordering van de kansen van de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt;

8° beroepsaanpassingscontract : het beroepsaanpassingscontract bedoeld in titel II van het besluit van 5 november 1998 of elke daarop volgende beschikking;

9° directeur : de natuurlijke persoon bezoldigd om die functie te vervullen en bevoegd om, krachtens een geschreven overdracht van bevoegdheden door de raad van bestuur of het besluitorgaan en onder zijn verantwoordelijkheid, het dagelijkse beheer van het bedrijf voor aangepast werk waar te nemen, hoe dan ook wat betreft :

- a) het personeelsbeheer;
- b) het financieel beheer;
- c) de toepassing van de geldende regelgevingen;
- d) de vertegenwoordiging van het bedrijf voor aangepast werk in zijn relaties met het Agentschap;

10° sociaal werknemer : de natuurlijke persoon die houder is van een diploma van maatschappelijk assistent(e), van gegradueerd maatschappelijk verpleger/verpleegster, of van een einddiploma of -getuigschrift van het universitair of niet-universitair hoger onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie, met uitzondering van het diploma van bibliothecaris-documentalist;

11° begeleidingsdienst : de begeleidingsdienst erkend door het Agentschap overeenkomstig het decreet van 28 juli 1992 betreffende de begeleidingsdiensten voor volwassen gehandicapten of elke beschikking die dat decreet vervangt.

TITEL II. — Erkenningsvoorwaarden

Art. 3. Naast de algemene erkenningsvoorwaarden bedoeld in artikel 54 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, voldoen de bedrijven voor aangepast werk aan de volgende erkenningsvoorwaarden :

1° bij voorrang bestemd zijn voor de in artikel 2 van het decreet bedoelde gehandicapte personen, die niet in staat zijn om voorlopig of definitief een beroepsbezigheid onder gewone arbeidsomstandigheden uit te oefenen;

2° niet meer voltijdse valide werknemers in dienst nemen dan 30 % van het aantal gehandicapte werknemers voor wie het Agentschap een tegemoetkoming verleent;

3° de bevoegdheden van de gehandicapte personen herwaarderen, hen, telkens als het mogelijk is, een voortgezette vorming waarborgen, hun banen aanpassen en hen, na zekere tijd, de mogelijkheid bieden om in aanmerking te komen voor een gewone betrekking of voor een bevordering binnen het bedrijf;

4° onverminderd de bepalingen betreffende de wederinschakeling in het arbeidsproces, gehandicapte personen in dienst nemen op basis van een arbeidsovereenkomst vallende onder de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of de in artikel 24 bedoelde gehandicapte personen vormen in het kader van een beroepsaanpassingscontract;

5° wat betreft de bedrijven voor aangepast werk die minstens 50 werknemers tewerkstellen, ten minste 20 % van de in hoofdstuk II van titel III bedoelde arbeidsplaatsen voorbehouden aan door het Agentschap erkende gehandicapte personen;

6° de toegankelijkheidsvoorwaarden bepalen op grond van de handicap;

7° beheerd worden door een vereniging zonder winstoogmerk, een vennootschap met een sociaal oogmerk of een publiekrechtelijk rechtspersoon en autonoom zijn op technisch, budgettair en boekhoudkundig vlak, alsook beschikken over een administratief beheer zowel voor de uitvoering van hun opdracht als voor het toezicht erop door het Agentschap;

8° beschikken over een constitutieve akte waarin melding wordt gemaakt van de persoon/personen die het bedrijf voor aangepast werk vertegenwoordigt (vertegenwoordigen) in andere handelingen dan die in verband met het dagelijkse beheer;

9° onverminderd de voorschriften die de vennootschappen met sociaal oogmerk regelen, mag de raad van bestuur of het beslissend orgaan niet samengesteld zijn :

a) uit personen van hetzelfde gezin, echtgenoten, wettelijke samenwonenden en bloed- of aanverwanten tot en met de tweede graad, waarvan het aantal voor elk gezin hoger is dan een derde van het totaal aantal leden van het bestuurs- of beslissend orgaan;

b) uit personeelsleden van het bedrijf voor aangepast werk; de directeur van het bedrijf moet evenwel met raadgevende stem kunnen deelnemen aan alle vergaderingen van de raad van bestuur die betrekking hebben op de organisatie van het bedrijf, behalve wat betreft agendapunten waarvoor een belangenconflict bestaat;

10° onder de leiding van een directeur staan;

11° het Agentschap alle bewijsstukken verschaffen die het nodig heeft om zijn toezicht uit te oefenen, met name :

a) de jaarrekeningen, zoals bepaald door het Agentschap, samen met het verslag van een bedrijfsrevisor;

b) een globaal financieel-economisch verslag van de activiteiten, vergezeld van een beheersplan in geval van exploitatietekort en van een omschakelingsplan voor de tekortsectoren in geval van twee achtereenvolgende exploitatietekorten;

c) een sociaal verslag naar het door het Agentschap opgemaakte model;

d) een afschrift van de driemaandelijke aangiften bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, alsook de eventuele rectificaties;

e) het in artikel 17 bedoelde plan voor voortgezette vorming.

Het bedrijf voor aangepast werk maakt de in het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 bedoelde sociale balans en het globale financieel-economisch verslag van de activiteiten over aan de bedrijfsraad of, in voorkomend geval, aan de vakbondsafvaardiging;

12° een boekhouding voeren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en jaarrekening van de ondernemingen, en de uitvoeringsbesluiten daarvan;

13° wat de directeur betreft, een curriculum vitae overmaken alsook een getuigschrift van goed zedelijk gedrag dat hoogstens drie maanden geleden is afgegeven en dat geen gewag maakt van een veroordeling tot een criminele of correctionele straf, die onverenigbaar is met de uitoefening van de functie;

14° met inachtneming van de bepalingen betreffende de bescherming van het privé-leven, een register of een individueel dossier bijhouden waarin de in punt 3 bedoelde activiteiten geëvalueerd worden;

15° onder het personeel beschikken over minstens één halftijdse maatschappelijk werker;

16° een partnerschapsovereenkomst aangaan met één of meer begeleidingsdiensten;

17° voldoen aan alle wettelijke en reglementaire verplichtingen die hen worden opgelegd, met name :

a) het sluiten van een overeenkomst met een erkende dienst voor arbeidsgeneeskunde waarbij de tewerkgestelde gehandicapte werknemers effectief aan een medische controle onderworpen worden, en de inachtneming van de bepalingen van het Algemeen Reglement voor arbeidsbescherming en van de Codex over het welzijn op het werk;

b) zich onderwerpen aan de controle van de bevoegde ministeriële diensten;

c) een document overleggen dat sinds minder dan één jaar afgegeven werd door de gewestelijke brandweerdienst en waarbij wordt bevestigd dat de gebouwen en installaties aan de veiligheidsnormen voldoen of, bij gebreke daarvan, waarbij de voortzetting van de activiteiten wordt toegelaten;

18° zich aan de inspectie van het Agentschap onderwerpen;

19° het erkenningsnummer vermelden op alle akten en documenten die uitgaan van het bedrijf voor aangepast werk. De erkenning moet eveneens zichtbaar aangeplakt worden, zowel binnen als buiten het bedrijf.

TITEL III. — Toelagen

HOOFDSTUK I. — *Toelagen i.v.m. de bezoldiging van gehandicapte werknemers die productieactiviteiten uitvoeren*

Art. 4. Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent het Agentschap de bedrijven voor aangepast werk een tegemoetkoming in de bezoldiging van elke gehandicapte werknemer wanneer de beslissing tot tegemoetkoming voortvloeit uit de noodzaak hem in dergelijk bedrijf tewerk te stellen, of wanneer die beslissing in het kader van een samenwerkingsovereenkomst wordt genomen.

De gehandicapte werknemers worden verdeeld naar gelang van de behoeften van de beroepscategorieën die de bevoegde Paritaire commissie vastlegt voor bedrijven voor aangepast werk.

Art. 5. Het totaal aantal gehandicapte personen die in het kader van dit hoofdstuk gesubsidieerd worden, mag voor het geheel van de bedrijven voor aangepast werk en per kalenderjaar niet hoger zijn dan 5 363 personen aangeworven op basis van een arbeidsovereenkomst en dan 500 personen die in aanmerking komen voor de maatregelen tot werderinschakeling van werknemers in het arbeidsproces.

Het beheerscomité van het Agentschap bepaalt, voor elk bedrijf voor aangepast werk, de jaarlijkse quota banen die in aanmerking komen voor een subsidie door specifiek 50 arbeidsplaatsen te bestemmen voor de aanwerving, op basis van een arbeidsovereenkomst, van gehandicapte personen van wie het rendementsverlies gelijk is aan 70 % of meer. Om na te gaan of de in het tweede lid bedoelde quota in acht worden genomen, wordt uitgegaan van het aantal gehandicapte werknemers dat per kwartaal vastgelegd wordt.

Daarbij wordt rekening gehouden met het aantal gehandicapte werknemers die tijdens één van de maanden van het kwartaal voor minstens 6² uur krachtens dit hoofdstuk in aanmerking zijn gekomen voor een tegemoetkoming van het Agentschap.

Het Agentschap verifieert de inachtneming van de in het tweede lid bedoelde quota op grond van een jaarlijks gemiddelde.

Het Agentschap legt geen beperkingen op wat betreft het aantal werknemers die tijdens de eerste drie kwartalen van het jaar gesubsidieerd worden en, in geval van overschrijding van de quota subsidiabele betrekkingen die voor het jaar zijn toegekend, wordt een regularisatie over het vierde kwartaal uitgevoerd. De regularisatie slaat op de toelagen gestort voor de werknemers die in de loop van bedoeld kwartaal het minste toelagen voor het bedrijf zouden kunnen genereren.

Art. 6. Het uurloonbedrag waarop de tegemoetkoming betrekking heeft, mag niet hoger zijn dan 14,6426 euro. Dat bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en wordt aan het spilindexcijfer 1.2396 van 1 maart 2002 gekoppeld.

Art. 7. Het bedrag van de voor elke gehandicapte werknemer verleende toelage wordt berekend door het loonbedrag te vermenigvuldigen met een op basis van het rendementsverlies vastgelegd percentage, dat evenwel niet hoger mag zijn dan 85 %.

Het rendementsverlies wordt door het Agentschap overeenkomstig bijlage 1 geschat.

Het percentage bedoeld in het eerste lid wordt al naar gelang het rendementsverlies van de gehandicapte werknemer met de volgende percentages verhoogd :

- 1) voor een rendementsverlies van 60 à 64 % : + 1 %;
- 2) voor een rendementsverlies van 65 à 69 % : + 2 %;
- 3) voor een rendementsverlies van 70 à 75 % : + 3 %;
- 4) voor een rendementsverlies van meer dan 75 % : + 4 %.

Het tegemoetkomingspercentage wordt meegedeeld aan het bedrijf voor aangepast en aan de werknemer. Het kan door het Agentschap aangepast worden, op eigen initiatief of op aanvraag van het bedrijf voor aangepast werk of van de werknemer; in het laatste geval wordt de werknemer gehoord door het Agentschap vooraleer het zich uitspreekt.

Art. 8. Indien de tegemoetkoming van het Agentschap betrekking heeft op een gehandicapte werknemer die aangeworven is in het kader van een maatregel die, via de tegemoetkoming van een andere overheid, de inschakeling in het arbeidsproces van werknemers beoogt, komt het Agentschap bij wijze van aanvulling tegemoet in de bijkomende bezoldiging die door het bedrijf voor aangepast werk gedragen wordt, voorzover de bijkomende bezoldiging bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt aangegeven.

De bijkomende bezoldiging waarop de tegemoetkoming van het Agentschap slaat, mag niet hoger zijn dan 2.9286 euro per uur. Dat bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld en wordt aan het spilindexcijfer 1.2936 van 1 maart 2002 gekoppeld.

Het bedrag van de tegemoetkoming wordt berekend door de bijkomende bezoldiging te vermenigvuldigen met een op basis van het rendementsverlies vastgelegd percentage, overeenkomstig artikel 6.

Art. 9. Het Agentschap bepaalt het toelagepercentage binnen maximum drie maanden na de indiening van de aanvraag van het bedrijf voor aangepast werk, voorzover de gehandicapte persoon op die datum in dienst genomen is en voorzover het Agentschap beslist heeft een tegemoetkoming te verlenen.

Als het Agentschap zich niet uitspreekt binnen de in het eerste lid bedoelde termijn, ontvangt het bedrijf voor aangepast werk een toelage die voorlopig wordt vastgelegd op 44 % van het loonbedrag. Die voorlopige tegemoetkoming wordt later aangepast op grond van de definitieve beslissing van het Agentschap.

Art. 10. Het bedrag van de verleende toelagen wordt op grond van de overgelegde driemaandelijks aangiften bepaald en na afloop van elk kalenderkwartaal aan het bedrijf voor aangepast werk uitbetaald.

Art. 11. Het Agentschap kan het bedrijf voor aangepast werk een driemaandelijks voorschot toestaan in mindering van de toelagen waarvoor het aan het einde van het kwartaal in aanmerking komt.

Het bedrag van het driemaandelijkse voorschot mag niet hoger zijn dan 100 % van het bedrag van de toelagen dat aan het bedrijf voor aangepast werk voor het overeenstemmende kwartaal van het vorige jaar betaald werd.

Als het bedrijf voor aangepast werk geen toelagen voor het overeenstemmende kwartaal van het vorige jaar heeft verkregen, mag het bedrag van het driemaandelijkse voorschot niet hoger zijn dan 2.500 euro per tewerkgestelde gehandicapte werknemer.

Het driemaandelijkse voorschot wordt maandelijks bij derden vereffend, behalve als het bedrag ervan in de loop van het kwartaal herzien wordt.

Art. 12. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de bij beroepsaanpassingscontract in dienst genomen gehandicapte personen, noch op het kaderpersoneel bedoeld in hoofdstuk 2.

HOOFDSTUK II. — *Toelagen betreffende het kaderpersoneel*

Art. 13. Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent het Agentschap een tegemoetkoming in de bezoldiging van de volgende leden van het kaderpersoneel :

- 1° de directeur, voorzover het bedrijf voor aangepast werk minstens 25 gehandicapte werknemers tewerkstelt;
 - 2° de assistenten van de directeur, naar rata van één assistent per groep van 100 tewerkgestelde gehandicapte werknemers;
 - 3° de personeelsleden die begeleidingsfuncties uitoefenen i.v.m. de productie, met name de productieverantwoordelijken en de instructeurs, naar rata van één lid per volledige groep van 10 tewerkgestelde gehandicapte werknemers.
- De personeelsleden die begeleidingsfuncties uitoefenen i.v.m. de productie, worden ingedeeld in vijf klassen, al naargelang de graad van hun verantwoordelijkheid :
- a) klasse 1 : de personeelsleden die verantwoordelijk zijn voor het gezamenlijke bedrijf; ze staan in voor de leiding en de coördinatie van een groep geschoolde personen;
 - b) klasse 2 : de personeelsleden die verantwoordelijk zijn voor verschillende afdelingen; ze staan aan het hoofd van een afdeling of een dienst die uit verschillende werknemers bestaat;
 - c) klasse 3 : de personeelsleden die verantwoordelijk zijn voor één enkele afdeling; ze oefenen rechtstreeks toezicht uit op een groep ondergeschikte werknemers en staan in voor de werkverdeling en voor het toezicht op het werk;
 - d) klasse 4 : de personeelsleden die verantwoordelijk zijn voor een activiteit binnen een afdeling; ze oefenen toezicht uit op de groep waarvan ze zelf deel uitmaken;
 - e) klasse 5 : de personeelsleden die rechtstreeks onder een hiërarchische meerdere staan; ze oefenen toezicht uit op een kleine groep waarvan ze eveneens deel uitmaken op organisatorisch vlak;

4° de administratieve of handelsbedienden, met name de personeelsverantwoordelijken, boekhouders, assistent-boekhouders, directiesecretarissen, opstellers, secretaressen-stenotypisten, commercieel verantwoordelijken, naar rata van één bediende per volledige groep van 50 tewerkgestelde gehandicapte werknemers;

5° de maatschappelijk werkers en arbeidstherapeuten, naar rata van één maatschappelijk werker of één arbeidstherapeut per groep van 100 tewerkgestelde gehandicapte werknemers of van een halftijdse betrekking voor bedrijven voor aangepast werk die minder dan 100 gehandicapte werknemers tewerkstellen.

§ 2. De in § 1 bedoelde tegemoetkoming mag aan de publiekrechtelijke rechtspersoon toegekend worden voor de leden van zijn personeel die hij in het kader van een geschreven overeenkomst ter beschikking stelt van het bedrijf voor aangepast werk.

Art. 14. Om in aanmerking te komen voor een tegemoetkoming moet de directeur :

- 1° hetzij houder zijn van een universitair diploma of van een diploma van het niet-universitaire hoger niveau;
- 2° hetzij geslaagd zijn voor een examen van niveau 1 of 2+ in het openbaar ambt.

Die verplichting wordt niet opgelegd aan een directeur die vóór 1 januari 1997 aangeworven werd in het kader van een arbeidsovereenkomst.

§ 2. De in artikel 13, § 1, 3°, bedoelde personeelsleden zorgen bij voorkeur voor de begeleiding van en het toezicht op de gehandicapte werknemers en mogen dus niet uitsluitend voor productie aangesteld worden.

§ 3. De sociale werkers vervullen een hulpverlenende, raadgevende en opvolgingsfunctie t.o.v. de gehandicapte werknemers in zoverre zij in voorkomend geval voor de bemiddeling met de buitendiensten instaan.

Ze zorgen, op aanvraag van de werknemer en indien mogelijk, voor de uitwerking van een programma dat de bevordering van de werknemer binnen het bedrijf voor aangepast werk of zijn inschakeling in het gewone arbeidscircuit beoogt; ze zorgen er ook voor dat de gehandicapte werknemers een voortgezette vorming krijgen binnen het bedrijf voor aangepast werk.

Ze werken zonedig een programma uit ter voorbereiding op de pensionering of brugpensionering.

Art. 15. Het aantal tewerkgestelde gehandicapte werknemers dat in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van de in artikel 13 bedoelde quota, wordt per kwartaal bepaald op grond van het aantal gehandicapte werknemers die tijdens één maand van het kwartaal krachtens hoofdstuk I voor minstens 62 werkuren in aanmerking zijn gekomen voor een toelage van het Agentschap.

Art. 16. In afwijking van artikel 13 blijft het bedrijf voor aangepast werk dat één van de in dit artikel bedoelde quota niet langer haalt, tijdens twee achtereenvolgende kwartalen in aanmerking komen voor de toelage die het op basis van deze quota verkreeg, voorzover het aantal tewerkgestelde gehandicapte werknemers niet lager is dan 90 % van het bedrag van de betrokken quota.

Art. 17. § 1. Het bedrijf voor aangepast werk maakt voor het kaderpersoneel een vormingsprogramma op dat minimum twee jaar duurt.

Dat plan beoogt de actualisering van de bevoegdheden van het kaderpersoneel :

- 1° wat betreft de veranderende behoeften van het bedrijf voor aangepast werk;
- 2° wat betreft de kennis van de gehandicapte persoon en zijn sociale begeleiding.

Het vormingsprogramma wordt aan het Agentschap overgemaakt volgens de modaliteiten die het zelf bepaalt.

§ 2. Elk kaderpersoneelslid moet minstens twee dagen per kalenderjaar deelnemen aan voortgezette vormingsactiviteiten waarvan ten minste de helft bestemd is voor de kennis van de gehandicapte persoon en zijn sociale begeleiding.

Het programma van die dagen wordt uiterlijk één jaar vóór de organisatie ervan ter goedkeuring voorgelegd aan het Agentschap.

§ 3. De toelage kan opgeschort of geweigerd worden ten aanzien van de kaderpersoneelsleden die hun deelneming aan voortgezette vormingsactiviteiten niet kunnen bewijzen.

Art. 18. § 1. Het bedrag van de tegemoetkoming wordt vastgelegd op 40 % van het loon van de leden van het kaderpersoneel bedoeld in artikel 13.

§ 2. Voor een voltijdse betrekking mag het driemaandelijks loonbedrag waarop de tegemoetkoming betrekking heeft, niet hoger zijn dan de volgende bedragen :

- 1° directeur : 11.743,45 euro;
- 2° assistent van de directeur : 11.743,45 euro;
- 3° lid van het kaderpersoneel dat begeleidingsfuncties uitoefent i.v.m. de productie : 7.277,59 euro;
- 4° administratieve of commercieel bediende : 7.277,59 euro;
- 5° maatschappelijk werker of arbeidstherapeut : 9.187,88 euro.

Die bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 1.2936 van 1 maart 2002 en gehalveerd in het geval van halftijdse betrekkingen.

§ 3. Wat betreft de werknemers van wie het brutoloon op 31 december 2000 lager was dan of gelijk was aan de bedragen die voor bedoelde functie vastgelegd zijn in één van de in bijlage 2 opgenomen loonschalen, gaat het Agentschap na of het later verleende brutoloon niet hoger is dan de loonschalen die vastgelegd zijn voor de functie en het boekjaar waarop ze betrekking hebben :

- 1° in bijlage 3 voor het jaar 2003;
- 2° in bijlage 4 voor het jaar 2004;
- 3° in bijlage 5 voor het jaar 2005 en de volgende jaren.

Indien een overschrijding wordt vastgesteld, wordt het loon dat voor de berekening van de tegemoetkoming in aanmerking wordt genomen, tot het passende beloop verminderd.

§ 4. Wat betreft de werknemers van wie het brutoloon op 31 december 2000 hoger was dan de bedragen die voor bedoelde functie vastliggen in één van de loonschalen bedoeld in de bijlagen 2 tot 5, neemt het Agentschap dat brutoloon in aanmerking in de bezoldiging die als basis dient voor de berekening van de tegemoetkoming.

Het in het eerste lid bedoelde brutoloon wordt in aanmerking genomen voor zover het hoger is dan de bedragen die voor het boekjaar en de functie waarop ze slaan, vastliggen in één van de loonschalen bedoeld in de bijlagen 2 tot 5.

Wanneer het brutoloon op 31 december 2000 wordt verhoogd, gaat het Agentschap na of het nieuwe brutoloon de loonschalen niet overschrijdt die voor de functie en het boekjaar waarop ze slaan, vastliggen :

- 1° in bijlage 3 voor het jaar 2003;
- 2° in bijlage 4 voor het jaar 2004;
- 3° in bijlage 5 voor het jaar 2005 en de volgende jaren.

Indien een overschrijding wordt vastgesteld, wordt het loon dat voor de berekening van de tegemoetkoming in aanmerking wordt genomen, tot het passende beloop verminderd.

§ 5. Wat betreft de maatschappelijke werkers die niet houder zijn van een diploma van gegradueerde maatschappelijk verpleger, dient te worden verwezen naar de loonschaal van de maatschappelijk assistent voor de toepassing van de in §§ 3 en 4 bedoelde bepalingen.

§ 6. De in bijlagen 3 tot 5 vastgelegde bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 1.2936 van 1 maart 2002.

Art. 19. De in artikel 18, § 1, bedoelde tegemoetkoming wordt berekend op basis van het bedrag van de bezoldiging verkregen na eventuele toepassing van de compensatiepremie waarin titel VI van het besluit van 5 november 1998 voorziet.

Art. 20. Naast de in artikel 13 bedoelde tegemoetkoming wordt een jaarlijkse tegemoetkoming van maximum 100 euro toegekend aan de bedrijven voor aangepast werk die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit gesubsidieerd werden voor een bijkomend halftijds lid van het kaderpersoneel voorzover dat ambt bekleed wordt en op voorwaarde dat het niet in aanmerking komt voor een andere tegemoetkoming van het Agentschap.

Art. 21. De in artikel 18, § 1, bedoelde tegemoetkoming is niet cumuleerbaar met de tegemoetkoming bedoeld in hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III. — *Onderhoudstoelagen*

Art. 22. Binnen de perken van de beschikbare kredieten krijgen de erkende bedrijven voor aangepast werk voor elk kwartaal een onderhoudstoelage van 12 frank per werkuur waarvoor het Agentschap een tegemoetkoming verleend heeft, zoals bedoeld in hoofdstuk I.

Dat bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 1.2936 van 1 maart 2002.

HOOFDSTUK IV. — *Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken I tot III*

Art. 23. De toelagen bedoeld in de hoofdstukken I tot III worden slechts verleend als het bedrijf voor aangepast werk :

- 1° aan de in artikel 3 bedoelde erkenningsvoorwaarden voldoet;
- 2° aan de werknemers een loon betaalt dat niet lager is dan het minimumloon vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst binnen de bevoegde paritaire commissie of binnen de Nationale Arbeidsraad;
- 3° het Agentschap voor elk kwartaal waarvoor de toelagen gevraagd worden, een verklaring op erewoord bezorgt met, voor elke maand van het bedoelde kwartaal en voor elke tewerkgestelde werknemer :
 - a) het aantal gepresteerde uren;
 - b) het aantal dagen ziekteverlof;
 - c) het bedrag van het brutoloon;
 - d) het bedrag van de werkgeversbijdragen;
 - e) het bedrag van de tegemoetkomingen van de andere overheden indien het gaat om gehandicapte werknemers die aangeworven zijn in het kader van maatregelen die de inschakeling van werknemers in het arbeidsproces beogen;
 - g) de contractbreukvergoedingen en de bedragen betreffende de niet-gepresteerde opzeggingstermijnen;
 - h) de bedragen betreffende de arbeidsongevallen;
 - i) de vakantiedagen;
 - j) de werkloosheidsdagen;
 - k) de educatieve verloven en de desbetreffende bedragen.

Behalve wanneer de overmacht door het Agentschap erkend wordt, moet die verklaring worden ingediend vóór het verstrijken van de tweede maand na het kwartaal waarvoor de toelage wordt aangevraagd, op straffe van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag;

4° de jaarrekeningen uiterlijk 31 mei van het jaar na het boekjaar aan het Agentschap overmaakt, samen met een verslag van de bedrijfsrevisor waarbij de rekeningen worden gecertificeerd en eventueel gerectificeerd;

5° de diensten van het Agentschap in staat stelt ter plaatse na te gaan of zijn verklaringen reëel zijn en waarvoor het de toegekende toelagen bestemt, en te dien einde alle registers, boeken, standen, boekhoudstukken, briefwisseling en andere nuttige stukken ter inzage legt.

TITEL IV. — Opvang- en vormingsafdelingen in bedrijven voor aangepast werk

Art. 24. Binnen de bedrijven voor aangepast werk kan een opvang- en vormingsafdeling opgericht worden voor gehandicapte personen die een aanpassingsperiode nodig hebben om hun beroepsbekwaamheden te verbeteren, hoewel ze de vereiste lichamelijke, geestelijke en beroepsbekwaamheden hebben.

Die personen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° hetzij buitengewoon onderwijs van vorm 2 gevolgd hebben, zoals bepaald bij het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs;

2° hetzij zes maanden vóór de datum van de ondertekening van het beroepsaanpassingscontract een door het Agentschap erkende opvangdienst of tehuis hebben bezocht.

Art. 25. Het bedrijf voor aangepast werk voorziet in individuele of collectieve maatregelen voor de verbetering van de in artikel 22 bedoelde beroepsmogelijkheden van de gehandicapte personen.

Het vormingsprogramma van het bedrijf houdt rekening met :

1° de behoeften en de aanvragen;

2° de aard en de ernst van de handicap;

3° de verschillende bekwaamheden;

4° de ontwikkelingsmogelijkheden;

5° de kwalificaties van de gehandicapte persoon.

Het bedrijf voor aangepast werk moet ervoor zorgen dat de werknemer voldoende operationeel is om op basis van een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld te worden.

Art. 26. De in een opvang- en vormingsafdeling opgeleide gehandicapte personen moeten in dienst genomen worden op basis van een beroepsaanpassingscontract.

Het beroepsaanpassingscontract wordt aangegaan voor minstens zes maanden en hoogstens één jaar. Het kan na evaluatie worden verlengd met een aanpassingsperiode van maximum twee jaar.

Voor het geheel van de bedrijven voor aangepast werk wordt het maximale aantal gehandicapte personen die in dienst genomen zijn in het kader van een beroepsaanpassingscontract vastgesteld op 100.

Het Agentschap bepaalt voor elk bedrijf het aantal gehandicapte personen die bij beroepsaanpassingscontract in dienst genomen worden; dat aantal mag niet hoger zijn dan 10 % van het aantal gehandicapte werknemers voor wie het bedrijf voor aangepast werk in aanmerking komt voor de toelagen krachtens hoofdstuk I van titel I.

Art. 27. In de opvangafdeling wordt de begeleiding van de gehandicapte personen waargenomen door een instructeur of een arbeidstherapeut :

1° voltijds per groep van 6 gehandicapte personen die op basis van een beroepsaanpassingscontract in dienst genomen zijn;

2° halftijds per groep van 3 gehandicapte personen die op basis van een beroepsaanpassingscontract in dienst genomen zijn.

Art. 28. De instructeur of arbeidstherapeut die de begeleiding van de gehandicapte personen in de opvangafdeling waarneemt, moet het bewijs kunnen leveren van :

1° hetzij een opleiding met pedagogische, educatieve of maatschappelijke oriëntering;

2° hetzij een ervaring van minstens vijf jaar in een pedagogische, educatieve of maatschappelijke functie;

3° hetzij een opleiding met een globale duur van minimum 200 uur, binnen drie jaar vanaf zijn indienstneming, i.v.m. problematieken die hem in staat moeten stellen zijn functies beter uit te oefenen. De Minister bepaalt de opleidingen die volgens hem aan voormelde eis voldoen.

Hij heeft o.a. als opdracht :

1° te zorgen voor de vorming van de gehandicapte personen in een opvang- en vormingsafdeling;

2° mee te werken aan de uitwerking van het individuele vormingsprogramma en te zorgen voor de uitvoering daarvan;

3° bij te dragen tot de bewustmaking van de gehandicapte personen en van hun gezin met het oog op hun autonomisering en inschakeling in het arbeidsproces;

4° de integratie van bij beroepsaanpassingscontract in dienst genomen gehandicapte personen te bevorderen binnen het bedrijf voor aangepast werk;

5° de oprichting van een partnerschap te bevorderen tussen de gehandicapte personen en hun gezin, het bestuur van het bedrijf voor aangepast werk, de scholen van het buitengewoon onderwijs of de opvangdiensten of tehuizen waar de gehandicapte personen vandaan komen, de begeleidingsdiensten, het bevoegde gewestelijke kantoor van het Agentschap en elke andere betrokken dienst of persoon.

Hij moet voldoen aan de voortgezette vormingsvoorwaarden bedoeld in artikel 17, § 2.

Art. 29. Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent het Agentschap voor het in artikel 27 bedoelde personeel een tegemoetkoming die gelijk is aan 100 % van het loon.

Voor een voltijdse betrekking mag het driemaandelijks bedrag van het loon waarop de tegemoetkoming betrekking heeft, niet hoger zijn dan de volgende bedragen :

1° instructeur : 7.566,29 euro;

2° arbeidstherapeut : 9.9187,88 euro.

Die bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 1.2936 van 1 maart 2002. Ze worden gehalveerd in het geval van halftijdse betrekkingen.

De tegemoetkoming van het Agentschap kan worden verleend voor voltijds begeleidingspersoneel tijdens de maand vóór de opening van een opvang- en vormingsafdeling.

TITEL V. — Behoudsstelsels

Art. 30. De bedrijven voor aangepast werk mogen in hun midden een behoudsstelsel creëren voor de in hoofdstuk I van titel I bedoelde gehandicapte werknemers van wie de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden niet meer aan de eisen van hun werkpost voldoen.

Art. 31. De in artikel 30 bedoelde gehandicapte werknemers voldoen aan één van volgende voorwaarden :

1° beschikken over een anciënniteit van minstens 10 jaar binnen het bedrijf voor aangepast werk en het bewijs leveren van een rendementsverlies van minstens 85 %;

2° beschikken over een anciënniteit van minstens 15 jaar binnen het bedrijf voor aangepast werk en het bewijs leveren van een rendementsverlies van minstens 75 %;

3° beschikken over een anciënniteit van minstens 25 jaar binnen het bedrijf voor aangepast werk.

Art. 32. Het bedrijf voor aangepast werk wijst onder het personeel dat begeleidingsfuncties i.v.m. productie vervult, een lid dat zal zorgen voor de valorisatie van de beroepsbekwaamheden van de in artikel 30 bedoelde gehandicapte werknemers, met name door de werkpost constant aan te passen en door markten te zoeken die geschikt zijn voor personen die in aanmerking komen voor het behoudsstelsel.

Art. 33. Een driemaandelijks forfaitair bedrag van 1.000 euro wordt aan het bedrijf voor aangepast werk toegekend voor elke gehandicapte werknemer die voldoet aan één van de voorwaarden bedoeld in artikel 31.

De toekenning van dat bedrag is onderworpen aan de uitvoering van een programma dat afgestemd is op de situatie van de gehandicapte persoon en dat zijn omscholing beoogt.

Dat programma behoeft de voorafgaande erkenning van het Agentschap.

Art. 34. Voor het geheel van de bedrijven voor aangepast werk wordt het maximale aantal werknemers die in aanmerking komen voor een behoudsstelsel, vastgelegd op 100.

Het Agentschap bepaalt voor elk bedrijf voor aangepast werk het aantal gehandicapte werknemers die in aanmerking komen voor het behoudsstelsel; dat aantal mag niet hoger zijn dan 5 per bedrijf voor aangepast werk en dan 10 % van het aantal gehandicapte werknemers voor wie het bedrijf voor aangepast werk in aanmerking komt voor toelagen van het Agentschap krachtens hoofdstuk I van titel 1.

TITEL VI. — Tewerkstelling van gehandicapte werknemers van bedrijven voor aangepast werk in externe bedrijven

Art. 35. De indienstneming van gehandicapte werknemers van bedrijven voor aangepast werk door externe bedrijven is het voorwerp van een aannemingsovereenkomst tussen het bedrijf voor aangepast werk en het externe bedrijf.

Een aannemingsovereenkomst is een overeenkomst waarbij een bedrijf voor aangepast werk zich tegen bezoldiging verbindt tot het verrichten van handen- of intellectuele arbeid ten gunste van een ander bedrijf, in de lokalen of op de werven van laatstgenoemd bedrijf.

Art. 36. De bedrijven voor aangepast werk worden door het Agentschap gemachtigd om aannemingsovereenkomsten aan te gaan onder de volgende voorwaarden :

1° de werknemers blijven aan het bedrijf voor aangepast werk gebonden bij een arbeidsovereenkomst;

2° het personeel van het bedrijf voor aangepast werk mag niet aan het externe bedrijf ondergeschikt zijn;

3° de werknemers worden steeds betaald door het bedrijf voor aangepast werk;

4° het bedrijf voor aangepast werk sluit al naar gelang de risico's een verzekering tegen arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;

5° het bedrijf voor aangepast werk geeft de vakbondsafvaardiging kennis van elke aannemingsovereenkomst die gesloten wordt.

Art. 37. Elke aannemingsovereenkomst wordt door beide partijen ondertekend en bevat de volgende gegevens :

1° de volledige identiteit van de contracterende bedrijven en van hun vertegenwoordigers;

2° de duur van de overeenkomst;

3° de uitvoerige beschrijving van het werk;

4° de plaats van uitvoering van het werk;

5° het aantal tewerkgestelde personen van het bedrijf voor aangepast werk, alsook hun identiteit;

6° de naam van het lid (de leden) van het kaderpersoneel van het bedrijf voor aangepast werk dat (die) hen begeleidt (begeleiden);

7° de gefactureerde uur- of dagprijs, verhoogd met de facturering van de verplaatsingen, die met gepresteerde uren gelijkgesteld worden;

8° de naam van de verzekeraar;

9° de garantie dat binnen het externe bedrijf aan de veiligheids- en hygiënevoorwaarden voldaan wordt;

10° het attest waarbij bevestigd wordt dat de werknemers van het bedrijf voor aangepast werk geenszins aan het externe bedrijf ondergeschikt zijn.

Art. 38. Het bedrijf voor aangepast werk staat in voor de begeleiding van en het toezicht op zijn werknemers in het externe bedrijf door één of meer leden van het kaderpersoneel bedoeld in artikel 13, § 1, 3. Onverminderd de bepalingen bedoeld in artikel 14, § 2, zien die leden ook toe op de vlotte uitvoering van de werken of diensten.

Art. 39. Elke aannemingsovereenkomst behoeft de voorafgaande toestemming van het Agentschap.

De toestemming van het Agentschap wordt beperkt tot twee jaar en kan hernieuwd worden.

Art. 40. Elke aannemingsovereenkomst uitgevoerd zonder de voorafgaande toestemming van het Agentschap houdt in dat alle toelagen betreffende de tegemoetkoming in het loon van de personen die tijdens bedoelde periode in het externe bedrijf tewerkgesteld worden, met terugwerkende kracht teruggevorderd worden. In geval van hernieuwing of verlenging van eenzelfde overeenkomst die met de toestemming van het Agentschap werd gesloten, wordt hoogstens 25 % teruggevorderd.

Art. 41. Het bedrijf voor aangepast werk verschaft het Agentschap maandelijks een lijst van de prestaties van de werknemers tewerkgesteld in het kader van een aannemingsovereenkomst. Die maandelijks lijst wordt regelmatig aan het Agentschap overgemaakt, minstens één keer per kwartaal.

Art. 42. Het Agentschap kan toestaan dat twee bedrijven voor aangepast werk aannemingsovereenkomsten sluiten als het ene bedrijf, dat te kampen heeft met een dringende en uitzonderlijke nood aan arbeidskrachten, beroep doet op het andere bedrijf waar gebrek aan werk is. De toestemming van het Agentschap geldt in dat geval hoogstens drie maanden en is hernieuwbaar.

Art. 43. Een overeenkomst tussen bedrijven voor aangepast werk van twee verschillende gewesten of gemeenschappen behoeft de voorafgaande toestemming van het Agentschap.

Art. 44. Een door het Agentschap gesubsidieerde uitrusting te mag niet verhuurd worden aan noch ter beschikking gesteld van de bedrijven, behoudens buitengewone omstandigheden en mits voorafgaande toestemming van het Agentschap.

TITEL VII. — Fonds voor bestaanszekerheid betreffende bedrijven voor aangepast werk

Art. 45. Jaarlijks wordt een bedrag van 372.000 euro voor het Fonds voor bestaanszekerheid uitgetrokken.

Dat bedrag dient voor de financiering van een vakbondspremie voor elke georganiseerde werknemer tewerkgesteld in door het Agentschap erkende bedrijven voor aangepast werk en van de brugpensioenen toegekend aan de werknemers van die bedrijven. Het eventuele saldo dient om de overige opdrachten van het Fonds voor bestaanszekerheid te financieren.

Art. 46. Wat betreft de aangelegenheden waarop de in artikel 45 bedoelde toelage slaat, wijst het Agentschap een gewone en een plaatsvervangende vertegenwoordiger aan, die met raadgevende stem zitting hebben binnen het beheersorgaan van het Fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 47. Wat betreft de aangelegenheden waarop de in artikel 45 bedoelde toelage slaat, maakt het Fonds voor bestaanszekerheid jaarlijks een activiteitenverslag op, dat uiterlijk 30 juni naar het Agentschap en de Minister gestuurd wordt.

TITEL VIII. — Sociaal Fonds ter bevordering van de tewerkstelling in bedrijven voor aangepast werk

Art. 48. Jaarlijks wordt een bedrag van 1.560.000 euro voor het Sociaal Fonds uitgetrokken.

Dat bedrag dient om minstens 114 voltijds equivalenten per kwartaal te financieren.

Bij vermindering van het in het tweede lid bedoelde aantal arbeidsplaatsen, wordt het bedrag verhoudingsgewijs verminderd.

Art. 49. Jaarlijks wordt een bedrag van 40.000 euro uitgetrokken voor het interne beheer van het Sociaal Fonds.

Dat bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en gekoppeld aan het spilindexcijfer 1.2936 van 1 maart 2002.

Art. 50. Het Sociaal Fonds is gevestigd op de zetel van het Agentschap.

Art. 51. Wat betreft de aangelegenheden waarop de in artikel 48 bedoelde toelage slaat, wijst het Agentschap een gewone en een plaatsvervangende vertegenwoordiger aan, die met raadgevende stem zitting hebben binnen het beheersorgaan van het Sociaal Fonds.

Art. 52. Wat betreft de aangelegenheden waarop de in artikel 48 bedoelde toelage slaat, maakt het Sociaal Fonds jaarlijks een activiteitenverslag op, dat uiterlijk 30 juni van elk jaar naar het Agentschap en de Minister gestuurd wordt.

TITEL IX. — Overgangsbepalingen

Art. 53. De bedrijven voor aangepast werk die de bij artikel 3, 9°, b, bepaalde voorwaarden niet vervullen, beschikken met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit over één jaar om eraan te voldoen.

Art. 54. De in artikel 28 bedoelde leden van het begeleidingspersoneel in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden geacht te voldoen aan de kwalificatievoorwaarden die vastliggen in het eerste lid van bedoeld artikel.

Art. 55. De gehandicapte werknemers die productieactiviteiten uitvoeren en de gehandicapte leden van het kaderpersoneel die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit tewerkgesteld zijn in een bedrijf voor aangepast werk en zonder onderbreking van hun arbeidsovereenkomst in hetzelfde bedrijf voor aangepast werk tewerkgesteld blijven, behouden het tegemoetkomingspercentage dat op die datum van kracht is. Het rendementsverlies kan echter opnieuw geëvalueerd worden door het Agentschap of op aanvraag van het bedrijf voor aangepast werk op basis van dit besluit.

TITEL X. — Slotbepalingen

Art. 56. Opgeheven worden :

1° het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 30 oktober 1997, 4 december 1997, 23 juli 1998, 25 februari 1999 en 6 december 2001;

2° het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot toekenning van geldmiddelen aan het Bestaanszekerheidsfonds voor bedrijven voor aangepast werk;

3° het besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999 tot toekenning van geldmiddelen aan het Sociaal Fonds voor de bevordering van de tewerkstelling in de bedrijven voor aangepast werk, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000.

Art. 57. Opgeheven worden, wat betreft het Franse taalgebied :

1° artikel 22 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 juli 1991 betreffende de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces;

2° het koninklijk besluit van 20 november 1973 betreffende de verwezenlijking van de vierde week vakantie in de beschermde werkplaatsen;

3° het koninklijk besluit van 19 april 1978 betreffende de toekenning van een aanvullende vakantievergoeding en -toelage in de beschutte werkplaatsen;

4° het ministerieel besluit van 20 april 1978 betreffende de toekenning door het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, van een aanvullende tegemoetkoming in het loon en de sociale lasten die door de beschutte werkplaatsen worden gedragen.

Art. 58. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Art. 59. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 november 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage 1

Evaluatie van het rendementsverlies van de werknemers die in een bedrijf voor aangepast werk tewerkgesteld zijn

A. CRITERIA

Naast de gemotiveerde beslissing waarbij wordt vastgesteld dat een gehandicapte persoon tewerkgesteld moet worden in een bedrijf voor aangepast werk, is het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" belast met de vastlegging van het percentage van het rendementsverlies van de werknemer die in aanmerking kan komen voor een tegemoetkoming van het Agentschap.

Het rendementsverlies wordt vastgesteld op grond van drieërlei criteria die respectievelijk betrekking hebben op :

- de gebreken van de werknemer en hun gevolgen i.v.m. de medische en functionele verplichtingen;
- het gedrag van de werknemer op zijn werk;
- het vermogen van de werknemer om zich aan de eisen van de arbeidsmarkt aan te passen.

Op basis van deze drie criteria wordt het percentage van het rendementsverlies als volgt vastgesteld :

- maximum 50 % voor de gebreken;
- maximum 30 % voor het gedrag;
- maximum 20 % voor het aanpassingsvermogen.

1. Bepaling van de medische categorie op grond van de criteria betreffende de gebreken van de werknemer en aan hun gevolgen i.v.m. de medische en functionele verplichtingen

Ze zijn drieërlei :

Categorie I :

Intellectuele gebreken (IQ 71 à 80), lichte geestelijke en lichamelijke gebreken.

Categorie II :

Intellectuele gebreken (IQ 60 à 70), matige geestelijke en lichamelijke gebreken.

Categorie III :

Intellectuele gebreken (IQ < 60), zware of diepe geestelijke en lichamelijke gebreken.

De operationele definitie van de categorieën wordt door de geneesheren van het Agentschap bepaald.

2. Evaluatie van het rendementsverlies op grond van de criteria betreffende het gedrag van de werknemer op zijn werk en van de criteria betreffende zijn vermogen om zich aan de eisen van de arbeidsmarkt aan te passen :

a) Criteria betreffende het gedrag van de werknemer op zijn werk

Het Agentschap volgt de gehandicapte persoon op zijn werk en vult een formulier in op grond van de volgende criteria :

Autonomie :

- a) kan alleen werken;
- b) heeft een intermitterende begeleiding nodig;
- c) heeft een permanente begeleiding nodig.

Aanpassingsvermogen :

- a) kan zonder hulp noch bijstand van functie veranderen;
- b) heeft hulp en bijstand nodig om van functie te veranderen;
- c) kan zich aan geen enkele andere functie aanpassen.

Sociabiliteit :

- a) vlotte contacten met de anderen;
- b) contacten die een relationele stimulatie door externe tussenkomst vereisen;
- c) ongepaste contacten met de anderen (agressiviteit, teruggetrokkenheid).

Kwaliteit :

- a) goed werk;
- b) behoorlijk werk;
- c) slecht werk.

Kwantiteit :

- a) hoge uitvoeringssnelheid;
- b) behoorlijke uitvoeringssnelheid;
- c) geringe uitvoeringssnelheid.

Begrip van de werkinstructies :

- a) begrijpt, onthoudt en voert de instructies uit;
- b) begrijpt en voert slechts eenvoudige instructies uit;
- c) ondervindt veel moeite om eenvoudige instructies te onthouden en uit te voeren.

Stiptheid — Regelmatigheid :

- a) dagelijkse stiptheid en regelmatigheid;
- b) regelmatig op tijd + onregelmatig aanwezig of op tijd + regelmatig aanwezig;
- c) neemt de werkroosters niet in acht en onregelmatig aanwezig.

Bestendigheid op het werk :

- a) onveranderlijke productiviteit;
- b) onregelmatige productiviteit;
- c) zeer wisselvallige productiviteit.
- b) Criteria betreffende het vermogen om zich aan de eisen van de arbeidsmarkt aan te passen.

Het Agentschap vult een formulier in op basis van de volgende criteria :

Genoten onderwijs :

- a) universitair of hoger onderwijs;
- b) gewoon secundair onderwijs aan het einde waarvan een diploma werd behaald;
- c) gewoon of buitengewoon secundair onderwijs aan het einde waarvan een certificaat werd behaald;
- d) gewoon of buitengewoon secundair onderwijs aan het einde waarvan geen certificaat werd behaald;
- e) lager onderwijs of geen schoolbezoek.

Beroepsloopbaan :

- a) heeft de twee laatste jaren meer dan zes maanden in een gewoon bedrijf gewerkt;
- b) heeft de twee laatste jaren meer dan zes maanden in een bedrijf voor aangepast werk gewerkt;
- c) heeft de twee laatste jaren niet gewerkt.

B. VASTSTELLING VAN HET PERCENTAGE VAN RENDEMENTSVERLIES VAN HET AGENTSCHAP

Het dossier op basis waarvan het Agentschap haar beslissing motiveert, bestaat uit de volgende elementen :

- de bij het aanleggen van het basisdossier verzamelde gegevens;
- de medische categorie waaronder de werknemer ressorteert;
- de feitelijke gegevens die door het Agentschap ingezameld zijn;
- een voorstel inzake het percentage van het rendementsverlies van het Agentschap. Dat percentage wordt bepaald door een veelvoud van 5.

Het wordt berekend door de voor elk criterium verkregen percentages op te tellen, te weten :

Gebreken :

Categorie I : 25 %;

Categorie II : 35 %;

Categorie III : 50 %.

Gedrag :

5 %, 10 %, 15 %, 20 %, 25 %, 30 %.

Aanpassingsvermogen :

5 %, 10 %, 15 %, 20 %.

C. HET AGENTSCHAP SPREEKT ZICH UIT OVER HET DOSSIER EN NEEMT EEN GEMOTIVEERDE BESLISSING WAARBIJ HET PERCENTAGE VAN HET RENDEMENTSVERLIES VAN DE WERKNEMER WORDT VASTGESTELD.

Deze beslissing wordt meegedeeld aan het bedrijf voor aangepast werk en aan de werknemer.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 van betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk.

Namen, 7 november 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 48

[C — 2002/28227]

12 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon prorogeant l'Accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 128, § 1^{er} de la Constitution;Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 5, § 1^{er}, II, 4 et 92bis, § 1^{er}, complétée par la loi du 8 août 1988 et modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'Accord de coopération du 20 octobre 1998 entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 12;

Vu le décret du 1^{er} avril 1999 portant approbation de l'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées;

Vu l'avis favorable du Comité de gestion de l'Agence Wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, donné le 15 octobre 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 décembre 2002;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Accord de coopération du 20 octobre 1998 entre la Communauté flamande et la Région wallonne en matière d'intégration des personnes handicapées est prorogé pour une période de trois années entières.**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 29 juin 2002.**Art. 3.** Le Ministre qui a la Politique des personnes handicapées dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 décembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 48

[C — 2002/28227]

12 DECEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot verlenging van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 128, § 1 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 5, § 1, II, en 4 en 92bis, § 1, aangevuld bij de wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 20 oktober 1998 tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het decreet van 1 april 1999 houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap;

Gelet op het gunstige advies van het beheerscomité van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), gegeven op 15 oktober 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 december 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 12 december 2002;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Samenwerkingsakkoord van 20 oktober 1998 tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest betreffende de integratie van personen met een handicap wordt verlengd voor een periode van drie volle jaren.**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 29 juni 2002.**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheden het Gehandicaptenbeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09003]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 mars 2002, entrant en vigueur le 20 janvier 2003, M. Nuyts, E., président des tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 mai 2002, entrant en vigueur le 22 janvier 2003, M. Briquet, J.-P., juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002, entrant en vigueur le 3 février 2003, est acceptée la démission de M. Borremans, G., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du troisième canton supprimé de Schaerbeek.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 décembre 2002, M. Vanreusel, D., substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons, est nommé conseiller à cette cour.

Par arrêté royal du 19 décembre 2002, entrant en vigueur à la date de prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 20 février 2003, M. Delporte, L., vice-président aux tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes, est désigné comme président de ces tribunaux, pour un terme de sept ans.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

[2002/15163]

13 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal portant démission du président de la Délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise et nomination de son successeur

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise,

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de ses fonctions de président de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise est accordée à M. Jan De Bock.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09003]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2002, dat in werking treedt op 20 januari 2003, is de heer Nuyts, E., voorzitter van de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 mei 2002, dat in werking treedt op 22 januari 2003, is de heer Briquet, J.-P., vrederechter van het kanton Fontaine-l'Évêque, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002, dat in werking treedt op 3 februari 2003, is aan de heer Borremans, G., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het afgeschafte derde kanton Schaerbeek.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 december 2002 is de heer Vanreusel, D., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen, benoemd tot raadsheer in dit hof.

Bij koninklijk besluit van 19 december 2002, dat in werking treedt op de dag van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren voor 20 januari 2003, is de heer Delporte, L., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne, aangewezen tot voorzitter van deze rechtbanken, voor een termijn van zeven jaar.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

[2002/15163]

13 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit houdende ontslag van de voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie en benoeming van zijn opvolger

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag uit zijn functie van voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie wordt verleend aan de heer Jan De Bock.

Art. 2. M. Jan Grauls, chargé des fonctions de président du Comité de Direction au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est nommé président de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} août 2002.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Art. 2. De heer Jan Grauls, belast met de functie van voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wordt benoemd tot voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2002.

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2002/36625]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 30 oktober 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1542 van het rusthuis Ter Bake, Steenweg 732, te 9470 Denderleeuw, beheerd door de C.V. Ter Bake, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 april 1998 tot 1 januari 2004 voor 50 woongelegenheden (eerste fase).

De erkenning van de capaciteitsuitbreiding met 28 woongelegenheden (tweede fase) van het rusthuis Ter Bake wordt verlengd onder nummer PE 1542 van 1 april 1999 tot 1 januari 2004.

De derde fase van 11 woongelegenheden van het rusthuis Ter Bake wordt erkend onder hetzelfde nummer PE 1542 van 1 juni 2000 tot 1 januari 2004.

De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt aldus 89 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 30 oktober 2002 wordt bepaald :

De capaciteitsuitbreiding met 5 woongelegenheden (1^e fase) van het rusthuis Onderdale, Onderdale 1, te 9910 Knesselare (Ursel), uitgebaat door de V.Z.W. Onderdale, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 december 2001 tot 1 januari 2003 onder nr. PE 255.

Een capaciteitsuitbreiding met 5 woongelegenheden (2^e fase) van het rusthuis onderdale wordt erkend van 25 januari 2002 tot 1 januari 2003.

Een capaciteitsuitbreiding met 5 woongelegenheden (3^e fase van het rusthuis Onderdale wordt erkend van 1 maart 2002 tot 1 januari 2003.

De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt 75 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2002/36626]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1735 van het serviceflatgebouw Prinsenbos, Hoogboomsteenweg 231, te 2950 Kapellen, beheerd door de N.V. Prinsenbos, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2002 tot 1 januari 2005 voor maximaal 25 wooneenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 3 wooneenheden van het serviceflatgebouw Prinsenbos wordt erkend met ingang van 1 januari 2002 tot 1 januari 2005 voor 3 wooneenheden. De totale erkende capaciteit bedraagt hierdoor 28 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

—

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 november 2002 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Foyer De Lork, Molenstraat 153, te 3570 Alken wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 50 woongelegenheden van het rusthuis Berckenbosch, Schansstraat 208, te 3550 Heusden-Zolder, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 97 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

—

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1363 van het rusthuis Demerhof, Eikenlaan 20, te 3740 Bilzen, beheerd door het O.C.M.W. van Bilzen wordt verlengd met ingang van 1 januari 2003 tot en met 30 juni 2005 voor maximaal 80 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

—

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 november 2002 wordt bepaald :

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 5 juli 1996 wordt aangepast als volgt : Artikel 1. Aan het O.C.M.W. van Tongeren, wordt de voorafgaande vergunning voor het bouwen van een nieuw rusthuis met 149 woongelegenheden ter vervanging en uitbreiding van het bestaande rusthuis Sint-Jacobus, Dijk 120, te 3700 Tongeren, met 143 woongelegenheden.

De voorafgaande vergunning d.d. 5 juli 1996 geldt tot 5 juli 2008.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 november 2002 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Rusthuis 'T Smeeds Hof, Oude Arendonksebaan 38, te 2360 Oud-Turnhout, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 60 wooneenheden te 2360 Oud-Turnhout, Oude Arendonksebaan.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2002/36627]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 5 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1069 van het rusthuis voor bejaarden, Burchtstraat 46, te 9400 Ninove, beheerd door het O.C.M.W. van Ninove, wordt verlengd met ingang van 1 september 2001 tot 1 januari 2004 voor maximaal 101 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 32 woonegelegenheden van het rusthuis wordt verlengd van 1 januari 2003 tot 1 januari 2004. De totale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt 133 woonegelegenheden.

De afwijking op de erkenningsnormen 2.2.15., 3.2.1.2., 3.2.1.7. en 3.2.2. blijft behouden voor de duur van de erkenning.

Het tekort op de erkenningsnorm 4.1.4. (tekort aan animatief personeel) dient zo spoedig mogelijk te worden verholpen.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 5 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1212 van het rusthuis Mercator, G. de Cremerstraat 124, te 9150 Kruibeke (Rupelmonde), beheerd door het O.C.M.W. van Kruibeke, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot en met 31 augustus 2005 voor maximaal 58 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 5 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer Pe 911 van het rusthuis Instituut Sint-Leonardus, Louise-Mariestraat 19, bus 8, te 9680 Maarkedal (Etikhove), beheerd door de V.Z.W. Werken Glorieux - Zusters van Barmhartigheid, Hogerlucht 6, te 9600 Ronse, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot 1 september 2007 voor maximaal 47 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 5 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 706 van het rusthuis Denderwindeke, Edingsesteenweg 382, te 9400 Ninove (Denderwindeke), beheerd door het O.C.M.W. van Ninove, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot 1 september 2004 voor maximaal 32 woonegelegenheden.

Het tekort op norm 4.1.2. (verplegend personeel) dient zo spoedig mogelijk te worden verholpen.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 5 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 764 van het rusthuis Sint-Barbara, Dieperstraat 17, te 2230 Herselt, beheerd door de V.Z.W. Sint-Barbara, Rust- en Verzorgingstehuis, zelfde adres, wordt verleend met ingang van 21 augustus 2002 tot 1 januari 2003 voor maximaal 140 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2002/36628]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 7 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 978 van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum De Plataan, Meensesteenweg 74, te 8870 Izegem, beheerd door het O.C.M.W. van Izegem, Kokelarestraat 74, te 8870 Izegem, beheerd door het O.C.M.W. van Izegem, Kokelarestraat 2, te 8870 Izegem, wordt verlengd met ingang van 1 april 2002 tot 1 april 2007 voor maximaal 150 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 7 november 2002 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 840 van het rusthuis Hadschot, Gertstraat 67, te 2440 Geel, beheerd door de V.Z.W. Zusters Woon- en Zorgcentrum Ouderen, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 april 2002 tot 1 april 2005 voor 64 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het rusthuis Hadschot wordt erkend met ingang van 11 februari 2002 tot 1 april 2005. De totale erkende capaciteit bedraagt hierdoor 68 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 7 november 2002 wordt bepaald :

Aan het O.C.M.W. van Waasmunster wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw als serviceflatgebouw met 24 wooneenheden in de Molenstraat 41, te Waasmunster.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 7 november 2002 wordt bepaald :

Aan de B.V.B.A. SRD, Groenstraat 132B, te 9230 Aalst (Erembodegem) wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het rusthuis Residentie Rodenbach, Rodenbachstraat 97, te Denderleeuw, met

16 woongelegenheden. De totale opnamecapaciteit van het rusthuis wordt aldus gebracht op 79 woongelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 7 november 2002 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. VIVES, Sint-Pietersnieuwstraat 115, te Gent, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de vervangingsnieuwbouw en de capaciteitsuitbreiding met 31 woongelegenheden van het rusthuis Heilige Familie, Molenstraat 32, te Beveren. De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis wordt aldus bepaald op 80 woongelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 7 november 2002 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 23 juli 2002 wordt aangepast als volgt : Aan de V.Z.W. Sint-Barbara, Rust- en Verzorgingstehuis, Dieperstraat 17, te 2230 Herselt, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 30 woongelegenheden van het rusthuis Sint-Barbara, Dieperstraat 17, te 2230 Herselt. De totale opnamecapaciteit van het rusthuis Sint-Barbara zal hierdoor 170 woongelegenheden bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2002/36622]

Arresten van de Raad van State

Gewestplan Gentse en Kanaalzone

Bij arrest nummer 62.912 van 5 november 1996, verbeterd bij arrest nummer 63.410 van 3 december 1996, heeft de Raad van State de schorsing bevolen van de tenuitvoerlegging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 september 1995 houdende vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Gentse en Kanaalzone op het grondgebied van de gemeenten Destelbergen, Evergem, Gent, Oosterzele, Sint-Martens-Latem, Zelzate en Lochristi.

Gewestplan Gentse en Kanaalzone

Bij arrest nummer 70.071 van 8 december 1997 heeft de Raad van State de bij arrest nummer 62.912 van 5 november 1996, verbeterd bij arrest nummer 63.410 van 3 december 1996, bevolen schorsing opgeheven. Het gaat over het besluit van 19 september 1995 houdende vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Gentse en Kanaalzone op het grondgebied van de gemeenten Destelbergen, Evergem, Gent, Oosterzele, Sint-Martens-Latem, Zelzate en Lochristi.

Gewestplan Oudenaarde

Bij arrest nummer 59.782 van 23 mei 1996 heeft de Raad van State de schorsing bevolen van de tenuitvoerlegging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Oudenaarde op het grondgebied van de gemeenten Oudenaarde, Nazareth en Deinze.

Gewestplan Oudenaarde

Bij arrest nummer 72.213 van 4 maart 1998 heeft de Raad van State het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Oudenaarde op het grondgebied van de gemeenten Oudenaarde, Nazareth en Deinze, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 september 1995 vernietigd; heeft de Raad van State het besluit van 5 februari 1996 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Oudenaarde waarbij aan de N.V. EURANTEX-DE CLERCK Jan de bouwvergunning wordt verleend voor het oprichten van een afvalwaterzuive-ringsinstallatie op een perceel gelegen te Oudenaarde, Industriepark "De Bruwaan" 4, vernietigd; en heeft de Raad van State het besluit van 5 februari 1996 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Oudenaarde waarbij aan de N.V. EURANTEX-DE CLERCK Jan de bouwvergunning wordt verleend voor het oprichten van een magazijn voor afgewerkte tapijttrollen op een perceel gelegen te Oudenaarde, Industriepark "De Bruwaan" 4, vernietigd.

Het beroep van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Deinze wordt voor het overige verworpen.

Gewestplan Roeselare-Tielt

Bij arrest nummer 59.473 van 2 mei 1996 heeft de Raad van State de schorsing bevolen van de tenuitvoerlegging van het besluit van 19 april 1995 van de Vlaamse regering houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Roeselare-Tielt op het grondgebied van de gemeenten Dentergem, Oostrozebeke, Ruiselede, Wielsbeke en Wingene, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1995.

Gewestplan Roeselare-Tielt

Bij arrest nummer 66.927 van 24 juni 1997 heeft de Raad van State het besluit van de Vlaamse regering van het besluit van 19 april 1995 houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Roeselare-Tielt op het grondgebied van de gemeenten Dentergem, Oostrozebeke, Ruiselede, Wielsbeke en Wingene, in zoverre het gebied "Wantebeek" (kaartblad 21/2) tot "agrarisch gebied met ecologisch belang" wordt bestemd, vernietigd.

Het beroep tot vernietiging wordt voor het overige verworpen.

De bij arrest nr. 59.473 van 2 mei 1996 bevolen schorsing van de tenuitvoerlegging wordt opgeheven in de mate dat het beroep tot vernietiging wordt verworpen.

Gewestplan Hasselt-Genk

Bij arrest nummer 83.960 van 8 december 1999 heeft de Raad van State de bij arrest nummer 63.624 van 17 december 1996 bevolen schorsing opgeheven. Het gaat over het besluit van de Vlaamse regering van 24 januari 1996 houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Hasselt-Genk op het grondgebied van de gemeenten As, Genk en Zutendaal.

Gewestplan Ieper-Poperinge

Bij arrest nummer 70.075 van 8 december 1997 heeft de Raad van State de bij arrest nummer 65.299 van 18 maart 1997 bevolen schorsing opgeheven. Het gaat over het besluit van 11 juni 1996 van de Vlaamse regering houdende definitieve vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Ieper-Poperinge op het grondgebied van de gemeente Ieper.

Gewestplan Roeselare-Tielt

Bij arrest nummer 109.467 van 18 juli 2002 heeft de Raad van State het besluit van de Vlaamse regering van 15 december 1998 houdende definitieve vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Roeselare-Tielt op het grondgebied van de gemeenten Ardoioe, Dentergem, Hooglede, Ingelmunster, Izegem, Ledegem, Lichtervelde, Meulebeke, Moorslede, Oostrozebeke, Pittem, Roeselare, Ruiselede, Staden, Tielt, Wielsbeke, Wingene, in zoverre het betrekking heeft op grond geëxploiteerd te Ruiselede door Bert ALLIET, kadastraal bekend Sectie A, nrs. 466, 467, 468, 469, en nrs. 409, 406, 405, 410a, 410b, 410e, door Jan CLEMENT, kadastraal bekend Sectie A, nr. 470a, door Marc DEVISCH, kadastraal bekend Sectie A, nrs. 463a en 465, door Hedwig DEWINTER, kadastraal bekend Sectie G, nr. 7850, door Eddy GORDIER, kadastraal bekend Sectie A, nrs. 209a, 205b, 204, 203, door Luc ROGGE, kadastraal bekend Sectie G, nrs. 735b, 735c, 735d, 735e en sectie A, nrs. 219a, 217, 218, 236f, door Eric SPRIET, kadastraal bekend Sectie A, nrs. 354a, 355b, 365, 366, 367, 368 en 369, door Eric VANDE KERCKHOVE, kadastraal bekend Sectie A, nrs. 407b, 407c, 407a, 376a, en door Pierre VAN VOOREN, kadastraal bekend Sectie A, nrs. 209a (deel) en 194a, vernietigd.

Het beroep wordt voor het overige verworpen.

Gewestplan Roeselare-Tielt

Bij arrest nummer 109.111 van 10 juli 2002 heeft de Raad van State het besluit van de Vlaamse regering van 15 december 1998 houdende definitieve vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Roeselare-Tielt op het grondgebied van de gemeenten Ardoioe, Dentergem, Hooglede, Ingelmunster, Izegem, Ledegem, Lichtervelde, Meulebeke, Moorslede, Oostrozebeke, Pittem, Roeselare, Ruiselede, Staden, Tielt, Wielsbeke, Wingene in zoverre het betrekking heeft op de percelen gelegen te Wingene, kadastraal bekend Sectie D, nrs. 35E, F en 39C.

Het beroep wordt voor het overige verworpen.

Gewestplan Oostende-Middenkust

Bij arrest nummer 109.119 van 10 juli 2002 heeft de Raad van State de vordering tot schorsing verworpen tegen het besluit van 13 juli 2001 van de Vlaamse regering houdende definitieve vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Oostende-Middenkust op het grondgebied van de gemeenten Bredene, De Haan, Gistel, Middelkerke, Oostende en Oudenburg, in het bijzonder de kaartbladen 4/8, 12/3 en 12/4, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2001.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2002/36621]

Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg

INGELMUNSTER. — Bij besluit van 9 december 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « sectoraal BPA zonevremde bedrijven » genaamd van de gemeente Ingelmunster, bestaande uit 7 plannen bestaande toestand, 7 bestemmingsplannen met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitzondering van de blauw omrande delen.

JABBEKE. — Bij besluit van 9 december 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « sectoraal BPA zonevremde bedrijven » genaamd van de gemeente Jabbeke, bestaande uit 1 overzichtskaart, 4 deelplannen bestaande toestand, 4 bestemmingsplannen met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

VILVOORDE. — Bij besluit van 9 december 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Domein Drie Fonteynen » genaamd van de stad Vilvoorde, bestaande uit een bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften en de juridische en feitelijke bestaande toestand.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2002/36623]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

SINT-TRUIDEN. — Krachtens het besluit van 4 december 2002 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Sint-Truiden.

Het plan 16DC G/023096 00 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Gouverneur Roppesingel 25, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 4 december 2002 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2002/28223]

11 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés P8, P9, P10 et P11, sis sur le territoire de la commune de Liège (Jupille)

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de gestion de l'eau, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et du 19 juillet 2001, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 relatif au financement de la gestion et de la protection des eaux potabilisables tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 relatif au programme d'actions 1997-1998 de la Région wallonne pour la protection des eaux potabilisables, notamment les articles 2, 5, 6 et 7;

Vu la lettre recommandée à la poste du 12 avril 2002 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la société anonyme INTERBREW BELGIUM, de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18°, de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991;

Vu la dépêche ministérielle du 12 avril 2002 adressant au Collège des bourgmestre et échevins de la ville de Liège le projet de délimitation des zones de prévention des prises d'eau souterraine dénommées P8, P9, P10 et P11, sises sur le territoire de la commune de Liège (Jupille), rue de Visé, sur les parcelles cadastrées ou l'ayant été, division 20, section A, n° 417Z7, 397V, 392X6, et avenue Joseph Prévers, sur la parcelle cadastrée ou l'ayant été, division 20, section A, n° 417E8;

Vu le procès-verbal du 30 mai 2002 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 29 avril 2002 au 29 mai 2002 sur le territoire de la ville de Liège, au cours de laquelle 23 observations écrites ont été reçues, et au terme de laquelle aucune observation orale n'a été émise à la séance de clôture;

Vu les lettres d'observations et réclamations jointes au procès-verbal visé ci-dessus;

Vu l'avis motivé du Collège des bourgmestre et échevins de la ville de Liège rendu en date du 6 juin 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

— titulaire des autorisations de prise d'eau :

— INTERBREW BELGIUM S.A., domiciliée rue des A. Houblonnières 2, à 4020 Jupille-sur-Meuse (Liège);

— ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B potabilisable, n^{os} de code 42/2/8/5, 42/2/8/10, 42/2/8/16, 42/2/8/7, dénommés P8, P9, P10 et P11, sis sur le territoire de la commune de Jupille, rue de Visé, sur les parcelles cadastrées ou l'ayant été, division 20, section A, n° 417Z7, 397V, 392X6, et avenue Joseph Prévers, sur la parcelle cadastrée ou l'ayant été, division 20, section A, n° 417E8;

— arrêté du 18 mai 1995 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 relatif au financement de la gestion et de la protection des eaux potabilisables tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 relatif au programme d'actions 1997-1998 de la Région wallonne pour la protection des eaux potabilisables;

— arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et du 19 juillet 2001.

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le plan n° 6 du rapport d'étude PIED 981, ainsi que sur planches cadastrales. Ces documents sont consultables à l'administration.

Ces zones ont été délimitées sur base des temps de transfert suite à l'élaboration d'un modèle mathématique d'écoulement et de transport ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage des zones sur le terrain.

Un tracé approximatif est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1^o, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

— aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

— étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1^o, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

— aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

— étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Les mesures prises en exécution des §§ 1 et 2 peuvent être indemnisées conformément aux articles 5 et 6 de l'arrêté du 18 mai 1995. Cependant, après présentation par l'administration du programme détaillé des travaux de mise en conformité et de son coût, sur base de la proposition du titulaire des autorisations de prise d'eau, le Ministre peut, en fonction des crédits disponibles, limiter le recours à des techniques jugées trop coûteuses.

Art. 4. Le titulaire des autorisations de prise d'eau tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 5. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe 2 signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire des autorisations de prise d'eau sur tous les axes principaux de circulation aux points d'accès dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

— le titulaire des autorisations de prise d'eau;

— le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

— au titulaire des autorisations de prise d'eau;

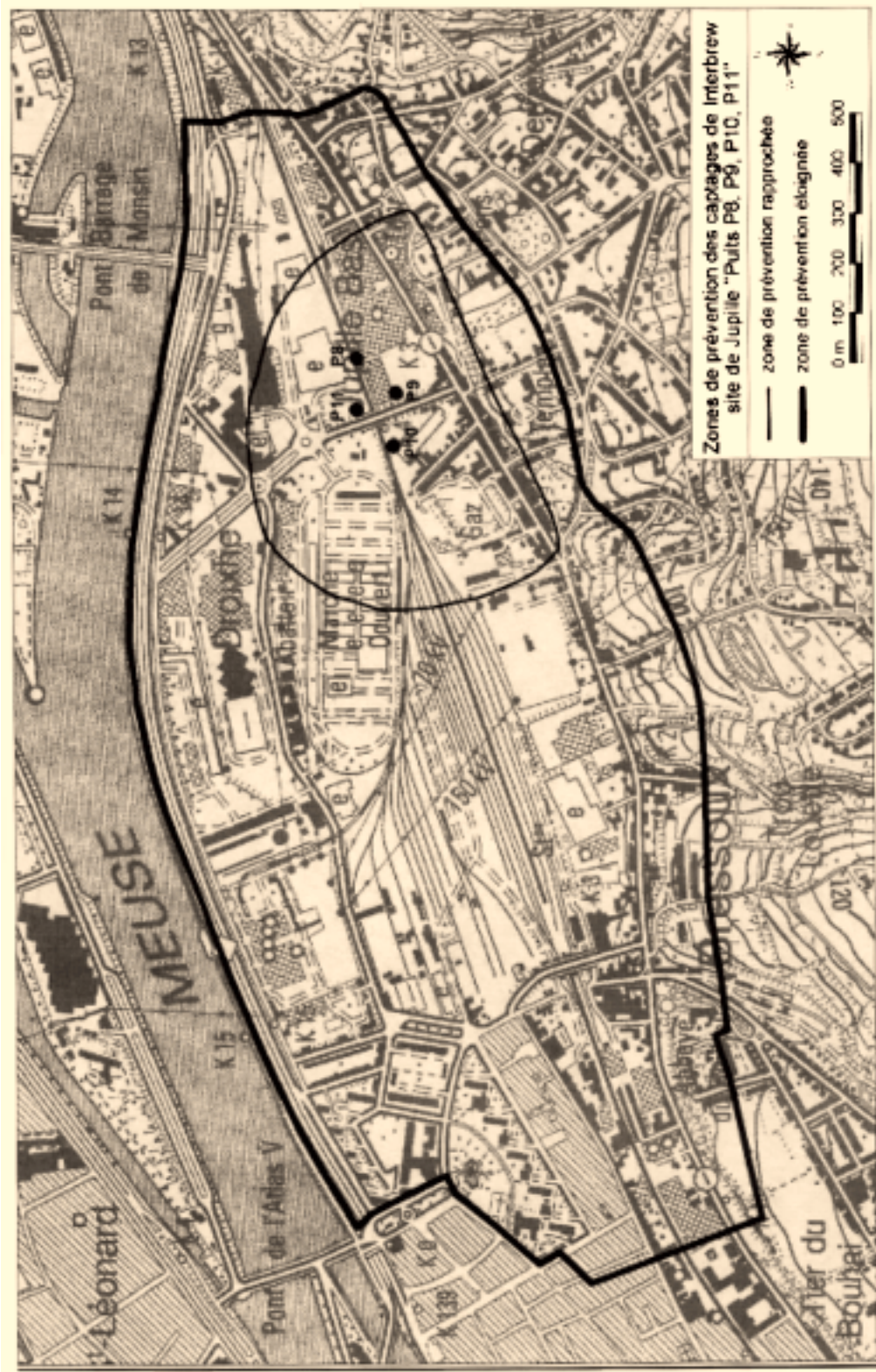
— à la ville de Liège;

— à la députation permanente du conseil provincial de Liège;

— au centre de Liège de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;



— à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 11 décembre 2002.



Annexe 2

Modèle de panneau destiné à signaler les zones de prévention

| | |
|---|-------------|
|  <p>REGION WALLONNE</p> <p>Zone de prévention d'une (des) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementaires)</p>  | <p>0,70</p> |
| <p>CADRE RESERVE AUX(T) TITULAIRE(S) DE L' (DES) AUTORISATION(S) DE PRISE D'EAU (FACULTATIF)</p> | |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaires de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle de la (des) société(s) 3. Numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau | |
| <p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "Nom du Titulaire de l'autorisation" : "n° de téléphone de la personne à contacter" 2. REGION WALLONNE – S.O.S. POLLUTION : 070/23.30.01 3. LA PROTECTION CIVILE : SERVICE 100 | <p>0,57</p> |

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2002/03570]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2001, publiée au *Moniteur belge* du 19 mars 2002, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que la Commission bancaire et financière a accordé à la société Swiss Life Asset Management (Belgium) S.A., dont le siège social est situé à 1800 Vilvoorde, Medialaan 36, Box 1A, l'agrément de société de gestion de fortune pour le service d'investissement suivant visé à l'article 46, 1°, de la loi du 6 avril 1995 :

3. la gestion, sur une base discrétionnaire et individualisée, de portefeuilles d'investissement dans le cadre d'un mandat donné par les investisseurs lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs instruments financiers,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2001, est modifiée par l'insertion dans la rubrique « Sociétés de gestion de fortune » de la société Swiss Life Asset Management (Belgium) S.A., Medialaan 36, Box 1A, à 1800 Vilvoorde, pour le service d'investissement 3.

Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Le vice-président,
J.-P. Servais

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2002/03561]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002 et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que la société de bourse Dexia Securities Belgium S.A. a décidé de mettre fin aux activités sous statut de la société de bourse avec effet au 1^{er} janvier 2003 et de renoncer à l'agrément en tant que société de bourse;

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[C - 2002/03570]

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Commissie voor het Bank en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financieuzen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2001 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2002, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financieuzen aan de vennootschap Swiss Life Asset Management (Belgium) N.V., met maatschappelijke zetel te 1800 Vilvoorde, Medialaan 36, Box 1A, een vergunning heeft verleend als vennootschap voor vermogensbeheer voor de volgende in artikel 46, 1°, van de wet van 6 april 1995 bedoelde beleggingsdienst :

3. het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de beleggers gegeven opdracht, voorzover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten omvatten,

Besluit :

De op 31 december 2001 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd door toevoeging in de rubriek « Vennootschappen voor vermogensbeheer » van de vennootschap Swiss Life Asset Management (Belgium) N.V., Medialaan 36, Box 1A, te 1800 Vilvoorde, voor de beleggingsdienst 3.

Brussel, 19 december 2002.

De ondervoorzitter,
J.-P. Servais

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[C - 2002/03561]

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financieuzen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2002 evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de beursvennootschap Dexia Securities Belgium N.V. beslist heeft een einde te stellen aan de activiteiten onder statuut van beursvennootschap vanaf 1 januari 2003 en afstand te doen van een vergunning als beursvennootschap;

Considérant que la Commission bancaire et financière a pris acte de cette décision et a décidé, conformément aux dispositions de l'article 103 de la loi du 6 avril 1995, de radier l'agrément en qualité de société de bourse de Dexia Securities Belgium S.A. avec effet au 1^{er} janvier 2003,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002, est modifiée en date du 1^{er} janvier 2003 sous le titre « Entreprises d'investissement de droit belge » à la rubrique « Sociétés de bourse » par la suppression de la société de bourse Dexia Securities Belgium S.A., boulevard du Roi Albert II 30, boîte 18, 1000 Bruxelles.

Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Le vice-président,
J.-P. Servais

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2002/03560]

Autorisation d'une cession d'une branche d'activité entre une entreprise d'investissement et un établissement de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et articles 73 et 74 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements)

Conformément aux articles 30 de la loi du 22 mars 1993 et 73 de la loi du 6 avril 1995, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession avec effet au 1^{er} janvier 2003 par la société de bourse DEXIA SECURITIES BELGIUM S.A., boulevard du Roi Albert II 30, bte 18, à 1000 Bruxelles, de sa branche d'activité « corporate finance » à l'établissement de crédit DEXIA BANQUE BELGIQUE S.A., boulevard Pachéco 44, à 1000 Bruxelles.

Cette cession couvre tous les actifs, les passifs, les droits et obligations, y inclus les contrats de travail, liés aux activités cédées.

Aux termes des articles 31 de la loi du 22 mars 1993 et 74 de la loi du 6 avril 1995, toute cession entre entreprises d'investissement et établissements de crédit ou entre de telles entreprises et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des sociétés ou entreprises concernées, et autorisée conformément aux dispositions des articles 30 de la loi du 22 mars 1993 et 73 de la loi du 6 avril 1995, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Le vice-président,
J.-P. Servais.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2002/03559]

Liste des établissements de crédit agréés en Belgique (article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Par arrêté de la Commission bancaire et financière du 23 décembre 2002, la liste des établissements de crédit agréés en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2001, est modifiée sous le titre « Etablissements de crédit de droit belge » à la rubrique « Banques » par la radiation de « Ogaki Kyoritsu Bank (Europe), S.A., avenue Louise 287, bte 9, 1050 Bruxelles ».

Bruxelles, le 23 décembre 2002.

Le vice-président,
J.-P. Servais.

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financieuzen akte heeft genomen van deze beslissing en overeenkomstig artikel 103 van de wet van 6 april 1995 beslist heeft de vergunning van de beursvennootschap Dexia Securities Belgium N.V. in te trekken vanaf 1 januari 2003,

Besluit :

De op 31 december 2002 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend wordt gewijzigd op datum van 1 januari 2003 onder de titel « Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Beursvennootschappen » door de schrapping van de beursvennootschap Dexia Securities Belgium N.V., Koning Albert II-laan 30 bus 18, 1000 Brussel.

Brussel, 19 december 2002.

De ondervoorzitter,
J.-P. Servais

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEUZEZEN

[C - 2002/03560]

Toestemming voor de overdracht van een bedrijfstak tussen een beleggingsonderneming en een kredietinstelling (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en artikelen 73 en 74 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs)

Overeenkomstig de artikelen 30 van de wet van 22 maart 1993 en 73 van de wet van 6 april 1995, heeft de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestemming verleend voor de overdracht per 1 januari 2003 door de beursvennootschap DEXIA SECURITIES BELGIUM N.V., Koning Albert II-laan 30, bus 18, 1000 Brussel, van haar bedrijfstak « corporate finance » aan de kredietinstelling DEXIA BANK BELGIE N.V., Pachecolaan 44, 1000 Brussel.

Deze overdracht omvat alle activa, passiva, rechten en verplichtingen, met inbegrip van de arbeidsovereenkomsten, verbonden met de betrokken activiteit.

Krachtens de artikelen 31 van de wet van 22 maart 1993 en 74 van de wet van 6 april 1995, is iedere overdracht, tussen beleggingsondernemingen en kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig de artikelen 30 van de wet van 22 maart 1993 en 73 van de wet van 6 april 1995, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2002.

De ondervoorzitter,
J.-P. Servais.

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEUZEZEN

[C - 2002/03559]

Lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend (artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Bij besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen van 23 december 2002, wordt de op 31 december 2001 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, gewijzigd onder de titel « Kredietinstellingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Banken » de schrapping van « Ogaki Kyoritsu Bank (Europe), N.V., Louizalaan 287, bus 9, 1050 Brussel ».

Brussel, 23 december 2002.

De ondervoorzitter,
J.-P. Servais.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09004]

Huissiers de justice. — Places vacantes

- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi : 2 (à partir du 1^{er} juillet 2003).

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la poste à « M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel - 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », et au président de la Chambre nationale des huissiers de justice et également par recommandé une copie de celle-ci, ainsi que son dossier comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09004]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekkingen

- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Charleroi : 2 (vanaf 1 juli 2003).

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst personeelszaken - 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders en zendt eveneens aangetekend een afschrift ervan samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2002/29586]

Administration générale des personnels de l'enseignement. Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. Direction de la carrière. Vacance de postes

Les emplois suivants doivent être attribués à titre temporaire et à durée déterminée dans l'établissement d'enseignement supérieur artistique de type long de la Communauté française repris ci-dessous :

Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté française « La Cambre » à Ixelles, place Eugène Flagey 19, 1050 Bruxelles

1. 1/4 de charge d'assistant en architecture et patrimoine.

Le candidat sera porteur du titre d'architecte ou d'historien de l'Art, il sera spécialisé dans le domaine du patrimoine et de sa préservation.

2. 1/10 de charge de cours en architecture, résistance des matériaux et stabilité des constructions.

3. 1/10 de charge de cours en architecture et construction.

4. 1/3 de charge d'assistant en architecture et paysagisme.

La détention d'une formation et/ou d'une expérience pratique dans le domaine du paysagisme constituera une condition essentielle.

Les candidats doivent être porteurs d'un titre de capacité en rapport avec la fonction à conférer (ces titres ont été fixés par l'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, modifié par la loi du 18 février 1977 publiée au *Moniteur belge* du 12 mars 1977).

Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande en double exemplaire, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la Poste, dans un délai de quinze jours calendrier à dater de la publication de cet avis, à l'adresse suivante

Ministère de la Communauté française
Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française
Direction de la carrière des personnels
Boulevard Léopold II 44 - 3^{ème} étage, bureau 3E325 à 1080 Bruxelles

Joindre à la demande

- Un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs MODELE 2, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médicosociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (Circulaire du 1^{er} juillet 2002, du Ministre de l'Intérieur Antoine Duquesne, adressée aux Gouverneurs de Province et aux Bourgmestres);

(Il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1.6° Bis de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et moeurs qui doivent accompagner chaque année les actes de candidature, sont exemptés de ce droit)

- un curriculum vitae détaillé;
- une copie des diplômes certifiée conforme à l'original par l'administration communale.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2002/29565]

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de la Communauté française de plein exercice (fondamental et secondaire) et de promotion sociale (secondaire et supérieur) et dans les internats autonomes et les internats-homes d'accueil

Au cours de l'année scolaire 2003-2004, les Ministres, chacun en ce qui le concerne, feront appel à des candidats à une désignation à titre temporaire pour les besoins de l'enseignement de la Communauté française.

Le présent appel s'adresse exclusivement aux personnes désireuses d'introduire leur candidature à une ou plusieurs fonctions figurant aux tableaux I, 1 et I, 2 repris ci-après et d'exercer effectivement leur(s) fonction(s) au cours de l'année scolaire 2003-2004 dans l'enseignement organisé par la Communauté française.

L'appel aux candidats ne vise cependant pas les demandes de désignation à titre temporaire dans les fonctions de recrutement du personnel enseignant à conférer dans l'enseignement supérieur de plein exercice organisé par la Communauté française en Hautes Ecoles. Un appel aux candidats spécifique sera lancé à cet effet dans le courant du mois de mars. Les fonctions à conférer dans l'enseignement supérieur reprises ci-après ne concernent que le seul enseignement de promotion sociale.

En outre, le présent appel ne vise pas les fonctions de maître et de professeur de religion.

I. Fonctions de recrutement à conférer à titre temporaire :

- Les fonctions à conférer figurent aux tableaux repris ci-après;

- La candidature mentionnera obligatoirement, pour chaque fonction sollicitée, le numéro et le libellé complet de la fonction;

- Les fonctions exercées dans l'enseignement de promotion sociale sont distinctes des fonctions exercées dans l'enseignement de plein exercice;

- Les candidats à une désignation temporaire dans l'enseignement de plein exercice et dans l'enseignement de promotion sociale feront l'objet d'un classement spécifique;

- A partir du 1^{er} septembre 1998 :

- les jours prestés dans l'enseignement de promotion sociale ne seront pris en compte que pour le classement des candidats établi pour ce type d'enseignement;

- les jours prestés dans l'enseignement de plein exercice ne seront pris en compte que pour le classement des candidats établi pour ce type d'enseignement;

- Dans l'enseignement de plein exercice et dans l'enseignement de promotion sociale, les candidats à une désignation temporaire conservent le bénéfice de leur classement établi à la date du 1^{er} mars 1998.

I, 1 : FONCTIONS A CONFÉRER DANS L'ENSEIGNEMENT DE PLEIN EXERCICE

| | | | | |
|------|---|----|-------|---|
| | | | 905. | <i>menuiserie</i> |
| A. | <u>Dans l'enseignement fondamental</u> | | 928. | <i>peinture en bâtiment (couv. Mur et sol)</i> |
| 1. | Instituteur(trice) maternel(le) | | 921. | <i>plomberie-zinguerie-installations sanitaires</i> |
| | Instituteur(trice) maternel(le) chargé(e) des cours en immersion dans | | 913. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> |
| 101. | <i>l'apprentissage de la langue néerlandaise</i> | | 927. | <i>boucherie-charcuterie</i> |
| 102. | <i>l'apprentissage de la langue anglaise</i> | | 926. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> |
| 103. | <i>l'apprentissage de la langue allemande</i> | | 972. | <i>arts graphiques</i> |
| 104. | <i>l'apprentissage en langue des signes</i> | | 920. | <i>photographie</i> |
| 2. | Instituteur(trice) primaire | | 908. | <i>coiffure</i> |
| | Instituteur(trice) primaire chargé(e) des cours en immersion dans | | 904. | <i>bio-esthétique</i> |
| 201. | <i>l'apprentissage de la langue néerlandaise</i> | | 935. | <i>agro-alimentaire</i> |
| 202. | <i>l'apprentissage de la langue anglaise</i> | | 946. | <i>vidéographie</i> |
| 203. | <i>l'apprentissage de la langue allemande</i> | | 900. | <i>autres spécialités (exclusivement ens. Spécial)</i> |
| 204. | <i>l'apprentissage en langue des signes</i> | | | Professeur de pratique professionnelle : |
| 3. | Maître de morale | | 1001. | <i>agriculture</i> |
| | Maître de cours spéciaux | | 1012. | <i>horticulture</i> |
| 401. | <i>éducation physique</i> | | 1010. | <i>électricité</i> |
| 403. | <i>travail manuel (enseignement spécial)</i> | | 1018. | <i>ajustage - machines outils</i> |
| 404. | <i>coupe couture (enseignement spécial)</i> | | 1006. | <i>carrosserie</i> |
| 405. | <i>économie domestique (enseignement spécial)</i> | | 1017. | <i>mécanique automobile</i> |
| 406. | <i>maître de seconde langue (néerlandais)</i> | | 1002. | <i>petits moteurs</i> |
| 407. | <i>maître de seconde langue (anglais)</i> | | 1023. | <i>soudage - constructions métalliques</i> |
| 408. | <i>maître de seconde langue (allemand)</i> | | 1025. | <i>construction</i> |
| B. | <u>Dans l'enseignement secondaire</u> | | 1067. | <i>ébénisterie</i> |
| 501. | Professeur de langues anciennes | | 1005. | <i>menuiserie</i> |
| | | | 1028. | <i>peinture en bâtiment (couv. mur, sol)</i> |
| C. | <u>Dans l'enseignement secondaire du degré inférieur</u> | | 1021. | <i>plomberie-zinguerie-installations sanitaires</i> |
| | Professeur de cours généraux : | | 1031. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> |
| 601. | <i>langue maternelle-histoire</i> | | 1027. | <i>boucherie-charcuterie</i> |
| 602. | <i>langues germaniques</i> | | 1026. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> |
| 603. | <i>mathématique-physique</i> | | 1014. | <i>confection industrielle</i> |
| 604. | <i>sciences économiques</i> | | 1008. | <i>coiffure</i> |
| 605. | <i>sciences-géographie</i> | | 1004. | <i>bio-esthétique</i> |
| 611. | <i>3ème langue et 4ème langue si romane</i> | | 1000. | <i>autres spécialités (exclusivement ens. Spécial)</i> |
| 612. | <i>histoire, géographie, sciences éco. et sciences sociales</i> | | | Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : |
| | Professeur de cours généraux par immersion | | 1132. | <i>coupe-couture</i> |
| 621. | <i>dans l'apprentissage du néerlandais</i> | | 1133. | <i>économie domestique</i> |
| 622. | <i>dans l'apprentissage de l'anglais</i> | | 6001. | Accompagnateur CEFA (DI) |
| 623. | <i>dans l'apprentissage de l'allemand</i> | D. | | <u>Dans l'enseignement secondaire du degré supérieur</u> |
| 624. | <i>dans l'apprentissage en langue des signes</i> | | | Professeur de cours généraux : |
| 701. | Professeur de morale | | 1201. | <i>1ère langue et 4ème langue (langues romanes)</i> |
| | Professeur de cours spéciaux : | | 1202. | <i>histoire</i> |
| 801. | <i>éducation physique (filles)</i> | | 1203. | <i>langues germaniques</i> |
| 802. | <i>éducation physique (garçons)</i> | | 1205. | <i>mathématique</i> |
| 805. | <i>dessin-éducation plastique</i> | | 1206. | <i>physique</i> |
| 806. | <i>sténodactylographie</i> | | 1207. | <i>sciences économiques</i> |
| 807. | <i>éducation musicale</i> | | 1208. | <i>chimie-biologie</i> |
| | Professeur de cours techniques : | | 1209. | <i>géographie</i> |
| | | | 1210. | <i>sciences sociales</i> |
| 901. | <i>agriculture</i> | | | Professeur de cours généraux par immersion : |
| 912. | <i>horticulture</i> | | 1221. | <i>dans l'apprentissage du néerlandais</i> |
| 910. | <i>électricité</i> | | 1222. | <i>dans l'apprentissage de l'anglais</i> |
| 917. | <i>mécanique</i> | | 1223. | <i>dans l'apprentissage de l'allemand</i> |
| 906. | <i>carrosserie</i> | | 1224. | <i>dans l'apprentissage en langue des signes</i> |
| 918. | <i>mécanique automobile</i> | | 1301. | Professeur de morale : |
| 902. | <i>petits moteurs</i> | | | Professeur de cours spéciaux : |
| 923. | <i>soudage - constructions métalliques</i> | | 1401. | <i>éducation physique (filles)</i> |
| 925. | <i>construction</i> | | 1402. | <i>éducation physique (garçons)</i> |
| 967. | <i>ébénisterie</i> | | 1403. | <i>dessin-éducation plastique</i> |
| | | | 1404. | <i>sténodactylographie</i> |
| | | | 1405. | <i>éducation musicale</i> |

| | | | |
|-------|---|-------|---|
| | Professeur de cours techniques : | | |
| 1501. | <i>agriculture</i> | 1629. | <i>soudage - constructions métalliques</i> |
| 1517. | <i>horticulture</i> | 1678. | <i>ensemblier décorateur</i> |
| 1548. | <i>ylviculture</i> | 1610. | <i>construction</i> |
| 1514. | <i>électricité</i> | 1675. | <i>ébénisterie</i> |
| 1516. | <i>électronique</i> | 1605. | <i>menuiserie</i> |
| 1528. | <i>mécanique</i> | 1679. | <i>carrelage</i> |
| 1507. | <i>carrosserie</i> | 1608. | <i>chauffage</i> |
| 1574. | <i>électricité automobile</i> | 1632. | <i>peinture en bâtiment (couv. mur et sol)</i> |
| 1576. | <i>mécanique agricole-horticole</i> | 1626. | <i>plomberie-zinguerie-instal. Sanitaires</i> |
| 1529. | <i>mécanique automobile</i> | 1618. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> |
| 1572. | <i>petits moteurs</i> | 1633. | <i>boucherie-charcuterie</i> |
| 1568. | <i>conducteur poids lourds</i> | 1606. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> |
| 1539. | <i>soudage - const. Métalliques</i> | 1619. | <i>confection industrielle</i> |
| 1578. | <i>ensemblier décorateur</i> | 1681. | <i>tapissier - garnisseur</i> |
| 1510. | <i>construction</i> | 1640. | <i>étalage - publicité</i> |
| 1575. | <i>ébénisterie</i> | 1628. | <i>photographie</i> |
| 1505. | <i>menuiserie</i> | 1634. | <i>nursing</i> |
| 1580. | <i>architecture</i> | 1609. | <i>coiffure</i> |
| 1579. | <i>carrelage</i> | 1604. | <i>bio-esthétique</i> |
| 1508. | <i>chauffage</i> | 1643. | <i>vidéographie</i> |
| 1543. | <i>peinture en bâtiment (couverture mur et sol)</i> | | |
| 1534. | <i>plomberie-zinguerie-instal. Sanitaires</i> | | Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : |
| 1552. | <i>Vidéographie</i> | 1701. | <i>coupe-couture</i> |
| | | 1702. | <i>économie domestique</i> |
| 1518. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> | 1801. | <i>professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie</i> |
| 1544. | <i>boucherie-charcuterie</i> | 7001. | Accompagnateur CEFA (DS) |
| 1506. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> | | <u>PERSONNEL AUXILIAIRE D'EDUCATION</u> |
| 1519. | <i>confection industrielle</i> | | |
| 1550. | <i>étalage - publicité</i> | 2900. | Surveillant(e)-éducateur(trice) |
| 1582. | <i>arts graphiques</i> | 3010. | Surveillante-éducatrice d'internat |
| 1553. | <i>photographie</i> | 3020. | Surveillant-éducateur d'internat |
| 1531. | <i>nursing</i> | 3100. | Secrétaire-bibliothécaire |
| 1509. | <i>coiffure</i> | 3200. | Bibliothécaire |
| 1504. | <i>bio-esthétique</i> | | <u>PERSONNEL PARAMEDICAL</u> |
| 1536. | <i>chimie</i> | 3400. | Puéricultrice |
| 1555. | <i>agro-alimentaire</i> | 3500. | Infirmier(ère) |
| 1532. | <i>pharmacie</i> | 3600. | Kinésithérapeute |
| 1546. | <i>technicien en informatique</i> | 3700. | Logopède |
| | Professeur de pratique professionnelle : | | <u>PERSONNEL PSYCHOLOGIQUE</u> |
| 1601. | <i>agriculture</i> | 3800. | Psychologue |
| 1617. | <i>horticulture</i> | | <u>PERSONNEL SOCIAL</u> |
| 1637. | <i>ylviculture</i> | | |
| 1614. | <i>électricité</i> | 3900. | Assistant(e) social(e) |
| 1622. | <i>ajustage - machines outils</i> | | |
| 1607. | <i>carrosserie</i> | | |
| 1656. | <i>électricité automobile</i> | | |
| 1657. | <i>mécanique agricole - horticole</i> | | |
| 1623. | <i>mécanique automobile</i> | | |
| 1672. | <i>petits moteurs</i> | | |
| 1668. | <i>conducteur poids lourds</i> | | |

I, 2 : FONCTIONS A CONFERER DANS L'ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

| | | | |
|-------|--|-------|--|
| C. | Dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré inférieur | | |
| | Professeur de cours généraux : | 1152. | <i>coupe-couture</i> |
| 651. | <i>langue maternelle-histoire</i> | 1153. | <i>économie domestique</i> |
| 652. | <i>langues germaniques</i> | D. | Dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré supérieur |
| 653. | <i>mathématique-physique</i> | | Professeur de cours généraux : |
| 654. | <i>sciences économiques</i> | 1251. | <i>1ère langue et 4ème langue (langues romanes)</i> |
| 655. | <i>sciences-géographie</i> | 1254. | <i>Langue des signes</i> |
| 661. | <i>3ème langue et 4ème langue si romane</i> | 1252. | <i>histoire</i> |
| 662. | <i>histoire, géographie, sciences éco. et sciences sociales</i> | 1253. | <i>langues germaniques</i> |
| | Professeur de cours spéciaux : | 1255. | <i>mathématique</i> |
| 851. | <i>éducation physique (filles)</i> | 1256. | <i>physique</i> |
| 852. | <i>éducation physique (garçons)</i> | 1257. | <i>sciences économiques</i> |
| 855. | <i>dessin-éducation plastique</i> | 1258. | <i>chimie-biologie</i> |
| 856. | <i>sténodactylographie</i> | 1259. | <i>géographie</i> |
| 857. | <i>éducation musicale</i> | 1260. | <i>sciences sociales</i> |
| | Professeur de cours techniques : | | Professeur de cours spéciaux : |
| 4001. | <i>agriculture</i> | 1451. | <i>éducation physique (filles)</i> |
| 4012. | <i>horticulture</i> | 1452. | <i>éducation physique (garçons)</i> |
| 4010. | <i>électricité</i> | 1453. | <i>dessin-éducation plastique</i> |
| 4017. | <i>mécanique</i> | 1454. | <i>sténodactylographie</i> |
| 4006. | <i>carrosserie</i> | 1455. | <i>éducation musicale</i> |
| 4018. | <i>mécanique automobile</i> | | Professeur de cours techniques : |
| 4002. | <i>petits moteurs</i> | 5001. | <i>agriculture</i> |
| 4023. | <i>soudage - constructions métalliques</i> | 5017. | <i>horticulture</i> |
| 4025. | <i>construction</i> | 5048. | <i>sylviculture</i> |
| 4067. | <i>ébénisterie</i> | 5014. | <i>électricité</i> |
| 4005. | <i>menuiserie</i> | 5016. | <i>électronique</i> |
| 4028. | <i>peinture en bâtiment (couv. Mur et sol)</i> | 5028. | <i>mécanique</i> |
| 4021. | <i>plomberie-zinguerie-installations sanitaires</i> | 5007. | <i>carrosserie</i> |
| 4013. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> | 5074. | <i>électricité automobile</i> |
| 4027. | <i>boucherie-charcuterie</i> | 5076. | <i>mécanique agricole-horticole</i> |
| 4026. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> | 5029. | <i>mécanique automobile</i> |
| 4072. | <i>arts graphiques</i> | 5072. | <i>petits moteurs</i> |
| 4020. | <i>photographie</i> | 5068. | <i>conducteur poids lourds</i> |
| 4008. | <i>coiffure</i> | 5039. | <i>soudage - const. Métalliques</i> |
| 4004. | <i>bio-esthétique</i> | 5078. | <i>ensemblier décorateur</i> |
| 4035. | <i>agro-alimentaire</i> | 5010. | <i>construction</i> |
| 4046. | <i>vidéographie</i> | 5075. | <i>ébénisterie</i> |
| 4000. | <i>autres spécialités</i> | 5005. | <i>menuiserie</i> |
| | Professeur de pratique professionnelle : | 5080. | <i>architecture</i> |
| 4501. | <i>agriculture</i> | 5079. | <i>carrelage</i> |
| 4512. | <i>horticulture</i> | 5008. | <i>chauffage</i> |
| 4510. | <i>électricité</i> | 5043. | <i>peinture en bâtiment (couverture mur et sol)</i> |
| 4518. | <i>ajustage - machines outils</i> | 5034. | <i>plomberie-zinguerie-instal. sanitaires</i> |
| 4506. | <i>carrosserie</i> | 5052. | <i>Vidéographie</i> |
| 4517. | <i>mécanique automobile</i> | 5018. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> |
| 4502. | <i>petits moteurs</i> | 5044. | <i>boucherie-charcuterie</i> |
| 4523. | <i>soudage - constructions métalliques</i> | 5006. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> |
| 4525. | <i>construction</i> | 5019. | <i>confection industrielle</i> |
| 4567. | <i>ébénisterie</i> | 5050. | <i>étalage - publicité</i> |
| 4505. | <i>menuiserie</i> | 5082. | <i>arts graphiques</i> |
| 4528. | <i>peinture en bâtiment (couv. Mur, sol)</i> | 5053. | <i>photographie</i> |
| 4521. | <i>plomberie-zinguerie-installations sanitaires</i> | 5031. | <i>nursing</i> |
| 4531. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> | 5009. | <i>coiffure</i> |
| 4527. | <i>boucherie-charcuterie</i> | 5004. | <i>bio-esthétique</i> |
| 4526. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> | 5036. | <i>chimie</i> |
| 4514. | <i>confection industrielle</i> | 5055. | <i>agro-alimentaire</i> |
| 4508. | <i>coiffure</i> | 5032. | <i>pharmacie</i> |
| 4504. | <i>bio-esthétique</i> | 5000. | <i>autres spécialités</i> |
| 4500. | <i>autres spécialités</i> | | Professeur de pratique professionnelle : |
| | Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : | 5501. | <i>agriculture</i> |
| | | 5517. | <i>horticulture</i> |

| | | | |
|-------|---|-------|--|
| 5537. | <i>ylviculture</i> | 2006. | <i>physique</i> |
| 5514. | <i>électricité</i> | 2007. | <i>sciences économiques</i> |
| 5522. | <i>ajustage - machines outils</i> | 2008. | <i>biologie</i> |
| 5507. | <i>carrosserie</i> | 2009. | <i>chimie</i> |
| 5556. | <i>électricité automobile</i> | 2010. | <i>géographie</i> |
| 5557. | <i>mécanique agricole - horticole</i> | 2011. | <i>sciences sociales</i> |
| 5523. | <i>mécanique automobile</i> | 2101. | Professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie |
| 5572. | <i>petits moteurs</i> | 2251. | Professeur de philosophie Professeur de cours spéciaux : |
| 5568. | <i>conducteur poids lourds</i> | 2301. | <i>éducation physique (filles)</i> |
| 5529. | <i>soudage - constructions métalliques</i> | 2302. | <i>éducation physique (garçons)</i> |
| 5578. | <i>ensemblier décorateur</i> | 2303. | <i>dessin-éducation plastique</i> |
| 5510. | <i>construction</i> | 2304. | <i>sténodactylographie</i> |
| 5575. | <i>ébénisterie</i> | 2305. | <i>éducation musicale</i> |
| 5505. | <i>menuiserie</i> | 2400. | Professeur de cours techniques |
| 5579. | <i>carrelage</i> | 2500. | Professeur de pratique professionnelle Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : |
| 5508. | <i>chauffage</i> | 2601. | <i>coupe-couture</i> |
| 5532. | <i>peinture en bâtiment (couv. Mur et sol)</i> | 2602. | <i>économie domestique</i> |
| 5526. | <i>plomberie-zinguerie-instal. Sanitaires</i> | F. | <u>Dans l'enseignement supérieur tech. du 2ème degré de promotion sociale et de régime 2</u> |
| 5518. | <i>hôtellerie-cuisine-salle</i> | 8000. | Professeur de cours généraux |
| 5533. | <i>boucherie-charcuterie</i> | 8100. | Professeur de cours techniques |
| 5506. | <i>boulangerie-pâtisserie</i> | 8200. | Professeur de pratique professionnelle |
| 5519. | <i>confection industrielle</i> | | <u>PERSONNEL AUXILIAIRE D'EDUCATION</u> |
| 5581. | <i>tapissier - garnisseur</i> | 2951. | Surveillant(e)-éducateur(trice) |
| 5540. | <i>étalage - publicité</i> | | |
| 5528. | <i>photographie</i> | | |
| 5534. | <i>nursing</i> | | |
| 5509. | <i>coiffure</i> | | |
| 5504. | <i>bio-esthétique</i> | | |
| 5543. | <i>vidéographie</i> | | |
| 5500. | <i>autres spécialités</i> | | |
| | Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : | | |
| 1751. | <i>coupe-couture</i> | | |
| 1752. | <i>économie domestique</i> | | |
| 1851. | Professeur de psychologie,de pédagogie et de méthodologie | | |
| E. | <u>Dans l'enseignement supérieur de type court de promotion sociale</u> | | |
| | Professeur de cours généraux : | | |
| 2001. | <i>langues romanes</i> | | |
| 2002. | <i>histoire</i> | | |
| 2003. | <i>langues germaniques</i> | | |
| 2004. | <i>langues anciennes</i> | | |
| 2005. | <i>mathématique</i> | | |

II. Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

- 1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° avoir satisfait aux lois sur la milice;
- 5° être porteur d'un titre fixé par le Gouvernement en rapport avec la fonction à conférer;
- 6° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical de six mois de date au maximum, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des élèves et des autres membres du personnel;
- 7° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
- 8° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par le présent appel aux candidats;
- 9° ne pas faire l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire infligée par le pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau.

Les candidats, nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné par la Communauté française, doivent joindre à leur candidature une déclaration sur l'honneur indiquant qu'ils ne font pas l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire ou d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire infligée par leur pouvoir organisateur.

III. Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature au :

Ministère de la Communauté française
 Direction générale des personnels de l'enseignement
 de la Communauté française
 Direction de la carrière des personnels
 Bd. Léopold II, 44 (3^{me} étage - bureau 3E323)
 1080 Bruxelles
 au plus tard le 31 janvier 2003 (la date de la poste faisant foi).

Les candidatures doivent être introduites, sous peine de nullité, sous pli recommandé à la poste.

Le candidat introduit sa demande à l'aide de la fiche "ACTE DE CANDIDATURE - PLEIN EXERCICE" et/ou la fiche "ACTE DE CANDIDATURE - PROMOTION SOCIALE" selon qu'il introduit sa candidature à une désignation à titre temporaire, soit dans l'enseignement de plein exercice, soit dans l'enseignement de promotion sociale, soit dans les deux types d'enseignement.

L'acte de candidature doit porter à son verso le(s) numéro(s) et les libellé(s) de la(les) fonction(s) de recrutement sollicitée(s), tel(s) qu'il(s) figure(nt) aux tableaux reproduits ci-avant.

Le candidat indique également à l'endroit prévu à cet effet la(les) zone(s) sollicitée(s).

IV. Définition des zones :

A. DANS L'ENSEIGNEMENT DE PLEIN EXERCICE :

- 1 la zone de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;
- 2 la zone de l'arrondissement administratif de Nivelles;
- 3 la zone de l'arrondissement administratif de Huy-Waremme;
- 4 la zone de l'arrondissement administratif de Liège;
- 5 la zone de l'arrondissement administratif de Verviers;
- 6 la zone de la Province de Namur;
- 7 la zone de la Province de Luxembourg;
- 8 la zone du Hainaut occidental qui comprend les arrondissements administratifs de Ath, Tournai et Mouscron, ainsi que la commune de Lessines;
- 9 la zone de Mons-Centre qui comprend les arrondissements administratifs de Mons et de Soignies, à l'exception de la commune de Lessines, ainsi que les communes de Manage et de Morlanwelz;
- 10 la zone de Charleroi-Hainaut Sud qui comprend l'arrondissement administratif de Charleroi, à l'exception de la commune de Manage, et l'arrondissement administratif de Thuin, à l'exception de la commune de Morlanwelz.

REMARQUE : Par ailleurs, le candidat qui sollicite une désignation dans les écoles des Forces Belges en Allemagne l'indique également à l'endroit prévu à cet effet sur les fiches "Modèle A" et "ACTE DE CANDIDATURE - PLEIN EXERCICE".

B. DANS L'ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE :

- 1 la zone de Bruxelles, dont le ressort territorial correspond à la région bilingue de Bruxelles-Capitale;
- 2 la zone du Brabant wallon, dont le ressort territorial correspond à la Province du Brabant wallon;
- 3 la zone du Hainaut, dont le ressort territorial correspond à la Province du Hainaut;
- 4 la zone de Namur, dont le ressort territorial correspond à la Province de Namur;
- 5 la zone de Liège, dont le ressort territorial correspond à la Province de Liège, à l'exception de la région de langue allemande;

6 la zone de Luxembourg, dont le ressort territorial correspond à la Province de Luxembourg.

V. Forme de la candidature et documents à annexer :

1. La candidature sera rédigée sur la fiche de couleur blanche : "ACTE DE CANDIDATURE - PLEIN EXERCICE" et/ou sur la fiche de couleur verte : "ACTE DE CANDIDATURE - PROMOTION SOCIALE" selon que le candidat introduit sa candidature à une désignation à titre temporaire, soit dans l'enseignement de plein exercice, soit dans l'enseignement de promotion sociale, soit dans les deux types d'enseignement.

2. Joindre à la demande :

a) Un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs MODELE 2, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (Circulaire du 1^{er} juillet 2002, du Ministre de l'Intérieur Antoine DUQUESNE, adressée aux Gouverneurs de Province et aux Bourgmestres). A fournir dans tous les cas !;

(Il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1.6° Bis de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et moeurs qui doivent accompagner chaque année les actes de candidature, sont exemptés de ce droit)

b) une copie, certifiée conforme à l'original du(des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

(Pour les titres délivrés en 2002 ou 2003, cette copie peut être remplacée par une attestation provisoire en tenant lieu. Le candidat qui a fourni une telle attestation devra toutefois remplacer celle-ci par une copie certifiée conforme à l'original de son diplôme, brevet ou certificat lors de l'introduction d'une nouvelle candidature)

c) un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale;

d) une attestation prouvant l'expérience utile éventuellement requise; (joignez de préférence la lettre notifiant que celle-ci a été reconnue)

e) 1. un état des services, reprenant le détail des prestations effectuées jusqu'au 30 juin 1998, uniquement dans l'enseignement de la Communauté (plein exercice et promotion sociale);

2. un état des services, reprenant le détail des prestations effectuées à partir du 1^{er} septembre 1998, uniquement dans l'enseignement de la Communauté en séparant nettement les services rendus dans l'enseignement de plein exercice de ceux rendus dans l'enseignement de promotion sociale;

f) une fiche «Modèle A» de couleur blanche (plein exercice);

g) une fiche «Modèle A» de couleur jaune (plein exercice);

h) une fiche «Modèle A» de couleur verte (promotion sociale);

i) uniquement pour les candidats nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné : la déclaration sur l'honneur dont question au point II, 9° ci-avant.

REMARQUES :

- Les candidats qui sollicitent leur désignation :

uniquement dans l'enseignement de plein exercice, transmettent 3 fiches :

la fiche « ACTE DE CANDIDATURE – PLEIN EXERCICE » de couleur blanche;

la fiche « MODELE A » de couleur blanche;

la fiche « MODELE A » de couleur jaune;

uniquement dans l'enseignement de promotion sociale, transmettent 2 fiches :

la fiche « ACTE DE CANDIDATURE – PROMOTION SOCIALE » de couleur verte;

la fiche « MODELE A » de couleur verte;

dans l'enseignement de plein exercice et dans l'enseignement de promotion sociale, transmettent 5 fiches :

la fiche « ACTE DE CANDIDATURE – PLEIN EXERCICE » de couleur blanche;

la fiche « ACTE DE CANDIDATURE – PROMOTION SOCIALE » de couleur verte;

la fiche « MODELE A » de couleur blanche;

la fiche « MODELE A » de couleur jaune;

la fiche « MODELE A » de couleur verte.

- Les documents et les fiches précitées ne doivent être envoyés qu'en un seul exemplaire.

- Les fiches "ACTE DE CANDIDATURE", ainsi que les formulaires «Etat des services» et les fiches « MODELE A » sont mis gratuitement à la disposition des candidats aux lieux dont la liste est reprise ci-après où ils peuvent les retirer aux jours et heures d'ouverture mentionnés à la liste.

- L'attention des candidats est attirée sur le fait que les documents visés sub. a) à d) sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions énoncées au point II (1 à 5 et 7).

- Hormis les attestations de réussite fournies par les candidats qui achèvent la dernière année de leurs études (voir point VI.2.), les documents à fournir seront annexés à la candidature. Les documents qui n'y seraient pas annexés (exemple : copie du diplôme, certificat de bonnes conduite, vie et moeurs) ne seront pas réclamés par l'administration aux candidats. Si ceux-ci désirent que leur candidature soit prise en considération pour l'année scolaire 2003-2004 et dès lors comptabilisée pour les années scolaires ultérieures, ils devront faire parvenir ces documents à l'adresse reprise au point III le 1^{er} mars 2003 au plus tard. CE DELAI SERA STRICTEMENT OBSERVE !

- Le candidat qui a déjà fourni les documents mentionnés sub *b*) copie certifiée conforme à l'original du diplôme, brevet ou certificat (et non l'attestation en tenant lieu - voir point V, 2b),
 - sub *c*) certificat de milice,
 - sub *d*) attestation prouvant l'expérience utile,
- dûment établis lors de ses candidatures régulièrement introduites au cours des années scolaires antérieures, est dispensé de les fournir à nouveau. Par contre, un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs - MODELE 2 (voir point V.2.a), doit TOUJOURS être annexé à la demande.

VI. Observations importantes :

1. Les candidats qui ont introduit une candidature antérieurement doivent poser à nouveau leur candidature comme dit ci-avant.
2. Les personnes qui achèvent la dernière année de leurs études doivent introduire leur candidature dès maintenant. Celle-ci ne sera effective que lorsqu'elles auront fourni une copie du diplôme ou attestation en tenant lieu.
3. Une candidature non accompagnée d'un certificat récent de bonnes conduite, vie et mœurs - MODELE 2 (cfr. point V.2.a) ne sera pas prise en considération.

VII. Lieux où il est possible de retirer les documents nécessaires pour l'introduction des candidatures :

Du mardi 7 janvier 2003 au vendredi 31 janvier 2003 inclus

chaque jour ouvrable entre 10 h 00 et 12 h 00 et entre 13 h 30 et 15 h 30 :

- Ministère de la Communauté française, Bd Léopold II, 44 à 1080 Bruxelles - accueil de l'entrée côté canal-Place Saintelette.

- Athénée royal de Woluwé-Saint-Lambert, rue de l'Athénée royal 75-77, à 1200 Bruxelles.
- Athénée royal "Andrée Thomas", avenue Reine Marie-Henriette 47, à 1190 Bruxelles.
- Athénée royal « Maurice Carême », avenue Henri Lepage 4-6 à 1300 Wavre.
- Athénée royal "Riva Bella", Square Riva Bella, à 1340 Braine-l'Alleud.
- Athénée royal Mons-1, rue de l'Athénée 4, à 7000 Mons.
- Athénée royal d'Ath, rue des Récollets 9, à 7800 Ath.
- Athénée royal "Jules Bordet", Boulevard F. Roosevelt 27, à 7060 Soignies.
- Athénée royal « Robert Campin », rue du Château 18, à 7500 Tournai.
- Athénée royal de Mouscron, rue du Midi 15, à 7700 Mouscron.
- Athénée royal « Ernest Solvay », boulevard Devreux 27, à 6000 Charleroi.
- Athénée royal de Chimay, rue des Noailles 3, à 6460 Chimay.
- Athénée royal de Fragnée, rue des Rivageois 2, à 4000 Liège.
- Athénée royal de Huy, Quai d'Arona 5, à 4500 Huy.
- Athénée royal de Waremme, rue Gustave Renier, à 4300 Waremme.
- Athénée royal « Thil Lorrain », rue Thil Lorrain 1-3, à 4800 Verviers.
- Institut technique de la Communauté française « Etienne Lenoir », chemin de Weyler 2, à 6700 Arlon.
- Athénée royal « Emile Fonck », avenue de la Toison d'Or 71, à 6900 Marche-en-Famenne.
- Athénée royal « François Bovesse », rue du Collège 8, à 5000 Namur.
- Athénée royal de Tamines, avenue Président Roosevelt 57, à 5060 Tamines.
- Institut technique de la Communauté française « Centre Ardennes », avenue Herbofin 39, à 6800 Libramont-Chevigny.
- Athénée royal « Adolphe Sax », rue St-Pierre 90, à 5500 Dinant.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

SENAT DE BELGIQUE

[2003/20001]

Réunions de commissions. — Convocations

Semaine du lundi 6 au vendredi 10 janvier 2003

Tableau synoptique des réunions de commission

Mardi 7 janvier 2003 :

- 10 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs »
- 10 h 15 m : Commission du suivi en matière de criminalité organisée
- 14 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs »
- 14 h 30 m : Justice
- 14 h 30 m : intérieur et Affaires administratives

Mercredi 8 janvier 2003 :

- 10 h 15 m : Justice
- 10 h 15 m : Finances et Affaires économiques
- 12 h 30 m : Groupe de travail « Droits des victimes »

BELGISCHE SENAAT

[2003/20001]

Commissievergaderingen. — Bijeenroepingen

Week van maandag 6 tot vrijdag 10 januari 2003

Overzicht van de commissievergaderingen

Dinsdag 7 januari 2003 :

- 10 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren »
- 10 u. 15 m. : Opvolgingscommissie inzake de georganiseerde criminaliteit
- 14 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren »
- 14 u. 30 m. : Justitie
- 14 u. 30 m. : Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden

Woensdag 8 januari 2003 :

- 10 u. 15 m. : Justitie
- 10 u. 15 m. : Financiën en Economische Aangelegenheden
- 12 u. 30 m. : Werkgroep « Rechten van slachtoffers »

14 h 15 m : Finances et Affaires économiques

14 h 15 m : Affaires sociales

14 h 30 m : Justice

Jeudi 9 janvier 2003 :

10 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs »

12 heures : Bureau

Vendredi 10 janvier 2003 :

9 h 30 m : Sous-commission « Traite des êtres humains »

10 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs »

14 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs »

14 u. 15 m. : Financiën en Economische Aangelegenheden

14 u. 15 m. : Sociale Aangelegenheden

14 u. 30 m. : Justitie

Donderdag 9 januari 2003 :

10 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren »

12 uur : Bureau

Vrijdag 10 januari 2003 :

9 u. 30 m. : Subcommissie « Mensenhandel »

10 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren »

14 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren »

SENAT DE BELGIQUE

[S - C - 2003/20002]

Séances plénières

Ordre du jour

Jeudi 9 janvier 2003

Le matin, à 10 heures :

1. Procédure d'évocation.

Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football.

2. La réforme des polices.

3. Demande d'explications de M. Georges Dallemagne au Ministre de l'Intérieur sur "la fusion des appels 100 et 101".

L'après-midi, à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Procédure d'évocation.

Projet de loi visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal.

(Pour mémoire.)

4. a) Projet de loi portant composition et fonctionnement de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence.

b) Procédure d'évocation.

Projet de loi portant les conditions auxquelles la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide.

c) Proposition de loi modifiant les articles 36 et 38 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres en ce qui concerne l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence (de M. Jean-Pierre Malmendier).

A partir de 17 heures :

a) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

b) Vote sur les motions déposées en conclusion de la demande d'explications de M. Frans Lozie au Ministre de l'Intérieur, sur "la désignation d'un officier de liaison adjoint pour l'Italie, l'Albanie, Malte et la Grèce, avec résidence à Rome", développée en séance plénière, le 19 décembre 2002.

5. Demandes d'explications :

a) de Mme Clotilde Nyssens au Ministre de la Défense, sur "l'Institut National des Invalides de Guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG)";

b) de M. Frans Lozie au Ministre de la Justice, sur "l'implication de membres de la police et d'un juge d'instruction de Namur, aujourd'hui décédé, dans la provocation à une fraude de grande envergure dans le cadre du commerce d'appareils GSM, ou dans l'organisation d'une telle fraude";

c) de Mme Clotilde Nyssens au Ministre de la Justice, sur "l'aide juridique";

d) de M. Vincent Van Quickenborne au Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, sur "l'ouverture du marché de l'électricité".

BELGISCHE SENAAT

[S - C - 2003/20002]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Donderdag 9 januari 2003

's Ochtends, om 10 uur :

1. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.

2. De hervorming van de politiediensten.

3. Vraag om uitleg van de heer Georges Dallemagne aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de fusie van de oproepnummers 100 en 101".

's Namiddags, om 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke geweldsdaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek.

(Pro memorie.)

4. a) Wetsontwerp houdende de samenstelling en werking van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdaden.

b) Evocatieprocedure.

Wetsontwerp houdende de voorwaarden waaronder de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdaden een hulp kan toekennen.

c) Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 36 en 38 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, wat de vergoeding van slachtoffers van opzettelijke geweldsdaden betreft (van de heer Jean-Pierre Malmendier).

Vanaf 17 uur :

a) Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

b) Stemming over de moties ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Frans Lozie aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de aanstelling van een adjunct-verbindingsofficier voor Italië, Albanië, Malta en Griekenland met standplaats Rome", gesteld in plenaire vergadering op 19 december 2002.

5. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Clotilde Nyssens aan de Minister van Landsverdediging, over "het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (NIOOO)";

b) van de heer Frans Lozie aan de Minister van Justitie, over "de betrokkenheid van politiemensen en een overleden onderzoeksrechter in Namen bij de uitlokking of het organiseren van een grootschalige BTW-fraude bij handel in GSM-toestellen";

c) van Mevr. Clotilde Nyssens aan de Minister van Justitie, over "de juridische bijstand";

d) van de heer Vincent Van Quickenborne aan de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, over "de openstelling van de elektriciteitsmarkt".

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

INSTITUT PROFESSIONNEL DES COMPTABLES
ET FISCALISTES AGREES - I.P.C.F.

[C - 03/19957]

Circulaire relative aux élections de l'Institut professionnel des Comptables et Fiscalistes agréés (I.P.C.F.)

Cher comptable (-fiscaliste) I.P.C.F.,

En exécution des articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, les élections pour le Conseil National, les Chambres Exécutives et les Chambres d'Appel de l'I.P.C.F. auront lieu le lundi 17 mars 2003, à 9 heures, au siège de l'I.P.C.F., avenue Legrand 45, à 1050 Bruxelles.

Les comptables (-fiscalistes) (*) francophones qui peuvent voter doivent élire les membres suivants :

— pour le Conseil National: neuf membres effectifs et neuf membres suppléants;

— pour la Chambre Exécutive: six membres effectifs et six membres suppléants;

— pour la Chambre d'Appel: deux membres effectifs et six membres suppléants.

Les comptables (-fiscalistes) I.P.C.F., désireux de poser leur candidature pour l'un des mandats précités doivent, outre leur nécessaire engagement, le sens des responsabilités et le fait de disposer du temps disponible suffisant, répondre aux conditions légales suivantes à la date des élections :

— Ils doivent être inscrits au tableau des comptables (-fiscalistes) agréés I.P.C.F. depuis au moins trois ans et ils ne peuvent pas avoir subi de sanction disciplinaire à moins d'avoir été réhabilités.

— Leur candidature doit être soutenue par plus de cinq électeurs (au moins 6 comptables (-fiscalistes) agréés I.P.C.F. ayant le droit de vote et appartenant au même rôle linguistique que le candidat).

— Les candidatures sont adressées au Président par lettre recommandée à la poste au siège de l'I.P.C.F., ou sont remises contre accusé de réception au siège de l'Institut. Ces candidatures doivent parvenir au Président pour le lundi 17 février 2003 au plus tard. Quand une candidature est présentée par un mandataire, celui-ci doit être en possession d'une procuration légalisée du candidat.

— La déclaration de candidature indique clairement quelle fonction est visée. Elle mentionne le nom, les prénoms et le domicile du candidat. Elle est signée par le candidat ainsi que par les électeurs qui le proposent. De plus, il est souhaitable de mentionner le numéro de membre du candidat et de ses électeurs.

Les candidats seront classés sur les bulletins de vote dans l'ordre alphabétique.

Une candidature ne peut être posée en même temps pour un mandat de membre du Conseil National et un mandat de membre d'une Chambre, ni pour les deux Chambres. En outre, personne ne peut exercer plus de deux fois un mandat de membre effectif ou suppléant du Conseil National ou un mandat de membre effectif ou suppléant d'une Chambre exécutive ou d'une Chambre d'Appel.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

BEROEPSINSTITUUT VAN ERKENDE BOEKHOUDERS
EN FISCALISTEN - B.I.B.F

[C - 03/19957]

Omzendbrief betreffende de verkiezingen voor het Beroepsinstituut van erkende Boekhouders en Fiscalisten (B.I.B.F)

Geachte Confrater,

In uitvoering van artikel 12 en 13 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht, zullen de verkiezingen (de stemopneming) voor de Nationale Raad, de Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep van het B.I.B.F plaatsvinden op maandag 17 maart 2003, om 9 uur, ter zetel van het B.I.B.F, Legrandlaan 45, te 1050 Brussel.

De stemgerechtigde Nederlandstalige boekhouders(-fiscalisten) (*) dienen volgende leden te verkiezen :

— voor de Nationale Raad: negen werkende en negen plaatsvervangende leden;

— voor de Uitvoerende Kamer: zes werkende en zes plaatsvervangende leden;

— voor de Kamer van Beroep: twee werkende en zes plaatsvervangende leden.

De erkende boekhouders(-fiscalisten) B.I.B.F die zich kandidaat willen stellen voor één van voormelde mandaten dienen, naast het nodige engagement en verantwoordelijkheidsbesef alsook voldoende beschikbare tijd, aan volgende wettelijke voorwaarden te beantwoorden op de datum van de verkiezingen :

— Zij moeten gedurende ten minste drie jaar zijn ingeschreven op het tableau van de erkende boekhouders(-fiscalisten) B.I.B.F en zij mogen geen enkele tuchtstraf hebben opgelopen, tenzij zij in ere werden hersteld.

— Hun kandidatuur moet voorgedragen worden door meer dan vijf kiezers (minstens 6) kiesgerechtigde erkende boekhouders(-fiscalisten) B.I.B.F behorend tot dezelfde taalgroep als de kandidaat.

— De candidaturen worden aan de voorzitter toegezonden bij ter post aangetekende brief ter zetel van het B.I.B.F of worden hem tegen ontvangstbewijs afgegeven op de zetel van het Instituut. De candidaturen moeten uiterlijk tegen maandag 17 februari 2003 bij hem toekomen. Wanneer de kandidatuur wordt ingediend door een gevolmachtigde, dient deze laatste in het bezit te zijn van een gelegaliseerde volmacht door de kandidaat.

— De kandidaatstelling geeft duidelijk aan voor welke functie ze bedoeld is. Zij vermeldt de naam, de voornamen, en de woonplaats van de kandidaat. Zij wordt door de kandidaat en door de kiezers die hem voordragen ondertekend. Het is bovendien wenselijk het lidnummer van de kandidaat en zijn kiezers te vermelden.

De kandidaten zullen op de stembrieven gerangschikt worden in alfabetische volgorde.

Een kandidatuur kan niet tegelijk gesteld worden voor een mandaat van lid van de Nationale raad en een mandaat van lid van een Kamer noch voor beide Kamers. Niemand kan bovendien meer dan tweemaal een mandaat van werkend of plaatsvervangend lid van de Nationale raad of van werkend of plaatsvervangend lid van de Uitvoerende Kamer/Kamer van Beroep uitoefenen.

Le vote n'est pas obligatoire. Tous les comptables (-fiscalistes) agréés I.P.C.F. appelés à voter recevront un bulletin de vote avec toutes les instructions nécessaires au moins 15 jours avant les élections. Ceux qui ne recevraient pas de bulletin de vote, peuvent venir retirer celui-ci au siège de l'I.P.C.F., au plus tard cinq jours avant les élections, soit le mercredi 12 mars 2003.

Avec mes sincères salutations.

Paul Ledent,
président de l'I.P.C.F.

(*) sont habilités à voter : les membres inscrits au tableau de l'I.P.C.F. (à l'exception des stagiaires), qui ne font pas l'objet d'une suspension disciplinaire.

De stemming is niet verplicht. Alle stemgerechtigde erkende boekhouders(-fiscalisten) B.I.B.F zullen een stembrief met de nodige instructies ontvangen ten minste 15 dagen voor de verkiezingen. Diegenen die geen stembrief ontvangen, kunnen deze op de zetel van het B.I.B.F afhalen tot uiterlijk vijf dagen voor de verkiezingen (uiterlijk op 12 maart 2003).

Met de meeste hoogachting.

Paul Ledent,
voorzitter B.I.B.F.

(*) zijn stemgerechtigd: de op het tableau ingeschreven BIBF leden (niet de stagiairs), die niet geschorst zijn.

(19957)

UNIVERSITE DE LIEGE

Nominations

Sont nommés au rang de professeur ordinaire, à la date du 1^{er} janvier 2003 :

Faculté de philosophie et lettres :

M. Francis Balace, professeur (département des sciences historiques);

M. Edouard Delruelle, chargé de cours (département de philosophie);

M. Michel Dubuisson, professeur (département des sciences de l'antiquité);

Faculté des sciences :

M. Edwin De Pauw, chargé de cours (département de chimie);

M. Jacques Dommès, chargé de cours (département des sciences de la vie);

Mme Fernande Grandjean, professeur (département de physique);

M. Yves Lion, professeur (département de physique);

M. André Rulmont, professeur (département de chimie);

Faculté de médecine :

M. Jacques Crommen, professeur (département de pharmacie);

M. Thierry Grisar, professeur (département des sciences précliniques BP);

M. Ernst Heinen, chargé de cours (département des sciences précliniques MI);

M. Michel Limme, professeur (département de science dentaire);

M. Jean Schoenen, chargé de cours (département des sciences précliniques MI);

Faculté des sciences appliqués :

M. Robert Charlier, professeur (département des géoressources, géotechnologies et matériaux de construction);

M. Louis Wehenkel, professeur (département d'électricité, électronique et informatique (Institut Montefiore));

Faculté de médecine vétérinaire :

M. Marc Balligand, professeur (département des sciences cliniques (grands et petits animaux));

M. Etienne Thiry, professeur (département des maladies infectieuses et parasitaires);

Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation :

Mme Jacqueline Beckers, chargée de cours (département éducation et formation);

Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales :

M. René Doutrelepon, professeur (département des sciences sociales);

M. Didier Vrancken, chargé de cours (département des sciences sociales);

Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation :

Mme Bernadette Mouvet, chargée de cours (département éducation et formation);

Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales :

M. Henry Gathon, chargé de cours (département d'économie);

M. Dider Van Caillie, chargé de cours (département de gestion).

Sont nommé au rang de professeur à temps partiel, à la date du 1^{er} janvier 2003 :

Faculté de médecine :

M. Didier Giet, chargé de cours à temps partiel (département des sciences cliniques);

Faculté des sciences appliqués :

M. Pierre Marchot, chargé de cours à temps partiel (département de chimie appliquée);

Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation :

M. Etienne Desso, chargé de cours à temps partiel (département personne et société);

Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales :

M. Henri Olivier, chargé de cours à temps partiel (département de gestion).

Sont confirmés au rang A et nommés en qualité de premier assistant, à la date du 1^{er} janvier 2003 :

M. Pierre Dauby, docteur en sciences appliquées, au département d'astrophysique, géophysique et océanographie (S943-PA);

M. Jean-Marie Hauglustaine, docteur en sciences appliquées, au département d'architecture et d'urbanisme (A1274-PA). (19989)

Charges à conférer

A la Faculté des sciences :

deux charges à temps plein, l'une dans le domaine de la génétique, l'autre dans le domaine des mathématiques discrètes, incluant chacune le développement de travaux de recherche, la prestation de cours pour un maximum de 250 heures (y compris les travaux pratiques) ainsi que des activités de service à la communauté.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté : Mme F. Motte (tél. 04-366 36 52).

A la Faculté des sciences appliquées :

une charge à temps plein dans le domaine des capteurs et systèmes de mesures électriques incluant la prestation de cours pour un maximum de 250 heures, le développement d'un secteur de recherche ainsi que des activités de service à la communauté.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté : M. J. Laguesse (tél. 04-366 94 21).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination à titre définitif pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (20021)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Fralparo, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 30, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 100125 — BTW 462.595.374

Bijzondere algemene vergadering op 16 januari 2003, om 18 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring verbeterde jaarrekening per 31 december 2001. 2. Bestemming resultaat. Zich schikken naar de statuten. (334)

**Syvera, naamloze vennootschap,
Belgiëlaan 60, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 49583 — BTW 423.109.347

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 januari 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag - benoeming bestuurders. 6. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (335)

**Gesma, société anonyme,
avenue du Gui 85, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 532243 — T.V.A. 421.334.247

Assemblée générale ordinaire au siège social, à 1180 Bruxelles, avenue du Gui 85, le jeudi 16 janvier 2003, à 17 heures, en vue de délibérer sur l'ordre du jour suivant : 1. Lecture des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. (336)

Vlaamse Vastgoed- en Bouwmaatschappij, naamloze vennootschap,

Molseweg 124, 2440 Geel

H.R. Turnhout 73523 — BTW 451.870.837

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 17.01.2003 om 16.30 uur. — Agenda : 1. Verhoging van het geplaatst maatschappelijk kapitaal door inbreng in natura. 2. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 3. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. (70046)

Styfahls Groep, commanditaire vennootschap op aandelen,

Hanssenslaan 7, 1800 Vilvoorde

H.R. Brussel 550094 — BTW 445.202.482

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 04/12/2002, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 16 januari 2003, om 14.00 uur. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : 1. Zetelverplaatsing. 2. Conversie kapitaal in euro. 3. Verhoging maatschappelijk kapitaal met euro 743,02 door incorporatie van eigen middelen ten belope van dit bedrag zonder creatie van nieuwe aandelen. 4. Wijziging regeling ondeelbaarheid aandelen en aandelen opgesplitst in vruchtgebruik en blote eigendom. 5. Wijziging volmachtenregeling vennoten. 6. Wijziging maatschappelijk doel. Voorafgaandelijk desbetreffend verslag van de zaakvoerder met staat van activa en passiva per 31/10/2002. 7. a) Voorstel tot omvorming in een naamloze vennootschap. b) Voorafgaandelijk lezing en goedkeuring van : 1/ desbetreffend verslag van de zaakvoerder; 2/ staat van activa en passiva per 31/10/2002; 3/ desbetreffend verslag van de bedrijfsrevisor. 8. Lezing en goedkeuring verslag van het bestuursorgaan bedoeld in art. 604 W.Venn. 9. Ontslag statutaire zaakvoerder. 10. a) Machtiging bestuursorgaan, alsdan raad van bestuur van de naamloze vennootschap, om gedurende 5 jaar te rekenen vanaf bekendmaking van deze bevoegdheid het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met euro 5.000.000,00 en dit ook door omzetting van de reserves. De raad van bestuur kan onder dezelfde voorwaarden overgaan tot uitgaven van converteerbare obligaties en warrants. b) Machtiging raad van bestuur om, zowel bij kapitaalverhoging als bij uitgaven van converteerbare obligaties of warrants, in het belang van de vennootschap het voorkeurrecht te beperken of uit te sluiten, dit zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen. 11. Statutaire voorziening van twee klassen aandelen, te weten klasse A en klasse B aandelen, met vaststelling van de eraan verbonden rechten en vaststelling tot welke klasse de bestaande aandelen zullen behoren. 12. Machtiging raad van bestuur om besluiten te nemen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. 13. Machtiging raad van bestuur om op resultaat van boekjaar interimdividenden uit te keren. 14. a) Statutaire regeling van instelling en werkwijze directiecomité. b) Benoeming twee directeurs zonder beperking van duur in de statuten en vaststelling van bezoldiging. 15. Vaststelling statuten van de naamloze vennootschap met rechten verbonden aan de aandelen en aan de verschillende klassen van aandelen, samenstelling en werking van de raad van bestuur, instelling en werkwijze directiecomité, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesaldo-verdeling. 16. Benoeming bestuurders met vaststelling van bezoldiging. 17. Machtiging raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen aangaande de agendapunten 7 en 11 en het formaliseren en effectueren van de operaties voorgesteld in deze agendapunten 7 en 11. 18. Volmachten. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 26 van de statuten en hun aandelen 5 dagen vóór de vergadering te deponeren op de zetel. (356)

De zaakvoerder.

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Boom

Volgende betrekking is te begeven :

1 functie van duurzaamheidsambtenaar (contractueel, voltijds, niveau B) (m/v).

Aanwervingsvoorwaarden :

In het bezit zijn van het diploma van het economisch of technisch hoger onderwijs van het korte type ofwel van het hoger onderwijs van 1 cyclus.

Slagen voor een aanwervingsexamen.

Interesse ?

Voel je je aangetrokken tot deze functie, stuur dan een sollicitatiebrief met uitgebreid curriculum vitae, met een kopie van uw diploma en een bewijs van goed gedrag en zeden naar het College van burgemeester en schepenen, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom.

Wij verwachten jouw kandidatuur uiterlijk op 12 januari 2003. (337)

De Munt

Directeur : Bernard Focroulle.

Muziekdirecteur : Kazushi Ono.

Repertorium : opera's en symfonische concerten.

De Munt organiseert een wedstrijd ter aanwerving van :

een paukenist (m/v), op 29 maart 2003, om 11 uur;

een 1e hoorn/lessenaarvoerder (m/v), op 19 april 2003, om 11 uur;

een 2e en 4e hoorn (m/v), op 24 april 2003, om 11 uur.

Uiterste datum voor inschrijving : tien dagen vóór de auditie.

De Munt/La Monnaie, Ingrid De Backer, Leopoldstraat 23, 1000 Brussel. (338)

La Monnaie

Directeur : Bernard Focroulle.

Directeur musical: Kazushi Ono.

Répertoire : opéras et concerts symphoniques.

La Monnaie organise un concours en vue de recruter :

un timbalier (h/f), le 29 mars 2003, à 11 heures;

un 1^{er} cor/chef de pupitre (h/f), le 19 avril 2003, à 11 heures;

un 2^e et 4^e cor (h/f), le 24 avril 2003, à 11 heures.

Date limite d'inscriptions : dix jours avant la date de l'audition.

La Monnaie/De Munt, Ingrid De Backer, rue Léopold 23, 1000 Bruxelles. (338)

La Monnaie

Intendant : Bernard Focroulle.

Chefdirigent : Kazushi Ono.

Oper und Sinfoniekonzerte.

Folgende Stellen sind zu besetzen :

Pauken : probespiel am 29. März 2003, um 11 Uhr;

Ein 1. Horn, probespiel am 19. April 2003, um 11 Uhr;

Ein 2. und 4. Horn, probespiel am 24. April 2003, um 11 Uhr.

Ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie Bitte bis zum 25. März an : La Monnaie, Ingrid De Backer, rue Léopold 23, 1000 Bruxelles (Belgium). (338)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 12 décembre 2002, Mme Hartiel, Valentine, née le 28 mai 1919 à Ladeuze, domiciliée rue Robert Delange 105, à 7812 Villers-Saint-Amand, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Surquin, Dominique, avocat, domicilié square Saint-Julien 20A, à 7800 Ath.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne. (60094)

Suite à la requête déposée le 6 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 16 décembre 2002, Mme Dermierbe, Annette, née le 1^{er} avril 1944 à Ath, ouvrière d'usine, domiciliée rue des Ecriniers 20, à 7800 Ath, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Surquin, Dominique, avocat, domicilié square Saint-Julien 20A, à 7800 Ath.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne. (60095)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 17 décembre 2002, Mme Fouwe, Henriette Josephina Maria Alice, Belge, née le 22 juin 1914 à Tongres, veuve, domiciliée rue de Bois-Seigneur-Isaac 61, à 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, résidant à l'établissement Clinique de Braine-l'Alleud-Waterloo, rue Wayez 35, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Legrand, Pierre, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue Fernand Mélard 29/10, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Debrulle, Anne. (60096)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi rendue le 20 décembre 2002, Mme Deroubaix, Marguerite, domiciliée à 6040 Jumet, rue Ledoux 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Virginie Bury, avocat à Charleroi, rue de l'Athénée 6.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Canivet, Christine. (60097)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 19 novembre 2002, par ordonnance de Mme le juge de paix au canton de Châtelet rendue le 18 décembre 2002, Mme Josette Debesselle, née le 1^{er} février 1939, domiciliée à Stave, Tienne des Cours 6, se trouvant actuellement au C.H.U. de Châtelet, rue du Beau Moulin 80, à 6200 Châtelet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pascale Mattelart, avocat, dont le cabinet est sis à 6200 Châtelet, rue d'Acoz 44-46.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (60098)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvain

Suite à la requête déposée le 11 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 18 décembre 2002, Mme Leclerc, Josiane, née le 28 juin 1941 à Pironchamps, domiciliée rue de l'Egalité 26, à 5680 Vaucelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vanolst, Bénédicte, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Gendarmerie 13, à 5600 Philippeville.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique. (60099)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Suite à la requête déposée le 3 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque rendue le 18 décembre 2002, Moreau, Germaine, née à Courcelles le 12 octobre 1924, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue Yernelle 39, résidant Home Le Hanois, rue du Hanois 1, à 6140 Fontaine-l'Évêque, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Garin, Martine, enseignante, domiciliée à 6181 Gouy-lez-Piéton, rue Joseph L'Hoir 28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Depasse, Martine. (60100)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest en date du 19 décembre 2002, sur requête déposée le 6 décembre 2002, la personne ci-après Lhoest, Germaine, née à Viemme le 10 novembre 1917, résidant à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178, home New Philip, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Bernimolin, Willy, retraité, domicilié à 1190 Forest, avenue Neptune 28, bte 3.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (60101)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 15 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 5 décembre 2002, Mme Cantarelli, Santa, née le 21 mai 1927 à Mola Di Bari (Italie), veuve, domiciliée rue Germinal 18, à 4460 Grâce-Hollogne, résidant résidence Balzac, rue de Hollogne 29, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Rubino, Elena, née le 4 avril 1956 à Ougrée, mariée, domiciliée rue Lambert Tombeur 17, à 4460 Bierset.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (60102)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 28 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir rendue le 13 décembre 2002, M. Rouxhe, Henri, né le 31 août 1964 à Ouffet, domicilié rue Doyard 20, à 4590 Ouffet, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Goijen-Corroy, Marianne, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique. (60103)

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir rendue le 19 décembre 2002, Mme Cloes, Lambertine, née le 20 septembre 1925, pensionnée, domiciliée rue de Bois de Breux 425, à 4020 Jupille-sur-Meuse, résidant au centre neurologique, Champs des Alouettes 70, à 4557 Fraiture, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Klein, André, né le 5 juin 1932 à Clavier, domicilié rue du Pairay 112/92, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique. (60104)

Suite à la requête déposée le 10 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir rendue le 19 décembre 2002, M. Hofmans, Jean-Luc, né le 14 octobre 1955, domicilié avenue de la Cité 27, à 4400 Flémalle, résidant au centre neurologique, Champs des Alouettes 70, à 4557 Fraiture, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique. (60105)

Suite à la requête déposée le 11 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir rendue le 23 décembre 2002, M. Raboz, Réginald, né le 21 octobre 1961, célibataire, domicilié rue Lucien Poncelet 41, à 4520 Wanze, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tordeur, Véronique, dont l'étude est établie rue de la Résistance 21/11, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique. (60106)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 15 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 5 décembre 2002, Bodart, Marie, née à Lesve le 29 janvier 1965, domiciliée à 1315 Oprebais, rue de la Justice 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mikolajczak, Marc, avocat, domicilié à 1300 Wavre, place Bosch 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kinnard, Armand. (60107)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 20 décembre 2002, la nommée But, Janina, épouse séparée de Delespesse, Joseph, née à Mielecz (Pologne) le 15 mai 1936, domiciliée à La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue des Trieux 43/3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Leeman, Nadine, avocat, domiciliée à La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue Liébin 59.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (60108)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 27 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 17 décembre 2002, M. Vaessen, Lionel, né le 29 octobre 1954 à Waremme, domicilié rue Saint-Léonard 180, à 4000 Liège, mais résidant au CHP - Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Secretin, Georges, avocat, dont l'étude est établie quai de Rome 21, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (60109)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 18 décembre 2002, la nommée Linon, Monique, née à Verviers le 21 juin 1952, domiciliée à 4800 Verviers, rue des Martyrs 33, mais résidant à la clinique des Frères Alexiens, à 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Tasquin, Bernadette, domiciliée à 4800 Verviers, rue du Palais 58.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Sieberath. (60110)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 23 décembre 2002, M. Vindevogel, Raymond, né le 26 mars 1947 à Couillet, domicilié à 7387 Honnelles (Roisin), rue d'En Haut 2, résidant centre hospitalier psychiatrique Les Marronniers, pavillon Les Pins, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administratrice provisoire en la personne de Me Waignien, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7911 Frasnes-lez-Anvaing (Frasnes-lez-Buissenal), rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (60111)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 23 décembre 2002, M. Derycke, Guy, né le 14 septembre 1958 à Courtrai, domicilié à 7500 Tournai, rue Saint-Piat 58/2, résidant centre hospitalier psychiatrique Les Marronniers, pavillon Les Pins, rue Despars 94, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administratrice provisoire en la personne de Me Waignien, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7911 Frasnes-lez-Anvaing (Frasnes-lez-Buissenal), rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (60112)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 18 décembre 2002, en suite de la requête déposée le 2 décembre 2002, M. Manuel Van Russelt, né à Uccle le 27 février 1970, domicilié à 1050 Ixelles, rue F. Merjay 188, résidant à l'établissement résidence « Le Bivouac », square des Héros 5, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Antoine, Jean, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 479/45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (60113)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 11 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 18 décembre 2002, Mme Chantal Deschuyffeeler, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue de Villers 15A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Frédéric de Visscher, avocat à 1348 Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leclef, Stéphane. (60114)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 23 december 2002, verklaart Provoost, Celina, geboren te Mere op 5 november 1914, wonende te 9420 Erpe-Mere, Rustoord Meredal, Vijverstraat 38, verblijvende in het Algemeen Stedelijk Ziekenhuis, Merestraat 80, te 9300 Aalst, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : de heer De Brouwer, Carlos, gepensioneerde, wonende te 8620 Nieuwpoort, Kaaistraat 14/1, en Mevr. De Brouwer, Lidy, gepensioneerde, wonende te 9920 Lovendegem, Meersstraat 11.

Aalst, 27 december 2002.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (60115)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 20 december 2002, werd Trommelen, Josephina, geboren te Antwerpen op 1 augustus 1925, wonende te 2030 Antwerpen-3, Philadelphiastraat 14, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldkensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Briselei 28, bus 2.

Antwerpen, 27 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc. (60116)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 20 december 2002, werd De Backer, Antoon, geboren op 19 mei 1921, wonende te 2030 Antwerpen-3, Philadelphiastraat 14, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Briselei 28, bus 2.

Antwerpen, 27 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc. (60117)

Vrederechter van het kanton Asse

Beschikking d.d. 13 december 2002, verklaart Vercammen, Erwin, wonende te 1730 Asse, Koensborre 56, opgenomen in de instelling Heilig Hart, Bloklaan 5, te 1730 Asse, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vercammen, Myriam, wonende te 1730 Asse, Koensborre 50.

Asse, 26 december 2002.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (60119)

Vrederechter van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 19 december 2002, werd Colpaert, Tony Josef Aster Jules, geboren te Zomergem op 6 maart 1937, gepensioneerde, wonende te 2930 Brasschaat, Eikenlei 24, verblijvende R.V.T. De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Matthe, Anna Maria Ludovica, zonder beroep, wonende te 2930 Brasschaat, Eikenlei 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 november 2002.

Brasschaat, 26 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (60120)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 19 december 2002, werd Lijtens, Edmondus Franciscus, geboren te Kieldrecht op 8 juni 1905, gedomicilieerd te 2930 Brasschaat, Kapelsesteenweg 84, verblijvende R.V.T. De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: zijn dochter, Mevr. Lijtens, Marie-Louise, wonende te 2930 Brasschaat, Leopoldslei 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 november 2002.

Brasschaat, 27 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (60121)

Vrederechter van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 2 december 2002, gewezen op verzoekschrift van 13 november 2002, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Reynaert, Vicky, wonende in het Trainingshuis Oikonde Brugge V.Z.W., te 8000 Brugge, Langestraat 72/7, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: De Vestel, Marijke, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14.

Brugge, 27 december 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (60122)

Vrederechter van het kanton Genk

Beschikking d.d. 19 december 2002, verklaart Joris, Robert Louis, geboren te Genk op 3 juni 1960, wonende te 3600 Genk, Molenstraat 71, bus 5, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Joris, Maria Victorina Stephania, van Belgische nationaliteit, geboren te Beerse op 8 augustus 1954, wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 18, bus 7.

Genk, 20 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (60123)

Beschikking d.d. 27 december 2002, verklaart Bussels, Maria, geboren op 5 juni 1942, wonende te 3950 Kaulille, Donkelsteegje 16, verblijvende ZOL - Campus Sint-Jan, Schiepse Bos 6, te 3600 Genk, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: haar dochter, Evens, Jolanda, arbeidster, wonende te 3920 Lommel, Vriesput 35.

Genk, 27 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (60124)

Vrederechter van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 17 december 2002, werd Boone, Tom Francis Emmanuel, geboren te Gent op 29 april 1975, verblijvende te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), in de Neuro-Psychiatrische Kliniek « Sint-Camillus », aan de Beukenlaan 20, gedomicilieerd te 9000 Gent, Ekkergermstraat 88, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Nichels, Frank, advocaat, kantoorhoudend te 9831 Deurle (Sint-Martens-Latem), Pontstraat 88.

Gent, 27 december 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (60125)

Vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 24 december 2002, werd Leys, Jozef, geboren te Itegem op 24 juli 1923, wonende te 2580 Putte, Rappoortlaan 12C, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Leys, Eddy, wonende te 2590 Berlaar, Schuttershofstraat 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 december 2002.

Hallaar, 24 december 2002.

Bij uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dehert, Alfons. (60126)

Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Beschikking d.d. 20 december 2002, verklaren Welter, Pierre, geboren te Ukkel op 30 mei 1948, wonende te 1030 Schaarbeek, Alex. De Craenestraat 39/9, opgenomen in de instelling Ziekenhuis De Bijtjes, Koninklijke Instelling V.Z.W., Inkendaalstraat 1, te 1602 Vlezenbeek, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoren te 1082 Brussel, Dr. Schweitzerplein 18.

Sint-Pieters-Leeuw, 27 december 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Partous, An. (60127)

Beschikking d.d. 20 december 2002, verklaren De Smet, Marina, geboren te Gent op 20 oktober 1962, wonende te 9473 Welle, Regentiestraat 4/1, opgenomen in de instelling Ziekenhuis De Bijtjes, Koninklijke Instelling V.Z.W., Inkendaalstraat 1, te 1602 Vlezenbeek, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoren te 1082 Brussel, Dr. Schweitzerplein 18.

Sint-Pieters-Leeuw, 27 december 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Partous, An. (60128)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Beschikking d.d. 3 december 2002, verklaart Dubois, François, gepensioneerde, De Bijster, 2910 Essen, Nollekensstraat 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Joris, Erwin, advocaat bij de balie te Antwerpen, wonende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Kapellen (Antwerpen), 27 december 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Zantvoort, Nancy. (60129)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 16 december 2002, werd Van Cauwenbergh, Pierre, gedomicilieerd en verblijvende te 1700 Dilbeek, Moeremanslaan 132, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 27 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (60130)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 6 december 2002, werd Baevegems, Maria, geboren te Borchtombeek op 7 juni 1920, gedomicilieerd te 9400 Ninove, Edingsesteenweg 279, verblijvende in het rusthuis O.L.V. Onbevlekt, Gasthuisstraat 57, te 1760 Roosdaal, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Bicke, Hector, wonende te 1760 Roosdaal, Daalbeekstraat 11.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 27 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (60131)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 16 december 2002, werd De Kempeneer, Johanna, geboren te Wommel op 17 februari 1928, gedomicilieerd en verblijvende te 1700 Dilbeek, Schepdaalstraat 17, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 27 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (60132)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 27 december 2002, werd Willemsens, Emma, geboren op 19 juni 1945, wettelijk gedomicilieerd te 2580 Putte, Bareelstraat 24, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 december 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (60133)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 18 december 2002.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Windey, Alice, geboren op 30 maart 1923, gepensioneerde, wonende te 9160 Lokeren, Brouwerijstraat 67, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Delforge, Nicole, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10.

Lokeren, 27 december 2002.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (60134)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 20 december 2002, verklaart Van Lierde, Mariette, wonende te 1785 Merchtem, Rustoord J. Van Ginderachter, Gasthuisstraat 19, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Van Lierde, José, wonende te 1785 Merchtem, Jan Maervoetstraat 25.

Meise (Wolvertem), 27 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) De Donder, Nicole. (60135)

Beschikking d.d. 18 december 2002, verklaart Van de Voorde, Theresia, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), O.C.M.W. Rustoord, Godshuisstraat 33, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: de heer Verbesselt, Frans, wonende te 1861 Meise-Wolvergem, Drijpikkelstraat 19.

Meise (Wolvertem), 23 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) De Donder, Nicole. (60136)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 20 december 2002, werd Beyen, Martha, geboren op 20 augustus 1923, wonende te 8400 Oostende, Ooststraat 23, verblijvende H. Serruysziekenhuis, Kairstraat 84, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Maesschalck, Pierre, notaris te 8400 Oostende, Prinses Stefanieplein 35-37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 december 2002.

Oostende, 20 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (60137)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 24 december 2002, werd Gythiel, Albin, geboren te Poperinge op 11 september 1920, wonende te 8400 Oostende, Voorhavenlaan 172, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Nieuwenhuysse, Luc, wonende te 8460 Oudenburg, Wullokstraat 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 december 2002.

Oostende, 24 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (60200)

Vrederechter van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 19 december 2002, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 5 december 2002, werd Mevr. Delarue, Irma, geboren te Ardoos op 13 juni 1930, gepensioneerde mindervalide, ongehuwd, wonende te 8800 Roeselare, Stationsdreef 146/10, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Goethals, Caroline, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Vlamingstraat 11.

Roeselare, 26 december 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jozef Eloy. (60138)

Vrederechter van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 26 december 2002, werd Van Huffel, Maria, geboren te Kerkem op 14 juli 1907, verblijvende Glorieuxstraat 7-9, (R.V.T. « De Samaritaan »), te 9681 Maarkedal (Nukerke), en gedomicilieerd te 9600 Ronse, Nap. Annicqstraat 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Saelens, Marie-Jeanne, wonende te 9680 Maarkedal, Koekamerstraat 17.

Ronse, 26 december 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Erna Van Crombrugge. (60139)

Vrederechter van het kanton Zelzate

Beschikking d.d. 17 december 2002, verklaart Vispoel, Clement, geboren te Mendonk op 20 juni 1936, wonende te 9042 Mendonk, Windgat 14, opgenomen in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vispoel, Ange, wonende te 9042 Mendonk, Mendonk dorp 41.

Zelzate, 24 december 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (60140)

Vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 12 december 2002, werd Van Dee, Warnarda, geboren te Hilversum op 17 april 1914, wonende te 9620 Zottegem, De Colfmaeckerstraat 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Vleeschouwer, Francis, advocaat, Kleine Nieuwstraat 4, te 9620 Zottegem.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) H. Van den Neste. (60141)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance prononcée le 27 décembre 2002 par M. le juge de paix suppléant du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, il a été mis fin aux effets de l'ordonnance de prononcée le 19 avril 2002 par le même magistrat qui a désigné Me Catherine Hardy, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue Grande 64, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'assurer la gestion des biens de Mme Declaye, Marcelle, née le 6 février 1922 à Feschaux, domiciliée rue des Rivages 30, à 5500 Dinant, et résidant actuellement au home « Le Rivage Joie », rue des Rivages 93-95, à 5500 Dinant, décédée à Dinant le 14 décembre 2002.

Dinant, le 27 décembre 2002.

Le greffier, (signé) Munten, Raymond. (60142)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 10 décembre 2002, la nommée Spagnelo, Luisa, célibataire, née à Haine-Saint-Paul le 7 avril 1975, domiciliée à La Louvière (Saint-Vaast), rue Omer Thiriar 334, a été déclarée à nouveau capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin en conséquence à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Pollaert, Carine, avocate, domiciliée à La Louvière, rue Milcamps 24.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (60143)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 26 décembre 2002, il a été constaté que par le décès, survenu le 15 novembre 2002, de Mme Arnould, Adrienne, domiciliée de son vivant à 1180 Uccle, avenue Coghen 65, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. Haessler, Antoine, dessinateur industriel, domicilié à 1180 Uccle, avenue Coghen 63.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (60144)

Vrederechter van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 18 december 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Haenraets, Anne Marie, advocaat, wonende te 3620 Lanaken, Sapstraat 53, als voorlopige bewindvoerder over Roumans, Anna, geboren op 6 mei 1947, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats te 3620 Lanaken, Sapstraat 53.

De beschermde persoon is overleden te Lanaken op 24 december 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) R. Coun. (60145)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 23 december 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van De Pierre, Benoni, wonende te 9820 Merelbeke, Mirabellenstraat 1, als voorlopig bewindvoerder over Van de Meerssche, Maria, geboren te Aalst op 7 juni 1920, wonende te 9300 Aalst, Gustaaf Papestraat 21, met laatste verblijfplaats Rust- en Verzorgingstehuis Josephine Charlotte, Salisburylaan 100, 9820 Merelbeke, overleden te Merelbeke op 29 november 2002.

Merelbeke, 26 december 2002.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) K. Delmulle.
(60146)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 23 december 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Vermeulen, Marina, wonende te 9090 Melle, Lamstraat 4, als voorlopig bewindvoerder over Beke, Georgette, geboren te Dikkelvenne op 17 oktober 1929, laatst wonende en verblijvende te 9090 Melle, Rust- en Verzorgingstehuis Kanunnik Triest, Kloosterstraat 33, overleden te Melle op 24 november 33, overleden te Melle op 14 november 2002.

Merelbeke, 26 december 2002.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) K. Delmulle.
(60147)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 12 december 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Rasschaert, Maurice, bediende, wonende Ter Meerenstraat 37, te 9810 Nazareth, als voorlopig bewindvoerder over Cousserier, Marguerite Marie Idalie, geboren te Sint-Goriks-Oudenhovel op 18 september 1922, laatst wonende te R.V.T. Ter Deinsbeke, Deinsbekestraat 23, te Zottegem, en overleden op 24 november 2002, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwendig adjunct-griffier, (get.) Hilda Van den Neste.
(60148)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 12 december 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Boeykens, Fredy, wonende Meirveld 44, te 9340 Lede, als voorlopig bewindvoerder over Boeykens, Germain, geboren te Letterhoutem op 10 november 1906, met laatste verblijfplaats R.V.T. Ter Deinsbeke, Deinsbekestraat 23, te Zottegem, en overleden op 14 november 2002, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwendig adjunct-griffier, (get.) Hilda Van den Neste.
(60149)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 12 décembre 2002, il a été procédé à la désignation de Me Charlier, Dominique, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Seraing (Jemeppe), en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Palante, Alice Marie, de nationalité belge, née le 16 juin 1910 à Paris, pensionnée, veuve, domiciliée à la maison de repos

« Les Prés Fleuris », rue Henry Crahay 2, à 4340 Othée, en remplacement de M. Sacre, Philippe, domicilié domaine de Waroux 59A, à 4340 Awans, désigné notre ordonnance du 7 janvier 1999.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon.
(60150)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 29 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 11 décembre 2002, M. Aendekerck, Jacques, de nationalité belge, né le 29 octobre 1968 à Liège, célibataire, domicilié rue Tesnière 15, à 4122 Plainevaux, a été pourvu d'un administrateur provisoire des biens en date du 20 août 2001.

L'administrateur provisoire, Mme Henrotte, Jacqueline, a demandé son remplacement, et est nommé en qualité d'administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat-juge de paix suppléant, boulevard de l'Est 4, 4020 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Beaudinet, Francine.
(60151)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 27 november 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Claudia Van der Stichelen, advocaat, wonende te 9620 Zottegem, Kruiswaterplein 17, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, op 9 maart 1994 tot voorlopig bewindvoerder over Robijns, Jozef, geboren te Halle op 8 augustus 1952, verblijvende te 9620 Zottegem, Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentenlaan 7, met ingang van 27 november 2002.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder: De Bruyn, Karolien, advocaat, wonende te 9550 Woubrechtem, Kasteelstraat 9.

Herzele, 27 december 2002.

De eerstaanwendig adjunct-griffier, (get.) Van den Neste, Hilda.
(60152)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 3 december 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Claudia Van der Stichelen, advocaat, wonende te 9620 Zottegem, Kruiswaterplein 17, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, op 3 mei 1996 als voorlopig bewindvoerder over Broodcooren, Rogier, geboren op 14 oktober 1931, verblijvende R.V.T. Sint-Vincentius, Aaigemdorp 68, te 9420 Aaigem, met ingang van 3 december 2002.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van Hoey, Vanessa, advocaat, wonende te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133A.

Herzele, 27 december 2002.

De eerstaanwendig adjunct-griffier, (get.) Van den Neste, Hilda.
(60153)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 20 december 2002, werd Altman, Gustave, geboren te Sosnowiec (Polen) op 15 maart 1916, wonende te 2018 Antwerpen, Rusthuis Residentie « Apfelbaum-Laub », Marialei 2-8, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : Lambrechts, Karel, wonende te 2050 Antwerpen, Julius Vuylstekelaan 12, bus D10.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 december 2002.

Antwerpen, 27 december 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrik Rietjens. (60118)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 2 december 2002, heeft Mevr. Jordens, Gilberte Pelagie Maria, geboren te Wilrijk op 10 juli 1950, wonende te Herent, Acacialaan 48, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarige kind met haar wonende, te weten Mej. Vleminckx, Laura Hannah, geboren te Leuven op 22 februari 1988, de nalatenschap van wijlen de heer Vleminckx, André, geboren te Leuven op 7 november 1953, en overleden te Montaulin Aube (Frankrijk) op 25 september 2002, laatst wonende te Herent, Acacialaan 48, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Karel Lacquet, te 3020 Herent, Onze-Lieve-Vrouwplein 75.

Herent, 30 december 2002.

(Get.) Lacquet, Karel, notaris. (339)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 02-2264) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le trente et un décembre deux mil deux :

M. Desimpel, Martin, domicilié à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 24, bte 11, agissant en sa qualité de mandataire en vertu de 4 procurations sous seing privé :

1. la première datée du 27 novembre 2002 et donnée par Mme Seghers, Henriette Augustine Françoise, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Alfred Dubois 21/2;

2. la deuxième datée du 3 décembre 2002 et donnée par Mme Seghers, Marie-Jeanne, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Karel Vande Woestijne 87;

3. la troisième datée du 29 novembre 2002 et donnée par Mme Seghers, thérèse Francine Henriette, domiciliée à 1070 Anderlecht, boulevard Aristide Briand 61;

4. la quatrième datée du 2 décembre 2002 et donnée par La Croix Rouge de Belgique, établissement d'utilité publique, ayant son siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 98, ici représentée par :

M. De Wergifosse, Pierre, domicilié à 4990 Lierneux, La Coulée 56, économiste communautaire;

M. Arnould, Jean-Pierre, domicilié à 1970 Wezembeek-Oppem, Joseph Bausstraat 41, directeur général,

suivant pouvoirs conférés par le conseil d'administration en date du 28 novembre 2002,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Seghers, Théophile, né à Anderlecht le 25 octobre 1912, de son vivant domicilié à Anderlecht, Parc du Peterbos 16/0386, et décédé à Anderlecht le 23 septembre 2002.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Derynck, Matthieu, notaire à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Bruxelles, le 31 décembre 2002.

Le greffier, (signé) Ph. Mignon. (340)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le dix-sept décembre deux mil deux, par Mme Benali, Zolikhha, née en 1947 à Tanger, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 246B, en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Barkoui, Yassin, né à Saint-Josse-ten-Noode le 24 février 1985;

Barkoui, Hajar, né à Saint-Josse-ten-Noode le 23 juin 1989;

Barkoui, Hamza, né à Saint-Josse-ten-Noode le 15 septembre 1991;

Barkoui, Adam, né à Jette le 3 septembre 1996;

autorisation : ordonnance de M. le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, le 28 novembre 2002;

objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire,

à la succession de Barkoui, Abdesselam, né à Tanger (Maroc) en 1946, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 246B, et décédé le 12 août 2002 à Molenbeek-Saint-Jean.

Dont acte, signé, après lecture : (signé) Benali, Zolikhha; Ph. Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (341)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mil deux, le vingt-quatre décembre, par-devant nous, Janou Colin, greffier adjoint délégué (A.M. 10.07.02 - M.B. 19.07.02) du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur, a comparu au greffe de ce tribunal Mme Jeanine Henet, domiciliée à 5590 Ciney, Serinchamps 36, agissant, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, en date du 17 décembre 2002, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur : Degive, Aline, née à Dinant le 11 janvier 1991, domiciliée avec elle.

Laquelle, faisant choix de la langue française, nous a déclaré, pour et au nom de sa fille mineure, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Degive, Clément Victor Céline Gilles, né à Baillonville le 5 février 1956, en son vivant domicilié à 5590 Ciney, Serinchamps 36, et décédé à Marche-en-Famenne en date du 19 septembre 2002.

Dont acte, que la comparante a signé avec Nous, greffier adjoint délégué, après lecture faite. (Signés) J. Colin; J. Henet.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Van Bever, notaire à 5590 Ciney, avenue Schlögel.

Pour copie conforme délivrée à Mme Henet : le greffier adjoint délégué, (signé) J. Colin. (342)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Tournai

Concordat S.A. Bowling Tournai Le Clovis, dont le siège social est à 7536 Vaulx, rue de la Brasserie 16c, et le siège d'exploitation à Ramegnies-Chin, chaussée de Tournai 29.

Sursis provisoire

Par jugement du 26 décembre 2002, le tribunal de commerce de Tournai :

a ordonné la réouverture des débats au 13 janvier 2003, à 17 heures, afin que la débitrice concordataire dépose le plan de redressement;

a accordé la prolongation du sursis provisoire du 24 janvier 2003 au 24 avril 2003,

a dit qu'il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le lundi 10 mars 2003, à 10 heures, en la salle des audiences du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à 7500 Tournai, audience au cours de laquelle aura lieu le vote des créanciers ayant valablement déclaré leur créance.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhayé. (343)

Faillite – Faillissement

Cour d'appel de Bruxelles

Par un arrêt du 15 novembre 2002, la cour d'appel a déclaré M. Michel Debontridder, excusable et a réformé en ce point le jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 5 juin 2002, ordonnant la clôture de la faillite de M. Michel Debontridder, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue Prekelinden 52.

Pour extrait : le curateur, (signé) Anicet Baum. (344)

Hof van beroep te Brussel

Bij arrest d.d. 15 november 2002 heeft het hof van beroep de heer Michel Debontridder verschoonbaar verklaard, en heeft op dit punt hervormd het vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 5 juni 2002, dat de verrichtingen van het faillissement van de heer Michel Debontridder, wonende te 1200 Brussel, Prekelindenlaan 52, afsloot.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Anicet Baum. (344)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Kornwolf, Philippe Serge, né à Anderlecht le 29 novembre 1967, domicilié à 4960 Malmedy, Sur les Roches 3, R.C. Verviers 60602, T.V.A. 652.399.432, pour l'exploitation d'un commerce de détail en appareils téléphoniques (G.S.M.) et auto radios exercé à 4960 Malmedy, avenue des Alliés 35k, sous l'appellation « K.Tronic », faillite du 20 décembre 1999.

Curateur : Me Pierre Schillewaert. Par jugement du 19 décembre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Par le même jugement le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (Pro deo) (345)

Faillite : la société privée à responsabilité limitée Speed & Cool, dont le siège social est établi à 4860 Pepinster (Wegnez), rue du Purgatoire 81, R.C. Verviers 71408, T.V.A. 466.888.813, pour un commerce de détail en appareils distributeurs automatiques à 4800 Verviers, rue du Collège 78, déclarée en faillite sur aveu par jugement du 19 juillet 2001.

Curateur : Me Pierre-Eric Defrance.

Par jugement du 19 décembre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation et a nommé comme liquidateur.

M. Jacques Servais, domicilié à 4860 Pepinster, rue du Purgatoire 81.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (Pro deo) (346)

Faillite : société anonyme E.I.B. Eurofurnaces, dont le siège social est établi à 4821 Dison (Andrimont), rue Zénope Gramme 35, R.C. Verviers 55639, T.V.A. 428.969.137, pour l'engineering en fours exercé au siège social.

Faillite sur aveu du 28 janvier 1999.

Curateur : Me Thierry Garot.

Par jugement du 19 décembre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation et a nommé comme liquidateurs.

M. Victor Kaiser, domicilié à 4800 Verviers, rue Bidaut 12.

M. Eric Lhonneux, domicilié à 4000 Liège, rue de Lantin 154.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (Pro deo) (347)

Faillite : la société anonyme Nouvelle Filature de Raeren, dont le siège social est établi à 4821 Dison (Andrimont), rue Tivoli 16, R.C. Verviers 65392, pour une industrie lainière et le commerce de gros en articles de chemiserie et de bonneterie à son siège social (faillite déclarée par jugement du 18 novembre 1996).

Curateur : Me Albert Grondal.

Par jugement du 19 décembre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation et a nommé comme liquidateurs :

M. Demirkol, Ziyaaddin Ferzan, domicilié à 4900 Spa, rue de Bari-sart 158.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (Pro deo) (348)

Faillite : la société privée à responsable limitée Etablissements Bovy Roulements, ayant son siège social à 4800 Verviers, rue Rogier 29, R.C. Verviers 22852, pour le commerce de détail en roulements en tous genres, commerce exercé au siège social (faillite déclarée par jugement du 4 janvier 1996).

Curateur : Me Paul Jr Thomas.

Par jugement du 19 décembre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation et a nommé comme liquidateur :

M. Roger Bovy, domicilié à 4830 Limbourg, Bèverie 117.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(Pro deo) (349)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 30 december 2002 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Dacripark's, uitbating van automatische spelen en handigheidsspelen, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Zimmerplein 1, H.R. Mechelen 75533, BTW 452.369.891.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 december 2002.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : J. Gils, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lambrechts, Maria Fabi, advocaat, kantoorhoudende te 2590 Berlaar, Markt 9.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 30 december 2002, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 10 februari 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lauwers. (350)

Bij vonnis d.d. 30 december 2002 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de heer Meeus, Geert Angele Emiel, geboren te Lier op 9 oktober 1970, wonende te 2221 Heist-op-den-Berg, Booschoot, Schrieksesteenweg 162, en er handeldrijvende onder de benaming « Den Tits », drankgelegenheid, verhuuring van divers materieel, H.R. Mechelen 86018, BTW 630.550.973.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 december 2002.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : J. Gils, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lambrechts, Maria Fabi, advocaat, kantoorhoudende te 2590 Berlaar, Markt 9.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 30 december 2002, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 10 februari 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lauwers. (351)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête du 18 décembre 2002, M. Evrard, Laurent Gilbert Ghislain, né à Charleroi le 21 septembre 1968, employé, de nationalité belge, et son épouse, Mme Carriere, Sandra Ghislaine, née à Nivelles le 14 avril 1974, puéricultrice, de nationalité belge, tous deux domiciliés à 6238 Pont-à-Celles (Luttre), rue de la Marache 30, mariés à Pont-à-Celles le 3 septembre 1993, sous le régime légal, ont sollicité du tribunal de première instance de Charleroi, l'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Marie-France Meunier, de Frasnès-lez-Gosselies, le 18 décembre 2002, étant la confirmation de la renonciation à accession des constructions financées par le patrimoine commun sur un terrain appartenant en propre à monsieur et l'attribution de la communauté au conjoint survivant.

(Signé) Marie-France Meunier, notaire. (352)

Par requête en date du 30 décembre 2002, M. Janssens, Robert Alain Michel, ouvrier, né à Etterbeek le 3 mars 1965 (inscrit au registre national sous le numéro 650303 239-87), et son épouse, Mme Peremans, Patricia Andrée Marthe, employée, née à Halle le 5 octobre 1965 (inscrite au registre national sous le numéro 651005 280-35), domiciliés elle à Ittre rue de Sart 47, et lui à Tubize, rue du Try 23, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Pierre Sterckmans, à Tubize, le 30 décembre 2002.

Le contrat modificatif porte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Fait à Tubize, le 11 octobre 2002.

Pour les requérants : (signé) Pierre Sterckmans, notaire. (353)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, hebben de heer Caelen, Noël, vrachtwagenchauffeur in loondienst, geboren te Maaseik op 21 oktober 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Komac, Nadine Josephina Bernadette, samenwonende te 3660 Opglabbeek, Boekweitstraat 76, voormelde rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akte, verleden voor het ambt van notaris Philip Goossens, met standplaats te Opglabbeek, op 4 december 2002, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen blijkt behouden en er enkel door genoemde heer en Mevr. Caelen-Komac een onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen, dat voor de ene onverdeelde helft in volle eigendom toebehoort aan genoemde heer Caelen, Noël, en voor de andere helft in volle eigendom toebehoort aan genoemde Mevr. Komac, Nadine Josephina Bernadette.

Opglabbeek, 30 december 2002.

Voor de echtgenoten Caelen-Komac, (get.) Philip Goossens, notaris te Opglabbeek. (354)

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 383 van 4 december 2002, eerste editie, blz. 54603, bericht nr. 33320, moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

2e regel : « 22 oktober 2002 » i.p.v. « 23 oktober 2002 » ;

3e regel : « 22 augustus 2002 » i.p.v. « 23 augustus 2002 ». (355)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 7 janvier 2003 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2003

Vrije Universiteit Brussel

Bekendmaking nevenactiviteiten academisch personeel 2002-2003 overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 mei 1993.

Het Bestuurscollege van de Vrije Universiteit Brussel heeft beslist dat aan de hiernavermelde voltijdse leden van het academisch personeel, in afwijking van artikel 1 van bovenvermeld besluit en na onderzoek van de beschikbaarheid van betrokkenen voor de universiteit, machtiging wordt verleend voor het uitoefenen van de achter hun naam vermelde activiteit :

Koen Byttebier, hoofddocent, wordt gemachtigd het vrij beroep van advocaat uit te oefenen. Zijn activiteiten zijn sporadisch en beperkt tot het occasioneel uitbrengen van advies en situeren zich volledig in het domein van zijn werkzaamheden aan de VUB, wat tot een verrijking van zijn onderwijsopdracht in het betrokken vakgebied bijdraagt. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit wat blijkt uit zijn actieve participatie in het beleid & zijn ruime onderwijs- en onderzoeksactiviteiten.

Joachim Dejonckheere, assistent, wordt ertoe gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als zelfstandige, enerzijds als schrijver van een reeks wetenschapspopulariserende artikels voor een magazine die hij hoofdzakelijk gedurende zijn verlof, week-end en 's avonds redigeert en anderzijds het verzorgen van een wekelijks TV-programma van één uur waarvoor er weinig of geen voorbereiding wordt vereist.

Deze activiteiten nemen geen 2 halve dagen per week in beslag en zijn niet in tegenstrijd met zijn functie als voltijds assistent. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit.

Alain De Nauw, gewoon hoogleraar, wordt gemachtigd het vrij beroep van advocaat (procedures van cassatie in strafrecht & strafprocesrecht) uit te oefenen. Zijn activiteiten zijn beperkt en situeren zich volledig in het domein van zijn werkzaamheden aan de VUB, wat tot een verrijking van zijn onderwijsopdracht in het betrokken vakgebied bijdraagt. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit wat blijkt uit zijn participatie in het beleid & zijn ruime onderwijs- en onderzoeksactiviteiten.

Florimond Desmedt, gewoon hoogleraar, wordt gemachtigd de nevenactiviteiten van zelfstandig raadgevend ingenieur uit te oefenen. Deze activiteiten zijn beperkt tot een tijdsduur van 2 uur per week en vallen bovendien volledig buiten de normale werktijden van de universiteit. Deze activiteiten zijn niet in tegenstrijd met zijn functie als voltijds ZAP-lid maar kunnen wel als aanvullend worden beschouwd. Dergelijke activiteiten laten hem toe meer vertrouwd te raken met de ingenieurspraktijken en ervaring op te doen voor zijn onderwijs- en onderzoeksopdrachten aan onze universiteit. Betrokkene is coördinator van de gespecialiseerde interuniversitaire opleiding "water resources engineering" en de GGS physical Land resources dit alles gecombineerd met zijn normale onderwijsopdrachten, hij onderhoudt tevens verschillende contacten met verenigingen, werkgroepen en commissies waardoor hij voltijds beschikbaar blijft voor de universiteit in de hoedanigheid van gewoon hoogleraar.

Michel Flamee, gewoon hoogleraar, wordt gemachtigd de nevenactiviteiten van bestuurder in de NV De Boeck (wetenschappelijke uitgeverij) en zaakvoerder in MF & Partners BVBA (adviesverlening aan vennootschappen in bemiddeling en informatisering) uit te oefenen. Deze activiteiten zijn van zeer beperkte omvang (minder dan 2u/week). Bovendien komen deze activiteiten ten goede aan zijn wetenschappelijke uitstraling en mede van de instelling. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit tot 30.11.2002. Vanaf 01.12.2002 wordt de opdracht ambtshalve herleid tot een 45 % opdracht n.a.v. zijn aanstelling per 01.12.2002 als lid van het directiecomité van de Controlediensten der Verzekeringen.

Erna Guldix, hoogleraar, wordt gemachtigd het vrij beroep van advocaat uit te oefenen en de functie van plaatsvervangend vrederechter waar te nemen. Deze nevenactiviteiten als plaatsvervangend vrederechter worden slechts sporadisch uitgeoefend tijdens het gerechtelijk verlof. De activiteit als advocaat beperkt zich tot occasionele medewerking aan een advocatenbureau en is zeer beperkt van omvang. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit wat blijkt uit haar actieve participatie in het beleid en haar ruime onderwijs- en onderzoeksactiviteiten.

Romain Meeusen, hoofddocent, wordt gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als zelfstandige met kinepraktijk als stageplaats voor de studenten moreki. Deze activiteiten nemen slechts enkele uren per week (minder dan 2 halve dagen per week) in beslag. Deze activiteiten kunnen als complementair aan zijn VUB-opdracht beschouwd worden. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit.

Walter Missorten, gewoon hoogleraar, wordt gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als bedrijfsrevisor. Deze activiteiten overschrijden de omvang van 2 halve dagen per week niet wat blijkt uit het feit dat de colleges op gangbare tijdstippen gedoceerd worden en betrokkene beschikbaar is voor de studenten en het afnemen van examens. Hij leidt tevens verschillende eindwerken en eindverhandelingen en neemt deel aan wetenschappelijke dienstverlening. De aard van de nevenactiviteiten geeft een praktisch karakter aan zijn onderwijsopdracht. Betrokkene is aldus voltijds beschikbaar voor de universiteit.

Wouter Schandevyl, docent, wordt gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als longarts-consulent bij het U.Z. Sint-Pieters. Deze activiteiten overschrijden de omvang van 2 halve dagen per week niet. Deze activiteiten kaderen binnen zijn academische opdracht en zijn belangrijk voor de verdere uitbouw van zijn activiteiten als docent, waarvoor betrokkene voltijds beschikbaar is.

Wim Schreurs, assistent, wordt gemachtigd de nevenactiviteiten van zelfstandig advocaat (voornamelijk verstrekken van adviezen) uit te oefenen. Deze activiteiten zijn beperkt tot max. twee halve dagen per week en situeren zich volledig in het domein van zijn werkzaamheden aan de VUB, wat tot een verrijking van zijn onderwijsopdrachten in het betrokken vakgebied bijdraagt. Hij bereidt bovendien een doctoraatsthesis voor in de sector van recht en technologie hetgeen eveneens aansluit bij de activiteiten als advocaat. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit.

Eduard Vandijck, gewoon hoogleraar, wordt gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als zaakvoerder van de commanditaire vennootschap "CONUSY". Deze activiteiten nemen minder dan 2 uur per week in beslag en situeren zich buiten de normale werkuren. Deze activiteiten behelzen geen tegenstrijdigheid met zijn functie van voltijds ZAP-lid, maar vormen eerder een aanvulling vermits zij hem toelaten een zeer goed contact te houden met een internationaal samengestelde groep mensen die professioneel actief zijn in de bedrijfsinformatica. Betrokkene vervult niet alleen een onderwijsopdracht voor de faculteiten ES maar tevens voor WE en TW gekoppeld aan zijn onderzoeks- en dienstbetoonactiviteiten en zetelt in meerdere werkgroepen en commissies. Betrokkene is bijgevolg voltijds beschikbaar voor de universiteit.

Guido Van Limberghen, hoogleraar, wordt gemachtigd het vrij beroep van advocaat uit te oefenen. In die hoedanigheid is hij extern medewerker van een advocatenkantoor waar hij zelf geen contacten met het cliënteel verzorgt. De activiteiten als plaatsvervangend lid van het Toezichtscomite van de kruispuntenbank van de Sociale Zekerheid liggen rechtstreeks in het verlengde van de werkzaamheden aan de universiteit, het gaat slechts om het bijwonen van enkele vergaderingen per jaar. Hij beperkt uitdrukkelijk conventioneel zijn activiteiten in die zin dat de omvang van zijn nevenactiviteit de twee halve dagen per week niet overschrijden. Zijn nevenactiviteiten brengen geenszins zijn voltijdse beschikbaarheid voor de universiteit in het gedrang wat blijkt uit zijn actieve participatie in het beleid & zijn ruime onderwijs- en onderzoeksactiviteiten. Betrokkene is bijgevolg voltijds beschikbaar voor de universiteit. (20044)